




URZĄD STATYSTYCZNY W WARSZAWIE
STATISTICAL OFFICE IN WARSAW

90
lat
1918-2008



PANORAMA DZIELNIC
WARSZAWY
W 2006 ROKU

PANORAMA
OF WARSAW DISTRICTS
IN 2006

Seria
INFORMACJE
i OPRACOWANIA STATYSTYCZNE

ROK IV

Series
STATISTICAL INFORMATION
AND ELABORATIONS

YEAR IV

WARSZAWA

2008

WARSAW

OBJAŚNIENIA ZNAKÓW UMOWNYCH

SYMBOLS

Kreska (-)	– zjawisko nie wystąpiło.	– <i>magnitude zero.</i>
Zero: (0)	– zjawisko istniało w wielkości mniejszej od 0,5;	– <i>magnitude not zero, but less than 0,5 of a unit;</i>
(0,0)	– zjawisko istniało w wielkości mniejszej od 0,05.	– <i>magnitude not zero, but less than 0,05 of a unit.</i>
Kropka (.)	– zupełny brak informacji albo brak informacji wiarygodnych.	– <i>data not available or not reliable.</i>
Znak x	– wypełnienie pozycji jest niemożliwe lub niecelowe.	– <i>not applicable.</i>
Znak Δ	– oznacza, że nazwy zostały skrócone w stosunku do obowiązującej klasyfikacji; ich pełne nazwy podano w uwagach ogólnych do Panoramy na str. 13.	– <i>categories of applied classification are presented in abbreviated form; their full names are given in the Panorama on page 13.</i>
Znak #	– oznacza, że dane nie mogą być opublikowane ze względu na konieczność zachowania tajemnicy statystycznej w rozumieniu ustawy o statystyce publicznej.	– <i>data may not be published due to the necessity of maintaining statistical confidentiality in accordance with the Law on Public Statistics.</i>
Znak *	– oznacza, że dane zostały zmienione w stosunku do już opublikowanych.	– <i>data revised.</i>
„W tym” „Of which”	– oznacza, że nie podaje się wszystkich składników sumy.	– <i>indicates that not all elements of the sum are given.</i>
Przecinek (,) / Comma (,)	– oznacza liczby prezentujące miejsca dziesiętne.	– <i>used in figures represents the decimal point.</i>

Przy publikowaniu danych Urzędu Statystycznego prosimy o podanie źródła
When publishing the Statistical Office data please indicate the source

02-134 Warszawa, ul.1 Sierpnia 21
<http://www.stat.gov.pl/urzedz/warsz>

PANORAMA
DZIELNIC WARSZAWY
W 2006 ROKU

PANORAMA
OF WARSAW DISTRICTS
IN 2006

GEOGRAFIA. ŚRODOWISKO	GEOGRAPHY. ENVIRONMENT
SAMORZĄD TERYTORIALNY	TERRITORIAL SELF-GOVERNMENT
BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE	PUBLIC SAFETY
LUDNOŚĆ	POPULATION
RYNEK PRACY	LABOUR MARKET
WYBRANE ELEMENTY INFRASTRUKTURY KOMUNALNEJ	SELECTED ELEMENTS OF MUNICIPAL INFRASTRUCTURE
MIESZKANIA	DWELLINGS
EDUKACJA I WYCHOWANIE	EDUCATION
OCHRONA ZDROWIA I OPIEKA SPOŁECZNA	HEALTH CARE AND SOCIAL WELFARE
KULTURA	CULTURE
TURYSTYKA	TOURISM
PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ	ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY
FINANSE PUBLICZNE	PUBLIC FINANCE

Seria

Series

INFORMACJE
I OPRACOWANIA STATYSTYCZNE

STATISTICAL INFORMATION
AND ELABORATIONS

ROK IV

YEAR IV

WYDAWCA

Urząd Statystyczny w Warszawie
02-134 Warszawa, ul. 1 Sierpnia 21
tel. 022 464-23-15
fax 022 846-76-67
e-mail: SekretariatUSWAW@stat.gov.pl

EDITORIAL BOARD

Statistical Office in Warsaw
02-134 Warsaw, 1 Sierpnia 21
tel. +48 22 464-23-15
fax +48 22 846-76-67
e-mail: SekretariatUSWAW@stat.gov.pl

DYREKTOR**DIRECTOR**

Zofia Kozłowska

PUBLIKACJĘ PRZYGOTOWAŁ

*Wydział Analiz, Rozpowszechniania i Promocji
pod kierunkiem
Agnieszki Ajdyn*

PUBLICATION PREPARED

*Analysis, Dissemination and Promotion Division
under the supervision of*

PRACE REDAKCYJNE, KOREKTA

*pod kierunkiem
Barbary Czerwińskiej-Jędrusiak*

TECHNICAL SUPERVISION, PROOF-READING

under the supervision of

KONSULTACJA MERYTORYCZNA

*Wydział Statystyki Gospodarczej pod kierunkiem
Ewy Polanowskiej
Wydział Statystyki Społecznej pod kierunkiem
Wiesławy Rogalskiej
Wydział Rejestrów pod kierunkiem
Grażyny Silny*

SPECIALIST SUPERVISION

Economic Statistics Division under the supervision of

TŁUMACZENIA**TRANSLATION**

Wiesława Komosińska

SKŁAD KOMPUTEROWY I WYKRESY

*Wydział Analiz, Rozpowszechniania i Promocji
Anna Cacko
Bożenna Kretkiewicz*

TYPESETTING AND CHARTS

Analysis, Dissemination and Promotion Division

PROJEKT OKŁADKI**COVER DESIGN**

*Wydział Analiz, Rozpowszechniania i Promocji
Anna Cacko*

Analysis, Dissemination and Promotion Division

ISSN 1732-9728

Urząd Statystyczny w Warszawie, Warszawa 2008
Nakład 90 egz. Ark. druk. 27. Papier offset kl. III, 70 g. Format A4.
Oddano do druku w styczniu 2008 r. Druk ukończono w styczniu 2008 r.
Druk: Zakład Wydawnictw Statystycznych, 00-925 Warszawa, al. Niepodległości 208
Cena 15,00 zł *Price 15,00 zł*

PRZEDMOWA

Urząd Statystyczny w Warszawie przekazuje Państwu czwartą edycję publikacji pt. „Panorama dzielnic Warszawy”. Wydanie opracowano w polsko-angielskiej wersji językowej.

Publikacja prezentuje dane statystyczne za 2006 r. charakteryzujące sytuację społeczno–gospodarczą dzielnic m.st. Warszawy.

Na początku opracowania zamieszczono krótką charakterystykę dzielnic m.st. Warszawy oraz dwie tablice przeglądowe. Pierwsza z nich przedstawia m.st. Warszawę na tle kraju i województwa, a druga – informacje o jej dzielnicach w latach 2002–2006.

Opracowując informacje do niniejszej publikacji korzystano z danych zawartych w Banku Danych Regionalnych, z zasobów danych statystycznych gromadzonych przez Urząd Statystyczny w Warszawie, jak również ze źródeł spoza statystyki.

Mam nadzieję, że publikacja stanie się źródłem interesujących informacji dla samorządów lokalnych, instytucji krajowych i zagranicznych, jak również osób prywatnych.

Jednocześnie dziękuję wszystkim osobom i instytucjom za przekazane materiały wzbogacające zakres prezentowanych danych oraz zwracam się z prośbą o uwagi i propozycje, które pozwolą na doskonalenie zawartości publikacji.

*Dyrektor
Urzędu Statystycznego
w Warszawie
Zofia Kozłowska*

Warszawa, styczeń 2008 r.

PREFACE

Statistical Office in Warsaw is pleased to present the fourth edition of “Panorama of Warsaw Districts in 2006”.

The publication contains a set of information on social and economical situation of the Warsaw districts in 2006.

The publication starts with short characterization of Warsaw districts, supplemented by two review tables. First of them shows Warsaw on the background of the country and mazowieckie voivodship, the second one – presents informations on districts in period 2002 – 2006.

The publication has been prepared on the ground of the results of the statistical surveys stored in Regional Data Bank as well as on the basis of administrative data.

I do hope that this publication becomes a source of information for local government domestic and foreign institutions as well as private persons.

I would like to express my sincere thanks and gratitude to all persons and institutions for their assistance in providing information as well as their remarks and suggestions which contribute to the development of the publication.

*Director
of the Statistical Office
in Warsaw*

Zofia Kozłowska

Warsaw, January 2008

SPIS TREŚCI

CONTENTS

		Strona <i>Page</i>
Przedmowa	<i>Preface</i>	3
Uwagi ogólne	<i>General notes</i>	11
Stosowane skróty	<i>Abbreviations used</i>	14
Charakterystyka dzielnic m.st. Warszawy	<i>Warsaw districts characteristic</i>	15
M.st. Warszawa na tle kraju i województwa w 2006 r.	<i>Warsaw C.C. on the background of the country and voivodship in 2006</i>	19
Wybrane dane o dzielnicach m.st. Warszawy (2002–2006)	<i>Selected data by districts of Warsaw C.C. (2002–2006)</i>	24
DZIAŁY	CHAPTERS	
GEOGRAFIA. ŚRODOWISKO	<i>GEOGRAPHY. ENVIRONMENT</i>	31
SAMORZĄD TERYTORIALNY	<i>TERRITORIAL SELF-GOVERNMENT</i>	51
BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE	<i>PUBLIC SAFETY</i>	57
LUDNOŚĆ	<i>POPULATION</i>	75
RYNEK PRACY	<i>LABOUR MARKET</i>	91
WYBRANE ELEMENTY INFRASTRUKTURY KOMUNALNEJ	<i>SELECTED ELEMENTS OF MUNICIPAL INFRASTRUCTURE</i>	115
MIESZKANIA	<i>DWELLINGS</i>	125
EDUKACJA I WYCHOWANIE	<i>EDUCATION</i>	145
OCHRONA ZDROWIA I OPIEKA SPOŁECZNA	<i>HEALTH CARE AND SOCIAL WELFARE</i>	161
KULTURA	<i>CULTURE</i>	171
TURYSTYKA	<i>TOURISM</i>	181
PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ	<i>ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY</i>	191
FINANSE PUBLICZNE	<i>PUBLIC FINANCE</i>	209

SPIS TABLIC CONTENTS OF TABLES

		Tablica <i>Table</i>	Strona <i>Page</i>
GEOGRAFIA. ŚRODOWISKO	<i>GEOGRAPHY. ENVIRONMENT</i>	x	31
Położenie geograficzne m.st. Warszawy	<i>Geographic location of the Warsaw C.C.</i>	1	34
Powiaty i gminy graniczące z m.st. Warszawą w 2006 r.	<i>The common frontier with the Warsaw C.C. powiats and gminas in 2006</i>	2	35
Temperatura powietrza w m.st. Warszawie (1971–2000, 1991–2000, 1996–2000, 2006)	<i>Air temperature in Warsaw C.C. (1971–2000, 1991–2000, 1996–2000, 2006)</i>	3	36
Opady atmosferyczne, prędkość wiatru, usłonecznienie i zachmurzenie w m.st. Warszawie (1971–2000, 1991–2000, 1996–2000, 2006)	<i>Atmospheric precipitation, wind velocity, insolation and cloudiness in Warsaw C.C. (1971–2000, 1991–2000, 1996–2000, 2006)</i>	4	36

SPIS TABLIC (cd.)
CONTENTS OF TABLES (cont.)

		Tablica <i>Table</i>	Strona <i>Page</i>
GEOGRAFIA. ŚRODOWISKO (dok.)	<i>GEOGRAPHY. ENVIRONMENT (cont.)</i>		
Dane meteorologiczne stacji meteorologicznej Warszawa (1971–2000, 1991–2000, 1996– 2000, 2005, 2006)	<i>Meteorological data of meteorological station Warsaw (1971–2000, 1991– 2000, 1996–2000, 2005, 2006)</i>	5	37
Powierzchnia geodezyjna w 2006 r.	<i>Geodesic area in 2006</i>	6	38
Powierzchnia geodezyjna według kierunków wykorzystania w 2006 r.	<i>Geodesic area by land use in 2006</i>	7	40
Struktura użytkowania gruntów w 2006 r.	<i>Land use structure in 2006</i>	8	45
Grunty komunalne w 2006 r.	<i>Communal lands in 2006</i>	9	47
Powierzchnia o szczególnych walorach przyrod- niczych prawnie chroniona w 2006 r.	<i>Legally protected areas possessing unique environmental value in 2006...</i>	10	48
Pomniki przyrody (2005, 2006)	<i>Monuments of nature (2005, 2006)</i>	11	50
SAMORZĄD TERYTORIALNY	<i>TERRITORIAL SELF-GOVERNMENT</i>	x	51
Radni według płci i wieku w 2006 r.	<i>Councillors by sex and age in 2006</i>	1 (12)	53
Radni według grup zawodów w 2006 r.	<i>Councillors by occupational groups in 2006</i>	2 (13)	54
Radni według poziomu wykształcenia w 2006 r.	<i>Councillors by educational level in 2006</i>	3 (14)	55
BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE	<i>PUBLIC SAFETY</i>	x	57
Wypadki drogowe w 2006 r.	<i>Road traffic accidents in 2006</i>	1 (15)	59
Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postę- powaniach przygotowawczych w 2006 r.	<i>Ascertained crimes in completed pre- paratory proceedings in 2006</i>	2 (16)	61
Zgłoszenia do Straży Miejskiej w 2006 r.	<i>Applications to the Municipal Police in 2006</i>	3 (17)	63
Zgłoszenia do Straży Miejskiej według dni tygodnia w 2006 r.	<i>Applications to the Municipal Police by days of week in 2006</i>	4 (18)	64
Zgłoszenia do Straży Miejskiej według godzin doby w 2006 r.	<i>Applications to the Municipal Police by hours in 2006</i>	5 (19)	68
Działalność oddziałów Straży Miejskiej w 2006 r.	<i>Activity of the Municipal Police squads in 2006</i>	6 (20)	70
Interwencje podejmowane przez oddziały Straży Miejskiej według rodzaju w 2006 r.	<i>Interventions completed by the Muni- cipal Police squads by type in 2006</i>	7 (21)	70
Wyniki interwencji oraz sankcje nałożone przez Straż Miejską w 2006 r.	<i>The results of interventions and sanc- tions applied by the Municipal Po- lice in 2006</i>	8 (22)	72
LUDNOŚĆ	<i>POPULATION</i>	x	75
Ludność w 2006 r.	<i>Population in 2006</i>	1 (23)	79
Ludność według płci i wieku w 2006 r.	<i>Population by sex and age in 2006 ...</i>	2 (24)	80
Ludność w wieku produkcyjnym i nieprodukcyj- nym w 2006 r.	<i>Working age and non-working age population in 2006</i>	3 (25)	82
Ludność według biologicznych oraz edukacyj- nych grup wieku (2002 i 2006)	<i>Population by biological and educa- tional age groups (2002 and 2006) ...</i>	4 (26)	84
Ruch naturalny ludności w 2006 r.	<i>Vital statistics in 2006</i>	5 (27)	85
Migracje wewnętrzne i zagraniczne ludności na pobyt stały w 2006 r.	<i>Internal and international migration of population for permanent resi- dence in 2006</i>	6 (28)	86
Migracje ludności na pobyt stały między dzielnicami Warszawy w 2006 r.	<i>Interdistricts migration of popula- tion for permanent residence in Warsaw C.C. in 2006</i>	7 (29)	88

SPIS TABLIC (cd.)
CONTENTS OF TABLES (cont.)

		Tablica Table	Strona Page
LUDNOŚĆ (dok.)	<i>POPULATION (cont.)</i>		
Gospodarstwa domowe w 2002 r.	<i>Households in 2002</i>	8 (30)	89
Rodziny w 2002 r.	<i>Families in 2002</i>	9 (31)	90
RYNEK PRACY	<i>LABOUR MARKET</i>	x	91
Pracujący w 2006 r.	<i>Employed persons in 2006</i>	1 (32)	97
Pracujący według sekcji w 2006 r.	<i>Employed persons by sections in 2006</i> ...	2 (33)	98
Pracujący na 1000 ludności w 2006 r.	<i>Employed persons per 1000 popula- tion in 2006</i>	3 (34)	103
Bezrobotni zarejestrowani w 2006 r.	<i>Unemployed persons registered in 2006</i>	4 (35)	105
Bezrobotni zarejestrowani według wieku w 2006 r.	<i>Registered unemployed persons by age in 2006</i>	5 (36)	107
Bezrobotni zarejestrowani według poziomu wy- kształcenia w 2006 r.	<i>Registered unemployed persons by educational level in 2006</i>	6 (37)	109
Bezrobotni zarejestrowani według czasu pozostawa- nia bez pracy w 2006 r.	<i>Registered unemployed persons by duration of unemployment in 2006</i>	7 (38)	111
Bezrobotni zarejestrowani według stażu pracy w 2006 r.	<i>Registered unemployed persons by work seniority in 2006</i>	8 (39)	113
Oferty pracy w 2006 r.	<i>Job offers in 2006</i>	9 (40)	114
WYBRANE ELEMENTY INFRASTRUKTURY KOMUNALNEJ	<i>SELECTED ELEMENTS OF MUNICIPAL INFRASTRUCTURE</i>	x	115
Tereny zieleni miejskiej ogólnodostępnej i osiedlo- wej w 2006 r.	<i>Generally accessible and estate ur- ban area green belts in 2006</i>	1 (41)	118
Struktura zarejestrowanych pojazdów samocho- dowych, ciągników i motorowerów w 2006 r.	<i>Structure of registered road vehi- cles, tractors and mopeds in 2006</i> .	2 (42)	120
Struktura pojazdów samochodowych, ciągników i motorowerów zarejestrowanych po raz pierwszy na terytorium Polski w 2006 r.	<i>Structure of road vehicles, tractors and mopeds registered for the first time on Polish territory in 2006</i>	3 (43)	121
Sklepy według form organizacyjnych w 2006 r. ...	<i>Shops by organizational form in 2006</i>	4 (44)	122
MIESZKANIA	<i>DWELLINGS</i>	x	125
Budynki mieszkalne zamieszkane według okresu budowy w 2002 r.	<i>Inhabited residential buildings by the date of construction in 2002</i>	1 (45)	129
Mieszkania zamieszkane według okresu wybu- dowania budynku w 2002 r.	<i>Inhabited dwellings by the date of buildings construction in 2002</i>	2 (46)	130
Zasoby mieszkaniowe według form własności w 2006 r.	<i>Dwelling stocks by type of owner- ship in 2006</i>	3 (47)	131
Mieszkania wyposażone w instalacje w 2006 r.	<i>Dwellings fitted with installations in 2006</i>	4 (48)	137
Nowe budynki mieszkalne oddane do użytkowa- nia według form budownictwa w 2006 r.	<i>New buildings completed by forms of housing construction in 2006</i>	5 (49)	140
Mieszkania oddane do użytkowania w 2006 r.	<i>Dwellings completed in 2006</i>	6 (50)	141
Mieszkania oddane do użytkowania według form budownictwa w 2006 r.	<i>Dwellings completed by forms of housing construction in 2006</i>	7 (51)	142
EDUKACJA I WYCHOWANIE	<i>EDUCATION</i>	x	145
Wychowanie przedszkolne w roku szkolnym 2006/07	<i>Pre-primary education in 2006/07 school year</i>	1 (52)	150

SPIS TABLIC (cd.)
CONTENTS OF TABLES (cont.)

		Tablica Table	Strona Page
EDUKACJA I WYCHOWANIE (dok.)	EDUCATION (cont.)		
Szkoły dla dzieci i młodzieży (łącznie ze specjalnymi) w roku szkolnym 2006/07	<i>Schools for children and youth (including special schools) in 2006/07 school year</i>	2 (53)	152
Szkoły dla dorosłych w roku szkolnym 2006/07	<i>Schools for adults in 2006/07 school year</i>	3 (54)	154
Komputery w szkołach dla dzieci i młodzieży (łącznie ze specjalnymi) według poziomu kształcenia w roku szkolnym 2006/07	<i>Personal computers in schools for children and youth (including special schools) by educational level in 2006/07 year school</i>	4 (55)	156
Studenci szkół wyższych w roku szkolnym 2006/07	<i>Students of higher education institutions in 2006/07 school year.....</i>	5 (56)	159
Absolwenci szkół wyższych z roku szkolnego 2005/06	<i>Graduates of higher education institution for 2005/06 school year.....</i>	6 (57)	160
OCHRONA ZDROWIA I OPIEKA SPOŁECZNA	HEALTH CARE AND SOCIAL WELFARE	x	161
Ambulatoryjna opieka zdrowotna w 2006 r.	<i>Out-patient health care in 2006</i>	1 (58)	165
Apteki ogólnodostępne w 2006 r.	<i>Public pharmacies in 2006</i>	2 (59)	166
Żłobki w 2006 r.	<i>Nurseries in 2006</i>	3 (60)	167
Placówki opiekuńczo-wychowawcze dla dzieci i młodzieży w 2006 r.	<i>Care education centres for children and young people in 2006</i>	4 (61)	168
Pomoc społeczna stacjonarna w 2006 r.	<i>Stationary social welfare in 2006</i>	5 (62)	170
KULTURA	CULTURE	x	171
Biblioteki publiczne w 2006 r.	<i>Public libraries in 2006</i>	1 (63)	174
Muzea w 2006 r.	<i>Museums in 2006</i>	2 (64)	176
Teatry w 2006 r.	<i>Theatres in 2006</i>	3 (65)	176
Kina stałe w 2006 r.	<i>Fixed cinemas in 2006</i>	4 (66)	177
Obiekty przystosowane dla osób poruszających się na wózkach inwalidzkich w 2006 r.	<i>Cultural entities provided with facilities adaptation for people moving on wheelchairs in 2006</i>	5 (67)	177
Obiekty zabytkowe według rodzaju obiektów w 2006 r.	<i>Historical monuments by kind in 2006.....</i>	6 (68)	178
Obiekty zabytkowe według okresu wybudowania obiektu w 2007 r.	<i>Historical monuments by the date of construction in 2007.....</i>	7 (69)	180
TURYSTYKA	TOURISM	x	181
Turystyczne obiekty zbiorowego zakwaterowania w 2006 r.	<i>Collective tourist accommodation establishments in 2006</i>	1 (70)	182
Miejsca noclegowe w turystycznych obiektach zbiorowego zakwaterowania w 2006 r.	<i>Number of beds in collective tourist accommodation establishments in 2006</i>	2 (71)	184
Korzystający z noclegów w turystycznych obiektach zbiorowego zakwaterowania w 2006 r.	<i>Tourists accommodated in collective tourist accommodation establishments in 2006</i>	3 (72)	186
Udzielone noclegi w turystycznych obiektach zbiorowego zakwaterowania w 2006 r.	<i>Nights spent (overnight stay) in collective tourist accommodation establishments in 2006</i>	4 (73)	188
Hotele według kategorii w 2006 r.	<i>Hotels by category in 2006</i>	5 (74)	190

SPIS TABLIC (dok.)
CONTENTS OF TABLES (cont.)

		Tablica <i>Table</i>	Strona <i>Page</i>
PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ	ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY	x	191
Podmioty gospodarki narodowej według liczby pracujących w 2006 r.	<i>Entities of the national economy by number employed persons in 2006</i>	1 (75)	196
Podmioty gospodarki narodowej według wybranych sekcji w 2006 r.	<i>Entities of the national economy by selected sections in 2006</i>	2 (76)	198
Podmioty gospodarki narodowej według sektorów własności i form prawnych w 2006 r.	<i>Entities of the national economy by ownership sectors and legal form in 2006</i>	3 (77)	202
Spółki handlowe w 2006 r.	<i>Commercial companies in 2006</i>	4 (78)	204
Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą według liczby pracujących w 2006 r.	<i>Natural persons conducting economic activity by number employed persons in 2006</i>	5 (79)	205
Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą według sekcji w 2006 r.	<i>Natural persons conducting economic activity by sections in 2006</i>	6 (80)	207
FINANSE PUBLICZNE	PUBLIC FINANCE	x	209
Budżet m.st. Warszawy w 2006 r.	<i>Warsaw C.C. budget in 2006</i>	1 (81)	211
Wydatki budżetu m.st. Warszawy według działów w 2006 r.	<i>Expenditures of the Warsaw C.C. budget by divisions in 2006</i>	2 (82)	212
Wydatki budżetu dzielnic m.st. Warszawy według działów w 2006 r.	<i>Expenditures of the districts of Warsaw C.C. budget by divisions in 2006</i>	3 (83)	214

SPIS WYKRESÓW
LIST OF CHARTS

		Strona <i>Page</i>
Mapa administracyjna m.st. Warszawy w 2006 r. ...	<i>Administrative map of the Warsaw C.C. in 2006</i>	18
Powierzchnia geodezyjna na 1 mieszkańca w 2006 r.	<i>Geodesic area per capita in 2006</i>	30
Położenie geograficzne m.st. Warszawy (mapka)	<i>Geographic location of the Warsaw C.C. (map)</i> ...	34
Struktura powierzchni geodezyjnej poszczególnych dzielnic m.st. Warszawy według kierunków wykorzystania w 2006 r.	<i>Structure of geodesic area of the particular districts of the Warsaw C.C. by land use in 2006</i>	39
Struktura powierzchni m.st. Warszawy według kierunków wykorzystania w 2006 r.	<i>Structure of area of the Warsaw C.C. by land use in 2006</i>	44
Struktura gruntów zabudowanych i zurbanizowanych m.st. Warszawy w 2006 r.	<i>Structure of built-up and urbanized areas of the Warsaw C.C. in 2006</i>	44
Struktura gruntów zabudowanych i zurbanizowanych poszczególnych dzielnic m.st. Warszawy według kierunków wykorzystania w 2006 r.	<i>Structure of built-up and urbanized areas of the particular districts of the Warsaw C.C. by land use in 2006</i>	46
Zurbanizowane tereny niezabudowane w 2006 r.	<i>Non-built-up urbanized area in 2006</i>	49
Struktura radnych według płci w 2006 r.	<i>Structure of councillors by sex in 2006</i>	56
Komendy rejonowe Policji w m.st. Warszawie	<i>Regional Police units in Warsaw C.C.</i>	60
Udział ofiar śmiertelnych w ogólnej liczbie ofiar wypadków w poszczególnych dzielnicach m.st. Warszawy w 2006 r.	<i>Share of the road traffic accident fatalities in total road traffic accident victims by Warsaw C.C. districts in 2006</i>	62
Struktura zgłoszeń do Straży Miejskiej według źródeł zgłoszeń (2005, 2006)	<i>Structure of the applications to the Municipal Police by source of applications (2005, 2006)</i> ...	64

SPIS WYKRESÓW (dok.)
LIST OF CHARTS (cont.)

	<i>Strona</i>
	<u>Page</u>
Struktura zgłoszeń do Straży Miejskiej według dni tygodnia (2005, 2006).....	<i>Structure of the applications to the Municipal Police by days of week (2005, 2006)</i> 65
Zgłoszenia do Straży Miejskiej według miesięcy w 2006 r.	<i>Applications to the Municipal Police by months in 2006.....</i> 66
Zgłoszenia do Straży Miejskiej według dni tygodnia w 2006 r.	<i>Applications to the Municipal Police by days of week in 2006</i> 66
Struktura przestępstw stwierdzonych w zakończonych postępowaniach przygotowawczych według charakteru przestępstw w 2006 r.	<i>Structure of ascertained crimes in completed preparatory proceeding by nature of the crimes in 2006.....</i> 67
Zgłoszenia do Straży Miejskiej według godzin doby w 2006 r.	<i>Applications to the Municipal Police by hours in 2006</i> 71
Przestępstwa stwierdzone na 1000 ludności w 2006 r.	<i>Ascertained crimes per 1000 population in 2006</i> 74
Gęstość zaludnienia w 2006 r.	<i>Population density in 2006</i> 78
Pracujący na 1000 ludności w 2006 r.	<i>Employed persons per 1000 population in 2006 ...</i> 102
Bezrobotni zarejestrowani na 1000 ludności w wieku produkcyjnym w 2006 r.	<i>Unemployed persons registered per 1000 population of working age in 2006.....</i> 104
Struktura bezrobotnych zarejestrowanych według płci w 2006 r.	<i>Structure of registered unemployed persons by sex in 2006.....</i> 106
Struktura bezrobotnych zarejestrowanych według wieku w 2006 r.	<i>Structure of registered unemployed persons by age in 2006.....</i> 108
Struktura bezrobotnych zarejestrowanych według poziomu wykształcenia w 2006 r.	<i>Structure of registered unemployed persons by educational level in 2006.....</i> 110
Struktura bezrobotnych zarejestrowanych według czasu pozostawiania bez pracy w 2006 r.	<i>Structure of registered unemployed persons by duration of unemployment in 2006.....</i> 112
Udział budynków wybudowanych do 1944 r. w ogólnej liczbie budynków w 2002 r.	<i>Participation buildings constructed to 1944 in total number of buildings in 2002</i> 124
Przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania w 2006 r.	<i>Average usable floor space dwelling in 2006....</i> 136
Mieszkania oddane do użytkowania na 1000 ludności w 2006 r.	<i>Dwellings completed per 1000 population in 2006</i> 139
Dzieci w przedszkolach na 1 przedszkole w 2006 r. ...	<i>Children attending nursery schools per 1 nursery school in 2006</i> 149
Szkoły wyższe w roku szkolnym 2006/07	<i>Tertiary education schools in 2006/07 school year</i> 158
Ludność na 1 zakład opieki zdrowotnej w 2006 r.	<i>Population per 1 out-patient departments in 2006.....</i> 164
Czytelnicy na 1000 ludności w 2006 r.	<i>Borrowers per 1000 population in 2006</i> 173
Podmioty gospodarki narodowej według podstawowych i szczególnych form prawnych (schemat)	<i>Entities of the national economy by basic and specific legal status (scheme).....</i> 194
Podmioty gospodarki narodowej na 1000 ludności w 2006 r.	<i>Entities of the national economy per 1000 population in 2006</i> 200
Podmioty gospodarki narodowej na 1 km ² w 2006 r. ..	<i>Entities of the national economy per 1km² in 2006</i> 201
Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą w 2006 r.	<i>Natural persons conducting economic activity in 2006.....</i> 206
Struktura osób fizycznych prowadzących działalność gospodarczą według sekcji PKD w 2006 r.	<i>Structure of natural persons conducting economic activity by sections in 2006.....</i> 208

UWAGI OGÓLNE

Prezentowane w niniejszej publikacji informacje przedstawione zostały stosownie do zakresu prowadzonych badań, obejmujących podmioty klasyfikowane według kryterium **liczby pracujących** i – jeśli nie zaznaczono inaczej – obejmują podmioty o liczbie pracujących:

- do 9 osób,
- od 10 do 49 osób,
- powyżej 49 osób.

Dane prezentuje się:

1) w układzie 18 dzielnic m.st. Warszawy, których charakterystyka składa się na obraz całego miasta. Są to następujące dzielnice: Bemowo, Białołęka, Bielany, Mokotów, Ochota, Praga-Południe, Praga-Północ, Rembertów, Śródmieście, Targówek, Ursus, Ursynów, Wawer, Wesoła, Wilanów, Włochy, Wola, Żoliborz.

2) w układzie **Polskiej Klasyfikacji Działalności (PKD)**, opracowanej na podstawie wydawnictwa Urzędu Statystycznego Wspólnot Europejskich EUROSTAT – „Nomenclature des Activités de Communauté Européenne – NACE rev. 1.1”. PKD wprowadzona została z dniem 1 V 2004 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 20 I 2004 r. w sprawie Polskiej Klasyfikacji Działalności (Dz. U. Nr 33, poz. 289), w miejsce stosowanej dotychczas klasyfikacji PKD obowiązującej od 1 I 1998 r.

Od 2003 r. przedszkola i oddziały przedszkolne przy szkołach podstawowych zaliczane są do sekcji „Edukacja” (do 2002 r. zaliczane były do sekcji „Ochrona zdrowia i pomoc społeczna”).

W stosunku do obowiązującej PKD dokonano dodatkowego grupowania, ujmując pod pojęciem:

- **przemysł** sekcje: „Górnictwo”, „Przetwórstwo przemysłowe” oraz „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę”,

GENERAL NOTES

*Information is presented in compliance with the scope of conducted surveys, including entities classified according to the criterion of the **number of persons employed**, and (unless otherwise indicated) include entities employing:*

- up to 9 persons,*
- from 10 to 49 persons,*
- more than 49 persons.*

Data are presented:

1) according to the 18 districts of Warsaw C.C., which play a major role in defining the city's character. There are: Bemowo, Białołęka, Bielany, Mokotów, Ochota, Praga-Południe, Praga-Północ, Rembertów, Śródmieście, Targówek, Ursus, Ursynów, Wawer, Wesoła, Wilanów, Włochy, Wola, Żoliborz.

*2) according to the **Polish Classification of Activities (PKD)** – compiled on the basis of the Statistical Office of the European Communities EUROSTAT publication “Nomenclature des Activités de Communauté Européenne – NACE rev. 1.1”. PKD was introduced on 1 V 2004 by the decree of the Council of Ministers regarding the Polish Classification of Activities, dated 20 I 2004 (Journal of Laws No. 33, item 289), instead of PKD binding since 1 I 1998.*

Since 2003 nursery schools and pre-primary schools of the primary schools have been included in the section “Education” (until 2002 they have been included in the section “Health and social work”).

In the Polish version of NACE an additional grouping was introduced under the item:

- **industry** – sections “Mining and quarrying”, “Manufacturing” and “Electricity, gas and water supply”,*

- **usługi rynkowe** – sekcje: „Handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów samochodowych, motocykli oraz artykułów użytku osobistego i domowego”, „Hotele i restauracje”, „Transport, gospodarka magazynowa i łączność”, „Pośrednictwo finansowe”, „Obsługa nieruchomości, wynajem i usługi związane z prowadzeniem działalności gospodarczej”, „Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała”, „Gospodarstwa domowe zatrudniające pracowników” oraz „Organizacje i zespoły eksterytorialne”,
- **usługi nierynkowe** – sekcje: „Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i powszechne ubezpieczenie zdrowotne”, „Edukacja” oraz „Ochrona zdrowia i pomoc społeczna”,

3) według **sektorów własności**:

- **sektor publiczny** – grupujący własność państwową (Skarbu Państwa i państwowych osób prawnych), własność jednostek samorządu terytorialnego oraz „własność mieszaną” z przewagą kapitału (mienia) podmiotów sektora publicznego,
- **sektor prywatny** – grupujący własność prywatną krajową (osób fizycznych i pozostałych jednostek prywatnych), własność zagraniczną (osób zagranicznych) oraz „własność mieszaną” z przewagą kapitału (mienia) podmiotów sektora prywatnego i brakiem przewagi sektorowej w kapitale (mieniu) podmiotu.

Liczby względne (wskaźniki, odsetki) obliczono z reguły na podstawie danych bezwzględnych wyrażonych z większą dokładnością niż podano w tablicach.

Przy **przeliczeniach na 1 mieszkańca (1000 ludności itp.)** danych według stanu w końcu roku przyjęto liczbę ludności według stanu w dniu 31 XII, a przy przeliczeniach danych charakteryzujących wielkość zjawiska w ciągu roku – według stanu w dniu 30 VI.

Zastosowanie **automatycznych zaokrągleń** w niektórych przypadkach mogło spowodować drobne różnice w sumowaniu danych na wyższych poziomach agregacji.

- **market services** – sections: “Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles, motorcycles and personal and household goods”, “Hotels and restaurants”, “Transport, storage and communication”, “Financial intermediation”, “Real estate, renting and business activities”, “Other community, social and personal service activities”, “Private households with employed persons” and “Extra-territorial organizations and bodies”,

- **non-market services** – sections: “Public administration and defence; compulsory social security”, “Education” and “Health and social work”;

3) according to **ownership sectors**:

- **public sector** – grouping state ownership (of the State Treasury and state legal persons), local self-government entity ownership, as well as “mixed ownership” with a predominance of capital (property) of public sector entities,
- **private sector** – grouping private domestic ownership (of natural persons and other private entities), foreign ownership (of foreign persons) as well as “mixed ownership” with a predominance of capital (property) of private sector entities and lack of predominance of public or private sector in capital (property) of the entity.

Relative numbers (indices, percentages) are, as a rule, calculated on the basis of absolute data expressed with higher precision than that presented in the tables.

When **computing per capita data (per 1000 population, etc.)** as of the end of a year, the population as of 31 XII was adopted, whereas data describing the magnitude of a phenomenon within a year – as of 30 VI.

Automatic rounding of numbers might, in some cases, cause differences in sums on higher level of aggregation.

Informacje statystyczne pochodzące ze źródeł spoza Urzędu Statystycznego opatrzone odpowiednimi notami.

Wyjaśnienia metodyczne dotyczące podstawowych pojęć i metod opracowania danych liczbowych zamieszczono w uwagach ogólnych do poszczególnych działów. Rozszerzone wyjaśnienia dotyczące poszczególnych dziedzin statystyki Czytelnik znajdzie w publikacjach tematycznych Głównego Urzędu Statystycznego i Urzędu Statystycznego w Warszawie oraz na stronie internetowej GUS <http://www.stat.gov.pl>.

W „Panoramie...” zastosowano skróty nazw niektórych poziomów klasyfikacyjnych; zestawienie zastosowanych skrótów i pełnych nazw podaje się poniżej:

Statistical information originating from other than Statistical Office sources is indicated in the appropriate notes.

Methodological explanations concerning basic definitions and methods of compiling statistical data are enumerated in the general notes for particular chapters. More detailed information pertaining to particular fields of statistics can be found in subject matter publications, in the Central Statistical Office and Statistical Office in Warsaw as well as on the web page of the CSO <http://www.stat.gov.pl>.

The names of some classification levels used in the Panorama have been abbreviated; the list of abbreviations used and their full names are given below:

skrót
abbreviation

pełna nazwa
full name

POLSKA KLASYFIKACJA DZIAŁALNOŚCI (PKD)

NOMENCLATURE DES ACTIVITÉS DE COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE – NACE rev. 1.1

sekcje

sections

Handel i naprawy

Trade and repair

Obsługa nieruchomości i firm

X

Administracja publiczna i obrona narodowa;
obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne

X

Handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów samochodowych, motocykli oraz artykułów użytku osobistego i domowego

Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles, motorcycles and personal and household goods

Obsługa nieruchomości, wynajem i usługi związane z prowadzeniem działalności gospodarczej

Real estate, renting and business activities

Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i powszechne ubezpieczenie zdrowotne

Public administration and defence; compulsory social security

STOSOWANE SKRÓTY

art.	= artykuł <i>article</i>
bm.	= bieżącego miesiąca <i>the current month</i>
br.	= bieżący rok <i>the current year</i>
°C	= stopień Celsjusza <i>degree centigrade</i>
cd.	= ciąg dalszy <i>continue</i>
cm	= centymetr <i>centimetre</i>
dam³	= dekametr sześcienny <i>cubic decametre</i>
dm³	= decymetr sześcienny <i>cubic decimetre</i>
dok.	= dokończenie <i>continued</i>
dot.	= dotyczy <i>refers to</i>
ds.,d/s	= do spraw <i>for ... affairs</i>
Dz. Urz.	= Dziennik Urzędowy <i>Ministry Gazette</i>
Dz. U.	= Dziennik Ustaw <i>Journal of Laws</i>
g	= gram <i>gramme</i>
GUS	= Główny Urząd Statystyczny <i>Central Statistical Office</i>
h	= godzina <i>hour</i>
ha	= hektar <i>hectare</i>
itp.	= i tym podobne <i>and the like</i>
jw.	= jak wyżej <i>as above</i>
kg	= kilogram <i>kilogramme</i>
km	= kilometr <i>kilometre</i>
km²	= kilometr kwadratowy <i>square kilometre</i>
kw.	= kwartał <i>quarter</i>
l	= litr <i>litre</i>
lp.	= liczba porządkowa <i>number</i>
m.st. Warszawa	= miasto stołeczne Warszawa
Warsaw C.C.	= <i>The Capital City of Warsaw</i>


ABBREVIATIONS USED


m	= metr <i>metre</i>
m²	= metr kwadratowy <i>square metre</i>
mb	= metr bieżący <i>running metre</i>
m.in.	= między innymi <i>among others</i>
mln	= milion <i>million</i>
mm	= milimetr <i>millimetre</i>
np.	= na przykład <i>for example</i>
nr	= numer <i>number</i>
ok.	= około <i>about, approx</i>
PKD	= Polska Klasyfikacja Działalności <i>NACE</i>
pkt	= punkt <i>point, station</i>
poz.	= pozycja <i>item</i>
r.	= rok <i>year</i>
s	= sekunda <i>second</i>
S.A.	= Spółka Akcyjna <i>Joint stock company</i>
str.	= strona <i>page</i>
t	= tona <i>tonne</i>
tj.	= to jest <i>i.e.</i>
tys.	= tysiąc <i>thousand</i>
tzw.	= tak zwany <i>that is</i>
ul.	= ulica <i>street</i>
ub.m.	= ubiegły miesiąc <i>previous month</i>
ub.r.	= ubiegły rok <i>previous year</i>
ww.	= wyżej wymieniony <i>above mentioned</i>
zł	= złoty <i>zloty</i>
wg	= według <i>according to</i>

MAPA ADMINISTRACYJNA M.ST. WARSZAWY W 2006 R.

ADMINISTRATIVE MAP OF THE WARSAW C.C. IN 2006



 Liczba ludności – stan w dniu 31 XII
Number of population – as of 31 XII

 Powierzchnia w km² – stan w dniu 1 I
Area in km² – as of 1 I

 Granice miasta
Borders of city

 Granice dzielnic
Borders of districts

CHARAKTERYSTYKA DZIELNIC M.ST. WARSZAWY

Warszawa jest największym pod względem powierzchni (517,2 km²) i liczby ludności (1 702,1 tys.) miastem w kraju.

Miasto pełni ważne funkcje stołeczne: polityczne, administracyjne, kulturalne, infrastrukturalne, gospodarcze. Stołeczność stanowi istotny czynnik dynamizujący rozwój społeczno-gospodarczy Warszawy.

W 2005 r. wartość wytworzonego produktu krajowego brutto dla Warszawy wyniosła 130504 mln zł. Udział stolicy w generowaniu produktu krajowego brutto stanowił 13,3% w kraju, a 62,1% w województwie mazowieckim.

Jednocześnie w Warszawie odnotowano najwyższy poziom produktu krajowego brutto w przeliczeniu na 1 mieszkańca (77 001 zł) przekraczający przeciętny krajowy o 198,8%, a województwa mazowieckiego o 88,6%.

Warszawa podzielona jest na 18 dzielnic.

W 2006 r. największą pod względem powierzchni dzielnicą był Wawer (79,7 km²) natomiast najmniejszą Żoliborz (8,5 km²). Najwięcej ludności na 1 km² zamieszkiwało na Ochocie (9 403 osoby), a najmniej w Wilanowie (428 osób). Ogółem w Warszawie na 1 km² mieszkało 3 291 osób.

W 2006 r. odnotowano znaczną nadwyżkę kobiet (918 678) nad mężczyznami (783 461). W Warszawie na 100 mężczyzn przypadało 117 kobiet – najwięcej na Żoliborzu (128), a najmniej w Wesołej (106).

Niekorzystnym zjawiskiem jest postępujący proces starzenia się ludności. Udział ludności w wieku 65 lat i więcej w liczbie ludności Warszawy ogółem zwiększył się z 16,6% w 2002 r. do 17,1% w 2006 r. Najstarszą demograficznie dzielnicą w 2006 r. był Żoliborz i Śródmieście (po 24,6% ludności w wieku 65 lat i więcej), a najmłodsza – Białoleka (5,5%).

WARSAW DISTRICTS CHARACTERISTIC

Warsaw is the biggest town in the country considering area (517,2 km²) and population (1 702,1 thous.).

As a capital city, Warsaw performs important political, administrative, cultural, infrastructural and economical functions. Capital city status is the important factor determining the dynamic socio-economical development of Warsaw city.

In 2005 the value of gross domestic product for Warsaw amounted to 130504 million zlotys. Share of Warsaw in the generation of gross domestic product was 13,3% of the national GDP and 62,1% of the mazowieckie voivodship GDP.

At the same time, the highest level of gross domestic product per capita in 2005 was recorded in Warsaw C.C. (77 001zlotys) exceeding the national average by 198,8%, and mazowieckie average by 88,6%.

Warsaw is divided into 18 districts.

In 2006 considering the area – the biggest one is Wawer district (79,7 km²) – the smallest one Żoliborz (8,5 km²). Considering the density – Ochota is the district with the highest density ratio (9 403 persons per 1 km²), in opposite to Wilanów (with 428 persons per 1 km² only). The density in Warsaw is 3 291 persons per 1 km².

In 2006, a distinguishing for Warsaw was majority of women population (918 678) comparing to men (783 461) population which reached 117 women per 100 men. For comparison it was 128 women in Żoliborz district (highest ratio) and 106 (the lowest one) in Wesoła district.

Ageing society progressing is the disadvantageous phenomena in Warsaw city. The share of population aged 65 and more in Warsaw population increased from 16,6% in 2002 to 17,1% in 2006. In 2006 the “oldest” (in demographic meaning) was Żoliborz and Śródmieście (24,6% in each of them population aged 65 and more) the “youngest” Białoleka (5,5%).

Na terenie Warszawy w podmiotach o liczbie pracujących większej niż 9 pracowało 759,4 tys. osób. Z tej liczby pracujących w Warszawie najwięcej – (214 805 osób) 28,3% pracowało w Śródmieściu, a najmniej – (2 947 osób) 0,4% w Wesołej. Liczba pracujących na 1000 ludności w tych dzielnicach kształtowała się odpowiednio 1 617 i 139.

W Warszawie zarejestrowanych było 304 016 podmiotów gospodarki narodowej, co stanowiło 49,9% , czyli prawie połowę podmiotów zarejestrowanych w województwie mazowieckim. Najwięcej podmiotów miało swoją siedzibę na Mokotowie (42 325, tj. 13,9% ogółu), a najmniej w Wilanowie (3 175, tj. 1,0%).

Liczba podmiotów gospodarki narodowej zarejestrowanych w rejestrze REGON w Warszawie na 1000 ludności wynosiła 179, przy czym najwyższy wskaźnik posiadało Śródmieście (306 podmiotów), a najniższy – Białołęka (120).

Liczba zarejestrowanych bezrobotnych w Warszawie wynosiła 49 409, a stopa bezrobocia była najniższą w kraju i kształtowała się na poziomie 4,6%. Najwięcej bezrobotnych zarejestrowanych było na Pradze-Południe (6 916 osób, tj. 14% ogółu), a najmniej w Wilanowie (220 osób, tj. 0,4%).

Nasylenie mieszkaniami na obszarze Warszawy wyniosło 450,2 mieszkań na 1000 ludności, przy czym najwięcej w Śródmieściu (539,9), a najmniej w Wawrze (359,9).

Warszawa dysponuje znacznym potencjałem w zakresie szkolnictwa wyższego. W 2006 r. funkcjonowało tutaj 75 szkół wyższych, w których studiowały łącznie 281 743 osoby. Najwięcej szkół wyższych usytuowanych było w Śródmieściu (24 szkoły, 108 309 studentów), a najmniej, bo tylko 1 uczelnia wyższa (2 344 studentów) miała siedzibę na Białołęce.

Warszawa pełni funkcję krajowego centrum medycznych usług specjalistycznych, czego przykładem mogą być działające specjalistyczne ośrodki medyczne takie jak

In Warsaw, there were 759,4 thous. employed persons in entities with more than 9 employees. Considering districts the highest share of employees in employed persons in Warsaw as a whole achieved Śródmieście district (214 805 persons) 28,3% the lowest – Wesoła district (2 947 persons) 0,4%. Employed persons per 1000 population in these districts reached 1 617 persons and 139 persons respectively.

There were 304 016 registered entities of national economy in Warsaw C.C. which made 49,9% of the number of the registered entities in mazowieckie Voivodship. The biggest concentration in Mokotów district (42,325 entities 13,9% of Warsaw as a whole), in other hand the smallest – in Wilanów (3 175 entities, 1,0% of Warsaw as a whole) were noticed.

At the same time, the number of entities registered in the National Official Register of Economy Units REGON in Warsaw per 1000 population reached 179 comparing to highest in Śródmieście (306 entities) and lowest in Białołęka (120).

The number of registered unemployed persons in Warsaw, reached 49 409 persons which makes the lowest unemployment rate i.e. 4,6% in the country. The biggest unemployment is noticed in Praga-Południe district (6 916 registered persons i.e. 14%), very little in Wilanów district (220 registered persons i.e. 0,4%).

The number of dwellings completed per 1000 population in Warsaw reached 450,2 dwellings, while the highest ratio was in Śródmieście district (539,9) and the lowest in Wawer district (359,9).

Warsaw has considerable potential in tertiary education level. In 2005, there were existing 75 higher education institutions with 281 743 students; mostly concentrated in Śródmieście district (24 institutions with 108 309 students) and only 1 institution (with 2 344 students) in Białołęka district.

Warsaw fulfils a role of national centre of specialized medical services and research and development units such as f.eg. Instytut Hematologii i Trans-

m.in.: Instytut Hematologii i Transfuzjologii, Instytut Onkologii im. Marii Curie-Skłodowskiej, Instytut Gruźlicy i Chorób Płuc, Instytut Kardiologii im. Stefana Kardynała Wyszyńskiego, Centrum Zdrowia Dziecka i inne.

Na infrastrukturę medyczną składają się poza szpitalami inne zakłady opieki zdrowotnej (przychodnie, ośrodki zdrowia, poradnie), których w 2006 r. było w Warszawie 565. Najwięcej przychodni i ośrodków zdrowia znajdowało się w Śródmieściu (125), a najmniej w Wilanowie (1), przy czym najmniej ludności na jedną przychodnię i ośrodek zdrowia przypadło w Śródmieściu (1 063 osoby), a najwięcej w Wilanowie (15 731 osób).

Istotną sprawą dla Warszawy jest bezpieczeństwo publiczne. W ostatnich latach odnotowano zwiększoną wykrywalność przestępstw z 30,7% w 2002 r. do 42,3% w 2006 r. Według statystyk najbardziej bezpieczną dzielnicą była Wesoła (622 przestępstwa w roku), natomiast najbardziej niebezpieczne było Śródmieście (13 278). Wskaźnik przestępstw na 1000 ludności kształtował się następująco: dla całej Warszawy wyniósł 46,6, najniższy był na Ursynowie (26,9), a najwyższy w Wilanowie (112,5).

Liczba wypadków drogowych na 10 000 ludności w Warszawie wynosiła średnio 10,0, przy czym najczęściej odnotowano w Śródmieściu (21,4) i we Włochach (20,4), a najmniej na Ursynowie (6,0).

Jak wynika z powyższych informacji na ten bardzo zróżnicowany obraz Warszawy wpływają charakterystyki poszczególnych dzielnic. W swoim wnętrzu Warszawa jest pełna kontrastów, o czym mówią zawarte w publikacji zestawienia danych statystycznych.

fuzjologii, Instytut Onkologii im. Marii Curie-Skłodowskiej, Instytut Gruźlicy Chorób Płuc, Instytut Kardiologii im. Stefana Kardynała Wyszyńskiego, Centrum Zdrowia Dziecka and others.

Besides hospitals, in 2006, there were 565 out-patient departments (health centres, out-patient clinics) of which in Śródmieście district existed 125 health centres and out-patient clinics and in Wilanów districts – 1 units. The number of persons per 1 health centre or out-patient clinic achieved the lowest ratio in Śródmieście (1 063 persons); the highest – in Wilanów (15 731 persons).

Significant role in Warsaw development played the activity in scope of public safety. The rate of detectability of delinquents, in last few years was going up from 30,7% in 2002 to 42,3% in 2006. The most safety was Wesoła district (622 crimes during a year), the most unsafety was Śródmieście district, with 13 278 crimes during a year. At the same time, the ratio of ascertained crimes in Warsaw achieved 46,6 crimes per 1000 population and was the highest in Ursynów district (26,9 and the lowest in Wilanów districts (112,5).

As concerning a ratio of number of road traffic accidents per 10 000 population (which are treated as a one of the public safety indicators) – it was average 10,0 for Warsaw. At the same time, the highest ratio was in Śródmieście district (21,4 accidents) and Włochy district (20,4 accidents), the lowest in Ursynów district (6,0 accidents).

As it was tried to present, the view of the Warsaw reality derives from the districts realities. Warsaw is a City with many contrasts inside, which we hope, is visible in this publication.

I. M.ST. WARSZAWA NA TLE KRAJU I WOJEWÓDZTWA W 2006 R.

WARSAW C.C. ON THE BACKGROUND OF THE COUNTRY AND VOIVODSHIP IN 2006

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Polska Poland	Województwo mazowieckie Mazowieckie voivodship	M.st. Warszawa Warsaw C.C.		
	ogółem total			Polska=100 Poland=100	województwo=100 voivod- hip=100
Powierzchnia w km ² (stan w dniu 1 I)..... Area in km ² (as of 1 I)	312683	35557	517	0,2	1,5
BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE PUBLIC SAFETY					
Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowaniach przygotowawczych: Ascertained crimes in completed preparatory proceeding:					
w liczbach bezwzględnych..... in absolute numbers	1287918	189162	79314	6,2	41,9
na 10 tys. ludności..... per 10 thous. population	338	366	466	x	x
Wskaźnik wykrywalności sprawców prze- stępstw stwierdzonych w %..... Rate of detectability of delinquents in ascer- tained crimes in %	62,4	57,2	42,3	x	x
LUDNOŚĆ POPULATION					
Ludność (stan w dniu 31 XII) w tys..... Population (as of 31 XII) in thous.	38125,5	5171,7	1702,1	4,5	32,9
w tym kobiety..... of which females	19698,7	2694,8	918,7	4,7	34,1
Ludność na 1 km ² powierzchni ogólnej (stan w dniu 31 XII)..... Population per 1km ² of total area (as of 31 XII)	122	145	3291	x	x
Ludność w wieku nieprodukcyjnym na 100 osób w wieku produkcyjnym (stan w dniu 31 XII)..... Non-working age population per 100 per- sons of working age (as of 31 XII)	56	57	53	x	x
Urodzenia żywe..... Live births	374244	52787	16403	4,4	31,1
Urodzenia żywe na 1000 ludności..... Live births per 1000 population	9,8	10,2	9,7	x	x
Zgony..... Deaths	369686	52092	17363	4,7	33,3
Zgony na 1000 ludności..... Deaths per 1000 population	9,7	10,1	10,3	x	x
Przyrost naturalny na 1000 ludności..... Natural increase per 1000 population	0,1	0,1	-0,6	x	x
Saldo migracji wewnętrznych i zagranicz- nych na pobyt stały na 1000 ludności..... Internal and international net migration for permanent residence per 1000 population	-0,95	+3,00	+4,84	x	x

I. M.ST. WARSZAWA NA TLE KRAJU I WOJEWÓDZTWA W 2006 R. (cd.)

WARSAW C.C. ON THE BACKGROUND OF THE COUNTRY AND VOIVODSHIP IN 2006 (cont)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Polska Poland	Województwo mazowieckie Mazowieckie voivodship	M.st. Warszawa Warsaw C.C.		
	ogółem total		Polska=100 Poland=100	województwo=100 voivodship=100	
RYNEK PRACY LABOUR MARKET					
Pracujący ^d (stan w dniu 31 XII) w tys. <i>Employed^d persons (as of 31 XII) in thous.</i>	10098,3	1644,9	778,0	7,7	47,3
Bezrobotni zarejestrowani (stan w dniu 31 XII) w tys. <i>Registered unemployed persons (as of 31 XII) in thous.</i>	2309,4	285,6	49,4	2,1	17,3
Stopa bezrobocia rejestrowanego (stan w dniu 31 XII) w % <i>Registered unemployment rate (as of 31 XII) in %</i>	14,8	11,8	4,6	x	x
MIESZKANIA DWELLINGS					
Zasoby mieszkaniowe ^b (stan w dniu 31 XII) – mieszkania: <i>Dwellings stocks^b (as of 31 XII) – dwellings:</i>					
w tysiącach..... <i>in thousands</i>	12876,7	1900,0	766,2	6,0	40,3
na 1000 ludności..... <i>per 1000 population</i>	337,7	367,4	450,2	x	x
Mieszkania oddane do użytkowania: <i>Dwellings completed:</i>					
w tysiącach..... <i>in thousands</i>	115,4	27,1	13,7	11,9	50,5
na 1000 ludności..... <i>per 1000 population</i>	3,0	5,2	8,0	x	x
EDUKACJA EDUCATION					
Uczniowie w szkołach dla dzieci i młodzieży ^c (bez szkół specjalnych) w tys.: <i>Pupils and students in schools for children and youth^c (excluding special schools) in thous.:</i>					
podstawowych <i>primary</i>	2453,6	321,3	75,7	3,1	23,6
gimnazjalnych..... <i>lower secondary</i>	1494,2	189,1	42,9	2,9	22,7
zasadniczych zawodowych..... <i>basic vocational</i>	210,0	20,5	2,6	1,2	12,8

^a Według faktycznego miejsca pracy i rodzaju działalności; bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób; bez duchownych oraz jednostek budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego; łącznie z pracującymi w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie (dane szacunkowe), fundacjach, stowarzyszeniach, partiach politycznych, związkach zawodowych, organizacjach społecznych, organizacjach pracodawców, samorządu gospodarczego i zawodowego. ^b Na podstawie bilansu zasobów mieszkaniowych. ^c Stan na początku roku szkolnego.

^a By actual workplace and kind of activity; excluding economic entities employing up to 9 persons, excluding clergy and budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety; including the employed persons on private farm in agriculture (estimated data), foundations, associations, political parties, trade unions, social organizations, employers organizations economic and professional self-government. ^b Based on balances of dwelling stocks. ^c As of beginning of the school year.

I. M.ST. WARSZAWA NA TLE KRAJU I WOJEWÓDZTWA W 2006 R. (cd.)

WARSAW C.C. ON THE BACKGROUND OF THE COUNTRY AND VOIVODSHIP IN 2006(cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Polska Poland	Województwo mazowieckie Mazowieckie voivodship	M.st. Warszawa Warsaw C.C.		
	ogółem total		Polska=100 Poland=100	województwo=100 voivodship=100	
EDUKACJA (dok.) <i>EDUCATION (cont.)</i>					
Uczniowie w szkołach dla dzieci i młodzieży ^a (bez szkół specjalnych) w tys. (dok.): <i>Pupils and students in schools for children and youth^a (excluding special schools) in thous.(cont.):</i>					
liceach ogólnokształcących ^b	731,6	108,8	47,6	6,5	43,8
liceach profilowanych..... <i>specialized secondary</i>	159,2	19,8	3,0	1,9	15,2
technikach ^c <i>technical secondary^c</i>	533,9	52,3	11,0	2,1	21,0
artystycznych ^d <i>art^d</i>	22,5	2,7	1,5	6,5	55,1
policealnych..... <i>post secondary</i>	327,3	37,0	17,6	5,4	47,6
Studenci szkół wyższych ^e (stan w dniu 30 XI) w tys..... <i>Students of higher education^e (as of 30 XI) in thous.</i>	1927,7	349,8	282,5	14,7	80,8
OCHRONA ZDROWIA I OPIEKA SPOŁECZNA <i>HEALTH CARE AND SOCIAL WELFARE</i>					
Pracownicy medyczni (stan w dniu 31 XII): <i>Medical personnel(as of 31 XII):</i>					
lekarze..... <i>doctors</i>	77479	11811	6809	8,8	57,6
lekarze dentyści	12187	1374	710	5,8	51,7
pielęgniarki..... <i>nurses</i>	178781	24068	11128	6,2	46,2
Liczba ludności na 1 łóżko w szpitalach ogólnych (stan w dniu 31 XII)..... <i>Population per bed in general hospitals (as of 31 XII)</i>	216	224	163	75,5	72,8

^a Stan na początku roku szkolnego. ^{b,c} Łącznie z uczniami: ^b – uzupełniających liceów ogólnokształcących, ^c – techników uzupełniających. ^d Dające uprawnienia zawodowe. ^e Bez szkół resortu obrony narodowej oraz resortu spraw wewnętrznych i administracji; według faktycznej lokalizacji zamiejscowych jednostek organizacyjnych; łącznie z cudzoziemcami.

a As of beginning of the school year. b,c Including students of: b – supplementary general schools, c – supplementary technical schools. d Leading to professional certification. e Excluding Academies of the Ministry of National Defence and Academies of the Ministry of Interior and Administration; by real place of residence of organizational units in another location.

I. M.ST. WARSZAWA NA TLE KRAJU I WOJEWÓDZTWA W 2006 R. (cd.)

WARSAW C.C. ON THE BACKGROUND OF THE COUNTRY AND VOIVODSHIP IN 2006(cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Polska Poland	Województwo mazowieckie Mazowieckie voivodship	M.st. Warszawa Warsaw C.C.		
	ogółem total			Polska=100 Poland=100	województwo=100 voivodship=100
KULTURA. TURYSTYKA <i>CULTURE. TOURISM</i>					
Biblioteki publiczne (łącznie z filiami; stan w dniu 31 XII)	8542	1003	189	2,2	18,8
<i>Public libraries with branches (as of 31 XII)</i>					
Księgozbiór bibliotek publicznych (stan w dniu 31 XII) w tys. wol.	135498,9	16758,3	5530,3	4,1	33,0
<i>Collections of public libraries (as of 31 XII) in vol.</i>					
Muzea z oddziałami (stan w dniu 31 XII)....	703	103	56	8,0	54,4
<i>Museums (as of 31 XII)</i>					
Zwiedzający muzea i wystawy w tys.....	18191,3	2872,1	2295,9	12,6	79,9
<i>Museum and exhibition visitors in thous.</i>					
Kina stałe (stan w dniu 31 XII)	505	52	25	5,0	48,1
<i>Fixed cinemas (as of 31 XII)</i>					
Widzowie w kinach stałych w tys.	32362,5	7673,8	6542,1	20,2	85,3
<i>Audience in cinemas in thous.</i>					
Turystyczne obiekty zbiorowego zakwaterowa- nia w tys.:					
<i>Collective tourist accommodation estab- lishments in thous.:</i>					
miejsca noclegowe (stan w dniu 31 VII)...	574,6	36,8	21,0	3,7	57,1
<i>number of beds (as of 31 VII)</i>					
korzystający z noclegów.....	17512,1	2320,3	1762,5	10,1	76,0
<i>tourist accommodated</i>					
PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ <i>ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY</i>					
Podmioty gospodarki narodowej w rejestrze REGON ^a (stan w dniu 31 XII)	3636039	609601	304016	8,4	49,9
<i>Entities of the national economy in the REGON^a (as of 31 XII)</i>					
w tym osoby fizyczne prowadzące działal- ność gospodarczą.....	2765348	443204	198904	7,2	44,9
<i>of which natural persons conducting eco- nomic activity</i>					

^a Bez osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie.
a Excluding persons tending private farms in agriculture

I. M.ST. WARSZAWA NA TLE KRAJU I WOJEWÓDZTWA W 2006 R. (dok.)*WARSAW C.C. ON THE BACKGROUND OF THE COUNTRY AND VOIVODSHIP IN 2006(cont.)*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Polska <i>Poland</i>	Województwo mazowieckie <i>Mazowieckie voivodship</i>	M.st. Warszawa <i>Warsaw C.C.</i>		
	ogółem <i>total</i>			Polska=100 <i>Poland=100</i>	województwo=100 <i>voivodship=100</i>

RACHUNKI REGIONALNE W 2005 R.
REGIONAL ACCOUNTS IN 2005

Produkt krajowy brutto (ceny bieżące): <i>Gross domestic product (current prices):</i>					
w milionach złotych..... <i>in mln zł</i>	983302	210219	130504	13,3	62,1
na 1 mieszkańca w zł..... <i>per capita in zł</i>	25767	40817	77001	298,8	188,6
Wartość dodana brutto (ceny bieżące): <i>Gross value added (current prices):</i>					
w milionach złotych..... <i>in mln zł</i>	866329	185211	114979	13,3	62,1
na 1 pracującego ^a w zł..... <i>per 1 employed person^a in zł</i>	66541	87895	114269	171,7	130,0

^a Do przeliczeń przyjęto przeciętną w roku liczbę pracujących (bez pracujących w „szarej gospodarce”); dane dotyczące pracujących opracowano uwzględniając w obliczeniach pracujących w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie wyniki Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002 oraz Powszechnego Spisu Rolnego 2002.

a For calculations the average number of employed persons was applied (excluding persons working in the “hidden economy”); data concerning employed persons were compiled including the results of the Population and Housing Census 2002 as well as the Agricultural Census 2002 in calculations of employed persons on private farms in agriculture.

II. WYBRANE DANE O DZIELNICACH M.ST. WARSZAWY
SELECTED DATA BY DISTRICTS OF WARSAW C.C.

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Powierzchnia ^a w km ² <i>Area^a in km²</i>	Ludność ^{ab} w tys. <i>Population^{ab} in thous.</i>	Przyrost naturalny na 1000 ludności <i>Natural increase per 1000 population</i>	Ogólne saldo migracji na pobyt stały ^f na 1000 ludności <i>Total net migration for permanent residence^e per 1000 population</i>	Pracujący ^{ad} <i>Employed persons^{ad}</i>	Bezrobotni zarejestrowani ^a <i>Registered unemployed persons^a</i>
1	M.st. Warszawa2002	516,9	1688,2	-3,16	+3,83	740648	65087
2	Warsaw C.C. 2003	516,9	1689,6	-3,04	+4,34	698661	62542
3	2004	516,9	1692,9	-2,07	+4,08	726389	64567
4	2005	516,9	1697,6	-1,47	+4,92	746068	58398
5	2006	517,2	1702,1	-0,57	+4,84	759447	49409
6	Bemowo2002	25,0	104,7	2,37	+2,52	14303	.
7	2003	25,0	105,1	2,66	+1,94	14816	3413
8	2004	25,0	105,5	2,27	+1,11	15035	3454
9	2005	25,0	106,3	1,90	+4,14	14453	3040
10	2006	25,0	108,2	4,01	+16,25	15276	2564
11	Białoleka.....2002	73,0	59,9	5,04	+30,16	22095	.
12	2003	73,0	65,5	6,78	+43,16	21911	2062
13	2004	73,0	70,1	8,60	+38,23	23704	2283
14	2005	73,0	74,6	8,15	+30,90	22458	2168
15	2006	73,0	79,1	12,05	+50,74	22982	1915
16	Bielany.....2002	32,3	137,7	-2,22	+0,54	25259	.
17	2003	32,3	136,8	-2,18	+0,31	24641	4883
18	2004	32,3	136,2	-2,72	+0,01	27277	5191
19	2005	32,3	135,6	-1,92	+1,76	24952	4903
20	2006	32,3	134,8	-0,95	-3,16	24898	3693
21	Mokotów2002	35,4	233,5	-5,60	-0,28	109136	.
22	2003	35,4	230,6	-5,27	+0,18	104086	7093
23	2004	35,4	228,1	-4,54	+0,64	113049	7168
24	2005	35,4	227,5	-4,09	+3,23	114200	6632
25	2006	35,4	226,8	-2,26	-0,51	108932	5769
26	Ochota.....2002	9,7	93,6	-7,82	+3,49	44585	.
27	2003	9,7	93,1	-7,06	+3,55	45268	2723
28	2004	9,7	92,8	-5,67	+3,04	44095	2785
29	2005	9,7	91,9	-6,25	+2,87	45501	2440
30	2006	9,7	91,4	-4,99	+1,24	45868	1943

^e a Stan w dniu 31 XII. b Na podstawie bilansu. c Łącznie z migracjami między dzielnicami. d Patrz uwagi ogólne do działu „Rynek bez zamiejscowych jednostek organizacyjnych. f Bez osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie.

a As of 31 XII. b Based on balances. c Including interdistricts migration. d See general notes to the chapter “Labour market” Administration; excluding organisational units in another location. f Excluding persons conducting private farms in agriculture.

Mieszkania oddane do użytkowania na 1000 ludności <i>Dwellings completed per 1000 population</i>	Dzieci w przedszkolach na 1000 dzieci w wieku 3-6 lat <i>Children attending nursery schools per 1000 children aged 3-6</i>	Uczniowie w szkołach dla dzieci i młodzieży <i>Pupils in schools for children and youth</i>		Studenci ^e <i>Students ^e</i>	Turystyczne obiekty zbiorowego zakwaterowania <i>Collective tourist accommodation establishments</i>		Podmioty gospodarki narodowej ^{af} <i>Entities of the national economy ^{af}</i>		Lp. <i>No.</i>
		podstawowych <i>primary</i>	gimnazjalnych <i>lower secondary</i>		udzielone noclegi <i>nights spent</i>	korzystający z noclegów <i>tourist accommodated</i>	ogółem <i>total</i>	w tym osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą <i>of which natural persons conducting economic activity</i>	
7,7	731	85500	50850	264647	2334131	1375606	262431	176616	1
7,3	738	82732	49141	270296	2329674	1271214	274953	184980	2
6,1	763	80254	47353	272779	2882302	1480694	287156	191175	3
8,5	779	78266	46062	277417	3106592	1633052	298062	197947	4
8,0	844	76763	44311	281743	3289154	1762107	304016	198904	5
9,0	683	4910	2877	984	4125	1975	14984	11989	6
8,0	685	4657	2626	1281	1762	1175	15562	12484	7
6,7	693	4555	2413	848	2398	1691	16117	12893	8
16,0	724	4512	2259	873	7265	3922	16795	13461	9
18,2	735	4485	2186	834	5696	4109	17548	14107	10
52,0	437	3830	1856	7080	39976	12315	6271	4600	11
51,7	407	4067	1952	5945	39037	13979	7147	5290	12
22,1	420	4291	2030	3595	22827	11861	8068	6001	13
27,2	500	4519	2004	2522	15449	7052	9062	6817	14
24,3	622	4722	1988	2344	1112	669	9528	7145	15
3,2	878	7584	4316	17409	70281	13025	19808	15142	16
3,2	875	7306	4180	18877	88008	15073	20602	15818	17
3,6	912	7113	4020	20162	98178	17796	21166	16225	18
1,4	924	6834	4143	21338	39154	9026	21663	16635	19
7,0	1036	6686	3987	21991	35499	7931	22135	16993	20
1,6	842	10014	6134	31720	260069	178572	37295	24531	21
2,8	873	9463	5822	29783	369440	180639	38732	25359	22
6,2	899	9033	5395	28058	524465	137513	40725	26174	23
11,6	880	8730	5115	26784	526807	169124	41924	26813	24
6,6	925	8382	4779	26784	558306	186850	42325	26610	25
2,5	817	4133	2781	17120	193817	111041	13280	8238	26
5,8	793	3965	2712	17422	166565	96066	13866	8674	27
2,2	788	3760	2681	18804	181128	102790	14403	8974	28
0,8	852	3608	2574	18771	192238	109695	14919	9296	29
4,7	920	3449	2590	19838	208115	116873	15369	9602	30

pracy' na str. 91. *e* Łącznie z cudzoziemcami; bez szkół resortu obrony narodowej oraz spraw wewnętrznych i administracji;

on page 91. *e* Including foreigners; excluding academies of the Ministry of National Defence and of the Ministry of the Interior

II. WYBRANE DANE O DZIELNICACH M.ST. WARSZAWY (cd.)
SELECTED DATA BY DISTRICTS OF WARSAW C.C. (cont.)

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Powierzchnia ^a w km ² Area ^a in km ²	Ludność ^{ab} w tys. Population ^{ab} in thous.	Przyrost naturalny na 1000 ludności Natural increase per 1000 population	Ogólne saldo migracji na pobyt stały ^f na 1000 ludności Total net migration for permanent residence ^e per 1000 population	Pracujący ^{ad} Employed persons ^{ad}	Bezrobotni zarejestrowani ^a Registered unemployed persons ^a
1	Praga-Południe2002	22,4	188,5	-2,45	+2,95	53033	.
2	2003	22,4	187,6	-3,11	+3,13	49305	8655
3	2004	22,4	186,4	-2,48	+1,85	50225	8946
4	2005	22,4	185,5	-3,53	+3,21	50418	7872
5	2006	22,4	184,4	-1,43	-2,89	52148	6916
6	Praga-Północ2002	11,4	74,9	-8,33	+3,93	36579	.
7	2003	11,4	74,4	-9,57	+2,69	27964	5036
8	2004	11,4	74,1	-8,52	+5,03	28114	5326
9	2005	11,4	73,6	-8,20	+4,65	26827	4694
10	2006	11,4	72,9	-6,73	-2,59	31712	3900
11	Rembertów2002	19,3	21,6	-0,10	+4,38	6050	.
12	2003	19,3	21,9	-0,47	+5,38	6186	887
13	2004	19,3	22,3	-0,66	+9,41	6294	922
14	2005	19,3	22,6	-0,23	+8,44	5950	827
15	2006	19,3	22,7	-2,39	+10,42	5996	764
16	Śródmieście2002	15,6	138,0	-6,28	+1,54	215201	.
17	2003	15,6	136,3	-6,83	+1,07	191579	5317
18	2004	15,6	135,9	-2,92	+0,60	199436	5119
19	2005	15,6	135,2	2,58	+0,92	211382	4636
20	2006	15,6	132,8	-5,60	-8,72	214805	3864
21	Targówek2002	24,2	123,7	-1,12	+1,97	20300	.
22	2003	24,2	123,1	-1,07	+1,32	21973	5954
23	2004	24,2	122,8	-0,36	+1,26	20269	6040
24	2005	24,2	122,5	-0,58	+1,84	20046	5271
25	2006	24,2	122,8	0,39	+2,73	20564	4555
26	Ursus2002	9,4	43,4	0,80	+19,69	8049	.
27	2003	9,4	44,6	2,63	+17,64	7310	1507
28	2004	9,4	45,6	2,54	+13,59	6991	1485
29	2005	9,4	46,8	4,10	+15,44	7390	1303
30	2006	9,4	47,7	5,59	+16,39	7588	1017

^a Stan w dniu 31 XII. ^b Na podstawie bilansu. ^c Łącznie z migracjami między dzielnicami. ^d Patrz uwagi ogólne do działu „Rynek bez zamiejscowych jednostek organizacyjnych”. ^f Bez osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie.

^a As of 31 XII. ^b Based on balances. ^c Including interdistricts migration. ^d See general notes to the chapter “Labour market” Administration; excluding organisational units in another location. ^f Excluding persons conducting private farms in agriculture.

Mieszkania oddane do użytkowania na 1000 ludności <i>Dwellings completed per 1000 population</i>	Dzieci w przedszkolach na 1000 dzieci w wieku 3–6 lat <i>Children attending nursery schools per 1000 children aged 3–6</i>	Uczniowie w szkołach dla dzieci i młodzieży <i>Pupils in schools for children and youth</i>		Studenci ^e <i>Students^e</i>	Turystyczne obiekty zbiorowego zakwaterowania <i>Collective tourist accommodation establishments</i>		Podmioty gospodarki narodowej ^{af} <i>Entities of the national economy^{af}</i>		Lp. No.
		podstawowych <i>primary</i>	gimnazjalnych <i>lower secondary</i>		udzielone noclegi <i>nights spent</i>	korzystający z noclegów <i>tourist accommodated</i>	ogółem <i>total</i>	w tym osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą <i>of which natural persons conducting economic activity</i>	
6,6	784	8717	5583	10413	154134	117208	29020	21743	1
2,8	797	8352	5294	11326	83302	62078	30214	22395	2
3,7	849	8068	4923	13534	86622	59679	31447	23042	3
5,8	840	7717	4646	15830	123109	93023	32877	23906	4
4,5	875	7464	4444	16794	115444	81273	32792	23411	5
2,4	544	4084	2200	16224	63621	26289	9171	6576	6
0,3	546	3959	2116	16317	77170	34335	9563	6856	7
7,1	555	3790	2031	15388	99546	44633	10218	7146	8
x	567	3556	1938	16491	89955	39907	10554	7366	9
0,5	614	3412	1802	17439	115486	48588	10547	7245	10
4,4	504	1415	764	–	–	–	2734	2030	11
12,2	548	1357	754	–	–	–	2932	2152	12
25,1	562	1305	813	–	–	–	3048	2222	13
2,4	680	1343	748	–	–	–	3204	2349	14
3,7	767	1314	684	–	–	–	3244	2363	15
0,8	1081	6662	4724	112900	1175662	684353	35187	15107	16
3,1	1100	6350	4692	117323	1135730	671995	36779	15584	17
1,0	1134	6109	4641	120857	1260786	750464	38305	15915	18
2,3	961	5813	4530	116676	1357475	754995	39497	16222	19
3,1	934	5561	4560	108309	1448784	850860	40667	15928	20
8,9	677	6712	3581	5964	63088	58441	16172	13101	21
5,4	674	6507	3407	5583	63710	12631	16947	13771	22
1,6	724	6407	3311	4625	42680	21128	17283	13924	23
6,6	723	6232	3201	5174	14874	6261	17544	14065	24
3,2	829	6035	3067	6855	13753	7017	17811	14200	25
36,3	496	2367	1210	–	2437	2418	5446	4209	26
21,0	488	2362	1175	–	1760	941	5766	4457	27
14,7	553	2338	1141	–	1998	1048	6105	4654	28
20,1	587	2345	833	–	2029	1190	6450	4908	29
18,7	694	2349	1131	–	1574	1169	6549	4920	30

pracy” na str. 91. *e* Łącznie z cudzoziemcami; bez szkół resortu obrony narodowej oraz spraw wewnętrznych i administracji;

on page 91. *e* Including foreigners; excluding academies of the Ministry of National Defence and of the Ministry of the Interior

II. WYBRANE DANE O DZIELNICACH M.ST. WARSZAWY (dok.)

SELECTED DATA BY DISTRICTS OF WARSAW C.C. (cont.)

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Powierz- chnia ^a w km ² Area ^a in km ²	Ludność ^{ab} w tys. Population ^{ab} in thous.	Przyrost naturalny na 1000 ludności Natural increase per 1000 population	Ogólne saldo migracji na pobyt stały ^f na 1000 ludności Total net migration for permanent residence ^e per 1000 population	Pracujący ^{ad} Employed persons ^{ad}	Bezrobotni zarejestro- wani ^a Registered unemployed persons ^a
1	Usynów.....2002	43,8	136,0	3,86	+7,49	34427	.
2	2003	43,8	138,3	3,20	+6,87	32530	3299
3	2004	43,8	140,7	4,52	+5,93	36096	3385
4	2005	43,8	142,9	4,64	+7,04	35600	3149
5	2006	43,8	144,7	6,49	+7,97	37636	2788
6	Wawer.....2002	79,7	62,5	-2,18	+4,22	18490	.
7	2003	79,7	63,5	-2,71	+6,36	17249	2373
8	2004	79,7	64,4	-0,35	+5,56	16892	2521
9	2005	79,7	65,6	2,66	+5,74	16790	2429
10	2006	79,7	66,8	4,40	+15,78	16545	2152
11	Wesoła2002	22,6	17,9	1,32	+11,54	2793	.
12	2003	22,6	18,8	2,92	+13,62	2559	570
13	2004	22,6	19,7	3,06	+18,62	2449	688
14	2005	22,6	20,3	1,99	+9,06	2527	639
15	2006	22,9	21,1	5,63	+35,43	2947	571
16	Wilanów2002	36,7	13,9	2,05	+5,34	6223	.
17	2003	36,7	14,1	2,58	+0,57	4825	201
18	2004	36,7	14,4	0,64	+2,47	5513	236
19	2005	36,7	14,8	0,83	+8,16	6097	229
20	2006	36,7	15,7	5,31	+60,95	6580	220
21	Włochy2002	28,6	39,2	0,72	+3,17	31181	.
22	2003	28,6	39,6	-0,26	+4,58	34372	1290
23	2004	28,6	39,8	1,10	+3,53	40213	1306
24	2005	28,6	39,8	-0,33	+4,50	39194	1132
25	2006	28,6	39,7	-0,71	+0,05	41507	850
26	Wola.....2002	19,3	147,9	-8,88	+1,15	76263	.
27	2003	19,3	145,8	-8,53	+2,14	74639	5819
28	2004	19,3	143,9	-7,81	+2,03	73185	6237
29	2005	19,3	142,6	-7,84	+2,39	84510	5687
30	2006	19,3	141,2	-7,27	-1,14	85932	4877
31	Żoliborz.....2002	8,5	51,4	-11,23	+1,03	16681	.
32	2003	8,5	50,5	-9,09	-0,90	17448	1460
33	2004	8,5	50,1	-9,41	-0,10	17552	1475
34	2005	8,5	49,6	-8,84	+1,51	17773	1347
35	2006	8,5	49,1	-6,39	-0,77	17531	1051

☞ a Stan w dniu 31 XII. b Na podstawie bilansu. c Łącznie z migracjami między dzielnicami. d Patrz uwagi ogólne do działu „Rynek bez zamiejscowych jednostek organizacyjnych. f Bez osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie.

a As of 31 XII. b Based on balances. c Including interdistricts migration. d See general notes to the chapter “Labour market” Administration; excluding organisational units in another location. f Excluding persons conducting private farms in agriculture.

Mieszkania oddane do użytkowania na 1000 ludności <i>Dwellings completed per 1000 population</i>	Dzieci w przedszkolach na 1000 dzieci w wieku 3-6 lat <i>Children attending nursery schools per 1000 children aged 3-6</i>	Uczniowie w szkołach dla dzieci i młodzieży <i>Pupils in schools for children and youth</i>		Studenci ^e <i>Students^e</i>	Turystyczne obiekty zbiorowego zakwaterowania <i>Collective tourist accommodation establishments</i>		Podmioty gospodarki narodowej ^{af} <i>Entities of the national economy^{af}</i>		Lp. No.
		podstawowych <i>primary</i>	gimnazjalnych <i>lower secondary</i>		udzielone noclegi <i>nights spent</i>	korzystający z noclegów <i>tourist accommodated</i>	ogółem <i>total</i>	w tym osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą <i>of which natural persons conducting economic activity</i>	
16,7	673	6829	4065	25433	26023	20298	19208	14473	1
16,1	706	6924	3860	25891	12229	6507	20280	15291	2
10,6	730	6719	3746	26838	10704	6325	21177	16001	3
11,3	769	6768	4020	27573	15590	7116	22026	16696	4
13,5	865	6806	3450	28120	38286	9225	22322	16745	5
1,5	724	4483	2351	825	30721	14005	10533	7599	6
4,7	733	4250	2397	1386	40706	26714	11164	8089	7
7,4	744	4248	2308	1516	48459	28237	11511	8361	8
9,8	807	4240	2222	1422	47854	29136	11872	8616	9
9,2	884	4179	2169	1247	55257	33976	12138	8781	10
35,5	205	1352	786	–	1769	1423	2362	1842	11
16,6	302	1352	801	–	6586	5575	2604	2035	12
12,0	268	1349	849	–	7234	6149	2819	2199	13
22,0	314	1350	875	–	8175	7019	3032	2383	14
13,0	463	1426	927	–	12082	9811	3283	2584	15
22,0	701	1124	730	–	–	–	2572	1597	16
11,3	794	1024	649	–	–	–	2727	1687	17
25,7	881	973	627	–	–	–	2799	1718	18
29,7	850	1010	648	–	1086	733	3000	1820	19
77,5	845	1061	678	–	6880	4522	3175	1917	20
2,8	557	2152	1060	3776	115280	76380	7527	4265	21
5,8	582	2143	1073	2210	122152	80826	7900	4454	22
3,1	669	2105	1071	1906	185087	125300	8230	4558	23
6,1	730	2030	1144	2058	209995	148232	8581	4714	24
1,8	910	2018	1094	2777	212788	150640	8758	4691	25
2,0	769	6862	4198	14274	101513	39254	21954	13804	26
1,2	806	6534	4046	16349	98523	45905	22936	14358	27
3,2	836	6109	3903	16019	290269	154697	24159	14793	28
7,8	891	5771	3738	21333	447786	239330	25353	15445	29
0,7	912	5560	3457	27937	449439	240767	26000	15217	30
0,4	945	2270	1634	525	31615	18609	8907	6037	31
3,2	962	2160	1585	603	22994	16775	9232	6226	32
1,3	1007	1982	1450	629	19921	11383	9576	6375	33
4,4	1002	1888	1424	572	7751	7291	9709	6435	34
3,7	1025	1854	1318	474	10236	7827	9825	6445	35

pracy” na str.91. e Łącznie z cudzoziemcami; bez szkół resortu obrony narodowej oraz spraw wewnętrznych i administracji;

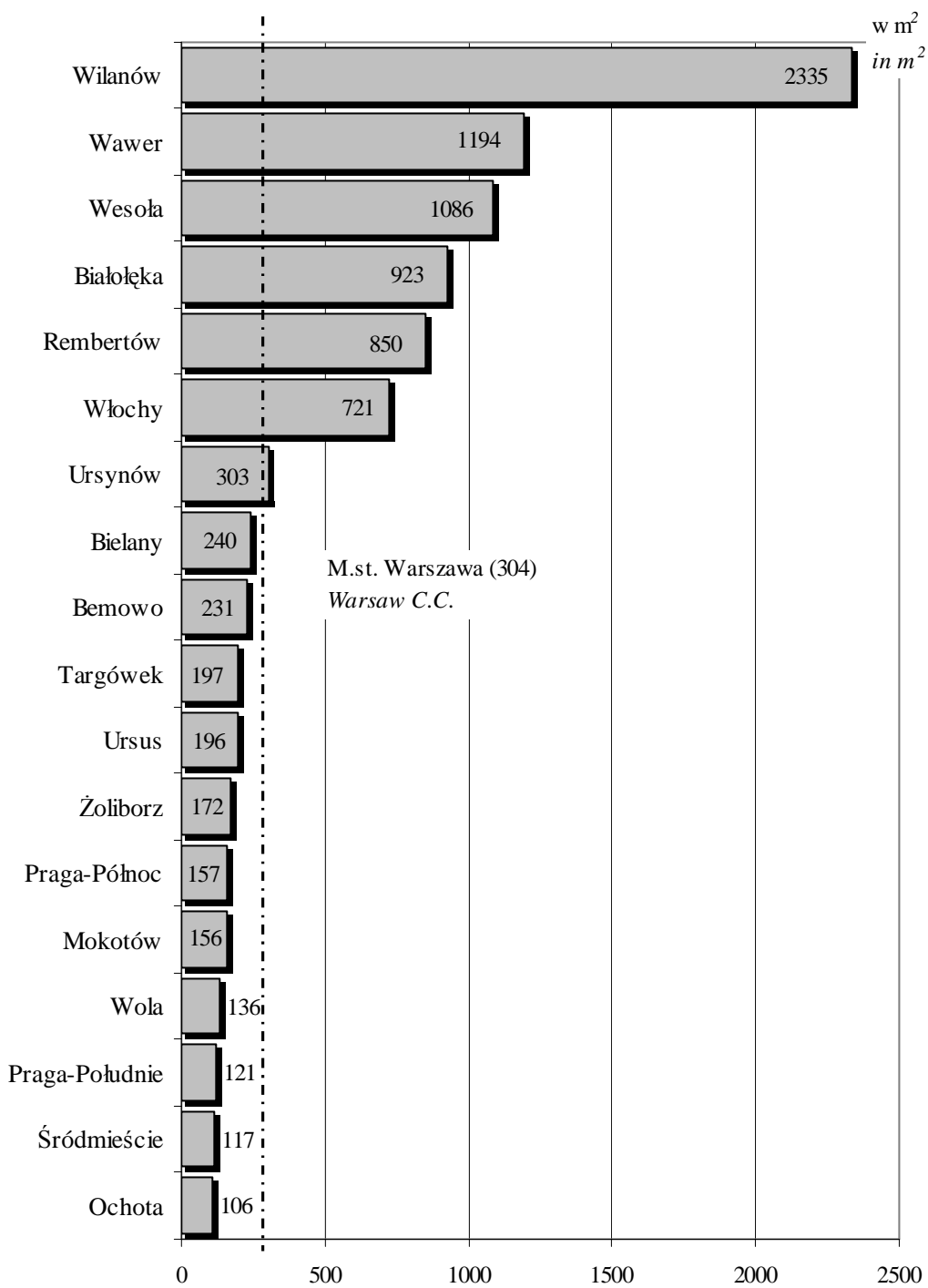
on page 91. e Including foreigners; excluding academies of the Ministry of National Defence and of the Ministry of the Interior

POWIERZCHNIA GEODEZYJNA NA 1 MIESZKAŃCA W 2006 R.

Stan w dniu 1 I

GEODESIC AREA PER CAPITA IN 2006

As of 1 I





GEOGRAFIA. ŚRODOWISKO

W dziale zamieszczono aktualne informacje o położeniu geograficznym i podziale administracyjnym m.st. Warszawy oraz o obszarach przyrodniczych prawnie chronionych.

Z dniem 27 X 2002 r. (na mocy ustawy o ustroju miasta stołecznego Warszawy z dnia 15 III 2002 r., Dz. U. Nr 41, poz. 361, z późniejszymi zmianami) zniesiony został dotychczasowy powiat warszawski oraz gminy warszawskie i dzielnice w gminie Warszawa-Centrum. **M.st. Warszawa stanowi obecnie jedną gminę, mającą jednocześnie status miasta na prawach powiatu**, podzieloną na 18 dzielnic, którymi zostały:

- a) dotychczasowe gminy warszawskie, za wyjątkiem gminy Warszawa-Centrum,
- b) dotychczasowe dzielnice zniesionej gminy Warszawa-Centrum,
- c) gmina miejska Wesoła.

Gmina miejska Sulejówek została przeniesiona ze zniesionego powiatu warszawskiego do powiatu mińskiego.

M.st. Warszawa graniczy obecnie z takimi powiatami województwa mazowieckiego, jak: legionowski, wołomiński, miński, otwocki, piaseczyński, pruszkowski, warszawski zachodni.

Dane o **powierzchni jednostek podziału terytorialnego** podane zostały na podstawie wykazów w hektarach i pełnych kilometrach kwadratowych według stanu w dniu 1 I 2006 r., uzyskanych z Państwowego Rejestru Granic i Powierzchni Jednostek Podziału Terytorialnego Państwa; rejestr prowadzony jest w Głównym Urzędzie Geodezji i Kartografii.

Dane te w znacznym stopniu różnią się od wykazanych według stanu w dniu 1 I 2005 r., ponieważ po raz pierwszy ustalone zostały znacznie dokładniejszą metodą, opartą o aktualne dane komputerowej bazy Państwowego Rejestru Granic.

GEOGRAPHY. ENVIRONMENT

In chapter there are current information on geographic location and administrative division of the Capital City of Warsaw and its legally protected areas possessing unique environmental value.

*On 27 X 2002 (according to act about system of Capital City of Warsaw dated 15 III 2002, Journal of Laws No. 41, item 361 with later amendments) warszawski powiat, gminas of warszawski powiat and districts of Warszawa-Centrum gmina has been cancelled. **The Capital City of Warsaw currently constituted one gmina, treated also as a city with powiat status**, with 18 districts, which are:*

- a) former gminas of warszawski powiat, except Warszawa-Centrum gmina,*
- b) former districts of Warszawa-Centrum gmina,*
- c) Wesoła urban gmina.*

Sulejówek urban gmina was detached from warszawski powiat and incorporated into miński powiat.

The Capital City of Warsaw has the common frontier with the following powiats of the Mazowian voivodeship: legionowski, wołomiński, miński, otwocki, piaseczyński, pruszkowski, warszawski zachodni.

Data on territorial units area in hectares or in full kilometers, as of 1 I 2006 are given on the base of the State Border and State Territorial Units Area Register Conducted by Head Office of Geodesy and Cartography

They are considerably different comparing to those, as of 1 I 2005. They have been fixed, for the first time, using more precise measuring methods based on the data existing in the State Border Register data base.

Przyjęcie takiej metody spowodowało, że w stosunku do 2005 r. nastąpiły zmiany powierzchni prawie wszystkich jednostek podziału terytorialnego. Ponadto, w danych o powierzchni z 2006 r. uwzględniono nie tylko wprowadzone zmiany granic jednostek podziału terytorialnego państwa, ale także dokumentację geodezyjną dotyczącą granic Polski z Litwą, Ukrainą, Słowacją i Czechami, przekazaną do GUGiK przez Straż Graniczną. Spowodowało to korektę powierzchni ponad 96% gmin, rzutując także na powierzchnię wszystkich województw oraz przeważającej większości powiatów. Uległa również zmniejszeniu ogólna powierzchnia Polski.

Rok 2006 był pierwszym rokiem działania nowego systemu i nie można wykluczyć wystąpienia dalszych drobnych korekt powierzchni m. in. w odniesieniu do takich jednostek podziału terytorialnego jak dzielnice.

Informacje o stanie geodezyjnym i kierunkach wykorzystania powierzchni przedstawione są w oparciu o ewidencję gruntów wprowadzoną rozporządzeniem Ministra Rozwoju Regionalnego i Budownictwa z dnia 29 III 2001 r. w sprawie ewidencji gruntów i budynków (Dz. U. Nr 38, poz. 454).

Ewidencja ta wprowadziła od 2002 r. zmiany polegające głównie na włączeniu do użytków rolnych:

- gruntów rolnych zabudowanych (poprzednio ujmowanych w pozycji grunty zabudowane i zurbanizowane),
- gruntów pod stawami (ujmowanych w pozycji wody śródlądowe stojące),
- rowów (które stanowiły odrębną pozycję).

Ochrona przyrody polega na zachowaniu, zrównoważonym użytkowaniu oraz odnawianiu zasobów, tworów i składników przyrody (m.in. dziko występujących oraz objętych ochroną gatunkową roślin, zwierząt i grzybów, zwierząt prowadzących wędrowny tryb życia, siedlisk przyrodniczych); formami ochrony przyrody są: parki narodowe, rezerваты przyrody, parki krajobrazowe, obszary chronionego krajobrazu, stanowiska

To establish the territorial units area in 2006 the changes in the boundaries of the State territorial units division as well as geodesy documentation concerning the boundaries between: Poland and Lithuania, Ukraine, Slovakia and Czech Republic, delivered by Headquarter of the Border Guard – has been taken into consideration. In comparison to 2005, it caused the area corrections for more than 96% of gminas, for all voivodships and for majority of powiats. As a result, the territory of Poland was decreased.

As the new system was applied for the first time in 2006, we can expect the further area corrections in the future, especially concerning such a kind of territorial units as for example districts.

Information regarding the geodesic status and directions in land use is classified on the base of the land register as a result of the decree of the Minister of Regional Development and Construction from 29 III 2001 in regard to the registration of land and buildings (Journal of Laws, No. 38, item 454).

A land register introduced since 2002 changes primarily consisting in the inclusion:

- *of built-up agricultural land (which previous was included in the item “built-up and urbanised land”),*
- *land under ponds (included in the item “standing inland water”),*
- *ditches (accounted for a separate item), in agricultural land.*

Nature protection consists in maintaining sustainable utilisation and renovation of nature resources, objects and elements (among others, plants, animals and fungi originally existing in environment as well as subjected to species protection, wandering and migratory animals, habitats); forms of nature protection are: national parks, nature reserves, landscape parks, protected landscape areas, documentation sites, ecological

dokumentacyjne, użytki ekologiczne, zespoły przyrodniczo-krajobrazowe, pomniki przyrody.

Rezerwaty przyrody obejmują wyróżniające się szczególnymi wartościami przyrodniczymi, naukowymi, kulturowymi lub walorami krajobrazowymi obszary zachowane w stanie naturalnym lub mało zmienionym, ekosystemy, ostoje i siedliska przyrodnicze, a także siedliska roślin, siedliska zwierząt i siedliska grzybów oraz twory i składniki przyrody nieożywionej.

Parki krajobrazowe obejmują obszary chronione ze względu na wartości przyrodnicze, historyczne i kulturowe oraz walory krajobrazowe w celu zachowania i popularyzacji tych wartości w warunkach zrównoważonego rozwoju.

Obszary chronionego krajobrazu obejmują tereny chronione ze względu na wyróżniający się krajobraz o zróżnicowanych ekosystemach, wartościowe ze względu na możliwość zaspokajania potrzeb związanych z turystyką i wypoczynkiem lub pełnią funkcję korytarzy ekologicznych.

Użytki ekologiczne są to zasługujące na ochronę pozostałości ekosystemów mających znaczenie dla zachowania różnorodności biologicznej, jak: naturalne zbiorniki wodne, śródpolne i śródleśne oczka wodne, kępy drzew i krzewów, bagna, torfowiska, wydmy, starorzecza, wychodnie skalne, skarpy, kamieńce, stanowiska rzadkich lub chronionych gatunków itp.

Zespołami przyrodniczo-krajobrazowymi są fragmenty krajobrazu naturalnego i kulturowego zasługujące na ochronę ze względu na ich walory widokowe lub estetyczne.

Pomniki przyrody są to pojedyncze twory przyrody żywej i nieożywionej lub ich skupiska o szczególnej wartości przyrodniczej, naukowej, kulturowej, historycznej lub krajobrazowej oraz odznaczające się indywidualnymi cechami, wyróżniającymi je wśród innych tworów, okazałych rozmiarów drzewa, krzewy gatunków rodzimych lub obcych, źródła, wodospady, wywie-rzyska, skałki, jary, głązy narzutowe oraz jaskinie.

arable lands, landscape-nature complexes, monuments of nature.

Nature reserves include areas having essential value for the environmental, scientific, cultural and landscape reasons in natural or slightly changed state – ecosystems, refuges and natural sites. They also protect habitats of plants, animals, fungi and formations and elements of inanimate nature.

Landscape parks are areas protected for natural, historical and cultural values, as well as for landscape features. The aim of landscape park's creation is preservation, and popularisation of these values in conditions of sustainable development.

Protected landscape areas include areas protected for the sake of distinguishing landscape characterised by various ecosystem types. These areas are to be valuable because of their functions satisfying the needs of tourism and recreation and functions of ecological corridors.

Ecological arable lands are worth of protection fragments of ecosystems of significant importance for biodiversity, such as :natural water reservoirs, field and forest ponds, groups of trees and shrubs, swamps, peat bogs, dunes, old river beds, rock outcrops, scarps, gravel banks, habitats of rare or protected species etc.

Landscape – nature complexes are fragments of natural and cultural landscape that are worth of protection due to their scenic or aesthetic features.

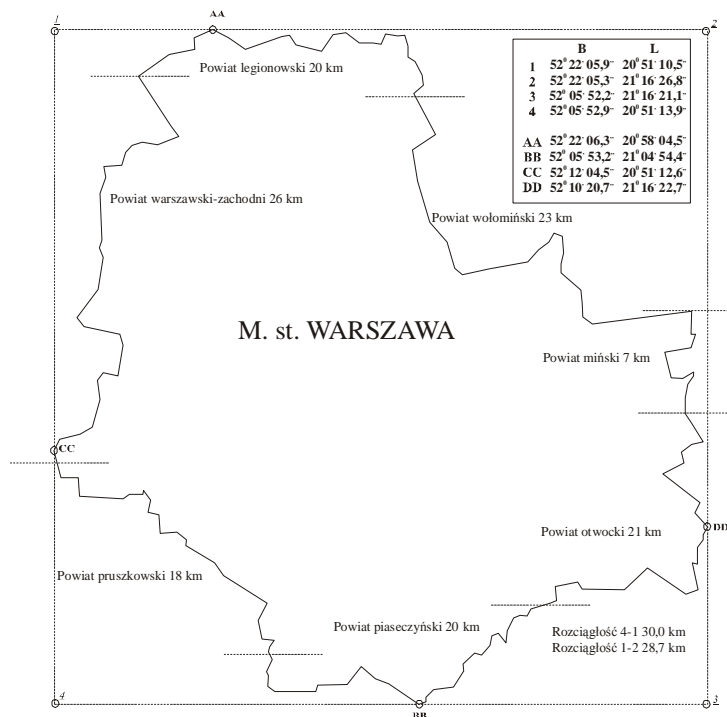
Monuments of nature are single objects of animate and inanimate nature of special environmental, scientific, cultural, historical and landscape value and of distinctive individual features such as trees of impressive size, native and alien shrubs, springs, waterfalls, rocks, ravines, erratic blocks and caves.

TABL. 1. POŁOŻENIE GEOGRAFICZNE M.ST. WARSZAWY
GEOGRAPHIC LOCATION OF THE WARSAW C.C.

WYSZCZEGÓLNIENIE	W stopniach, minutach i sekundach <i>In degrees, minutes and seconds</i>	W km <i>In km</i>	SPECIFICATION
Najdalej wysunięte punkty granicy m.st. Warszawy:			<i>Furthest extended points of the Warsaw C.C. border:</i>
na północ (szerokość geograficzna północna)	52°22'06''	x	<i>in the north (northern geographic latitude)</i>
na południe (szerokość geograficzna północna)	52°05'53''	x	<i>in the south (northern geographic latitude)</i>
na zachód (długość geograficzna wschodnia)	20°51'13''	x	<i>in the west (eastern geographic longitude)</i>
na wschód (długość geograficzna wschodnia)	21°16'23''	x	<i>in the east (eastern geographic longitude)</i>
Rozciągłość:			<i>Extent:</i>
z południa na północ	0°16'13''	30	<i>from south to north</i>
z zachodu na wschód	0°25'10''	29	<i>from west to east</i>

Ź r ó d ł o: dane Powiatowego Ośrodka Dokumentacji Geodezyjnej i Kartograficznej w Warszawie.
S o u r c e: data of Geodetic and Cartographic Documentation Powiat Centre in Warsaw.

POŁOŻENIE GEOGRAFICZNE M.ST. WARSZAWY
GEOGRAPHIC LOCATION OF THE WARSAW C.C.



Ź r ó d ł o: dane Powiatowego Ośrodka Dokumentacji Geodezyjnej i Kartograficznej w Warszawie.
S o u r c e: data of Geodetic and Cartographic Documentation Powiat Centre in Warsaw.

TABL. 2. POWIATY I GMINY GRANICZĄCE Z M.ST. WARSZAWĄ W 2006 R.

Stan w dniu 31 XII

THE COMMON FRONTIER WITH THE WARSAW C.C. POWIATS AND GMINAS IN 2006

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Powierzchnia w km ² <i>Area in km²</i>	Ludność <i>Population</i>	
		ogółem <i>total</i>	na 1 km ² <i>per 1 km²</i>
Powiat legionowski	389	97611	251
w tym gminy: <i>of which gminas:</i>			
w. Jabłonna	65	13531	209
w. Nieporęt	100	13067	131
Powiat miński.....	1164	141306	121
w tym gminy: <i>of which gminas:</i>			
m. Sulejówek	19	18648	966
Powiat otwocki.....	617	116576	189
w tym gminy: <i>of which gminas:</i>			
m. Józefów.....	24	18609	778
w. Wiązowna	102	9989	98
Powiat piaseczyński	621	147047	237
w tym gminy: <i>of which gminas:</i>			
m-w. Piaseczno	128	63828	498
m-w. Konstancin-Jeziorna	79	23337	297
w. Lesznówola	69	16538	239
Powiat pruszkowski.....	246	146207	594
w tym gminy: <i>of which gminas:</i>			
m. Piastów	6	23290	4043
w. Michałowice	35	15709	452
w. Raszyn	44	19843	452
Powiat warszawski zachodni.....	534	101530	190
w tym gminy: <i>of which gminas:</i>			
w. Stare Babice	60	15541	260
m-w. Łomianki.....	39	22155	571
m-w. Ożarów Mazowiecki.....	71	20847	293
Powiat wołomiński.....	953	203749	214
w tym gminy: <i>of which gminas:</i>			
m. Marki	26	23710	907
m. Ząbki.....	11	24716	2247
m. Zielonka.....	79	17238	217

TABL. 3. TEMPERATURA POWIETRZA W M.ST. WARSZAWIE
AIR TEMPERATURE IN WARSAW C.C.

STACJA METEOROLOGICZNA METEOROLOGICAL STATION	Wzniesienie stacji nad poziom morza w m Station ele- vation above the sea level in m	Temperatura w °C Temperature in °C						
		wartości średnie ^a average ^a				wartości skrajne extreme		ampli- tuda tempe- ratur skraj- nych ampli- tudes of extreme tem- pera- tures
		1971– –2000	1991– –2000	1996– –2000	2006	maksi- mum maxi- mum	mini- mum mini- mum	
1971–2006								
Warszawa	106	8,1	8,3	8,3	9,0	36,4	-30,7	67,1

^a Dane za okresy wieloletnie dotyczą średnich rocznych z tych okresów.
Źródło: dane Instytutu Meteorologii i Gospodarki Wodnej.
a Data for multi-year periods include annual averages from these periods.
Source: data of the Institute of Meteorology and Water Management.

TABL. 4. OPADY ATMOSFERYCZNE, PRĘDKOŚĆ WIATRU, USŁONECZNIENIE I ZACHMURZENIE
W M.ST. WARSZAWIE
ATMOSPHERIC PRECIPITATION, WIND VELOCITY, INSOLATION AND CLOUDINESS IN WARSAW C.C.

STACJA METEOROLOGICZNA METEOROLOGICAL STATION	Wzniesienie stacji nad poziom morza w m Station ele- vation above the sea level in m	Roczne sumy opadów w mm Total annual precipitation in mm			Średnia prę- kość wiatru w m/s Avera- ge wind velocity in m/s	Usło- necz- nienie w h Insola- tion in h	Średnie zachmu- rzenie w oktantach ^a Average cloudiness in octants ^a	
		średnie ^b average ^b						2006
		1971– –2000	1991– –2000	1996– –2000				
Warszawa	106	519	532	533	479	3,6	2502	4,9

^a Stopień zachmurzenia nieba: od 0 (niebo bez chmur) do 8 (niebo całkowicie pokryte chmurami). ^b Dane za okresy wieloletnie dotyczą średnich rocznych z tych okresów.
Źródło: dane Instytutu Meteorologii i Gospodarki Wodnej.
a Degree of cloudiness: from 0 (no clouds) to 8 (total cloud cover). b Data for multi-year periods include yearly averages from these periods.
Source: data of the Institute of Meteorology and Water Management.

TABL. 5. DANE METEOROLOGICZNE STACJI METEOROLOGICZNEJ WARSZAWA
METEOROLOGICAL DATA OF WARSAW METEOROLOGICAL STATION

LATA ^a YEARS ^a	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII
Temperatura powietrza w °C ^b Air temperature in °C ^b												
1971–2000.....	-2,2	-1,2	2,6	7,9	13,7	16,5	18,1	17,7	13,0	8,1	2,8	-0,4
1991–2000.....	-1,3	-0,4	2,6	8,7	13,8	16,9	18,7	18,3	13,2	8,1	2,3	-1,1
1996–2000.....	-2,3	0,1	2,2	9,1	14,3	17,3	17,8	18,0	12,9	8,6	2,9	-1,2
2005.....	0,9	-3,1	0,0	9,0	13,7	16,0	20,5	17,7	15,9	9,4	3,2	-0,3
2006.....	-8,3	-3,2	-0,6	9,1	14,2	18,3	23,5	17,9	16,1	10,7	5,9	3,9
Opady atmosferyczne w mm Atmospheric precipitation in mm												
1971–2000.....	22	22	28	35	51	71	73	59	49	38	36	34
1991–2000.....	22	26	32	42	49	64	80	47	55	36	41	37
1996–2000.....	16	30	28	41	50	69	110	48	40	37	40	25
2005.....	34	34	39	22	60	48	84	22	33	5	29	81
2006.....	21	30	14	35	38	15	20	165	31	40	43	26
Usłonecznienie w h Insolation in h												
2005.....	43	82	169	265	317	326	376	315	292	195	75	5
2006.....	59	55	166	238	326	378	438	255	299	171	63	57
Zachmurzenie w oktantach ^{bc} Cloudiness in octants ^{bc}												
2005.....	6,2	5,7	5,3	3,8	4,4	4,8	4,0	4,3	3,2	3,5	6,3	7,4
2006.....	5,7	6,6	5,5	4,6	4,7	4,2	2,9	5,5	2,7	4,8	6,0	5,7

^a Dane za okresy wieloletnie dotyczą średnich miesięcznych z tych okresów. ^b Wartości średnie. ^c Stopień zachmurzenia nieba: od 0 (niebo bez chmur) do 8 (niebo całkowicie pokryte chmurami).

Źródło: dane Instytutu Meteorologii i Gospodarki Wodnej.

^a Data for multi-year periods include monthly averages from these periods. ^b Averages. ^c Degree of cloudiness: from 0 (no clouds) to 8 (total cloud cover).

Source: data of the Institute of Meteorology and Water Management.

TABL. 6. POWIERZCHNIA GEODEZYJNA W 2006 R.

Stan w dniu 1 I
 GEODESIC AREA IN 2006
 As of 1 I

DZIELNICE DISTRICTS	W km ² In km ²	W odsetkach In percent	Na 1 mieszkańca ^a w m ² Per capita ^a in m ²
M.st. Warszawa..... Warsaw C.C.	517,2	100,0	304
Bemowo.....	25,0	4,8	231
Białołęka.....	73,0	14,1	923
Bielany.....	32,3	6,3	240
Mokotów.....	35,4	6,9	156
Ochota.....	9,7	1,9	106
Praga-Południe.....	22,4	4,3	121
Praga-Północ.....	11,4	2,2	157
Rembertów.....	19,3	3,7	850
Śródmieście.....	15,6	3,0	117
Targówek.....	24,2	4,7	197
Ursus.....	9,4	1,8	196
Ursynów.....	43,8	8,5	303
Wawer.....	79,7	15,4	1194
Wesoła.....	22,9	4,4	1086
Wilanów.....	36,7	7,1	2335
Włochy.....	28,6	5,5	721
Wola.....	19,3	3,7	136
Żoliborz.....	8,5	1,6	172

^a Stan w dniu 31 XII.

Źródło: dane Głównego Urzędu Geodezji i Kartografii.

a As of 31 XII.

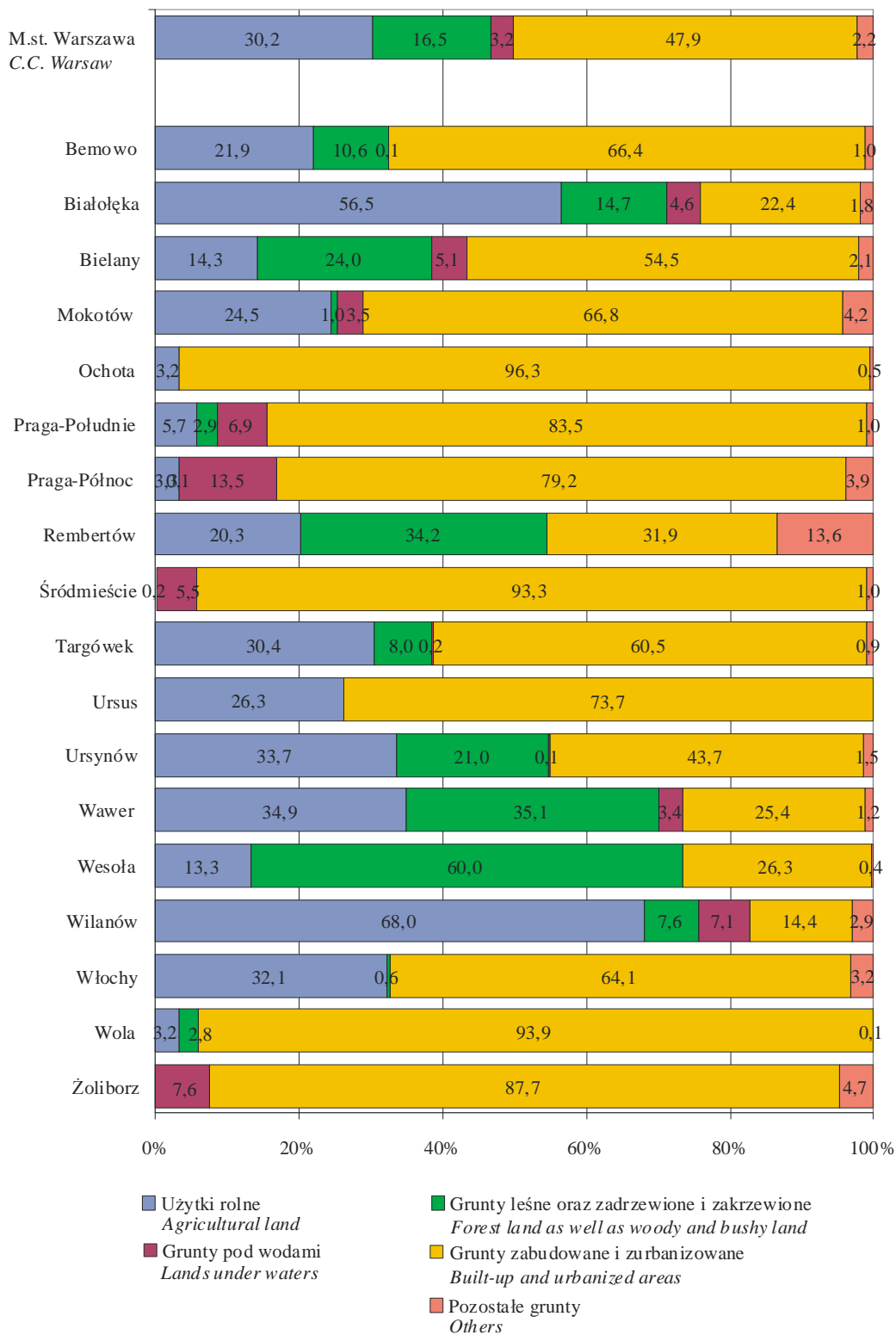
Source: data of the Head Office of Geodesy and Cartography.

**STRUKTURA POWIERZCHNI GEODEZYJNEJ POSZCZEGÓLNYCH DZIELNIC
M.ST. WARSZAWY WEDŁUG KIERUNKÓW WYKORZYSTANIA W 2006 R.**

Stan w dniu 1 I

*STRUCTURE OF GEODESIC AREA OF THE PARTICULAR DISTRICTS
OF THE WARSAW C.C. BY LAND USE IN 2006*

As of 1 I



TABL. 7. POWIERZCHNIA GEODEZYJNA WEDŁUG KIERUNKÓW WYKORZYSTANIA W 2006 R.

Stan w dniu 1 I
 GEODESIC AREA BY LAND USE IN 2006
 As of 1 I

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	M.st. Warszawa Warsaw C.C.	Dzielnice						
			Bemo- wo	Biało- łęka	Bielany	Moko- tów	Ochota	Praga- -Połu- dnie	Praga- -Północ
			w ha						
1	Powierzchnia ogólna Total area	51722	2494	7304	3233	3542	972	2238	1142
2	Użytki rolne..... <i>Agricultural land</i>	15622	547	4129	463	866	31	128	38
3	grunty orne..... <i>arable land</i>	11165	502	2517	305	717	29	124	38
4	sady	390	–	106	2	48	2	1	–
5	łąki i pastwiska trwałe <i>permanent meadows and pastures</i>	2788	1	1230	87	88	–	2	–
6	grunty rolne zabudowane <i>agricultural built-up areas</i>	1050	40	213	36	13	–	1	–
7	grunty pod stawami i rowami..... <i>ponds and ditches</i>	229	4	63	33	–	–	–	–
8	Grunty leśne oraz zadrze- wione i zakrzewione	8518	264	1072	777	36	–	65	1
9	lasy	7879	241	905	650	–	–	64	–
10	grunty zadrzewione i zakrzewione	639	23	167	127	36	–	1	1
11	Grunty pod wodami	1631	2	336	164	125	–	155	154
12	Grunty zabudowane i zurbanizowane	24792	1655	1634	1760	2365	936	1868	904
13	tereny mieszkaniowe	6858	489	337	476	602	260	561	126
14	tereny przemysłowe.....	2722	95	553	386	250	59	147	168
15	inne tereny zabudowane <i>other built-up areas</i>	4266	606	102	229	517	253	208	189

<i>Districts</i>											Lp. No.
Rembertów	Śródmieście	Targówek	Ursus	Ursynów	Wawer	Wesoła	Wilanów	Włochy	Wola	Żoliborz	
<i>in ha</i>											
1930	1557	2420	935	4379	7973	2294	3673	2863	1926	847	1
391	3	736	246	1477	2782	305	2499	920	61	–	2
213	3	422	192	1118	1903	195	1983	844	60	–	3
6	–	–	29	118	29	1	40	8	–	–	4
91	–	231	–	39	600	36	356	27	–	–	5
76	–	65	24	186	202	68	87	38	1	–	6
5	–	18	1	16	48	5	33	3	–	–	7
661	–	194	–	921	2801	1376	278	17	55	–	8
659	–	178	–	903	2622	1358	243	7	49	–	9
2	–	16	–	18	179	18	35	10	6	–	10
1	86	5	–	6	272	–	260	1	–	64	11
615	1452	1463	689	1912	2022	603	528	1835	1808	743	12
203	253	427	267	577	1086	253	163	326	239	213	13
25	62	134	163	92	51	2	71	181	233	50	14
146	372	293	62	242	135	32	57	356	355	112	15

TABL. 7. POWIERZCHNIA GEODEZYJNA WEDŁUG KIERUNKÓW WYKORZYSTANIA W 2006 R. (dok.)

Stan w dniu 1 I
 GEODESIC AREA BY LAND USE IN 2006 (cont.)
 As of 1 I

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	M.st. War- szawa Warsaw C.C.	Dzielnice						
			Bemo- wo	Biało- łęka	Bielany	Moko- tów	Ochota	Praga- -Połu- dnie	Praga- -Północ
			w ha						
1	Grunty zabudowane i zur- banizowane (dok.) <i>Built-up and urbanized areas (cont.)</i> zurbanizowane tereny niezabudowane	1680	84	133	115	222	18	80	55
2	tereny rekreacyjno- -wypoczynkowe..... <i>recreational areas</i>	1732	41	5	184	161	112	189	20
3	tereny komunikacyjne..... <i>transport areas</i>	7530	340	504	370	613	234	683	346
4	drogi..... <i>roads</i>	5449	256	367	336	585	203	407	187
5	tereny kolejowe	1402	80	124	11	15	29	260	158
6	inne ^a <i>others^a</i>	679	4	13	23	13	2	16	1
7	użytki kopalne..... <i>mineral area</i>	4	–	–	–	–	–	–	–
8	Użytki ekologiczne..... <i>Ecological areas</i>	16	–	–	5	–	–	–	–
9	Nieużytki..... <i>Wasteland</i>	414	20	58	14	77	5	2	20
10	Tereny różne ^b	729	6	75	50	73	–	20	25

^a Porty lotnicze, obiekty i budowle służące komunikacji wodnej itp. ^b Grunty przeznaczone do rekultywacji oraz
 Ź r ó d ł o: dane Urzędu Marszałkowskiego Województwa Mazowieckiego opracowane przez Główny Urząd
 a Airports, harbours, buildings and other objects of water communication. b Lands designed for reclamation and
 S o u r c e: data of the Marshal's Office of the Mazowieckie Voivodship worked out by the Head Office of

<i>Districts</i>											Lp. No.
Rembertów	Śródmieście	Targówek	Ursus	Ursynów	Wawer	Wesoła	Wilanów	Włochy	Wola	Żoliborz	
<i>in ha</i>											
51	3	161	55	261	103	90	16	85	136	12	1
4	350	34	7	230	20	2	9	28	193	143	2
186	412	414	135	510	627	224	208	859	652	213	3
125	380	337	126	399	570	195	197	253	318	208	4
57	26	75	8	79	54	29	11	49	333	4	5
4	6	2	1	32	3	–	–	557	1	1	6
–	–	–	–	–	–	–	4	–	–	–	7
–	–	–	–	6	–	–	5	–	–	–	8
12	–	10	–	41	53	10	79	13	–	–	9
250	16	12	–	16	43	–	24	77	2	40	10

niezagospodarowane grunty zrekultywowane, wały ochronne nieprzystosowane do ruchu kołowego.
Geodezji i Kartografii.

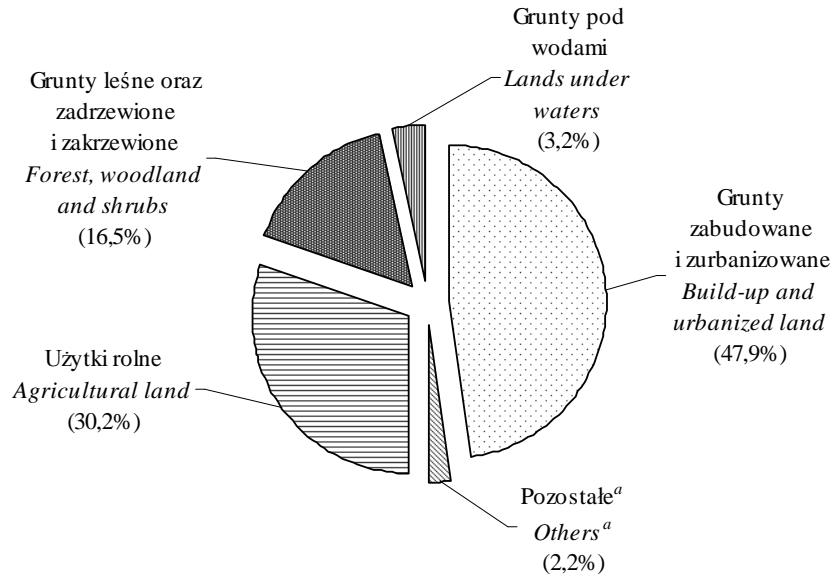
unused reclaimed lands, embankments not designed for wheel traffic.

Geodesy and Cartography.

**STRUKTURA POWIERZCHNI M.ST. WARSZAWY
WEDŁUG KIERUNKÓW WYKORZYSTANIA W 2006 R.**

Stan w dniu 1 I

*STRUCTURE OF AREA OF THE WARSAW C.C. BY LAND USE IN 2006
As of 1 I*



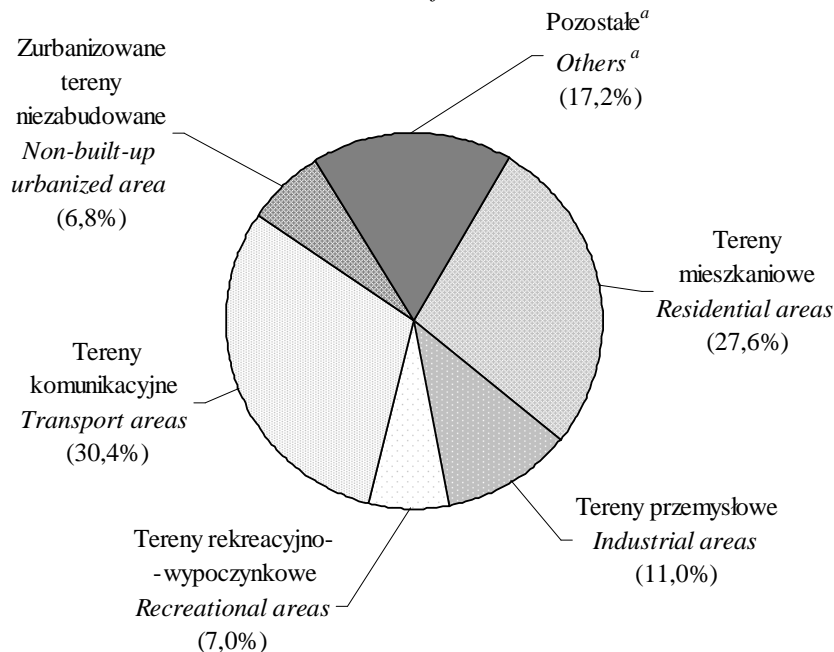
^a Łącznie użytki ekologiczne, nieużytki oraz grunty przeznaczone do rekultywacji i niezagospodarowane grunty zrehabilitowane, wały ochronne nieprzystosowane do ruchu kołowego.

^a Including ecological areas, wasteland and lands designed for reclamation and unused reclaim lands, embankments not designed for wheel traffic.

**STRUKTURA GRUNTÓW ZABUDOWANYCH I ZURBANIZOWANYCH
M.ST. WARSZAWY W 2006 R.**

Stan w dniu 1 I

*STRUCTURE OF BUILT-UP AND URBANIZED AREAS OF THE WARSAW C.C. IN 2006
As of 1 I*



^a Inne tereny zabudowane łącznie z użytkami kopalnymi.

^a Other built-up areas and mineral areas.

TABL. 8. STRUKTURA UŻYTKOWANIA GRUNTÓW^a W 2006 R.

Stan w dniu 1 I

LAND USE STRUCTURE^a IN 2006

As of 1 I

DZIELNICE DISTRICTS	Użytki rolne <i>Agricultural land</i>		Grunty leśne oraz zadrze- wione i zakrze- wione <i>Forests, woodland and shrubs</i>	Grunty zabudowane i zurbanizowane <i>Built-up and urbanized land</i>			Pozostałe grunty <i>Other land</i>
	razem <i>total</i>	w tym grunty orne <i>of which arable land</i>		razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		
					tereny mieszka- niowe <i>residen- tial areas</i>	tereny komuni- kacyjne <i>transport areas</i>	
w % powierzchni ogólnej <i>in % of total area</i>							
M.st. Warszawa <i>Warsaw C.C.</i>	30,2	21,6	16,5	47,9	13,3	14,6	5,4
Bemowo	21,9	20,1	10,6	66,4	19,6	13,6	1,1
Białołęka	56,5	34,5	14,7	22,4	4,6	6,9	6,4
Bielany	14,3	9,4	24,0	54,5	14,7	11,4	7,2
Mokotów	24,4	20,2	1,0	66,8	17,0	17,3	7,8
Ochota	3,2	3,0	–	96,3	26,7	24,1	0,5
Praga-Południe	5,7	5,5	2,9	83,5	25,1	30,5	7,9
Praga-Północ	3,3	3,3	0,1	79,2	11,0	30,3	17,4
Rembertów	20,3	11,0	34,2	31,9	10,5	9,6	13,6
Śródmieście	0,2	0,2	–	93,3	16,2	26,5	6,5
Targówek	30,4	17,4	8,0	60,5	17,6	17,1	1,1
Ursus	26,3	20,5	–	73,7	28,6	14,4	–
Ursynów	33,7	25,5	21,0	43,7	13,2	11,6	1,6
Wawer	34,9	23,9	35,1	25,4	13,6	7,9	4,6
Wesoła	13,3	8,5	60,0	26,3	11,0	9,8	0,4
Wilanów	68,0	54,0	7,6	14,4	4,4	5,7	10,0
Włochy	32,1	29,5	0,6	64,1	11,4	30,0	3,2
Wola	3,2	3,1	2,8	93,9	12,4	33,9	0,1
Żoliborz	–	–	–	87,7	25,1	25,1	12,3

^a Według powierzchni geodezyjnej.

Źródło: dane Głównego Urzędu Geodezji i Kartografii.

a By geodesic area.

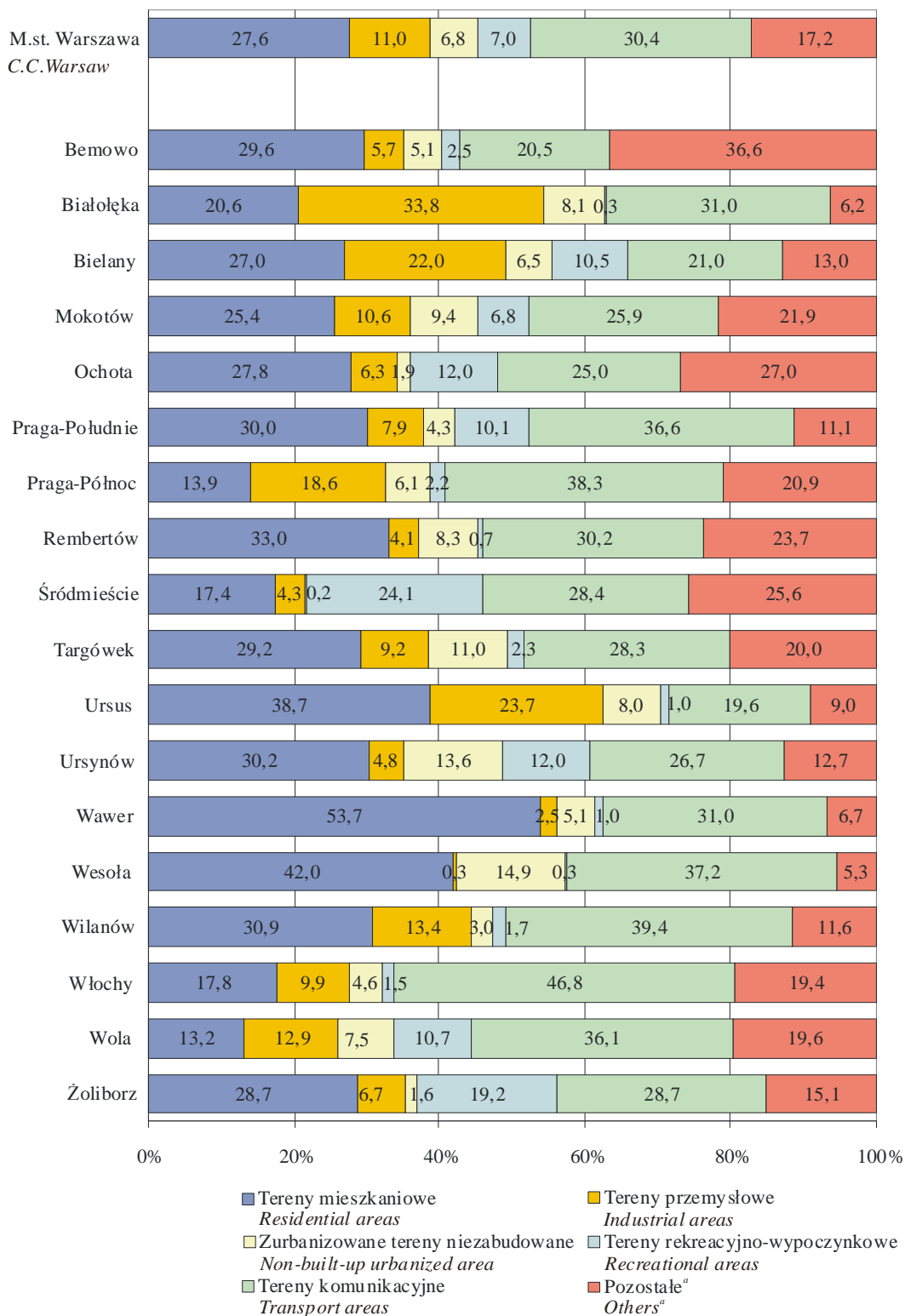
Source: data of the Head Office of Geodesy and Cartography.

**STRUKTURA GRUNTÓW ZABUDOWANYCH I ZURBANIZOWANYCH POSZCZEGÓLNYCH
DZIELNIC M.ST. WARSZAWY WEDŁUG KIERUNKÓW WYKORZYSTANIA W 2006 R.**

Stan w dniu 1 I

*STRUCTURE OF BUILT-UP AND URBANIZED AREAS OF THE PARTICULAR DISTRICTS
OF THE WARSAW C.C. BY LAND USE IN 2006*

As of 1 I



TABL. 9. GRUNTY KOMUNALNE W 2006 R.

Stan w dniu 31 XII
COMMUNAL LANDS IN 2006
As of 31 XII

DZIELNICE DISTRICTS	Powierzchnia gruntów <i>Area of land</i>	W tym <i>Of which</i>			
		tworzących gminny zasób nieruchomości <i>forming resource of gmina property</i>	przekazanych w trwały zarząd gminnym jednostkom organizacyjnym <i>transferred to permanent gmina management</i>	przekazanych w użytkowanie wieczyste <i>held under perpetual use</i>	
				razem <i>total</i>	w tym osobom fizycznym <i>of which natural persons</i>
w ha <i>in ha</i>					
M.st. Warszawa Warsaw C.C.	12357,8	4587,1	2739,1	3375,0	648,9
Bemowo.....	724,0	133,0	160,0	303,0	22,0
Białołęka.....	740,1	572,9	7,2	160,0	21,3
Bielany.....	932,0	367,0	159,0	352,0	42,0
Mokotów.....	1982,1	872,8	36,2	625,7	186,7
Ochota.....	483,0	298,0	7,0	158,0	24,0
Praga-Południe.....	1168,2	501,0	20,2	377,6	83,7
Praga-Północ.....	322,0	171,0	39,0	42,0	14,0
Rembertów.....	196,3	29,7	152,5	9,9	3,2
Śródmieście.....	813,0	541,0	60,0	212,0	31,0
Targówek.....	901,0	145,0	318,0	186,0	36,0
Ursus.....	239,0	50,0	113,0	28,0	8,0
Ursynów.....	1016,0	88,0	365,0	365,0	40,0
Wawer.....	1178,0	192,0	859,0	61,0	34,0
Wesoła.....	60,8	46,0	–	14,8	11,5
Wilanów.....	171,7	139,4	–	32,3	7,5
Włochy.....	259,6	206,0	–	53,6	9,6
Wola.....	744,0	5,0	443,0	213,0	36,0
Żoliborz.....	427,0	229,3	–	181,1	38,4

TABL. 10. POWIERZCHNIA O SZCZEGÓLNYCH WALORACH PRZYRODNICZYCH PRAWNIE CHRONIONA W 2006 R.

Stan w dniu 31 XII

LEGALLY PROTECTED AREAS POSSESSING UNIQUE ENVIRONMENTAL VALUE IN 2006

As of 31 XII

DZIELNICE DISTRICTS	Ogółem <i>Grand total</i>	Rezerwaty przyrody ^a <i>Nature reserves^a</i>	Parki krajobrazowe ^{ab} <i>Landscape parks^{ab}</i>	Obszary chronionego krajobrazu ^b <i>Protected landscape areas^b</i>	Użytki ekologiczne <i>Ecological arable lands</i>	Zespoły przyrodniczo-krajobrazowe <i>Landscape-nature complexes</i>
M.st. Warszawa..... Warsaw C.C.	12028,9	1796,2	2422,2	7728,9	14,3	67,3
Bemowo.....	352,0	–	–	352,0	–	–
Białoleka.....	1201,1	88,3	–	1112,8	–	–
Bielany.....	1102,5	130,8	–	955,4	4,8	11,5
Mokotów.....	688,7	46,8	–	639,2	1,0	1,7
Praga-Południe.....	114,0	57,0	–	57,0	–	–
Praga-Północ.....	150,0	–	–	150,0	–	–
Rembertów.....	855,0	69,5	–	785,5	–	–
Ursynów.....	1301,8	904,9	–	392,9	4,0	–
Wawer.....	3050,0	182,0	1835,6	978,3	–	54,1
Wesoła.....	1560,6	19,5	586,6	954,5	–	–
Wilanów.....	1303,2	297,4	–	1001,3	4,5	–
Żoliborz.....	350,0	–	–	350,0	–	–

☞ *a* Bez otuliny (strefy ochronnej). *b* Bez powierzchni rezerwatów przyrody i pozostałych form ochrony przyrody położonych na ich terenie.

a Excluding the buffer zones (of the protected areas). *b* Excluding reserves and other forms of nature protection within those areas.

ZURBANIZOWANE TERENY NIEZABUDOWANE W 2006 R.

Stan w dniu 1 I

NON-BUILT-UP URBANIZED AREA IN 2006

As of 1 I



Powierzchnia w ha:
Area in ha:

- 3–50 (4)
- ▨ 51–100 (7)
- 101–150 (4)
- 151–200 (1)
- 201–250 (1)
- 251–261 (1)

W nawiasach podano liczbę dzielnic.
Number of districts in brackets.

TABL. 11. POMNIKI PRZYRODY
Stan w dniu 31 XII
MONUMENTS OF NATURE
As of 31 XII

DZIELNICE DISTRICTS	Ogółem Total	W tym wprowadzone uchwałą rady gminy In which established on the basis of gmina resolution
M.st. Warszawa..... 2005	468	11
Warsaw C.C. 2006	467	11
Bemowo.....2005	11	–
2006	11	–
Białołęka.....2005	35	4
2006	34	3
Bielany.....2005	28	6
2006	29	7
Mokotów.....2005	69	–
2006	69	–
Ochota2005	13	–
2006	12	–
Praga-Południe.....2005	6	–
2006	6	–
Praga-Północ.....2005	2	–
2006	2	–
Rembertów.....2005	9	–
2006	9	–
Śródmieście.....2005	48	–
2006	48	–
Targówek.....2005	–	–
2006	–	–
Ursus.....2005	4	–
2006	4	–
Ursynów2005	63	1
2006	63	1
Wawer2005	46	–
2006	46	–
Wesoła.....2005	18	–
2006	18	–
Wilanów2005	38	–
2006	38	–
Włochy2005	21	–
2006	21	–
Wola2005	44	–
2006	44	–
Żoliborz2005	13	–
2006	13	–



SAMORZĄD TERYTORIALNY

TERRITORIAL SELF-GOVERNMENT

Rada m.st. Warszawy, jest organem stanowiącym i kontrolnym.

Zadania Rady określone zostały w art. 18 ustawy z dnia 8 III 1990 r. o samorządzie gminnym (Dz. U. 2001 Nr 142, poz. 1591) z późniejszymi zmianami i w art. 12 ustawy z dnia 5 VI 1998 r. o samorządzie powiatowym (Dz. U. 2001 Nr 142, poz. 1592) z późniejszymi zmianami oraz w ustawie z dnia 15 III 2002 r. o ustroju miasta stołecznego Warszawy (Dz. U. Nr 41, poz. 361) z późniejszymi zmianami.

Dzielnice są jednostkami pomocniczymi m.st. Warszawy. Organami wykonawczymi w dzielnicach są zarządy dzielnic, a organami stanowiącymi i kontrolnymi rady dzielnic.

W skład **rad dzielnic** wchodzi radni, powołani w wyborach do rad dzielnic, w liczbie od piętnastu do dwudziestu ośmiu w zależności od liczby mieszkańców dzielnicy. Kadencja rady dzielnicy rozpoczyna się w dniu wyborów i upływa w dniu poprzedzającym następne wybory. Ze swego grona rada wybiera przewodniczącego rady, który stoi na czele i kieruje pracami rady oraz od jednego do trzech wiceprzewodniczących. Decyzje rady w formie uchwał zapadają na sesjach rady, które odbywają się nie rzadziej niż raz na kwartał.

Wybory do rad dzielnic przeprowadza się łącznie z wyborami do Rady m.st. Warszawy. Do wyborów do rady dzielnicy stosuje się odpowiednio przepisy ustawy z dnia 16 VII 1998 r. – Ordynacja wyborcza do rad gmin, rad powiatów i sejmików województw (Dz.U. 2003 Nr 159, poz. 1547) z późniejszymi zmianami dotyczące wyboru radnych do rady gminy liczącej więcej niż 20 000 mieszkańców.

The Warsaw C.C. Council is establishing and supervising body.

The tasks of the Warsaw C.C. Council are described in art. 18 of law dated 8 III 1990 on gmina self-government (Journal of Laws, 2001 No 142, item 1591) with later amendments and in art. 12 of law dated 5 VI 1998 on powiat self-government (Journal of Laws 2001, No 142 item 1592) with later amendments and in law dated 15 III 2002 on Warsaw C.C structure (Journal of Laws No 41 item 361) with later amendments.

Districts are the Warsaw C.C. auxiliary entities. The district performing bodies are the district performing boards while the district councils are the establishing and supervising bodies.

The members of district councils are councillors appointed in election, a team of fifteen to twenty eight, depending on the number of inhabitants in the district. The district council term of office starts at the day of election and ends at the day preceding the next election. The members of district council select the council chairman, who is the leader managing council work, and one up to three vice-chairmen. The council resolutions passed during the council sessions, which take place at least once a quarter.

The election of district council are held together with the election of Warsaw C.C. council. For district council election appropriately applied provisions are used as it is described in law dated 16 VII 1998 – Electoral regulations for gmina, powiat council and regional council (Journal of Laws 2003, No 159 item 1547) with later amendments concerning election of gmina councillors for gmina council with more than 20 000 inhabitants.

Wybory do rad dzielnic są powszechne, równe, bezpośrednie i odbywają się w głosowaniu tajnym.

Nie można jednocześnie kandydować do rady dzielnicy i do Rady m.st. Warszawy. Można być radnym tylko jednej z rad.

Charakterystykę demograficzno-zawodową radnych w jednostkach samorządu terytorialnego oparto o wyniki sprawozdawczości za rok 2006, aktualizującej dane o radnych zawarte w obwieszczeniach terytorialnych komisji wyborczych z wyborów samorządowych w dniu 12 XI 2006 r.

Grupowania radnych organów jednostek samorządu terytorialnego **według grup zawodów** dokonano na podstawie Klasyfikacji Zawodów i Specjalności dla potrzeb rynku pracy wprowadzonej rozporządzeniem Ministra Gospodarki i Pracy z dnia 8 XII 2004 r. (Dz. U. Nr 265, poz. 2644).

The universal, equal and direct elections of district councils are voted by secret ballot.

There is not possible to stand as a candidate to a district council and to the Warsaw C.C. council at the same time. One can be a councillor of one of the council only.

The demographic and professional characteristic of councillors in local self-government entities is based on reporting results for 2006, updating information concerning councillors included in announcements of local election commissions from 12 XI 2006 was made.

The grouping of councillors of organs of local self-government entities by groups of professions is made on the basis of the Occupations and Specializations Classification for needs of labour market introduced by a decree of the Minister of Economy and Labour, dated 8 XII 2004 (Journal of Laws No. 265, item 2644).

TABL. 1 (12). RADNI WEDŁUG PŁCI I WIEKU W 2006 R.

Stan w dniu 31 XII

COUNCILLORS BY SEX AND AGE IN 2006

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION o – ogółem total k – w tym kobiety of which females	Ogółem Total	W wieku At age				
		24 lata i mniej and less	25–29	30–39	40–59	60 lat i więcej and more
OGÓŁEMo	461	23	69	79	223	67
TOTAL k	178	4	21	20	105	28
Rada m.st. Warszawyo	60	2	3	18	29	8
Council of Warsaw C.C. k	23	1	–	3	14	5
Rady dzielnico	401	21	66	61	194	59
District councils k	155	3	21	17	91	23
Bemowo.....o	23	–	3	2	16	2
k	11	–	–	–	10	1
Białołęka.....o	21	2	5	3	11	–
k	4	–	1	1	2	–
Bielany.....o	25	–	7	2	12	4
k	12	–	3	–	7	2
Mokotów.....o	28	2	5	8	10	3
k	13	–	2	2	8	1
Ochota.....o	22	–	5	2	10	5
k	7	–	–	–	4	3
Praga-Południe.....o	25	3	6	2	9	5
k	8	–	2	–	4	2
Praga-Północ.....o	23	3	5	2	8	5
k	11	–	1	2	6	2
Rembertów.....o	21	–	–	4	15	2
k	7	–	–	–	7	–
Śródmieście.....o	25	2	6	7	9	1
k	8	–	4	2	2	–
Targówek.....o	25	2	4	5	8	6
k	11	2	1	2	4	2
Ursus.....o	21	1	–	3	13	4
k	8	–	–	–	6	2
Ursynów.....o	24	–	9	5	8	2
k	9	–	3	2	4	–
Wawer.....o	23	1	3	4	13	2
k	4	–	–	–	4	–
Wesoła.....o	15	–	1	3	10	1
k	8	–	1	2	5	–
Wilanów.....o	15	2	1	–	8	4
k	7	–	–	–	6	1
Włochy.....o	19	–	–	1	17	1
k	8	–	–	1	6	1
Wola.....o	25	3	5	6	7	4
k	10	1	2	3	2	2
Żoliborz.....o	21	–	1	2	10	8
k	9	–	1	–	4	4

TABL. 2 (13). RADNI WEDŁUG GRUP ZAWODÓW W 2006 R.

Stan w dniu 31 XII

COUNCILLORS BY OCCUPATIONAL GROUPS IN 2006

As of 31 XII

DZIELNICE DISTRICTS	Ogółem Total	W tym Of which				
		przedstawi- ciele władz publicz- nych, wyżsi urzędnicy i kierownicy public government representa- tives, senior officials and managers	specjaliści profession- als	technicy i inny średni personel technicians and associ- ate profess- ionals	pracownicy biurowi clerks	pracownicy usług oso- bistych i sprzeda- wcy service workers and shop and market sales work- ers
OGÓŁEM TOTAL	461	73	223	47	73	19
Rada m.st. Warszawy Council of Warsaw C.C.	60	7	27	–	22	4
Rady dzielnic..... District councils	401	66	196	47	51	15
Bemowo.....	23	3	13	2	1	–
Białołęka.....	21	8	7	4	1	–
Bielany.....	25	–	20	5	–	–
Mokotów.....	28	5	13	–	3	4
Ochota.....	22	8	8	3	2	–
Praga-Południe	25	6	12	2	3	–
Praga-Północ	23	–	11	6	6	–
Rembertów.....	21	2	11	2	–	2
Śródmieście.....	25	3	14	1	7	–
Targówek	25	2	14	–	9	–
Ursus.....	21	2	13	5	–	–
Ursynów.....	24	1	14	5	2	–
Wawer.....	23	10	8	–	4	–
Wesoła	15	1	10	–	–	2
Wilanów.....	15	2	3	2	5	–
Włochy.....	19	3	12	2	–	–
Wola	25	6	–	5	8	6
Żoliborz.....	21	4	13	3	–	1

TABL. 3 (14). **RADNI WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA W 2006 R.**

Stan w dniu 31 XII

COUNCILLORS BY EDUCATIONAL LEVEL IN 2006

As of 31 XII

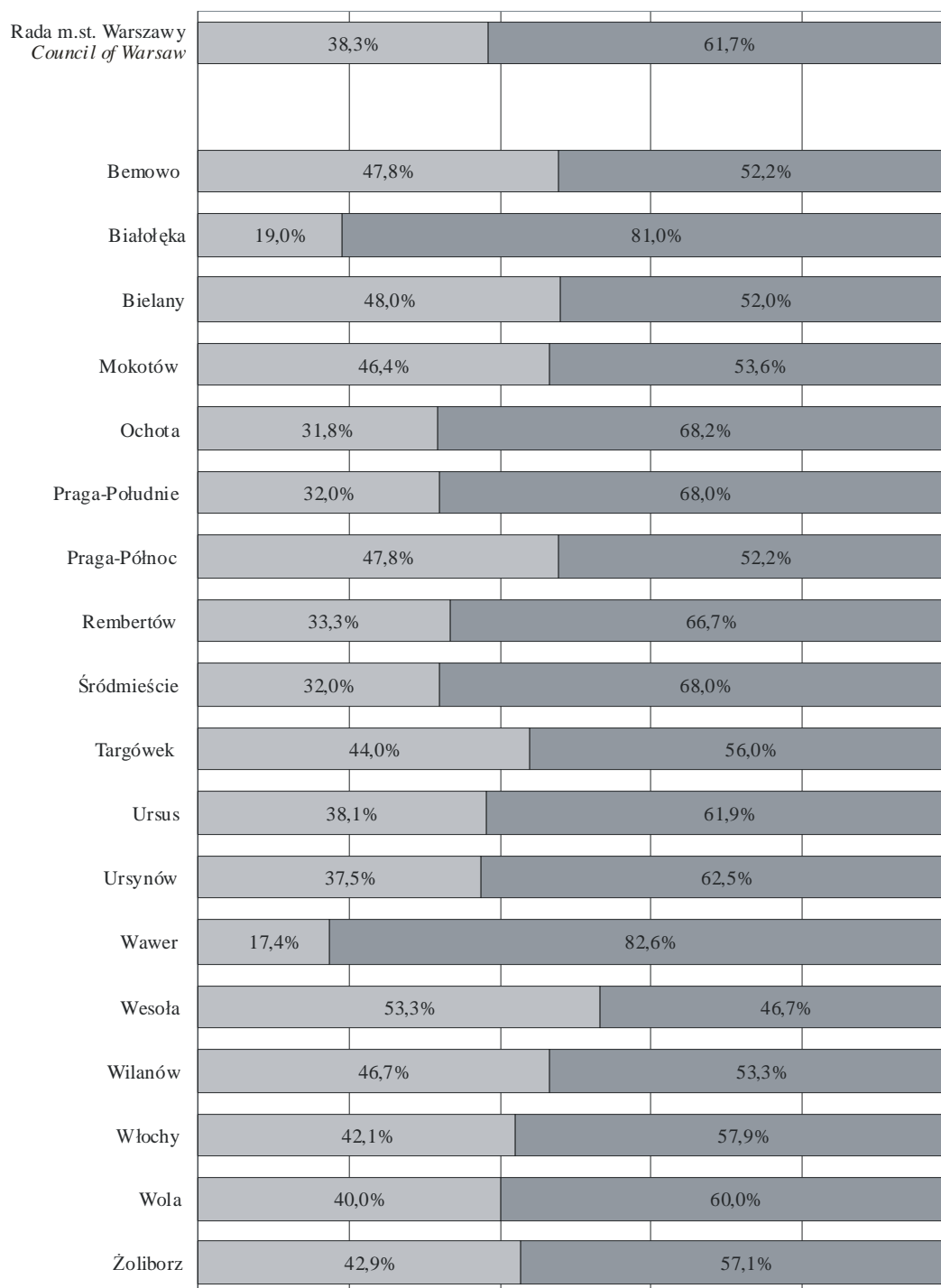
DZIELNICE <i>DISTRICTS</i>	Ogółem <i>Total</i>	Wykształcenie <i>Education</i>			
		wyższe <i>tertiary</i>	policealne <i>post- -secondary</i>	średnie <i>secondary</i>	zasadnicze zawodowe <i>basic voca- tional</i>
OGÓŁEM	461	341	9	106	5
TOTAL					
Rada m.st. Warszawy	60	54	–	6	–
Council of Warsaw C.C.					
Rady dzielnic	401	287	9	100	5
District councils					
Bemowo	23	20	–	3	–
Białołęka	21	15	–	6	–
Bielany	25	20	1	4	–
Mokotów	28	21	1	6	–
Ochota.....	22	14	3	5	–
Praga-Południe	25	17	1	7	–
Praga-Północ	23	13	–	10	–
Rembertów	21	17	–	3	1
Śródmieście	25	16	–	9	–
Targówek	25	20	–	5	–
Ursus.....	21	14	1	6	–
Ursynów.....	24	21	–	2	1
Wawer.....	23	14	–	8	1
Wesoła	15	13	–	2	–
Wilanów.....	15	7	–	7	1
Włochy.....	19	14	–	4	1
Wola	25	15	2	8	–
Żoliborz.....	21	16	–	5	–

STRUKTURA RADNYCH WEDŁUG PŁCI W 2006 R.

Stan w dniu 31 XII

STRUCTURE OF COUNCILLORS BY SEX IN 2006

As of 31 XII



Kobiety
 Females

Mężczyźni
 Males



BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE

Informacje o wypadkach drogowych i przestępstwach podano w oparciu o materiały przekazane przez Komendę Stołeczną Policji w Warszawie.

Dane o **wypadkach drogowych** obejmują zdarzenia mające związek z ruchem pojazdów na drogach publicznych, w wyniku których nastąpiła śmierć lub uszkodzenie ciała.

Za **śmiertelną ofiarę wypadku drogowego** uznano osobę zmarłą (w wyniku doznanych obrażeń) na miejscu wypadku lub w ciągu 30 dni.

Za **ranną ofiarę wypadku drogowego** uznano osobę, która doznała obrażeń ciała i otrzymała pomoc lekarską.

Dane o **przestępstwach** dotyczą terenów operacyjnych podporządkowanych policji i prokuratorom rejonowym.

Dane o **przestępstwach stwierdzonych** podano według klasyfikacji Kodeksu karnego z 1997 r., obowiązującego od 1 IX 1998 r. (ustawa z dnia 6 VI 1997 r., Dz. U. Nr 88, poz. 553, z późniejszymi zmianami), Kodeksu karnego skarbowego obowiązującego od 17 X 1999 r. (ustawa z dnia 10 IX 1999 r., Dz. U. Nr 83, poz. 930, z późniejszymi zmianami) lub innych ustaw szczególnych.

Przestępstwo stwierdzone jest to zdarzenie, co do którego w zakończonym postępowaniu przygotowawczym potwierdzono, że jest przestępstwem. Przestępstwo kwalifikowane zgodnie z Kodeksem karnym z 1997 r. – jest to zbrodnia lub występki ścigany z oskarżenia publicznego lub z oskarżenia prywatnego objęty oskarżeniem prokuratora, a nadto każdy występki skarbowy, których charakter jako przestępstwa został potwierdzony w wyniku postępowania przygotowawczego.

Informacje o przestępstwach stwierdzonych i wskaźnikach wykrywalności sprawców przestępstw opracowano na podstawie statystyki policyjnej, uzupełnianej informacjami o śledztwach własnych prowadzonych w prokuraturach i o postępowaniach wobec nieletnich w sądach rodzinnych.

PUBLIC SAFETY

Data on road traffic accidents and crimes were provided by Metropolitan Police Headquarters in Warsaw.

*Data regarding **road traffic accidents** cover events connected with the movement of vehicles on public roads as a result of which death or injury occurred.*

*A victim of a **road traffic accident fatality** is understood as a person who died (as a result of injuries incurred) at the site of the accident or within the period of 30 days from the date of accident.*

*A victim of **road traffic accident injury** is understood as a person who incurred injuries and received medical attention.*

*Data on **crimes** refers to operation areas subject to the police and district public prosecutors.*

*Data concerning **ascertained crimes** are given according to the classification of the Criminal Code of 1997, valid since 1 IX 1998 (the law dated 6 VI 1997, Journal of Laws No. 88, item 553, with later amendments), the Treasury Penal Code valid since 17 X 1999 (the law dated 10 IX 1999, Journal of Laws No. 83, item 930, with later amendments) or other specific laws.*

*An **ascertained crime** is an event, which after the completion of preparatory proceeding was confirmed as a crime. In connection with Criminal Code of 1997 crime is a felony or misdemeanour prosecuted upon by public accusation or private accusation by a public prosecutor, moreover every revenue related misdemeanour, the character of which was confirmed as a crime as a result of preparatory proceedings.*

Information regarding ascertained crimes and rates of detectability of delinquents in ascertained crimes has been prepared on the basis of police statistics, supplemented with information on investigations conducted by the public prosecutor's offices and family on juvenile proceedings in courts.

Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw jest to stosunek liczby przestępstw wykrytych w danym roku (łącznie z wykrytymi po podjęciu z umorzenia) do liczby przestępstw stwierdzonych w danym roku, powiększonej o liczbę przestępstw stwierdzonych w podjętych postępowaniach, a umorzonych w latach poprzednich z powodu niewykrycia sprawców.

Straż Miejska M.St. Warszawy powołana została na mocy uchwały Nr XII/54/91 Rady Miasta Stołecznego Warszawy z dnia 21 I 1991 r., jako formacja kontynuująca działania Miejskiej Służby Porządkowej.

Obecnie Straż Miejska działa na podstawie ustawy z dnia 29 VIII 1997 r. o strażach gminnych (Dz. U. Nr 123, poz. 779) z późniejszymi zmianami i podlega Prezydentowi m.st. Warszawy.

W strukturze Straży Miejskiej M.St. Warszawy funkcjonują następujące jednostki organizacyjne:

- **Pion Operacyjny**, tj. pion w skład którego wchodzi Oddziały Patrolowo-Interwencyjne – OPI (9 oddziałów), jak również Oddział Pojazdów Samochodowych – OPS;
- **Pion Prewencji**, tj. pion w skład którego wchodzi Oddziały Terenowe – OT (7 oddziałów);
- **Zespoły Zadaniowe – ZZ**, tj. komórki organizacyjne powoływane na mocy rozporządzenia przez Komendanta Straży Miejskiej na określony czas w celu wykonania określonych zadań (np. ochrony placówek szkolnych).

W tablicach prezentowane są dane ostateczne, które mogą się różnić od już wcześniej opublikowanych w innych opracowaniach.

The rate of detectability of delinquents is the relation of the number of detected crimes in a given year (including those detected after resumption following discontinuance) to the total number of crimes ascertained in a given year, plus the number of crimes recorded in commenced proceedings and discontinued in previous years due to undetected delinquents.

The Municipal Police of the Capital City of Warsaw was set out on the basis of Number XII/54/91 resolution of the Municipal Council, dated 21 I 1991, and it was a continuation of the Municipal Security Service.

The Municipal Police operates on the basis of the law on communities guards dated 29 VIII 1997 (Journal of Laws No. 123, item 779) with later amendments and is subordinated to the President of the Capital City of Warsaw.

In the Municipal Police of Warsaw C.C. structure there are existing:

- **Operational Section** i.e. section which consists of the Intervention Patrol Squads OPI (9 squads) as well as Motor Vehicles Patrol Squad – OPS;
- **Prevention Section** i.e. section which consists of the Local Squads (7 squads);
- **Task Teams – ZZ** i.e. teams appointed by the Municipal Police chief (as a regulations) for execution determined tasks in determined time (f. eg. to secure educational institutions).

Data presented in the tables has ultimate character and may be different in comparing to previously published papers.

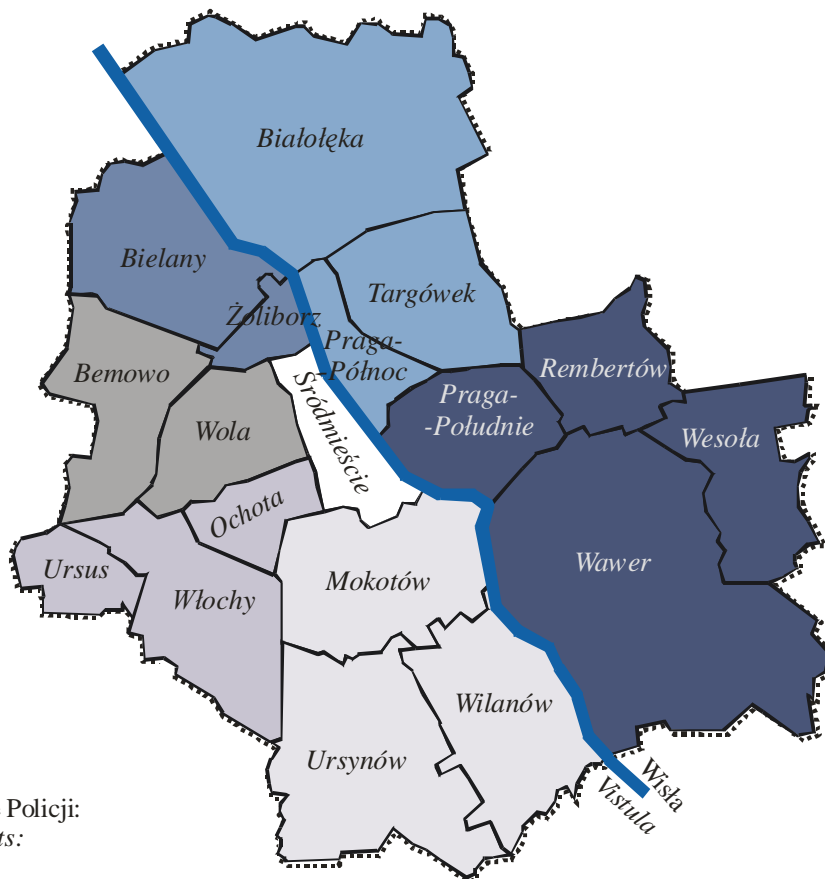
TABL. 1 (15). WYPADKI DROGOWE^a W 2006 R.
ROAD TRAFFIC ACCIDENTS^a IN 2006

DZIELNICE <i>DISTRICTS</i>	Wypadki <i>Accidents</i>	Ofiary wypadków <i>Road traffic casualties</i>		
		ogółem <i>total</i>	śmiertelne <i>fatalities</i>	ranni <i>injured</i>
M.st. Warszawa..... <i>Warsaw C.C.</i>	1706	2181	109	2072
Bemowo.....	77	95	10	85
Białołęka.....	57	74	3	71
Bielany.....	112	133	9	124
Mokotów.....	200	240	8	232
Ochota.....	98	126	3	123
Praga-Południe.....	150	227	11	216
Praga-Północ.....	91	132	11	121
Rembertów.....	24	33	1	32
Śródmieście.....	288	361	14	347
Targówek.....	92	111	6	105
Ursus.....	31	32	2	30
Ursynów.....	87	103	3	100
Wawer.....	88	119	9	110
Wesoła.....	19	32	1	31
Wilanów.....	22	28	4	24
Włochy.....	81	95	2	93
Wola.....	133	161	9	152
Żoliborz.....	56	79	3	76








^a Zarejestrowane przez Policję.
a Registered by the Police.

KOMENDY REJONOWE POLICJI^a W M.ST. WARSZAWIE

REGIONAL POLICE UNITS^a IN WARSAW C.C.



Komendy Rejonowe Policji:
Regional Police Units:

-  Warszawa I (Śródmieście)
-  Warszawa II (Mokotów, Ursynów, Wilanów)
-  Warszawa III (Ochota, Ursus, Włochy)
-  Warszawa IV (Bemowo, Wola)
-  Warszawa IV (Bielany, Żoliborz)
-  Warszawa VI (Białoleka, Praga-Północ, Targówek)
-  Warszawa VII (Praga-Południe, Rembertów, Wawer, Wesoła)

^a Jednostki Policji, których Komendanci podlegają Komendantowi Stołecznemu Policji.

Źródło: strona internetowa Komendy Stołecznej Policji www.warszawa.policja.gov.pl

^a The police units, of which the chiefs are subordinated to the Warsaw C.C. Police Chief.
Source: website of Warsaw C.C. Police Headquarters www.warszawa.policja.gov.pl

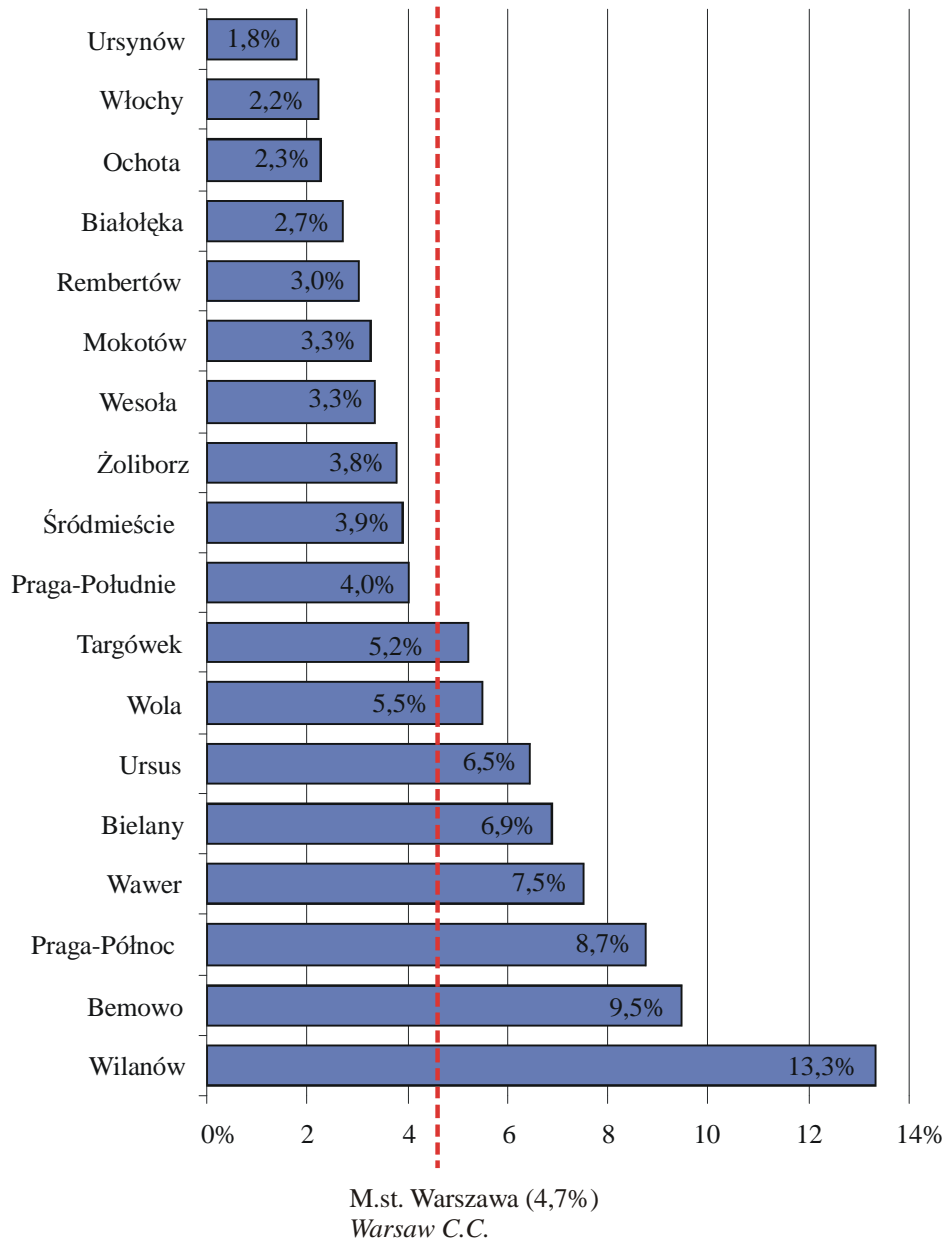
TABL. 2 (16). PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH PRZYGOTOWAWCZYCH W 2006 R.
ASCERTAINED CRIMES IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS IN 2006

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Ogółem <i>Grand total</i>	W tym przestępstwa <i>Of which crimes</i>			Z liczby ogółem przestępstwa <i>Of grand total crimes</i>						
		o charakterze kryminalnym <i>having criminal nature</i>	o charakterze gospodarczym <i>having economic nature</i>	drogowe <i>road</i>	przeciwko życiu i zdrowiu <i>against life and health</i>	przeciwko mieniu <i>against property</i>					
						razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		kradzież z włamaniem <i>burglary</i>	kradzież i wymuszenie <i>theft with assault, robbery and criminal coercion</i>	
							kradzież rzeczy <i>property theft</i>	razem <i>total</i>			w tym kradzież samochodu <i>of which automobile theft</i>
M.st. Warszawa..... <i>Warsaw C.C.</i>	79314	66759	4982	5426	1122	52406	26330	4529	10987	3050	
Bemowo.....	3179	2799	126	218	37	2275	1112	223	524	114	
Białołęka.....	2580	2168	57	286	34	1735	809	144	398	86	
Bielany.....	4591	3715	444	340	75	2772	1206	299	555	246	
Mokotów.....	7694	6775	281	484	79	5409	2323	450	1672	289	
Ochota.....	5568	4763	293	290	69	3686	1862	257	757	262	
Praga-Południe.....	9435	7534	1197	432	104	5817	2967	621	1206	324	
Praga-Północ.....	4719	3621	395	408	90	2719	1127	149	647	277	
Rembertów.....	676	500	43	110	15	330	136	21	67	25	
Śródmieście.....	13278	11271	914	753	142	9257	5504	556	1274	425	
Targówek.....	4387	3817	149	312	95	2805	1398	389	542	208	
Ursus.....	1275	1071	37	137	23	810	426	70	160	30	
Ursynów.....	3873	3375	79	341	70	2708	1405	297	607	103	
Wawer.....	2038	1738	47	214	47	1414	603	89	467	82	
Wesoła.....	622	447	8	152	8	323	146	24	99	20	
Wilanów.....	1708	1508	30	143	44	1240	651	136	330	69	
Włochy.....	2087	1834	48	171	29	1410	664	119	339	66	
Wola.....	7647	6401	566	493	116	5175	2434	499	1045	349	
Żoliborz.....	1822	1562	82	124	32	1155	605	183	235	14	
Pozostałe ^a	2135	1860	186	18	13	1366	952	3	63	61	
<i>Others^a</i>											

^a Dworce, lotnisko, metro, komisariat rzeczny.
a Stations, airport, metro, river police station.

**UDZIAŁ OFIAR ŚMIERTELNYCH W OGÓLNEJ LICZBIE OFIAR WYPADKÓW
W POSZCZEGÓLNYCH DZIELNICACH M.ST. WARSZAWY W 2006 R.**

*SHARE OF THE ROAD TRAFFIC ACCIDENT FATALITIES IN TOTAL ROAD TRAFFIC
ACCIDENT VICTIMS BY WARSAW C.C. DISTRICTS IN 2006*



TABL. 3 (17). ZGŁOSZENIA DO STRAŻY MIEJSKIEJ W 2006 R.
APPLICATIONS TO THE MUNICIPAL POLICE IN 2006

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Ogółem <i>Total</i>	Mieszkańców <i>Citizens</i>	Policji <i>Police</i>	Funkcjonariuszy i jednostek Straży Miejskiej <i>Municipal Police Officials and squads</i>	Innych instytucji, jednostek, osób <i>Other institu- tions and persons</i>
OGÓŁEM..... TOTAL	564534	220456	28864	297381	17833
Awarie techniczne i skutki klęsk żywiolowych..... <i>Technical faults and disaster conse- quences</i>	14458	6852	251	6991	364
Bezpieczeństwo osób i mienia	24626	10013	699	12862	1052
<i>Safety of person and property secu- rity</i>					
Niegodne z prawem i obyczajnością zdarzenia w instytucjach..... <i>Illegal and against good morals occurences in institutions</i>	9124	647	22	8030	425
Czystość i porządek w obiektach komunalnych i użyteczności pu- blicznej..... <i>Cleanliness and public order in communal and public utility units</i>	58700	16621	365	41107	607
Zdarzenia związane z zagrożeniem środowiska..... <i>Events connected with treat of envi- ronment</i>	15837	7224	370	7883	360
Zagrożenia pożarowe..... <i>Fire risk</i>	1114	526	28	516	44
Utrzymanie porządku w miejscach publicznych	55983	14287	986	38864	1846
<i>Public order in public places</i>					
Porządek w ruchu drogowym..... <i>Order in road traffic</i>	118303	48740	6177	59039	4347
Stan sanitarny obiektów publicznych i niepublicznych	195	54	4	135	2
<i>Sanitary state of the public and of non-public units</i>					
Zakłócanie ciszy i spokoju publicz- nego	65269	34043	3263	27135	828
<i>Public peace disturbing</i>					
Nielegalny handel używkami i zagrożenie zdrowia..... <i>Illegal trade (cigarettes, drugs deal- ing) and treat to health</i>	146162	43601	13571	82357	6633
Zdarzenia dot. zwierząt..... <i>Events connected with animals</i>	28094	16693	1937	8444	1020
Pozostałe zgłoszenia..... <i>Other applications</i>	26669	21155	1191	4018	305

TABL. 4 (18). **ZGŁOSZENIA DO STRAŻY MIEJSKIEJ WEDŁUG DNI TYGODNIA W 2006 R.**
APPLICATIONS TO THE MUNICIPAL POLICE BY DAYS OF WEEK IN 2006

Lp. No	DNI TYGODNIA DAYS OF WEEK	Ogółem Total	Miesiące Months				
			I	II	III	IV	V
1	O G Ó Ł E M..... TOTAL	564534	51355	51796	54757	50394	44858
2	Poniedziałek..... <i>Monday</i>	87206	9771	8381	7848	6918	7488
3	Wtorek..... <i>Thursday</i>	92552	10046	8427	8447	8122	8497
4	Środa..... <i>Wednesday</i>	94188	8092	9556	10318	8520	7884
5	Czwartek..... <i>Thursday</i>	96266	7827	9508	10554	8783	6358
6	Piątek..... <i>Friday</i>	90407	7291	8690	9667	8154	6233
7	Sobota..... <i>Saturday</i>	56352	3988	4042	4508	5465	4685
8	Niedziela..... <i>Sunday</i>	47563	4340	3192	3415	4432	3713

**STRUKTURA ZGŁOSZEŃ DO STRAŻY MIEJSKIEJ
WEDŁUG ŹRÓDEŁ ZGŁOSZEŃ**

*STRUCTURE OF THE APPLICATIONS TO THE MUNICIPAL POLICE
BY SOURCE OF APPLICATIONS*

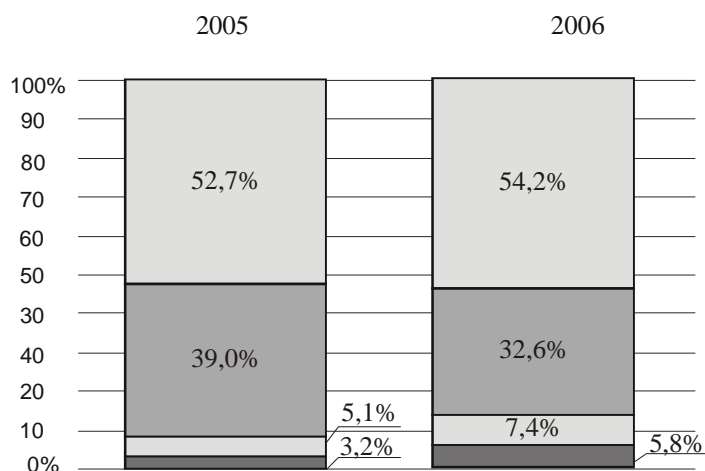
Zgłoszenia otrzymane od:
Application got from:

☐ funkcjonariuszy
i jednostek Straży Miejskiej
*Municipal Police officials
and squads*

■ mieszkańców
citizens

☐ policji
police

■ innych instytucji, jednostek, osób
other institutions, persons



VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII	Lp. No
45514	42952	40744	47364	51465	45444	37891	1
6692	7204	5036	7085	9050	6196	5537	2
7172	6576	6622	7536	9136	7223	4748	3
7185	6300	7288	7729	7659	8096	5561	4
8283	6444	8330	7498	8167	8882	5632	5
7814	6199	5461	8430	8214	6747	7507	6
4506	5281	4244	5439	4975	4015	5204	7
3862	4948	3763	3647	4264	4285	3702	8

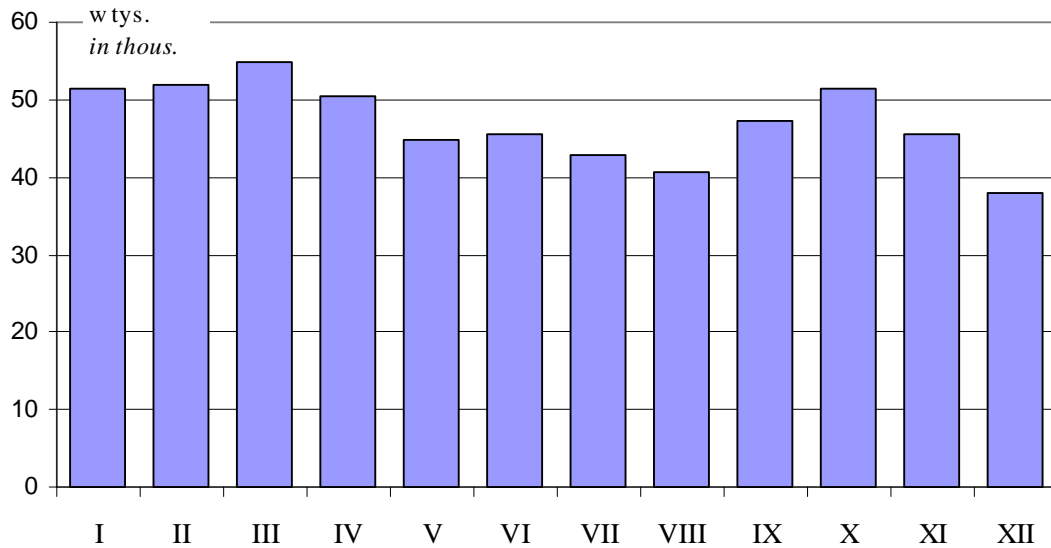
**STRUKTURA ZGŁOSZEŃ DO STRAŻY MIEJSKIEJ
WEDŁUG DNI TYGODNIA**

*STRUCTURE OF THE APPLICATIONS TO THE MUNICIPAL POLICE
BY DAYS OF WEEK*



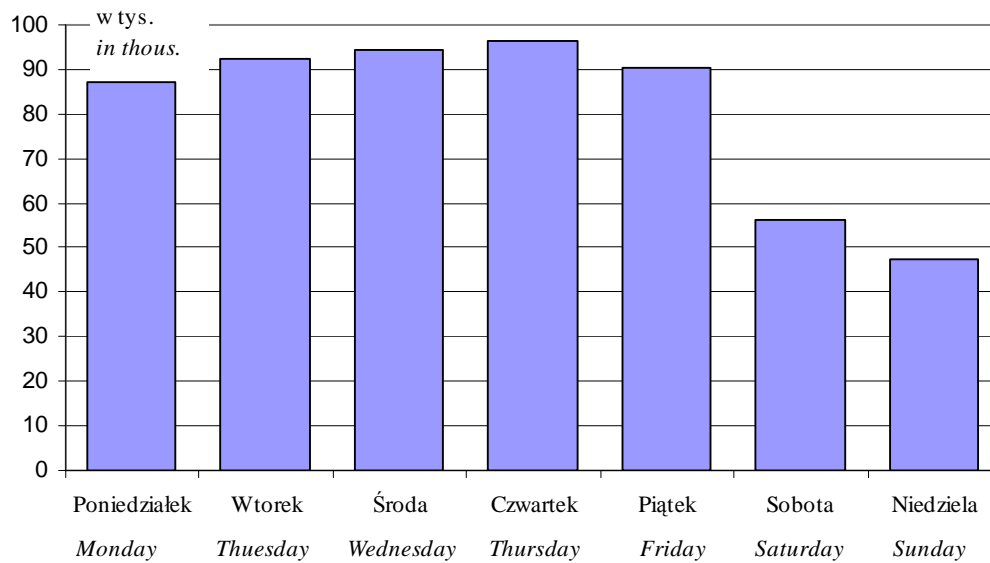
ZGŁOSZENIA DO STRAŻY MIEJSKIEJ WEDŁUG MIESIĘCY W 2006 R.

APPLICATIONS TO THE MUNICIPAL POLICE BY MONTHS IN 2006



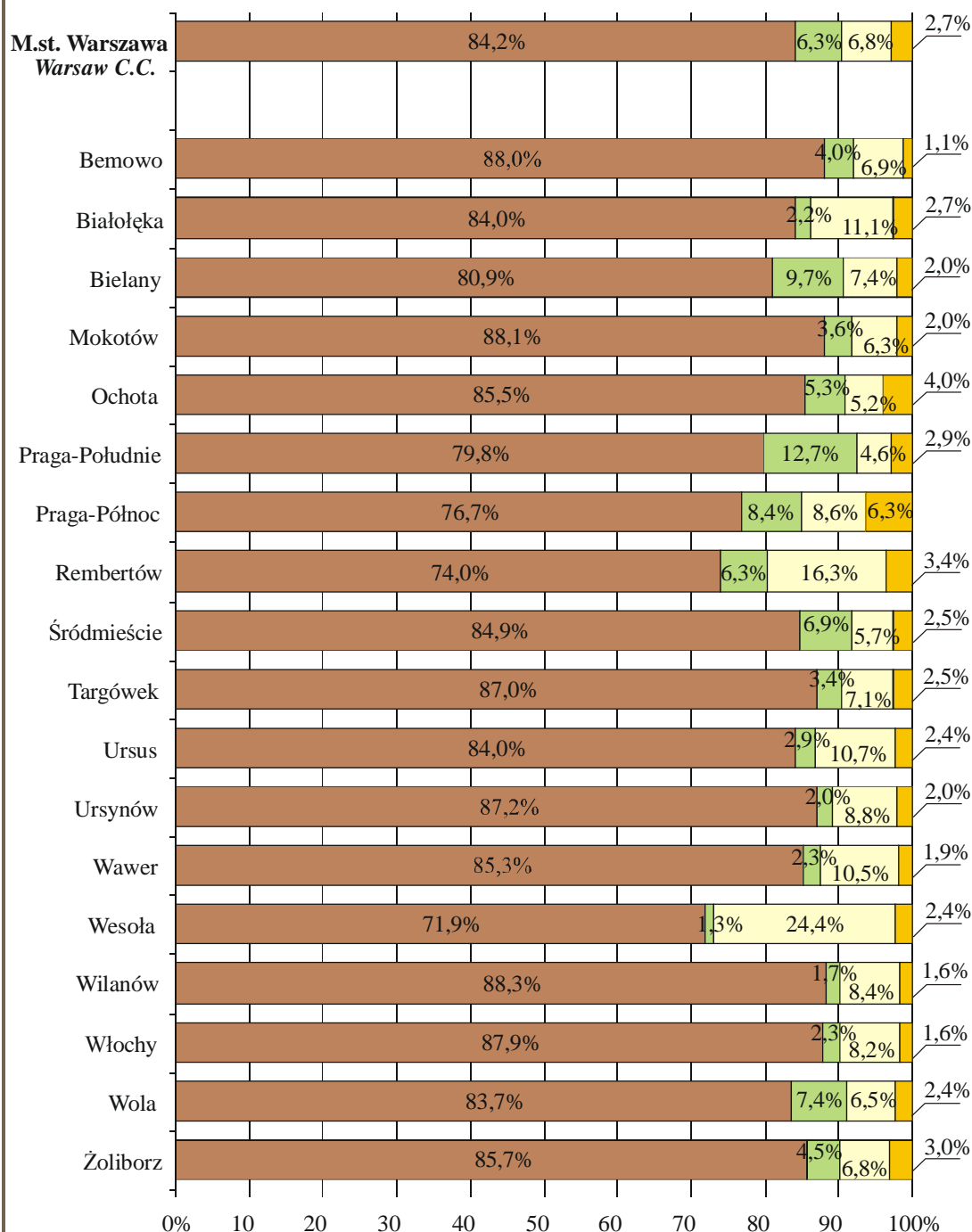
ZGŁOSZENIA DO STRAŻY MIEJSKIEJ WEDŁUG DNI TYGODNIA W 2006 R.

APPLICATIONS TO THE MUNICIPAL POLICE BY DAYS OF WEEK IN 2006



**STRUKTURA PRZESTĘPSTW STWIERDZONYCH
W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH PRZYGOTOWAWCZYCH
WEDŁUG CHARAKTERU PRZESTĘPSTW W 2006 R.**

*STRUCTURE OF ASCERTAINED CRIMES IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDING
BY NATURE OF THE CRIMES IN 2006*



Przestępstwa: ■ o charakterze kryminalnym ■ o charakterze gospodarczym
 Crimes: ■ having criminal nature ■ having economic nature
■ drogowe ■ inne
■ road traffic ■ others

TABL. 5 (19). ZGŁOSZENIA DO STRAŻY MIEJSKIEJ WEDŁUG GODZIN DOBY W 2006 R.
 APPLICATIONS TO THE MUNICIPAL POLICE BY HOURS IN 2006

Lp. No	GODZINY DOBY HOURS	Ogółem Total	Miesiące Months				
			I	II	III	IV	V
1	O G Ó Ł E M..... TOTAL	564534	51355	51796	54757	50394	44858
2	00.....	15186	958	940	977	1184	1377
3	01.....	10799	745	675	728	827	936
4	02.....	7732	540	489	492	615	601
5	03.....	5301	399	362	374	373	435
6	04.....	3751	314	261	283	285	340
7	05.....	3054	227	222	248	235	295
8	06.....	4009	414	419	467	362	369
9	07.....	11418	1035	1332	1264	1021	814
10	08.....	30114	2690	3013	3270	2768	2201
11	09.....	39750	3727	3837	4096	3414	2826
12	10.....	42239	3953	4232	4494	3766	3158
13	11.....	41950	3941	4366	4513	3951	3250
14	12.....	41226	4183	4186	4585	3765	3023
15	13.....	39010	4116	3967	4370	3684	2781
16	14.....	33016	3219	3357	3600	3217	2615
17	15.....	29860	2956	2776	3110	2774	2378
18	16.....	31308	3004	2983	3106	2806	2488
19	17.....	30546	2914	2790	2945	2886	2469
20	18.....	27448	2540	2362	2493	2589	2306
21	19.....	27480	2447	2385	2421	2519	2216
22	20.....	27732	2512	2481	2323	2237	2381
23	21.....	22520	1854	1809	1824	2008	1970
24	22.....	20510	1493	1382	1544	1619	1943
25	23.....	18575	1174	1170	1230	1489	1686

VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII	Lp. No .
45514	42952	40744	47364	51465	45444	37891	1
1544	2009	1542	1246	1179	1104	1126	2
1061	1385	1074	948	885	718	817	3
769	888	863	655	644	512	664	4
471	625	546	430	451	399	436	5
318	412	337	323	343	240	295	6
307	351	304	226	242	179	218	7
298	307	277	301	279	268	248	8
797	799	680	1024	1058	912	682	9
2288	1633	1730	2914	2880	2804	1923	10
3075	2533	2306	3639	4044	3535	2718	11
3153	2606	2534	3663	4226	3616	2838	12
3130	2402	2361	3489	4258	3494	2795	13
3075	2402	2297	3479	4004	3576	2651	14
2971	2152	2171	3139	3596	3468	2595	15
2503	1837	1990	2484	3182	2841	2171	16
2243	2094	2179	2235	2681	2452	1982	17
2405	2360	2488	2430	2963	2345	1930	18
2329	2389	2410	2522	2752	2247	1893	19
2186	2124	2232	2338	2214	2180	1884	20
2426	2276	2318	2225	2280	2124	1843	21
2418	2503	2337	2260	2347	2051	1882	22
1986	2075	1953	1898	1903	1694	1546	23
1921	2325	1938	1846	1633	1450	1416	24
1840	2465	1877	1650	1421	1235	1338	25

TABL. 6 (20). **DZIAŁALNOŚĆ ODDZIAŁÓW STRAŻY MIEJSKIEJ W 2006 R.**
ACTIVITY OF THE MUNICIPAL POLICE SQUADS IN 2006

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Total</i>	Pion Operacyjny ^a <i>Operational section^a</i>	Pion Prewencji ^a <i>Prevention section^a</i>	Zespoły Zadaniowe ^a <i>Task Teams^a</i>	<i>SPECIFICATION</i>
Interwencje	972439	403506	328937	239996	Interventions
w tym:					<i>of which:</i>
Nałożone mandaty karne....	106604	19873	43257	43474	<i>Imposed fines</i>
Udzielone pouczenia	263492	143563	38440	81489	<i>Cautions</i>
Sporządzenie wniosku o ukaranie ^b	21296	660	4396	16240	<i>Memo to motion for pe- nalty^b</i>

^a Patrz uwagi do działu na str. 58. ^b Do 2005 r. obowiązywał zapis "Sporządzenie notatki urzędowej".
a See notes to the chapter on page 58. b Up to 2005 it was existing as a "Duty notes".

TABL. 7 (21). **INTERWENCJE PODEJMOWANE PRZEZ ODDZIAŁY STRAŻY MIEJSKIEJ
WEDŁUG RODZAJU W 2006 R.**
INTERVENTIONS COMPLETED BY THE MUNICIPAL POLICE SQUADS BY TYPE IN 2006

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Total</i>	Pion Operacyjny ^a <i>Operational section^a</i>	Pion Prewencji ^a <i>Prevention section^a</i>	Zespoły Zadaniowe ^a <i>Task Teams^a</i>	<i>SPECIFICATION</i>
OGÓŁEM	972439	403506	328937	239996	TOTAL
Awarie techniczne i skutki klęsk żywiołowych	18935	3275	14395	1265	<i>Technical faults and disaster consequences</i>
Bezpieczeństwo osób i mie- nia	41798	25852	8341	7605	<i>Safety of person and property security</i>
Nie zgodne z prawem i oby- czajnością zdarzenia w instytucjach	19491	1459	3568	14464	<i>Illegal and against good morals occurrences in institutions</i>
Czystość i porządek w obiektach komunalnych i użyteczności publicznej.	91275	13163	62752	15360	<i>Cleanliness and public order in communal and public utility units</i>
Zdarzenia związane z za- grożeniem środowiska.....	24708	6673	15334	2701	<i>Events connected with treat of environment</i>
Zagrożenia pożarowe	1870	1019	552	299	<i>Fire risk</i>
Utrzymanie porządku w miejscach publicznych	111723	15769	59836	36118	<i>Public order in public places</i>
Porządek w ruchu drogo- wym.....	248920	105199	100206	43515	<i>Order in road traffic</i>
Stan sanitarny obiektów publicznych i niepublicz- nych.....	252	22	205	25	<i>Sanitary state of the public and of non-public units</i>
Zakłócanie ciszy i spokoju publicznego.....	122106	78660	17553	25893	<i>Public peace disturbing</i>
Nielegalny handel używkami i zagrożenie zdrowia.....	249956	134041	29646	86269	<i>Illegal trade (cigarettes, drugs dealing) and treat to health</i>
Zdarzenia dot. zwierząt	34802	17379	11634	5789	<i>Events connected with ani- mals</i>
Pozostałe zgłoszenia.....	6603	995	4915	693	<i>Other applications</i>

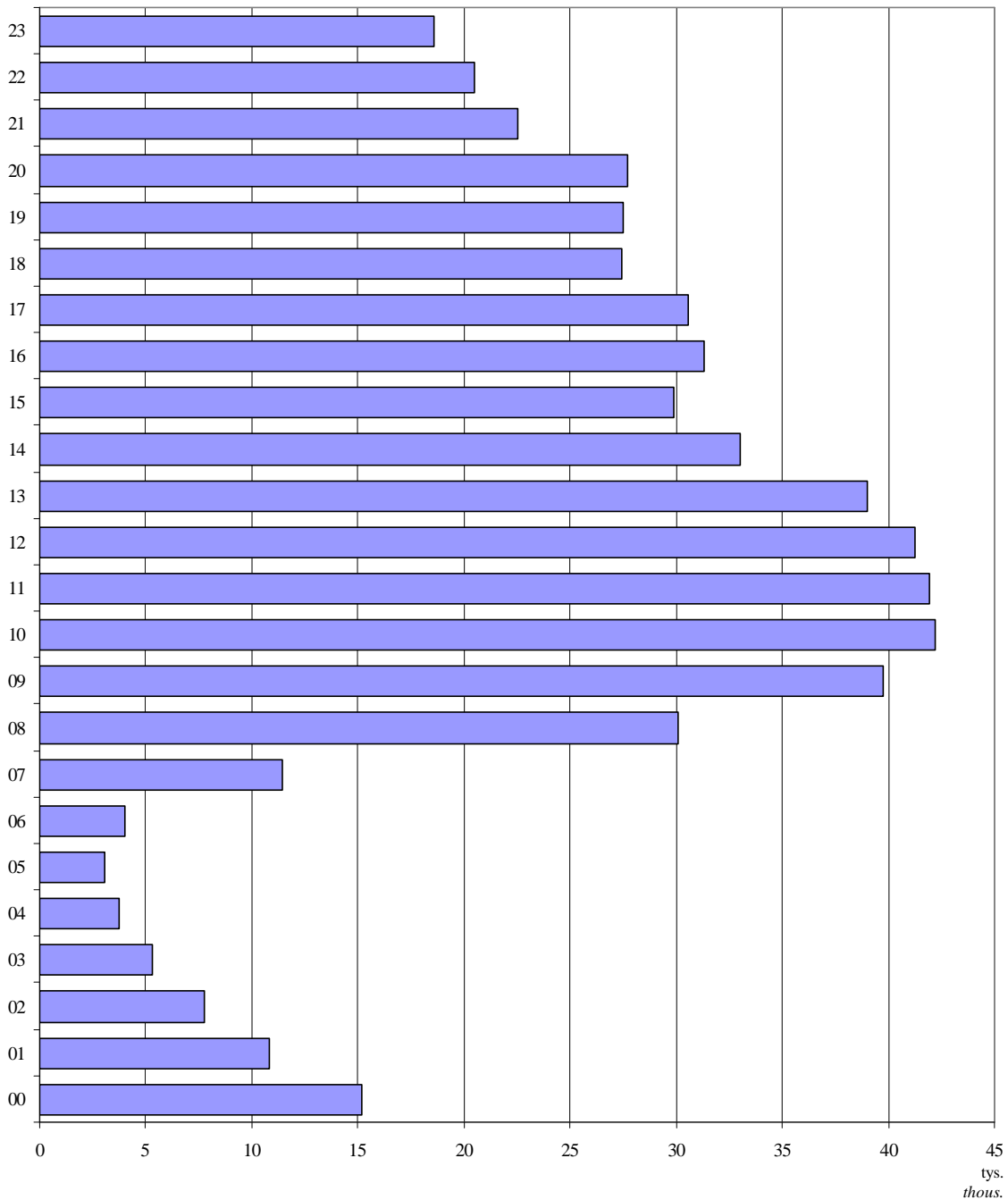
^a Patrz uwagi do działu na str. 58.
a See notes to the chapter on page 58.

ZGŁOSZENIA DO STRAŻY MIEJSKIEJ WEDŁUG GODZIN DOBY W 2006 R.

APPLICATIONS TO THE MUNICIPAL POLICE BY HOURS IN 2006

Godziny doby

Hours



TABL. 8 (22). WYNIKI INTERWENCJI ORAZ SANKCJE NAŁOŻONE PRZEZ STRAŻ MIEJSKĄ W 2006 R.
 THE RESULTS OF INTERVENTIONS AND SANCTIONS APPLIED BY THE MUNICIPAL POLICE IN 2006

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Miesiące Months				
			I	II	III	IV	V
1	OGÓŁEM..... TOTAL	972439	85410	85617	91859	87604	75159
2	Przekazanie bezdomnego pod opiekę <i>Relocation of homeless to the right place</i>	1088	462	171	99	43	31
3	Blokada kół samochodu..... <i>Car-wheels locking</i>	3345	258	626	511	143	90
4	Brak możliwości podjęcia interwencji. <i>Failure in the applying of the intervention</i>	17056	815	751	779	1685	1643
5	Brak podstaw prawnych do podjęcia interwencji..... <i>Lack of legal grounds for intervention</i>	10735	699	1136	738	942	924
6	Nałożone mandaty karne..... <i>Imposed fines</i>	106604	4735	6491	8890	9950	8589
7	Przekazanie osoby nieletniej pod opiekę innych osób lub służb..... <i>Relocation of the juvenile to other persons or care service centre</i>	5471	325	562	514	413	250
8	Sporządzenie notatki służbowej..... <i>Official notes</i>	39911	2204	2702	3129	2251	1796
9	Przekazanie osób nietrzeźwych do odpowiednich placówek (medycznej, izby wytrzeźwień, komisariatu policji, itp.) lub do domu..... <i>Relocation of the drunken person appropriately to: medical or detoxification centres, police station or home</i>	26479	2224	2255	2389	2241	2171
10	Polecenie do zachowania się zgodnego z prawem..... <i>Order somebody to be in accordance with the law</i>	79003	14715	12594	11817	8000	5066
11	Udzielenie pouczenia..... <i>Cautions</i>	263492	20646	21111	25000	27090	23003
12	Ujęcie dorosłego sprawcy przestępstwa (lub osoby poszukiwanej)..... <i>Apprehension of adult delinquents (or wanted person)</i>	10562	503	585	972	960	930
13	Ujęcie nieletniego sprawcy czynu zabronionego (lub poszukiwanego nieletniego)..... <i>Apprehension of juvenile author of prohibited act (or wanted juvenile)</i>	1758	98	136	159	136	156
14	Wezwanie sprawcy wykroczenia do stawienia..... <i>Serving a summon on malfasant</i>	69656	4653	4740	5273	5887	4754
15	Sporządzenie wniosku o ukaranie ^a <i>Memo to motion for a penalty^a</i>	21296	1062	1211	1982	2561	2220
16	Zakończenie interwencji bez sankcji... <i>Settlement an affair without sanctions</i>	16577	2788	2436	2358	1274	876
17	Pozostałe wyniki interwencji..... <i>Other sanctions</i>	299406	29223	28110	27249	24028	22660

^a Do 2005 r. obowiązywał zapis – “Sporządzenie notatki urzędowej”.
 a Up to 2005 it was existing as a “Duty notes”.

VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII	Lp. No.
75468	69992	70607	82645	96510	83833	67735	1
25	23	23	23	46	79	63	2
82	100	158	314	433	325	305	3
1880	1239	1202	1682	1728	2115	1537	4
995	1035	857	849	864	873	823	5
10066	7623	8361	11760	13950	9828	6361	6
236	62	71	643	991	864	540	7
1903	1491	3677	4952	6768	5317	3721	8
2041	2074	2125	2223	2392	2143	2201	9
5182	3860	3235	3559	4133	3629	3213	10
23737	21841	21032	22417	24412	18806	14397	11
955	813	845	990	1174	1037	798	12
146	88	89	184	187	270	109	13
4294	4435	4518	6053	9646	8363	7040	14
2333	1962	1938	2535	1869	1054	569	15
765	708	741	724	998	1764	1145	16
20828	22638	21735	23737	26919	27366	24913	17

PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE NA 1000 LUDNOŚCI W 2006 R.

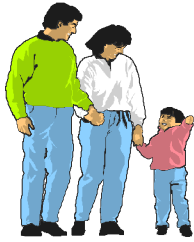
ASCERTAINED CRIMES PER 1000 POPULATION IN 2006



Liczba przestępstw:
Number of crimes:

26,9 – 29,9 (4)
30,0 – 59,9 (10)
60,0 – 89,9 (2)
90,0 – 112,5 (2)

W nawiasach podano liczbę dzielnic.
Number of districts in brackets.



LUDNOŚĆ

POPULATION

Tablice działu opracowano na podstawie:

- 1) bilansów stanu i struktury **ludności faktycznie zamieszkałej** na terenie gminy/dzielnicy. Bilanse ludności sporządza się dla okresów międzyspisowych w oparciu o wyniki ostatniego spisu powszechnego przy uwzględnieniu:
 - a) zmian w danym okresie spowodowanych ruchem naturalnym (urodzenia, zgony) i migracjami ludności (zameldowania i wymeldowania na pobyt stały z innych gmin/dzielnic i z zagranicy), a także przesunięciami adresowymi ludności z tytułu zmian administracyjnych,
 - b) różnicy między liczbą osób zameldowanych na pobyt czasowy ponad 3 miesiące na terenie gminy/dzielnicy a liczbą osób czasowo nieobecnych uzyskiwanej z cyklicznie przeprowadzanych badań, która stanowi jednocześnie różnicę między liczbą osób zameldowanych na pobyt stały w gminie/dzielnicy a liczbą osób faktycznie mieszkających na terenie gminy/dzielnicy;
- 2) rejestrów Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Administracji – o migracjach wewnętrznych i zagranicznych na pobyt stały (od 2006 r. źródłem tych danych jest rejestr PESEL – Powszechny Elektroniczny System Ewidencji Ludności);
- 3) sprawozdawczości urzędów stanu cywilnego – o zarejestrowanych małżeństwach, urodzeniach i zgonach;
- 4) sprawozdawczości sądów okręgowych – o prawomocnie orzeczonych separacjach i rozwodach.

W tablicach o **stanie ludności** obok tradycyjnych pięcioletnich grup wieku wprowadzono również następujące grupowania:

The tables were compiled on the basis of:

- 1) *the balances of the size and structure of the **population actually living** in a gmina/district. Population balances are compiled for periods between censuses on the basis of the last census, taking into account:*
 - a) *changes in a given period connected with vital statistics (births, deaths) and migration of the population (registering and cancelling registration for permanent residence from other gminas/districts and from abroad) as well as address changes of the population due to changes in the administrative division,*
 - b) *difference between the number of people registered for temporary stay for a period of more than 3 months in a gmina/districts and the number of people temporary absent there being gathered on the basis of surveys conducted periodically, which simultaneously makes the difference between the number of people registered for permanent residence in a gmina/districts and the number of people actually living in the gmina/districts;*
- 2) *the registers of the Ministry of the Interior and Administration on internal and international migration for permanent residence (since 2006 the source of this data is PESEL register – Common Electronic System of Population Register);*
- 3) *documentation of civil status offices regarding registered marriages, births and deaths;*
- 4) *documentation of regional courts - regarding legally valid decisions on separations and divorces.*

*In tables **on the size of population** apart from traditional 5-years age groups, following groupings were added:*

Ekonomiczne grupy wieku:

- wiek przedprodukcyjny – mężczyźni i kobiety w wieku 0—17 lat,
 - wiek produkcyjny – mężczyźni w wieku 18—64 lata, kobiety w wieku 18—59 lat:
 - wiek poprodukcyjny – mężczyźni w wieku 65 lat i więcej oraz kobiety w wieku 60 lat i więcej.
- Przez ludność w wieku nieprodukcyjnym rozumie się ludność w wieku przedprodukcyjnym oraz ludność w wieku poprodukcyjnym.

Biologiczne grupy wieku:

- 0—14 lat – dzieci,
- 15—64 lata – dorośli,
- 65 lat i więcej – osoby starsze.

Edukacyjne grupy wieku: 3—6, 7—12, 13—15, 16—18, 19—24 lata.

Dane o **ruchu naturalnym ludności** w podziale terytorialnym opracowano:

- małżeństwa – według miejsca zameldowania na pobyt stały męża przed ślubem (w przypadku gdy mąż przed ślubem mieszkał za granicą, przyjmuje się miejsce zameldowania żony przed ślubem),
- rozwody – według miejsca zamieszkania osoby wnoszącej powództwo (w przypadku gdy osoba wnosząca powództwo mieszka za granicą, przyjmuje się miejsce zamieszkania współmałżonka),
- urodzenia – według miejsca zameldowania na pobyt stały matki noworodka,
- zgony – według miejsca zameldowania na pobyt stały osoby zmarłej.

Dane o **małżeństwach** uwzględniają związki małżeńskie zawarte w formie przewidzianej prawem w urzędach stanu cywilnego. Na mocy ustawy z dnia 24 VII 1998 r. (Dz. U. Nr 117, poz. 757) w urzędach stanu cywilnego rejestrowane są także małżeństwa podlegające prawu wewnętrznemu Kościoła lub Związku Wyznaniowego zawarte w obecności duchownego. Małżeństwo zawarte w tej formie podlega prawu polskiemu i pociąga za sobą takie same skutki cywilnoprawne, jak małżeństwo zawarte przed kierownikiem urzędu stanu cywilnego.

Economical age groups:

- *pre-working age* – males and females aged 0—17,
 - *working age* – males, aged 18—64, and females, aged 18—59:
 - *post-working age* – 65 and more for males and 60 and more for females.
- Population of non-working age group is understood as population in pre-working age and population in post-working age.*

Biological age groups:

- 0—14 – children,
- 15—64 – adults,
- 65 and more – elderly people.

Educational age groups: 3—6, 7—12, 13—15, 16—18, 19—24.

Data regarding the vital statistics according to territorial division were compiled as follows:

- *marriages* – according to the husband's place of permanent residence before the marriage (in cases when the husband lived abroad before the marriage, the wife's place of residence before the marriage is used),
- *divorces* – according to the plaintiff's place of residence (in case when person filling petition residing abroad, place of residence of a spouse is used),
- *births* – according to the mother's place of permanent residence,
- *deaths* – according to the place of permanent residence of the deceased.

The data on marriages refers to marriages contracted according to lawful rules at the civil status offices. On the basis of the Law dated 24 VII 1998 (Journal of Laws No. 117, item 757) in the local civil status offices in Poland are registered all marriages, including those based on the internal law of the Churches or the Religious Associations. Marriages contracted (on the basis of canonic laws marriages) subordinate the civil Polish laws and induce due to the same civil and law consequences as marriages contracted in the local civil status offices.

Przyrost naturalny ludności stanowi różnicę między liczbą urodzeń żywych i zgonów w danym okresie.

Dane o urodzeniach i zgonach prezentowane są według kryteriów definicji urodzenia i zgonu noworodka rekomendowanej przez Światową Organizację Zdrowia.

Dane o **migracjach wewnętrznych ludności** opracowano na podstawie informacji ewidencyjnych gmin/dzielnic o zameldowaniu osób na pobyt stały. Informacje te nie uwzględniają zmian adresu w obrębie tej samej dzielnicy.

Dane o migracjach **zagranicznych ludności** na pobyt stały opracowano na podstawie informacji ewidencyjnych gmin/dzielnic o zameldowaniu osób przyjeżdżających do Polski na pobyt stały (imigracja) oraz o wymeldowaniach osób wyjeżdżających z Polski za granicę na stałe (emigracja).

Napływ ludności obejmuje zameldowania na pobyt stały, odpływ – wymeldowania ze stałego miejsca zamieszkania.

Współczynniki dotyczące ruchu naturalnego i migracji ludności w podziale terytorialnym obliczono jako iloraz liczby faktów określonego rodzaju i liczby ludności zameldowanej na pobyt stały (według stanu w dniu 30 VI).

Tablice 8 (30) i 9 (31) opracowano na podstawie wyników Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań według stanu w dniu 20 V 2002 r.

Przez **gospodarstwo domowe** rozumie się zespół osób spokrewnionych i niespokrewnionych, zamieszkujących razem i wspólnie utrzymujących się. Osoby samotne utrzymujące się samodzielnie tworzą jednoosobowe gospodarstwa domowe.

Przez **rodzinę** rozumie się zespół osób wyodrębnionych w ramach gospodarstwa domowego na podstawie kryteriów biologicznych. Wyróżnia się następujące typy rodzin: małżeństwo bez dzieci, małżeństwo z dziećmi, partnerzy bez dzieci, partnerzy z dziećmi, samotna matka z dziećmi, samotny ojciec z dziećmi.

Natural increase of the population means the difference between the number of live births and the number of deaths in a given period.

Data on births and deaths is presented according to criteria of the definition of infant births and deaths recommended by the World Health Organization (WHO).

*Data regarding **internal migration of the population** were compiled on the basis of gmina/districts documentation regarding the registration of people for permanent residence. This information does not include changes of address within the same districts.*

*Data regarding **international migration of the population** for permanent residence were compiled on the basis of gmina/districts documentation regarding the registration of people arriving to Poland for permanent residence (immigration) as well as regarding the removal from registration of people leaving Poland for permanent residence abroad (emigration).*

The inflow of the population includes registration of arrival for permanent residence, outflow – registration of departure from permanent residence.

Rates concerning vital statistics and migration of the population according to territorial division were calculated as the ratio of the number of defined events to the number of population registered for permanent residence (as of 30 VI).

Tables 8 (30) and 9 (31) were compiled on the basis of the results of the Population and Housing Census as of 20 V 2002.

*The **household** is understood as a group of related or unrelated persons, living together and earning their living collectively. Lone persons, who maintain themselves individually, constitute one-person households*

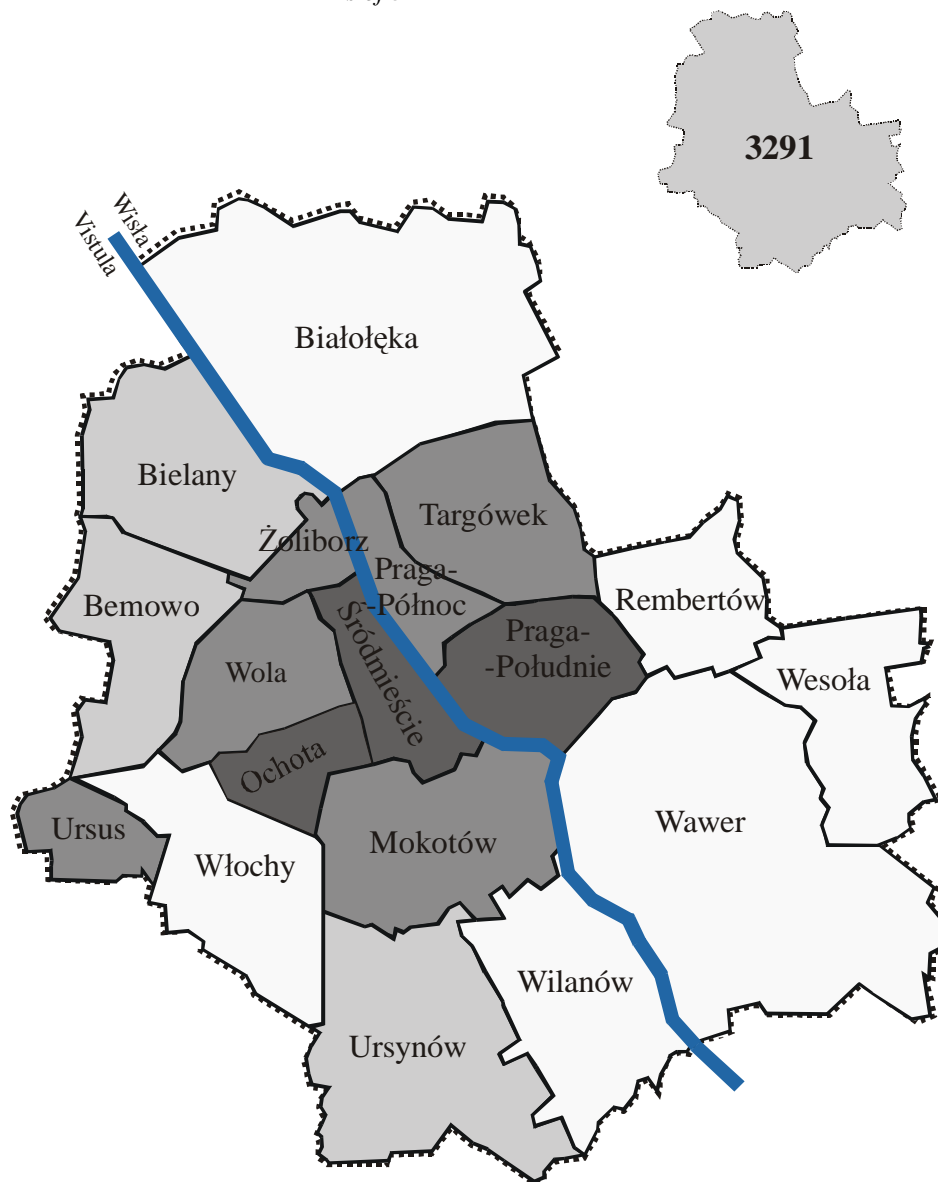
*The **family** is understood as a team of persons in a household on the basis of biological criteria. The following types of families are distinguished: matrimony without children, matrimony with children, cohabitants without children, cohabitants with children, a lone mother with children, a lone father with children.*

GĘSTOŚĆ ZALUDNIENIA W 2006 R.





Stan w dniu 31 XII

POPULATION DENSITY IN 2006

As of 31 XII



Ludność na 1 km²:
Population per 1 km²:

	428 – 2500 (6)
	2501 – 5000 (3)
	5001 – 7500 (6)
	7501 – 9403 (3)

W nawiasach podano liczbę dzielnic.
Number of districts in brackets.

TABL. 1 (23). **LUDNOŚĆ W 2006 R.**
Stan w dniu 31 XII
POPULATION IN 2006
As of 31 XII

DZIELNICE DISTRICTS	Ludność faktycznie zamieszkała <i>Population actually living</i>				Ludność zamieszkała na pobyt stały <i>Population-living for permanent residence</i>	
	stan w dniu 31 XII <i>as of 31 XII</i>				stan w dniu 30 VI <i>as of 30 VI</i>	
	ogółem <i>total</i>	z liczby ogółem <i>of total number</i>		na 1 km ² <i>per 1 km²</i>		
		kobiety <i>females</i>	ludność w wieku nieprodukcyjnym <i>non-working age population</i>			
M.st. Warszawa Warsaw C. C.	1702139	918678	588502	3291	1700536	1688676
Bemowo.....	108174	56125	28584	4337	107197	104339
Białołęka.....	79092	41393	21721	1083	76999	75615
Bielany.....	134774	73044	48385	4169	135307	134259
Mokotów.....	226846	124232	86047	6404	226911	226456
Ochota	91402	49572	34636	9403	91643	90573
Praga-Południe.....	184447	99820	62026	8242	185077	184857
Praga-Północ.....	72906	39416	24332	6384	73207	73729
Rembertów.....	22701	11803	7299	1176	22688	22164
Śródmieście.....	132820	74317	54576	8531	134306	132957
Targówek	122843	65700	42235	5076	122872	123414
Ursus.....	47721	25386	16649	5104	47285	47090
Ursynów	144722	76374	36824	3305	143935	143123
Wawer	66793	35322	24677	838	66094	65472
Wesoła.....	21127	10869	7246	921	20749	20433
Wilanów	15731	8413	5349	428	15188	15061
Włochy	39710	21025	14348	1387	39778	39609
Wola	141223	78331	53554	7332	142025	140355
Żoliborz	49107	27536	20014	5798	49275	49170

TABL. 2 (24). LUDNOŚĆ WEDŁUG PŁCI I WIEKU W 2006 R.

Stan w dniu 31 XII

POPULATION BY SEX AND AGE IN 2006

As of 31 XII

Lp. No.	GRUPY WIEKU GROUPS OF AGE	M.st. Warszawa Warsaw C.C.	Dzielnice							
			Bemowo	Białoleka	Bielany	Mokotów	Ochota	Praga- Południe	Praga- Północ	Rember- tów
			O G Ó T O							
1	OGÓŁEM GRAND TOTAL	1702139	108174	79092	134774	226846	91402	184447	72906	22701
2	0 – 4 lata...	71362	4262	5476	4388	9333	2952	7064	2754	798
3	5 – 9.....	62520	3716	4694	4792	6570	3058	6370	3161	1134
4	10 – 14.....	67338	4073	3844	5400	7489	3178	6969	3655	1149
5	15 – 19.....	83272	5832	4050	6398	9812	4049	8881	4116	1417
6	20 – 24.....	123067	9996	5564	9245	15061	6422	13740	5695	1856
7	25 – 29.....	158818	12240	9542	11240	19998	9488	17112	6720	1993
8	30 – 34.....	157186	10737	12049	12187	19865	7830	15906	6429	1994
9	35 – 39.....	108719	6104	7137	8726	13550	5556	11144	4572	1584
10	40 – 44.....	95394	5025	4734	7760	11856	5387	10379	4312	1435
11	45 – 49.....	120956	6762	5280	9274	15501	6890	14498	5773	1861
12	50 – 54.....	149082	11680	6502	11107	18638	6755	17528	6864	2009
13	55 – 59.....	128207	11285	3982	10988	16824	5050	14215	5117	1659
14	60 – 64.....	84350	5895	1872	7682	12818	3866	9006	3158	912
15	65 – 69.....	77698	3615	1301	7472	12188	4624	8370	2756	770
16	70 – 74.....	78751	2809	1074	7402	13032	5753	8880	2752	683
17	75 – 79.....	69095	2212	901	5805	12612	5474	7535	2560	731
18	80 – 84.....	42493	1175	655	3141	7932	3386	4338	1649	453
19	85 lat i więcej <i>and more</i>	23831	756	435	1767	3767	1684	2512	863	263
										W TYM OF WHICH
20	RAZEM..... TOTAL	918678	56125	41393	73044	124232	49572	99820	39416	11803
21	0 – 4 lata...	34927	2101	2633	2117	4605	1436	3407	1346	393
22	5 – 9.....	30728	1840	2298	2351	3220	1472	3148	1531	577
23	10 – 14.....	32966	1988	1853	2633	3652	1563	3431	1807	559
24	15 – 19.....	40883	2879	1930	3178	4857	1950	4381	2011	709
25	20 – 24.....	61674	4729	2903	4565	7474	3309	6915	2865	892
26	25 – 29.....	83836	5767	5535	6014	10612	4611	9149	3557	1022
27	30 – 34.....	81983	5464	6620	6385	10269	4054	8212	3264	1029
28	35 – 39.....	54455	3067	3520	4401	6701	2831	5620	2252	775
29	40 – 44.....	48606	2615	2356	3862	6005	2710	5412	2187	707
30	45 – 49.....	64331	3796	2779	4830	8229	3517	7777	3066	967
31	50 – 54.....	81236	6704	3378	6058	10090	3539	9533	3733	1055
32	55 – 59.....	71297	6185	1981	6262	9695	2824	7870	2798	838
33	60 – 64.....	48452	3021	950	4566	7651	2312	5070	1866	489
34	65 – 69.....	46702	1884	697	4525	7503	3042	5043	1691	429
35	70 – 74.....	48496	1596	587	4385	8366	3651	5419	1853	416
36	75 – 79.....	42494	1184	553	3515	7618	3441	4629	1744	468
37	80 – 84.....	27852	747	473	2034	4932	2099	2944	1173	295
38	85 lat i więcej <i>and more</i>	17760	558	347	1363	2753	1211	1860	672	183

<i>Districts</i>										Lp. No.
Śródmie- ście	Targó- wek	Ursus	Ursynów	Wawer	Wesoła	Wilanów	Włochy	Wola	Żoliborz	
Ł E M										
T A L										
132820	122843	47721	144722	66793	21127	15731	39710	141223	49107	1
7570	4766	2689	6080	3260	1033	656	1469	4914	1898	2
3388	4807	2296	5950	3067	1364	710	1759	4203	1481	3
4246	5438	2075	5567	3413	1322	699	1939	5113	1769	4
5655	5933	2225	7165	4243	1484	860	2126	6797	2229	5
8836	7613	2967	12080	5085	1551	1058	2623	10342	3333	6
10751	10763	4469	17904	4894	1608	1310	3065	11874	3847	7
9741	12296	5953	15020	4822	1808	1383	3494	11650	4022	8
7116	9014	3625	9222	4381	1652	983	2904	8355	3094	9
7002	7207	2770	7154	4445	1510	932	2707	7970	2809	10
9727	7586	2881	8910	5551	1736	1092	3191	11068	3375	11
11232	9034	3334	16653	5572	1685	1394	3138	12199	3758	12
8942	11006	3105	14494	4392	1341	1419	2564	8837	2987	13
5986	8724	2477	6822	2872	877	930	1758	6261	2434	14
6520	6894	2248	4189	3083	672	700	1850	7344	3102	15
7769	5421	1997	2869	2878	624	585	1917	8897	3409	16
8372	3417	1362	2370	2347	456	476	1580	8117	2768	17
6152	1829	755	1361	1466	254	310	971	4842	1824	18
3815	1095	493	912	1022	150	234	655	2440	968	19
KOBIETY										
FEMALES										
74317	65700	25386	76374	35322	10869	8413	21025	78331	27536	20
3696	2351	1330	3000	1596	492	325	719	2434	946	21
1643	2357	1130	2959	1501	672	345	851	2113	720	22
2098	2649	1018	2670	1629	623	361	976	2570	886	23
2850	2891	1085	3497	2043	728	439	1018	3379	1058	24
4438	3845	1534	6174	2557	754	543	1289	5338	1550	25
5651	5695	2563	9421	2569	840	677	1613	6380	2160	26
5170	6267	3143	7759	2576	954	727	1863	6064	2163	27
3595	4359	1732	4752	2303	878	511	1467	4076	1615	28
3635	3643	1352	3745	2285	748	491	1346	4033	1474	29
5225	3924	1486	5100	2863	889	584	1624	5804	1871	30
5933	5114	1777	9575	2912	906	750	1621	6463	2095	31
4982	6528	1764	7713	2337	688	808	1380	4963	1681	32
3548	5049	1451	3505	1630	461	483	987	3860	1553	33
4229	3807	1288	2130	1790	368	391	1120	4779	1986	34
5204	3078	1102	1521	1680	337	328	1114	5740	2119	35
5435	2044	803	1315	1359	273	284	905	5208	1716	36
4130	1232	475	837	957	149	206	633	3296	1240	37
2855	867	353	701	735	109	160	499	1831	703	38

<i>Districts</i>										Lp. No.
Śródmie- ście	Targówek	Ursus	Ursynów	Wawer	Wesoła	Wilanów	Włochy	Wola	Żoliborz	
Ł E M T A L										
132820	122843	47721	144722	66793	21127	15731	39710	141223	49107	1
58503	57143	22335	68348	31471	10258	7318	18685	62892	21571	2
74317	65700	25386	76374	35322	10869	8413	21025	78331	27536	3
PRODUKCYJNY ING AGE										
18400	18530	8343	21618	12251	4629	2561	6388	18054	6390	4
9326	9448	4252	11014	6338	2403	1272	3245	9030	3252	5
9074	9082	4091	10604	5913	2226	1289	3143	9024	3138	6
PRODUKCYJNY ING AGE										
78244	80608	31072	107898	42116	13881	10382	25362	87669	29093	7
38402	40067	15249	52137	20858	6935	5110	12738	43076	14012	8
39842	40541	15823	55761	21258	6946	5272	12624	44593	15081	9
POPRODUKCYJNY ING AGE										
36176	23705	8306	15206	12426	2617	2788	7960	35500	13624	10
10775	7628	2834	5197	4275	920	936	2702	10786	4307	11
25401	16077	5472	10009	8151	1697	1852	5258	24714	9317	12
NA 100 OSÓB W WIEKU PRODUKCYJNYM PER 100 PERSONS OF WORKING AGE										
70	52	54	34	59	52	52	57	61	69	13
52	43	46	31	51	48	43	47	46	54	14
87	62	60	37	66	56	60	67	76	83	15

TABL. 4 (26). **LUDNOŚĆ WEDŁUG BIOLOGICZNYCH ORAZ EDUKACYJNYCH GRUP WIEKU**
Stan w dniu 31 XII
POPULATION BY BIOLOGICAL AND EDUCATIONAL AGE GROUPS
As of 31 XII

DZIELNICE DISTRICTS a – 2002 b – 2006	Biologiczne grupy wieku <i>Biological age groups</i>			Edukacyjne grupy wieku <i>Educational age groups</i>				
	0–14 lat	15–64	65 lat i więcej <i>and more</i>	3–6 lat	7–12	13–15	16–18	19–24 lata
M.st. Warszawa ... a	205451	1201744	280999	49286	85117	50682	64249	171744
Warsaw C.C. b	201220	1209051	291868	51374	75955	42948	49354	142084
Bemowo..... a	12295	83934	8448	2774	5183	3488	4554	14554
b	12051	85556	10567	3069	4488	2638	3255	11670
Białołęka..... a	10515	45904	3473	2718	4070	2263	2793	6548
b	14014	60712	4366	4046	4969	2221	2440	6410
Bielany..... a	16083	98552	23095	3897	6780	3878	5031	12857
b	14580	94607	25587	3550	5916	3455	3822	10680
Mokotów..... a	23979	160116	49372	5500	10022	6093	7865	21995
b	23392	153923	49531	6001	8081	5003	5777	17309
Ochota a	10141	62175	21292	2481	4169	2427	3027	10655
b	9188	61293	20921	2353	3570	2107	2308	7447
Praga-Południe..... a	22376	135290	30838	5366	9152	5706	7666	18946
b	20403	132409	31635	5250	7875	4417	5377	15753
Praga-Północ..... a	10704	52751	11494	2574	4535	2625	3112	7410
b	9570	52756	10580	2428	4053	2206	2450	6640
Rembertów..... a	3324	15634	2638	830	1402	823	986	2206
b	3081	16720	2900	815	1328	728	828	2188
Śródmieście..... a	13970	89137	34878	3116	5679	3494	4576	12994
b	15204	84988	32628	3697	4476	2852	3373	10091
Targówek a	16251	91793	15618	4097	6835	3651	4218	10903
b	15011	89176	18656	3597	6145	3332	3556	8843
Ursus..... a	6287	31094	5972	1648	2496	1319	1622	3689
b	7060	33806	6855	2025	2511	1292	1306	3448
Ursynów a	17216	109985	8765	4228	6753	4416	6093	19061
b	17597	115424	11701	4721	6654	3500	4313	13709
Wawer a	9588	43042	9850	2184	4225	2454	2966	5538
b	9740	46257	10796	2317	3783	2247	2614	5923
Wesoła..... a	3457	12702	1778	878	1465	824	837	1601
b	3719	15252	2156	939	1585	874	884	1830
Wilanów a	1754	10200	1913	432	702	503	596	1323
b	2065	11361	2305	511	868	440	518	1240
Włochy a	5772	27094	6357	1489	2395	1273	1449	3270
b	5167	27570	6973	1286	2218	1149	1282	3074
Wola..... a	16247	9816	32725	3765	6925	4067	5140	13935
b	14230	95353	31640	3488	5464	3357	3946	11991
Żoliborz a	5492	33425	12493	1309	2329	1378	1718	4259
b	5148	31888	12071	1281	1971	1130	1305	3838

TABL. 5 (27). RUCH NATURALNY LUDNOŚCI W 2006 R.
VITAL STATISTICS IN 2006

DZIELNICE <i>DISTRICTS</i>	Małżeństwa <i>Marriages</i>	Rozwody <i>Divorces</i>	Urodzenia żywe <i>Live births</i>	Zgony <i>Deaths</i>	Przyrost naturalny <i>Natural increase</i>
W LICZBACH BEZWZGLĘDNYCH <i>IN ABSOLUTE NUMBERS</i>					
M.st. Warszawa <i>Warsaw C.C.</i>	9023	3786	16403	17363	-960
Bemowo.....	624	112	1017	599	418
Białołęka.....	423	19	1319	408	911
Bielany.....	555	115	1034	1162	-128
Mokotów.....	1181	557	2332	2844	-512
Ochota	386	355	683	1135	-452
Praga-Południe.....	956	573	1627	1891	-264
Praga-Północ.....	400	618	570	1066	-496
Rembertów.....	123	7	138	191	-53
Śródmieście.....	1018	392	1266	2010	-744
Targówek	633	33	1130	1082	48
Ursus.....	280	51	622	359	263
Ursynów	727	212	1509	580	929
Wawer	312	17	833	545	288
Wesoła	100	39	221	106	115
Wilanów	93	10	159	79	80
Włochy	143	37	321	349	-28
Wola	774	433	1146	2167	-1021
Żoliborz	295	206	476	790	-314
NA 1000 LUDNOŚCI <i>PER 1000 POPULATION</i>					
M.st. Warszawa <i>Warsaw C.C.</i>	5,34	2,24	9,71	10,28	-0,57
Bemowo.....	5,98	1,07	9,75	5,74	4,01
Białołęka.....	5,59	0,25	17,44	5,40	12,05
Bielany.....	4,13	0,86	7,70	8,65	-0,95
Mokotów.....	5,22	2,46	10,30	12,56	-2,26
Ochota	4,26	3,92	7,54	12,53	-4,99
Praga-Południe.....	5,17	3,10	8,80	10,23	-1,43
Praga-Północ.....	5,43	8,38	7,73	14,46	-6,73
Rembertów.....	5,55	0,32	6,23	8,62	-2,39
Śródmieście.....	7,66	2,95	9,52	15,12	-5,60
Targówek	5,13	0,27	9,16	8,77	0,39
Ursus.....	5,95	1,08	13,21	7,62	5,59
Ursynów	5,08	1,48	10,54	4,05	6,49
Wawer	4,77	0,26	12,72	8,32	4,40
Wesoła	4,89	1,91	10,82	5,19	5,63
Wilanów	6,17	0,66	10,56	5,25	5,31
Włochy	3,61	0,93	8,10	8,81	-0,71
Wola	5,51	3,09	8,17	15,44	-7,27
Żoliborz	6,00	4,19	9,68	16,07	-6,39

TABL. 6 (28). **MIGRACJE WEWNĘTRZNE I ZAGRANICZNE LUDNOŚCI NA POBYT STAŁY W 2006 R.**
INTERNAL AND INTERNATIONAL MIGRATION OF POPULATION FOR PERMANENT RESIDENCE IN 2006

A. **ŁĄCZNIE Z MIGRACJAMI MIĘDZY DZIELNICAMI**
INCLUDING INTERDISTRICTS MOVEMENTS

DZIELNICE <i>DISTRICTS</i>	Napływ ^a <i>Inflow^a</i>			Odpływ ^b <i>Outflow^b</i>			Saldo migracji <i>Net migration</i>	
	ogółem <i>total</i>	w ruchu wewnę- trznym <i>in inter- nal move- ment</i>	z zagra- nicy <i>from abroad</i>	ogółem <i>total</i>	w ruchu wewnę- trznym <i>in inter- nal move- ment</i>	za gra- nicę <i>abroad</i>	ogółem <i>total</i>	w tym zagra- nicz- nych <i>of which international</i>
M.st. Warszawa <i>Warsaw C.C.</i>	47180	46322	858	39001	37963	1038	+8179	-180
Bemowo.....	4162	4123	39	2467	2434	33	+1695	+6
Białołęka.....	5671	5620	51	1834	1712	122	+3837	-71
Bielany.....	2600	2555	45	3024	2893	131	-424	-86
Mokotów.....	5243	5112	131	5358	5249	109	-115	+22
Ochota	2367	2283	84	2255	2136	119	+112	-35
Praga-Południe.....	3860	3752	108	4395	4275	120	-535	-12
Praga-Północ.....	1482	1460	22	1673	1638	35	-191	-13
Rembertów.....	685	683	2	454	452	2	+231	-
Śródmieście.....	2212	2126	86	3372	3337	35	-1160	+51
Targówek	2963	2921	42	2626	2592	34	+337	+8
Ursus.....	1794	1778	16	1022	1006	16	+772	-
Ursynów	4358	4286	72	3217	3126	91	+1141	-19
Wawer	2064	2032	32	1031	1013	18	+1033	+14
Wesoła.....	1061	1052	9	337	330	7	+724	+2
Wilanów	1225	1217	8	307	306	1	+918	+7
Włochy	985	963	22	983	963	20	+2	+2
Wola.....	3101	3047	54	3261	3161	100	-160	-46
Żoliborz	1347	1312	35	1385	1340	45	-38	-10

a Zameldowania. *b* Wymeldowania.
a Registrations. b Cancelled registrations.

TABL. 6 (28). **MIGRACJE WEWNĘTRZNE I ZAGRANICZNE LUDNOŚCI NA POBYT STAŁY**
W 2006 R. (dok.)
INTERNAL AND INTERNATIONAL MIGRATION OF POPULATION FOR PERMANENT RESIDENCE
IN 2006 (cont.)

B. BEZ MIGRACJI MIĘDZY DZIELNICAMI
EXCLUDING INTERDISTRICTS MOVEMENTS

DZIELNICE <i>DISTRICTS</i>	Napływ ^a <i>Inflow^a</i>			Odpływ ^b <i>Outflow^b</i>			Saldo migracji <i>Net migration</i>	
	ogółem <i>total</i>	w ruchu wewnętrznym <i>in internal movement</i>	z zagranicy <i>from abroad</i>	ogółem <i>total</i>	w ruchu wewnętrznym <i>in internal movement</i>	za granicę <i>abroad</i>	ogółem <i>total</i>	w tym zagranicznych <i>of which international</i>
M.st. Warszawa <i>Warsaw C.C.</i>	24958	24100	858	16779	15741	1038	+8179	-180
Bemowo.....	2431	2392	39	1174	1141	33	+1257	+6
Białołęka.....	3228	3177	51	1007	885	122	+2221	-71
Bielany.....	1252	1207	45	1303	1172	131	-51	-86
Mokotów.....	2766	2635	131	2269	2160	109	+497	+22
Ochota	1210	1126	84	907	788	119	+303	-35
Praga-Południe.....	2185	2077	108	1739	1619	120	+446	-12
Praga-Północ.....	836	814	22	675	640	35	+161	-13
Rembertów.....	315	313	2	233	231	2	+82	-
Śródmieście.....	1055	969	86	1177	1142	35	-122	+51
Targówek	1709	1667	42	1148	1114	34	+561	+8
Ursus.....	1186	1170	16	666	650	16	+520	-
Ursynów	2358	2286	72	1559	1468	91	+799	-19
Wawer	806	774	32	478	460	18	+328	+14
Wesoła.....	445	436	9	207	200	7	+238	+2
Wilanów	413	405	8	123	122	1	+290	+7
Włochy	453	431	22	368	348	20	+85	+2
Wola	1716	1662	54	1258	1158	100	+458	-46
Żoliborz	594	559	35	488	443	45	+106	-10

^a Zameldowania. ^b Wymeldowania.

a Registrations. b Cancelled registrations.

TABL. 7 (29). **MIGRACJE LUDNOŚCI NA POBYT STAŁY MIĘDZY DZIELNICAMI WARSZAWY W 2006 R.**
INTERDISTRICTS MIGRATION OF POPULATION FOR PERMANENT RESIDENCE IN WARSAW C.C. IN 2006

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i> o – ogółem <i>total</i> k – w tym kobiety <i>of which females</i>	Napływ ¹ <i>Inflow¹</i>	Odpływ ² <i>Outflow²</i>	Saldo migracji <i>Net migration</i>
M.st. Warszawao	22222	22222	x
Warsaw C.C.k	11891	11891	x
Bemowo.....o	1731	1293	+438
.....k	918	647	+271
Białołęka.....o	2443	827	+1616
.....k	1318	466	+852
Bielany.....o	1348	1721	-373
.....k	724	896	-172
Mokotów.....o	2477	3089	-612
.....k	1335	1639	-304
Ochotao	1157	1348	-191
.....k	616	744	-128
Praga-Południe.....o	1675	2656	-981
.....k	914	1394	-480
Praga-Północ.....o	646	998	-352
.....k	324	542	-218
Rembertów.....o	370	221	+149
.....k	197	130	+67
Śródmieście.....o	1157	2195	-1038
.....k	614	1179	-565
Targóweko	1254	1478	-224
.....k	665	748	-83
Ursus.....o	608	356	+252
.....k	319	206	+113
Ursynówo	2000	1658	+342
.....k	1093	873	+220
Wawero	1258	553	+705
.....k	654	307	+347
Wesoła.....o	616	130	+486
.....k	318	75	+243
Wilanówo	812	184	+628
.....k	432	93	+339
Włochyo	532	615	-83
.....k	276	326	-50
Wolao	1385	2003	-618
.....k	767	1111	-344
Żoliborzo	753	897	-144
.....k	407	515	-108

☞ 1 Zameldowania. 2 Wymeldowania.

1 Registrations. 2 Cancelled registrations.

TABL. 8 (30). **GOSPODARSTWA DOMOWE^a W 2002 R.**

Stan w dniu 20 V

HOUSEHOLDS^a IN 2002

As of 20 V

DZIELNICE <i>DISTRICTS</i>	Gospodarstwa domowe <i>Households</i>						Przeciętna liczba osób w gospodar- stwie domowym <i>Average number of persons in household</i>
	ogółem <i>grand total</i>	rodzinne <i>family</i>				nierod- zinne <i>non- family</i>	
		razem <i>total</i>	jednoro- dzinne <i>one-family</i>	dwuro- dzinne <i>two-family</i>	trzyrodzin- ne i więk- sze <i>three- family and more</i>		
M.st. Warszawa <i>Warsaw C.C.</i>	757578	452116	439062	12696	358	305462	2,19
Bemowo.....	40100	29023	28139	862	22	11077	2,53
Białołęka.....	20994	15563	15088	452	23	5431	2,65
Bielany.....	62369	38162	37048	1088	26	24207	2,18
Mokotów.....	114219	62535	60902	1597	36	51684	2,02
Ochota	44761	24075	23517	553	5	20686	1,99
Praga-Południe.....	85646	51428	50113	1282	33	34218	2,19
Praga-Północ	33603	19676	19008	639	29	13927	2,23
Rembertów.....	8106	5797	5577	209	11	2309	2,62
Śródmieście.....	71783	33846	33083	747	16	37937	1,87
Targówek	53191	34772	33353	1378	41	18419	2,33
Ursus.....	17548	11846	11390	440	16	5702	2,41
Ursynów	53783	37105	36291	795	19	16678	2,45
Wawer	23169	16368	15644	689	35	6801	2,60
Wesoła.....	6029	4883	4700	176	7	1146	2,90
Wilanów	5528	3779	3633	140	6	1749	2,47
Włochy	17308	10588	10281	301	6	6720	2,26
Wola.....	73316	39024	37995	1005	24	34292	1,99
Żoliborz	26125	13646	13300	343	3	12479	1,97

^a Dane Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002.

a Data of the Population and Housing Census 2002.

TABL. 9 (31). **RODZINY^a W 2002 R.**

Stan w dniu 20 V
FAMILIES^a IN 2002
 As of 20 V

DZIELNICE <i>DISTRICTS</i>	Rodziny <i>Families</i>				Rodziny z dziećmi do lat 24 pozostającymi na utrzymaniu <i>Families with children of which dependents up to age 24</i>
	ogółem <i>total</i>	małżeństwa z dziećmi ^b <i>marriages with children^b</i>	małżeństwa bez dzieci ^b <i>marriages without children^b</i>	rodziny niepełne <i>single-parent families</i>	
M.st. Warszawa <i>Warsaw C.C.</i>	465547	211244	134498	119805	231049
Bemowo.....	29929	16811	6940	6178	16824
Białołęka.....	16062	9882	3679	2501	10373
Bielany.....	39302	17233	11601	10468	18720
Mokotów.....	64205	25445	21677	17083	27874
Ochota	24638	9255	8582	6801	10769
Praga-Południe.....	52777	24476	14756	13545	26660
Praga-Północ.....	20373	8740	4817	6816	10857
Rembertów.....	6029	3375	1387	1267	3549
Śródmieście.....	34625	12378	11637	10610	15003
Targówek	36237	16900	9863	9474	17546
Ursus.....	12320	6073	3473	2774	6139
Ursynów	37939	21531	8618	7790	22582
Wawer	17131	8878	4456	3797	9349
Wesoła.....	5074	3098	1126	850	3195
Wilanów	3932	2010	1041	881	2024
Włochy	10901	5074	3062	2765	5688
Wola	40078	14882	12853	12343	17850
Żoliborz	13995	5203	4930	3862	6047

^a a Dane Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002. ^b Łącznie ze związkami partnerskimi.
a Data of the Population and Housing Census 2002. b Including cohabiting couples.



RYNEK PRACY

LABOUR MARKET

Dane o **pracujących** dotyczą osób wykonujących pracę przynoszącą im zarobek lub dochód; do pracujących zalicza się:

- 1) osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy (umowa o pracę, powołanie, mianowanie lub wybór);
- 2) pracodawców i pracujących na własny rachunek:
 - a) właścicieli i współwłaścicieli (łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin; z wyłączeniem wspólników spółek, którzy nie pracują w spółce) podmiotów prowadzących działalność gospodarczą;
 - b) inne osoby pracujące na własny rachunek, np. osoby wykonujące wolne zawody;
- 3) osoby wykonujące pracę nakładczą;
- 4) agentów (łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin oraz osobami zatrudnionymi przez agentów);
- 5) członków spółdzielni produkcji rolniczej (rolniczych spółdzielni produkcyjnych, innych spółdzielni zajmujących się produkcją rolną i spółdzielni kółek rolniczych).

Dane o **zatrudnionych na podstawie stosunku pracy** dotyczą zatrudnienia według stanu osób pełnozatrudnionych (łącznie z sezonowymi i zatrudnionymi dorywczo) oraz niepełnozatrudnionych w głównym miejscu pracy bez przeliczenia na pełnozatrudnionych.

Pełnozatrudnieni są to osoby zatrudnione w pełnym wymiarze czasu pracy obowiązującym w danym zakładzie pracy lub na danym stanowisku pracy, w tym również osoby, które zgodnie z obowiązującymi przepisami pracują w skróconym czasie pracy, np. z tytułu warunków szkodliwych dla zdrowia lub w przedłużonym czasie pracy, np. dozorca mienia.

Data regarding **employment** concern persons performing work providing earnings or income and include:

- 1) employees hired on the basis of employment contract (labour contract, posting, appointment or election);
- 2) employers and own-account workers:
 - a) owners and co-owners (including contributing family workers; excluding partners in companies who do not work in them) of entities conducting economic activity,
 - b) other self-employed persons, e.g., persons practising learned professions;
- 3) outworkers;
- 4) agents (including contributing family workers and persons employed by agents);
- 5) members of agricultural production co-operatives (agricultural producers' co-operatives, other co-operatives engaged in agricultural production and agricultural farmers' co-operatives).

Data regarding **employees hired on the basis of employment contracts** concern the employment, on a given day, of full-time paid employees (including seasonal and temporary employees) as well as part-time paid employees in the main job without converting them into full-time paid employees.

Full-time paid employees are employed persons on a full-time basis, as defined by a given company or for a given position, as well as persons who, in accordance with regulations, work a shortened work-time period, e.g. due to hazardous conditions, or a longer work-time period, e.g. property caretaker.

Niepełnozatrudnieni są to osoby, które zgodnie z umową o pracę pracują stale w niepełnym wymiarze czasu pracy. Niepełnozatrudnieni w głównym miejscu pracy są to osoby, które oświadczyły, że dany zakład jest ich głównym miejscem pracy.

Do **osób wykonujących pracę nakładczą** zalicza się osoby, z którymi zawarto umowę o wykonanie określonych czynności na rzecz jednostki zlecającej pracę poza jej terenem.

Do **agentów** zaliczono osoby, z którymi zawarto umowę agencyjną lub umowę na warunkach umowy zlecenia o prowadzenie placówek, których przedmiot działalności został określony w umowie.

Agenci pracujący na podstawie umów agencyjnych otrzymują wynagrodzenia agencyjno-prowizyjne w formie prowizji od obrotów (wynagrodzenie tych osób jest uzależnione od wartości dokonywanych transakcji lub wartości wykonywanych usług).

Agenci prowadzący placówki na podstawie umowy na warunkach zlecenia przejmują pełne wpływy uzyskane z działalności placówek i zobowiązani są uiszczać na rzecz zleceniodawcy zryczałtowaną odpłatność ustaloną w kwocie lub wskaźnikiem procentowym od obrotu.

Dane dotyczące **pracujących według stanu w dniu 31 XII 2006 r.** podano bez przeliczenia niepełnozatrudnionych na pełnozatrudnionych, przy przyjęciu zasady jednorazowego ujmowania tych osób w **głównym miejscu pracy**.

Dane o pracujących prezentowane są w tablicach według **faktycznego (stałego) miejsca pracy pracownika** i rodzaju działalności.

Dane o **pracujących nie obejmują**: fundacji, stowarzyszeń, partii politycznych, związków zawodowych, organizacji społecznych, organizacji pracodawców, samorządu gospodarczego i zawodowego, rolników indywidualnych, duchownych, jednostek budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego oraz podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób.

***Part-time paid employees** are persons who, in accordance with labour contracts, regularly work on a part-time basis. Part-time paid employees in the main workplace are persons who declared that the given workplace is their main workplace.*

***Outworkers** are persons who are bound by a contract defining the scope of activity to be performed for the entity providing the work and which is performed outside its facilities.*

***Agents** are persons who are bound by agency agreements or by order agreements for managing entities, the scope of activity of which is described in the agreement.*

Agents employed on the basis of agency agreements receive agency and commission wages and salaries in the form of sales commissions (wages and salaries of these persons are dependent on the value of transactions conducted or on the value of services rendered).

Agents managing entities on the basis of order agreements receive all income obtained from entity activity and are obligated to pay the contractor a lump-sum payment established either as a defined sum or as a percentage of turnover.

*Data concerning **employed persons as of 31 XII 2006** are presented without converting part-time paid employees into full-time paid employees according to the **main job**.*

*Data regarding employment in tables are presented by **actual workplace of employed person** and by kind of activity.*

*Data regarding **employment do not include**: foundations, associations, political parties, trade unions, social organizations, employers organizations economic and professional self-government, individual farmers, clergy, budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety as well as economic entities employing up to 9 persons.*

W liczbie pracujących ujęto zarówno obywateli polskich pracujących za granicą, jak i cudzoziemców pracujących w Polsce.

Za **osoby zatrudnione za granicą**, zaliczone do pracujących, przyjęto osoby wykonujące pracę poza granicami kraju na rzecz krajowych jednostek, w których zostały zatrudnione, np. przy realizacji budów eksportowych, jako pracownicy polskich przedstawicielstw dyplomatycznych, a także osoby skierowane za granicę w celach szkoleniowych i badawczych.

Cudzoziemcy zaliczeni do pracujących w Polsce to osoby, które zgodnie z ustawą z dnia 20 IV 2004 r. o promocji zatrudnienia i instytucjach rynku pracy (jednolity tekst, Dz. U. 2004 Nr 99, poz. 1001) zostały zatrudnione przez zakłady pracy lub osoby fizyczne na podstawie zezwolenia wojewody, wydanego na czas określony pracodawcy zainteresowanemu zatrudnieniem cudzoziemców.

Pracujących przedstawiono według **Polskiej Klasyfikacji Działalności**, w której wyróżnia się 17 sekcji.

Dane o pracujących zaprezentowano ponadto według sektorów ekonomicznych:

- **rolniczy** – obejmuje sekcje: „Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo” oraz „Rybnictwo”;
- **przemysłowy** – obejmuje sekcje: „Górnictwo”, „Przetwórstwo przemysłowe”, „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę” i „Budownictwo”;
- **usługi rynkowe** – obejmują sekcje: „Handel hurtowy i detaliczny, naprawa pojazdów samochodowych, motocykli oraz artykułów użytku osobistego i domowego”, „Hotele i restauracje”, „Transport, gospodarka magazynowa i łączność”, „Pośrednictwo finansowe”, „Obsługa nieruchomości, wynajem i usługi związane z prowadzeniem działalności gospodarczej”, „Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała”, „Gospodarstwa domowe zatrudniające pracowników”, „Organizacje i zespoły eksterytorialne”;

Data on employment include both: Polish citizens employed abroad and foreigners employed in Poland.

Persons working abroad and counted among the employed are persons working abroad for the Polish enterprises which employed them, e.g. working at export building sites, diplomats, as well as people sent abroad in order of training and research work.

Foreigners counted as employed in Poland comprise persons who in accordance with the Law dated 20 IV 2004 on Promotion of Employment and Labour Market Institutions (unified text Journal of Laws 2004 No. 99, item 1001) were employed by the establishment or natural persons on the basis of the permit granted by voivod.

Data on employed persons are presented according to Polish Classification of Activities which distinguishes 17 sections.

Data regarding employment moreover are presented by economic sectors:

- **agricultural sector** – includes sections: "Agriculture, hunting and forestry" as well as "Fishing";
- **industrial sector** – includes sections: "Mining and quarrying", "Manufacturing", "Electricity, gas and water supply" and "Construction";
- **market services** – includes sections: "Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles, motorcycles and personal and household goods", "Hotels and restaurants", "Transport, storage and communication", "Financial intermediation", "Real estate, renting and business activities", "Other community, social and personal service activities"; "Financial intermediation", "Real estate, renting, and business activities", "Other community, social and personal activities"

– **usługi nierynkowe** – obejmują sekcje: „Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i powszechne ubezpieczenie zdrowotne”, „Edukacja”, „Ochrona zdrowia i pomoc społeczna”.

Dane o **bezrobotnych zarejestrowanych** obejmują osoby, które zgodnie z ustawą z dnia 20 IV 2004 r. o promocji zatrudnienia i instytucjach rynku pracy, obowiązującą od 1 VI 2004 r. (Dz. U. Nr 99, poz. 1001), z późniejszymi zmianami, określone są jako bezrobotne.

Pod pojęciem **bezrobotnego** należy rozumieć osobę niezatrudnioną i niewykonywającą innej pracy zarobkowej, zdolną i gotową do podjęcia zatrudnienia w pełnym wymiarze czasu pracy (bądź jeśli jest osobą niepełnosprawną – zdolną i gotową do podjęcia zatrudnienia co najmniej w połowie tego wymiaru czasu pracy), nieuczącą się w szkole, z wyjątkiem szkół dla dorosłych (lub przystępującą do egzaminu eksternistycznego z zakresu tej szkoły) lub szkół wyższych w systemie wieczorowym, zaocznym lub eksternistycznym, zarejestrowaną we właściwym dla miejsca zameldowania (stałego lub czasowego) powiatowym urzędzie pracy oraz poszukującą zatrudnienia lub innej pracy zarobkowej, jeżeli:

- ukończyła 18 lat;
- kobieta nie ukończyła 60 lat, a mężczyzna – 65 lat ;
- nie nabyła prawa do emerytury lub renty z tytułu niezdolności do pracy, renty szkoleniowej, renty socjalnej, nie pobiera: świadczenia lub zasiłku przedemerytalnego, świadczenia rehabilitacyjnego, zasiłku chorobowego lub macierzyńskiego;
- nie jest właścicielem lub posiadaczem (samoistnym lub zależnym) nieruchomości rolnej o powierzchni użytków rolnych powyżej 2 ha przeliczeniowych,
- nie podlega ubezpieczeniu emerytalnemu i rentowemu z tytułu stałej pracy jako współmałżonek lub domownik w gospodarstwie rolnym o powierzchni użytków rolnych przekraczającej 2 ha przeliczeniowe;

– **non-market services** – includes sections: "Public administration and defence; compulsory social security", "Education", "Health and social work".

Data regarding **registered unemployed persons** include persons who, in accordance with the Law dated 20 IV 2004 on Promoting Employment and Labour Market Institutions, in force since 1 VI 2004 (Journal of laws No. 99, item 1001) with later amendments, are classified as unemployed.

An **unemployed person** is understood as a person not employed and not performing any other kind of paid work who is capable of work and ready to take full-time employment obligatory for a given job or service (or in case he/she is a disabled person-capable and ready to take work comprising no less than a half of working time), not attending a school with the exception of schools for adults (or taking extra curriculum exam with the scope of this school programme exam), or tertiary schools in the evening weekend and extra curriculum education system, looking for employment or other kind of paid work and registered in local labour office, appropriate for his/her permanent stay, if he/she fulfilled among others the following conditions:

- is aged 18 or more;
- is aged less than 60 (for women) or less than 65 (for men);
- did not acquire the right to retirement pay or pension resulting from an inability to work, pension due to training, social-welfare pension, does not receiving: a pre-retirement benefit, or pre-retirement allowance, a rehabilitation benefit, a sick or maternity benefit;
- is not owner or holder (sole or dependent) of agricultural real estate with an area of agricultural land exceeding 2 convertible ha;
- is not subject to retirement and pension insurance from full-time work due to being a spouse or a member of an agricultural household with an area of agricultural land exceeding 2 convertible ha;

- nie podjęła pozarolniczej działalności lub nie podlega – na podstawie odrębnych przepisów – obowiązkowi ubezpieczenia społecznego, z wyjątkiem ubezpieczenia społecznego rolników;
 - nie jest tymczasowo aresztowana lub nie odbywa kary pozbawienia wolności;
 - nie uzyskuje miesięcznie przychodu w wysokości przekraczającej połowę minimalnego wynagrodzenia za pracę, z wyłączeniem przychodów od środków pieniężnych zgromadzonych na rachunkach bankowych;
 - nie pobiera, na podstawie przepisów o pomocy społecznej, zasiłku stałego;
 - nie pobiera, na podstawie przepisów o świadczeniach rodzinnych, świadczenia pielęgnacyjnego lub dodatku do zasiłku rodzinnego z tytułu samotnego wychowywania dziecka i utraty prawa do zasiłku dla bezrobotnych na skutek upływu ustawowego okresu jego pobierania;
 - nie pobiera po ustaniu zatrudnienia świadczenia szkoleniowego.
- *is not undertake non-agricultural activity or is not subject, on the basis of separate regulations, to compulsory social security or a retirement provision, excluding social insurance of farmers;*
 - *is not temporarily under arrest or not serving a prison sentence;*
 - *does not receive monthly income of the amount exceeding half of minimal remuneration for work, excluding income generated from money gathered on bank accounts;*
 - *does not receive, on the basis of the regulations concerning social welfare, a permanent social benefit;*
 - *does not receive, on the basis of regulations concerning family allowances, nursing allowance or allowance supplementary to family benefit due to single parenthood and losing rights to unemployment benefit due to the expiry of the legal duration of benefit receiving;*
 - *does not receive allowance after termination of employment training.*

Od 1997 r. za bezrobotnego nie uważa się osoby odbywającej szkolenie, staż u pracodawcy oraz od 1 VI 2004 r. również młodocianego absolwenta oraz osoby odbywającej przygotowanie zawodowe w miejscu pracy.

Osoby poprzednio pracujące są to osoby, które kiedykolwiek wykonywały pracę na podstawie stosunku pracy, stosunku służbowego, umowy o pracę nakładczą oraz inną pracę zarobkową, a także prowadziły pozarolniczą działalność.

Bezrobotni zwolnieni z przyczyn dotyczących zakładu pracy (tzn. zwolnieni grupowo) są to osoby zwolnione zgodnie z przepisami ustawy z dnia 13 III 2003 r. o szczególnych zasadach rozwiązywania z pracownikami stosunków pracy z przyczyn niedotyczących pracowników (Dz. U. Nr 90, poz. 844), z późniejszymi zmianami.

Since 1997 among the unemployed is not included person undergoing training, an internship with the employer as well as since 1 VI 2004 also juvenile school-leaver and person undergoing a job occupational training.

Persons previously in employment. Includes persons who have performed any work on the basis of labour contract, posting, appointment, contract for outwork or any other earning generating work, or conducted their own economic activity outside agriculture.

The unemployed dismissed because of reasons related to establishments (i.e. mass dismissal) are persons dismissed according to regulations dated 13 III 2003 on Particular Rules of Dissolving Contracts Because of Reasons Not Related to the Employees (*Journal of Laws No 90, item 844*), with later amendments.

Przepisy ustawy stosuje się w razie konieczności rozwiązania przez pracodawcę stosunków pracy (zatrudnienia z pracownikami), wypowiedzenia dokonanego przez pracodawcę, a także na mocy porozumienia stron, w okresie nie przekraczającym 30 dni. Dotyczy to zakładów pracy, w których następuje zmniejszenie zatrudnienia z przyczyn ekonomicznych lub w związku ze zmianami organizacyjnymi, produkcyjnymi albo technologicznymi, a także w przypadku ogłoszenia upadłości zakładów lub ich likwidacji.

Oferty pracy są to zgłoszone przez pracodawców wolne miejsca zatrudnienia i miejsca przygotowania zawodowego na stanowisku pracy oraz przyjęte do realizacji miejsca pracy w ramach prac interwencyjnych, robót publicznych i stażu, a także w ramach umów zlecenia i umów o dzieło.

Regulations concern is in case of a necessity a dissolving of the employment contract with employees by the employer in a period not exceeding 30 days. It concern establishments in which decrease in employment is caused by economic reasons or organizational changes, changes in production or technological ones, and also in cases of bankruptcy or liquidation of an establishment.

Job offers comprise job vacancies reported by employers and positions for occupational training on a job and accepted for fulfillment work positions within the framework of interventional works, public works and traineeships as well as within the framework of order-agreements and work agreements.

TABL. 1 (32). **PRACUJĄCY W 2006 R.**
Stan w dniu 31 XII
EMPLOYED PERSONS IN 2006
As of 31 XII

DZIELNICE <i>DISTRICTS</i>	Ogółem <i>Total</i>	W tym sektor <i>Of which sector</i>		
		przemysłowy <i>industrial</i>	usługi rynkowe <i>market services</i>	usługi nierynkowe <i>non-market services</i>
M.st. Warszawa <i>Warsaw C.C.</i>	759447	143603	456902	157364
Bemowo	15276	3088	7937	4220
Białołęka	22982	10275	9130	3370
Bielany	24898	6080	10856	7853
Mokotów	108932	19472	69676	19503
Ochota	45868	10272	19995	15413
Praga-Południe	52148	14888	28098	9103
Praga-Północ	31712	7705	17447	6548
Rembertów	5996	1189	3520	1279
Śródmieście	214805	22474	133853	58367
Targówek	20564	4870	11210	4456
Ursus	7588	2900	3536	1131
Ursynów	37636	7181	24371	5957
Wawer	16545	4997	8597	2899
Wesoła	2947	1076	1258	590
Wilanów	6580	2175	3937	462
Włochy	41507	5465	33573	2450
Wola	85932	17052	58069	10525
Żoliborz	17531	2444	11839	3238

TABL. 2 (33). PRACUJĄCY WEDŁUG SEKCJI W 2006 R.

Stan w dniu 31 XII

EMPLOYED PERSONS BY SECTIONS IN 2006

As of 31 XII

Lp. No.	DZIELNICE DISTRICTS	Ogółem Total	W tym Of which				
			rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo agriculture, hunting and forestry	przemysł ^a industry ^a		budownic- two construc- tion	handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ
				razem total	w tym prze- twórstwo przemysło- we of which manufactu- ring		
W LICZBACH IN ABSOLUTE							
1	M.st. Warszawa Warsaw C.C.	759447	1538	102241	90908	41362	125179
2	Bemowo.....	15276	31	2015	1946	1073	3925
3	Białołęka	22982	207	8280	7675	1995	5602
4	Bielany.....	24898	109	4165	3956	1915	4377
5	Mokotów.....	108932	281	13861	13576	5611	17634
6	Ochota.....	45868	188	6885	4235	3387	5659
7	Praga-Południe.....	52148	59	12415	11610	2473	10270
8	Praga-Północ	31712	12	5777	5709	1928	7257
9	Rembertów.....	5996	8	680	611	509	1078
10	Śródmieście.....	214805	71	16637	11537	5837	15225
11	Targówek.....	20564	28	3625	3299	1245	6480
12	Ursus.....	7588	21	2487	2362	413	1766
13	Ursynów.....	37636	127	3273	3261	3908	10778
14	Wawer.....	16545	52	3996	3950	1001	3044
15	Wesoła	2947	23	660	660	416	830
16	Wilanów.....	6580	6	1607	1533	568	1134
17	Włochy.....	41507	19	3714	3648	1751	13792
18	Wola	85932	286	10660	9856	6392	12210
19	Żoliborz.....	17531	10	1504	1484	940	4118

^a Patrz uwagi ogólne ppkt 2 na str. 11.
a See general notes item 2 on page 11.

hotele i restauracje <i>hotels and restaurants</i>	transport, go- spodarka ma- gazynowa i łączność <i>transport, sto- rage and communica- tion</i>	obsługa nieruchomo- ści i firm [^] <i>real estate, renting and business ac- tivities</i>	administracja publiczna i obrona naro- dowa; obo- wiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne [^] <i>public admini- stration and defence; com- pulsory social security</i>	edukacja <i>education</i>	ochrona zdro- wia i pomoc spo- łeczna <i>health and social work</i>	działalność usługowa ko- munalna, spo- łeczna i indywidual- na, pozostała <i>other commu- nity, social and personal service activi- ties</i>	Lp. No.
BEZWZGLĘDNYCH							
NUMBERS							
19240	69416	150123	61963	58656	36745	31961	1
303	550	2350	707	2802	711	409	2
115	791	2306	1394	1404	572	305	3
403	766	4442	1073	4931	1849	457	4
1917	3328	31120	6552	7787	5164	8154	5
1363	3578	7006	3871	4749	6793	912	6
1030	4239	10054	2445	4080	2578	1603	7
430	3324	4998	2516	2104	1928	700	8
#	170	611	119	1024	136	#	9
7787	22887	36111	35916	14624	7827	12314	10
#	1498	1477	#	2085	2195	693	11
350	163	1072	163	713	255	126	12
457	5140	6660	504	4691	762	460	13
141	322	4836	188	1353	1358	196	14
128	55	152	161	375	#	#	15
98	98	980	#	336	#	1578	16
1191	11171	5965	1356	707	387	489	17
1347	9118	26185	3744	3598	3183	2826	18
261	2218	3798	978	1293	967	595	19

TABL. 2 (33). PRACUJĄCY WEDŁUG SEKCJI W 2006 R. (dok.)

Stan w dniu 31 XII

EMPLOYED PERSONS BY SECTIONS IN 2006 (cont.)

As of 31 XII

Lp. No.	DZIELNICE DISTRICTS	Ogółem Total	W tym Of which				
			rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo agriculture, hunting and forestry	przemysł ^a industry ^a		budownic- two construc- tion	handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ
				razem total	w tym przetwó- stwo przemy- słowe of which manufac- turing		
						W OD IN PER	
1	M. st. Warszawa Warsaw C.C.	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
2	Bemowo	2,0	2,0	2,0	2,1	2,6	3,1
3	Białoleka	3,0	13,5	8,1	8,4	4,8	4,5
4	Bielany	3,3	7,1	4,1	4,4	4,6	3,5
5	Mokotów	14,3	18,3	13,6	14,9	13,6	14,1
6	Ochota	6,0	12,2	6,7	4,7	8,2	4,5
7	Praga-Południe	6,9	3,8	12,1	12,8	6,0	8,2
8	Praga-Północ	4,2	0,8	5,7	6,3	4,7	5,8
9	Rembertów	0,8	0,5	0,7	0,7	1,2	0,9
10	Śródmieście	28,3	4,6	16,3	12,7	14,1	12,2
11	Targówek	2,7	1,8	3,5	3,6	3,0	5,2
12	Ursus	1,0	1,4	2,4	2,6	1,0	1,4
13	Ursynów	5,0	8,3	3,2	3,6	9,4	8,6
14	Wawer	2,2	3,4	3,9	4,3	2,4	2,4
15	Wesoła	0,4	1,5	0,6	0,7	1,0	0,7
16	Wilanów	0,9	0,4	1,6	1,7	1,4	0,9
17	Włochy	5,5	1,2	3,6	4,0	4,2	11,0
18	Wola	11,3	18,6	10,4	10,8	15,5	9,8
19	Żoliborz	2,3	0,7	1,5	1,6	2,3	3,3

a Patrz uwagi ogólne ppkt 2 na str. 11.

a See general notes item 2 on page 11.

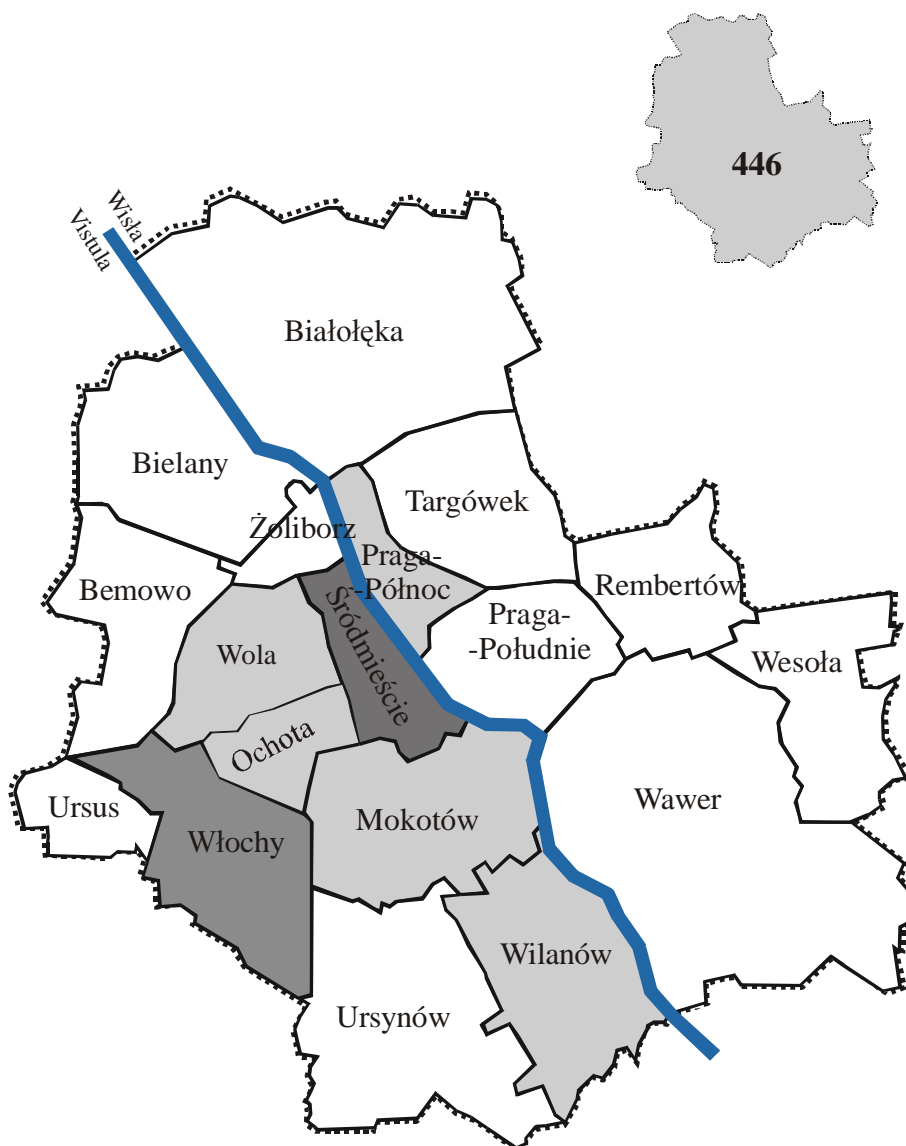
hotele i restauracje <i>hotels and restaurants</i>	transport, go- spodarka ma- gazynowa i łączność <i>transport, sto- rage and communica- tion</i>	obsługa nieruchomo- ści i firm [^] <i>real estate, renting and business ac- tivities</i>	administracja publiczna i obrona naro- dowa; obo- wiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne [^] <i>public admini- stration and defence; com- pulsory social security</i>	edukacja <i>education</i>	ochrona zdrowia i pomoc spo- łeczna <i>health and social work</i>	działalność usługowa ko- munalna, spo- łeczna i indywidualna, pozostała <i>other commu- nity, social and personal service activi- ties</i>	Lp. No.
SETKACH							
CENT							
100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	1
1,6	0,8	1,6	1,1	4,8	1,9	1,3	2
0,6	1,1	1,5	2,2	2,4	1,6	1,0	3
2,1	1,1	3,0	1,7	8,4	5,0	1,4	4
10,0	4,8	20,7	10,6	13,3	14,1	25,5	5
7,1	5,2	4,7	6,2	8,1	18,5	2,9	6
5,4	6,1	6,7	3,9	7,0	7,0	5,0	7
2,2	4,8	3,3	4,1	3,6	5,2	2,2	8
#	0,2	0,4	0,2	1,7	0,4	#	9
40,5	33,0	24,1	58,0	24,9	21,3	38,5	10
#	2,2	1,0	#	3,6	6,0	2,2	11
1,8	0,2	0,7	0,3	1,2	0,7	0,4	12
2,4	7,4	4,4	0,8	8,0	2,1	1,4	13
0,7	0,5	3,2	0,3	2,3	3,7	0,6	14
0,7	0,1	0,1	0,3	0,6	#	#	15
0,5	0,1	0,7	#	0,6	#	4,9	16
6,2	16,1	4,0	2,2	1,2	1,1	1,5	17
7,0	13,1	17,4	6,0	6,1	8,7	8,8	18
1,4	3,2	2,5	1,6	2,2	2,6	1,9	19

PRACUJĄCY NA 1000 LUDNOŚCI W 2006 R.

Stan w dniu 31 XII

EMPLOYED PERSONS PER 1000 POPULATION IN 2006

As of 31 XII



Liczba pracujących:

Number of employed persons:

□	139 – 400 (11)
□	401 – 800 (5)
□	801 – 1200 (1)
□	1201 – 1617 (1)

W nawiasach podano liczbę dzielnic.

Number of districts in brackets.

TABL. 3 (34). **PRACUJĄCY NA 1000 LUDNOŚCI W 2006 R.**

Stan w dniu 31 XII

EMPLOYED PERSONS PER 1000 POPULATION IN 2006

As of 31 XII

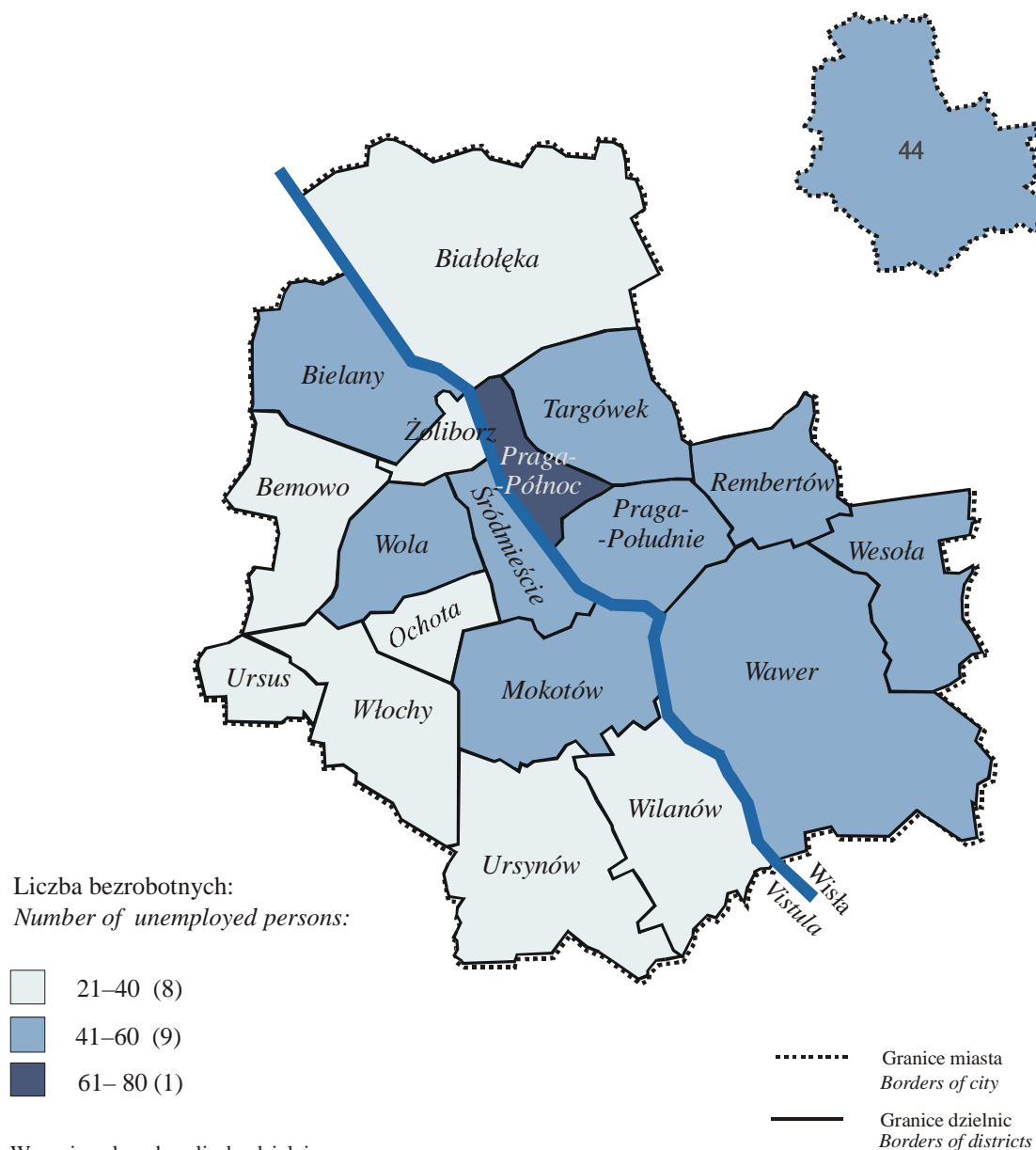
DZIELNICE <i>DISTRICTS</i>	Ogółem <i>Total</i>	W tym <i>Of which</i>						
		przet- wórstwo przemys- łowe <i>manufa- cturing</i>	budow- nictwo <i>con- struction</i>	handel i napra- wy ^Δ <i>trade and repair^Δ</i>	transport, gospo- darka magazy- nowa i łączność <i>transport, storage and commu- nication</i>	obsługa nierucho- mości i firm ^Δ <i>real es- tate, rent- ing and business activities</i>	eduka- cja <i>edu- cation</i>	ochrona zdrowia i pomoc społeczna <i>health and so- cial work</i>
M.st. Warszawa <i>Warsaw C.C.</i>	446	53	24	74	41	88	34	22
Bemowo	141	18	10	36	5	22	26	7
Białołęka	291	97	25	71	10	29	18	7
Bielany	185	29	14	32	6	33	37	14
Mokotów	480	60	25	78	15	137	34	23
Ochota	502	46	37	62	39	77	52	74
Praga-Południe	283	63	13	56	23	55	22	14
Praga-Północ	435	78	26	100	46	69	29	26
Rembertów	264	27	22	47	7	27	45	6
Śródmieście	1617	87	44	115	172	272	110	59
Targówek	167	27	10	53	12	12	17	18
Ursus	159	49	9	37	3	22	15	5
Ursynów	260	23	27	74	36	46	32	5
Wawer	248	59	15	46	5	72	20	20
Wesoła	139	31	20	39	3	7	18	3
Wilanów	418	97	36	72	6	62	21	2
Włochy	1045	92	44	347	281	150	18	10
Wola	608	70	45	86	65	185	25	23
Żoliborz	357	30	19	84	45	77	26	20

**BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI NA 1000 LUDNOŚCI
W WIEKU PRODUKCYJNYM W 2006 R.**

Stan w dniu 31 XII

**UNEMPLOYED PERSONS REGISTERED PER 1000 POPULATION
OF WORKING AGE IN 2006**

As of 31 XII



TABL. 4 (35). **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI W 2006 R.**

Stan w dniu 31 XII

*UNEMPLOYED PERSONS REGISTERED IN 2006**As of 31 XII*

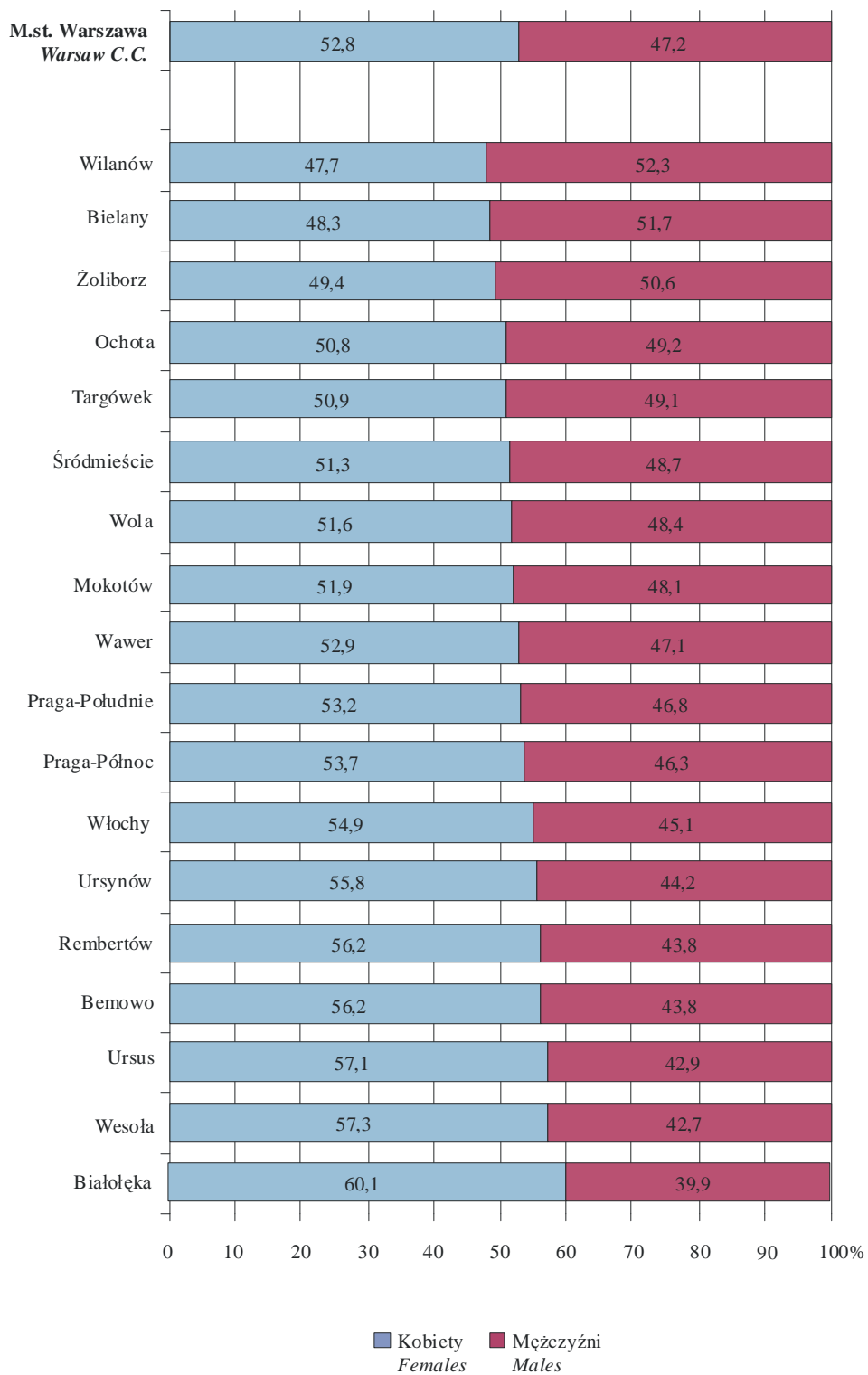
DZIELNICE DISTRICTS	Ogółem <i>Grand total</i>	Z liczby ogółem <i>Of grand total number</i>				
		kobiety <i>women</i>	dotychczas niepracu- jący <i>previously not em- ployed</i>	poprzednio pracujący <i>previously employed</i>		posiadający prawo do zasiłku <i>possessing benefit ri- ghts</i>
				razem <i>total</i>	w tym zwol- nieni z przy- czyn doty- czących za- kładu pracy <i>of which terminated for company reasons</i>	
w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>	w % ogółu bezrobotnych <i>in % of total unemployed persons</i>					
M.st. Warszawa <i>Warsaw C.C.</i>	49409	26073	7545	84,7	5,6	11,9
Bemowo	2564	1441	371	85,5	6,2	16,5
Białołęka	1915	1151	293	84,7	5,6	15,2
Bielany	3693	1785	601	83,7	5,5	13,2
Mokotów	5769	2995	860	85,1	5,8	10,7
Ochota	1943	987	276	85,8	6,1	12,7
Praga-Południe	6916	3678	1155	83,3	5,2	10,9
Praga-Północ	3900	2094	700	82,1	4,0	10,3
Rembertów	764	429	124	83,8	4,7	13,5
Śródmieście	3864	1984	592	84,7	5,8	8,7
Targówek	4555	2319	619	86,4	5,2	11,5
Ursus	1017	581	128	87,4	7,5	17,0
Ursynów	2788	1555	433	84,5	7,2	14,0
Wawer	2152	1139	336	84,4	4,9	10,5
Wesoła	571	327	69	87,9	2,6	13,1
Wilanów	220	105	38	82,7	3,6	10,5
Włochy	850	467	119	86,0	5,1	12,9
Wola	4877	2517	673	86,2	6,3	11,5
Żoliborz	1051	519	158	85,0	5,3	14,9

STRUKTURA BEZROBOTNYCH ZAREJESTROWANYCH WEDŁUG PŁCI W 2006 R.

Stan w dniu 31 XII

STRUCTURE OF REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY SEX IN 2006

As of 31 XII



TABL. 5 (36). **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG WIEKU W 2006 R.**

Stan w dniu 31 XII

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY AGE IN 2006

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i> o – ogółem <i>total</i> k – w tym kobiety <i>of which women</i>	Ogółem <i>Total</i>	W wieku <i>In age</i>				
		24 lata i mniej ^a <i>24 years and less^a</i>	25–34	35–44	45–54	55 lat i więcej <i>55 years and more</i>
M.st. Warszawa..... o	49409	4819	12612	8753	16443	6782
Warsaw C.C. k	26073	2881	7689	4941	8729	1833
Bemowo..... o	2564	281	742	334	822	385
k	1441	170	435	206	501	129
Białołęka..... o	1915	204	597	347	593	174
k	1151	126	426	211	338	50
Bielany..... o	3693	327	893	699	1179	595
k	1785	192	521	362	569	141
Mokotów..... o	5769	528	1455	1000	1929	857
k	2995	307	875	564	1020	229
Ochota..... o	1943	202	408	335	748	250
k	987	116	258	192	362	59
Praga-Południe..... o	6916	709	1831	1219	2329	828
k	3678	438	1076	693	1267	204
Praga-Północ..... o	3900	403	944	723	1310	520
k	2094	247	605	392	690	160
Rembertów..... o	764	76	223	132	248	85
k	429	47	137	77	146	22
Śródmieście..... o	3864	330	839	725	1413	557
k	1984	193	525	393	742	131
Targówek..... o	4555	407	1231	920	1269	728
k	2319	230	723	491	642	233
Ursus..... o	1017	109	290	195	309	114
k	581	71	194	116	176	24
Ursynów..... o	2788	264	845	336	897	446
k	1555	153	520	207	542	133
Wawer..... o	2152	234	498	440	732	248
k	1139	144	296	250	391	58
Wesoła..... o	571	46	146	112	206	61
k	327	24	89	73	126	15
Wilanów..... o	220	20	65	38	63	34
k	105	10	37	20	31	7
Włochy..... o	850	87	197	167	292	107
k	467	60	124	106	154	23
Wola..... o	4877	512	1182	850	1695	638
k	2517	305	711	491	823	187
Żoliborz..... o	1051	80	226	181	409	155
k	519	48	137	97	209	28

^a W wieku 18–24 lata. Bez młodocianych absolwentów.

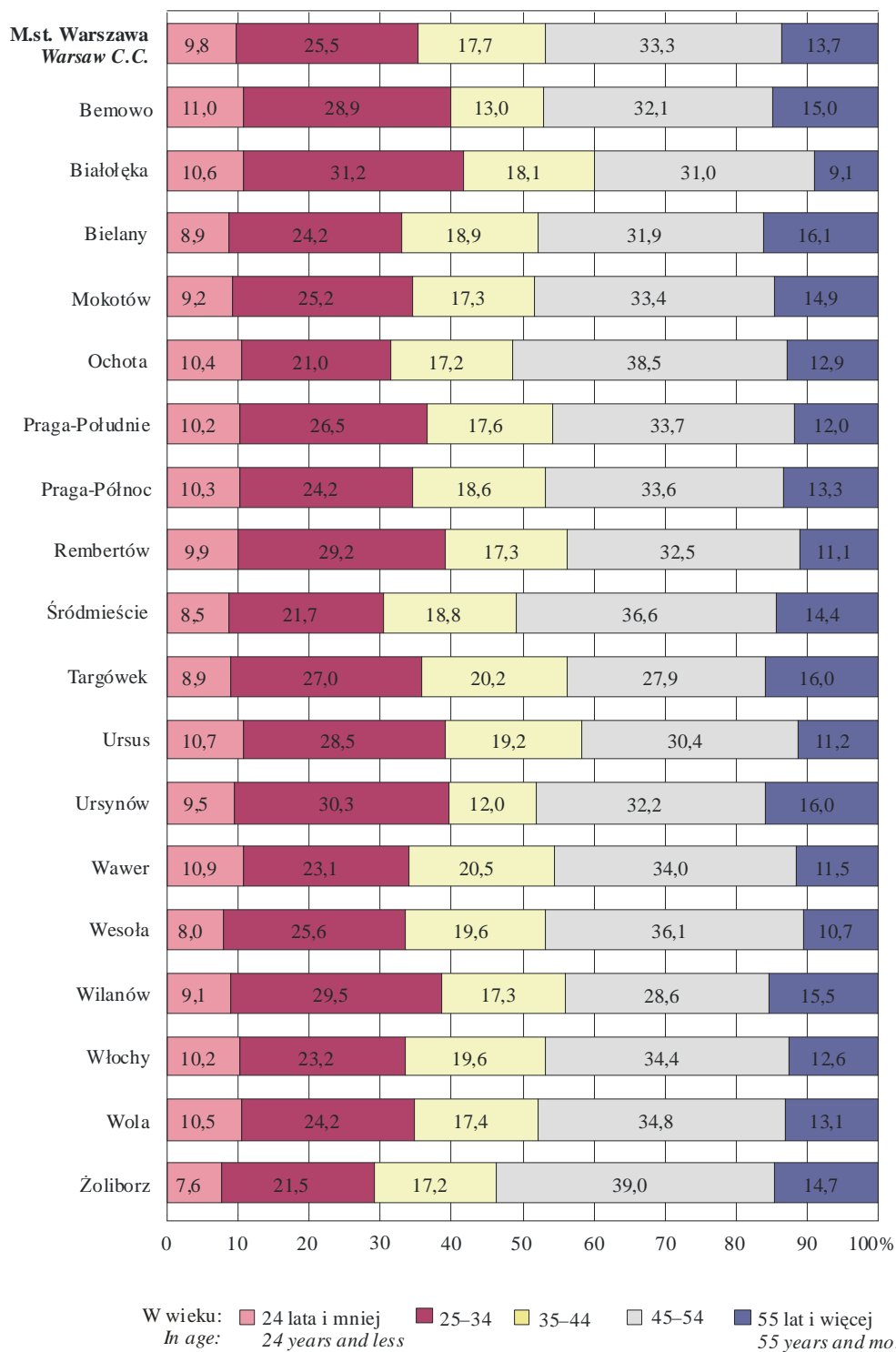
a By age 18–24 years. Without juvenile school leavers.

STRUKTURA BEZROBOTNYCH ZAREJESTROWANYCH WEDŁUG WIEKU W 2006 R.

Stan w dniu 31 XII

STRUCTURE OF REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY AGE IN 2006

As of 31 XII



TABL. 6 (37). **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA W 2006 R.**

Stan w dniu 31 XII

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY EDUCATIONAL LEVEL IN 2006

As of 31 XII

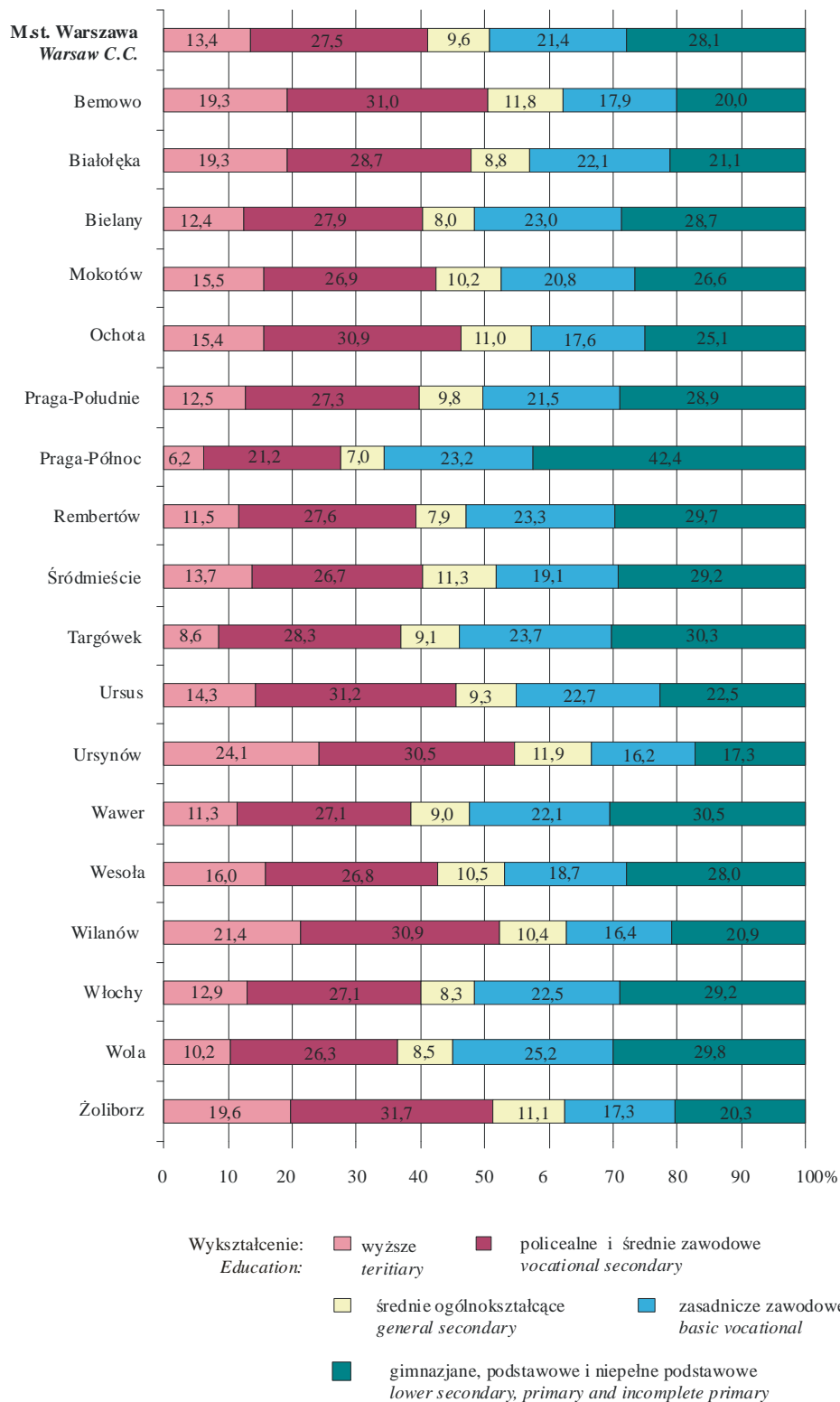
WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i> o – ogółem <i>total</i> k – w tym kobiety <i>of which women</i>	Ogółem <i>Total</i>	Z wykształceniem <i>With education</i>				
		wyższym <i>tertiary</i>	policeal- nym i śred- nim zawo- dowym <i>post-second- ary and vocational secondary</i>	średnim ogólno- kształcą- cym <i>general se- condary</i>	zasadni- czym zawodo- wym <i>basic vo- cational</i>	gimnazja- nym, pod- stawowym i niepełnym podstawo- wym <i>lower second- ary, primary and incom- plete primary</i>
M.st. Warszawa.....o	49409	6646	13589	4737	10564	13873
Warsaw C.C. k	26073	4033	7888	3100	4438	6614
Bemowo.....o	2564	496	795	302	458	513
k	1441	318	456	216	187	264
Białołęka.....o	1915	370	549	169	423	404
k	1151	300	360	125	177	189
Bielany.....o	3693	459	1029	296	849	1060
k	1785	243	568	177	323	474
Mokotów.....o	5769	894	1550	589	1202	1534
k	2995	518	870	377	526	704
Ochota.....o	1943	299	600	213	342	489
k	987	170	297	142	142	236
Praga-Południe.....o	6916	867	1888	679	1485	1997
k	3678	528	1125	437	619	969
Praga-Północ.....o	3900	241	826	272	906	1655
k	2094	158	497	176	412	851
Rembertów.....o	764	88	211	60	178	227
k	429	59	133	43	84	110
Śródmieście.....o	3864	530	1031	435	740	1128
k	1984	282	606	267	312	517
Targówek.....o	4555	392	1291	416	1077	1379
k	2319	229	740	285	424	641
Ursus.....o	1017	145	317	95	231	229
k	581	101	188	68	103	121
Ursynów.....o	2788	672	850	332	453	481
k	1555	408	512	201	209	225
Wawer.....o	2152	244	583	194	475	656
k	1139	157	349	127	210	296
Wesoła.....o	571	91	153	60	107	160
k	327	61	104	40	46	76
Wilanów.....o	220	47	68	23	36	46
k	105	20	40	12	13	20
Włochy.....o	850	110	230	71	191	248
k	467	68	132	52	81	134
Wola.....o	4877	495	1285	414	1229	1454
k	2517	307	732	283	500	695
Żoliborz.....o	1051	206	333	117	182	213
k	519	106	179	72	70	92

**STRUKTURA BEZROBOTNYCH ZAREJESTROWANYCH
WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA W 2006 R.**

Stan w dniu 31 XII

*STRUCTURE OF REGISTERED UNEMPLOYED
PERSONS BY EDUCATIONAL LEVEL IN 2006*

As of 31 XII



TABL. 7 (38). **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG CZASU POZOSTAWANIA BEZ PRACY^a W 2006 R.**

Stan w dniu 31 XII

*REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY DURATION OF UNEMPLOYMENT^a IN 2006**As of 31 XII*

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i> o – ogółem <i>total</i> k – w tym kobiety <i>of which women</i>	Ogółem <i>Total</i>	Według czasu pozostawania bez pracy ^b <i>By duration of unemployment^b</i>					
		1 miesiąc i mniej <i>month and less</i>	1–3	3–6	6–12	12–24	powyżej 24 mie- sięcy <i>more than 24 months</i>
M.st. Warszawa..... o	49409	3113	6565	6378	8169	8215	16969
Warsaw C.C. k	26073	1569	3252	3386	4211	4359	9296
Bemowo..... o	2564	180	398	365	410	390	821
k	1441	101	225	191	237	222	465
Białołęka..... o	1915	119	270	312	318	334	562
k	1151	69	150	194	193	207	338
Bielany..... o	3693	259	545	515	653	578	1143
k	1785	114	239	262	317	279	574
Mokotów..... o	5769	379	724	658	874	927	2207
k	2995	186	343	348	442	496	1180
Ochota..... o	1943	158	297	262	323	292	611
k	987	79	149	134	164	154	307
Praga-Południe..... o	6916	391	895	931	1149	1158	2392
k	3678	198	457	481	597	616	1329
Praga-Północ..... o	3900	214	492	500	640	679	1375
k	2094	107	242	278	332	355	780
Rembertów..... o	764	56	93	98	138	129	250
k	429	30	49	56	70	72	152
Śródmieście..... o	3864	204	430	426	640	633	1531
k	1984	94	218	238	311	334	789
Targówek..... o	4555	277	554	608	824	765	1527
k	2319	144	253	296	393	402	831
Ursus..... o	1017	74	164	142	166	191	280
k	581	39	88	86	97	100	171
Ursynów..... o	2788	214	407	340	434	439	954
k	1555	115	216	186	231	229	578
Wawer..... o	2152	114	277	277	329	415	740
k	1139	56	141	145	169	216	412
Wesoła..... o	571	35	80	73	99	106	178
k	327	17	42	36	56	67	109
Wilanów..... o	220	12	30	25	34	39	80
k	105	4	9	17	15	18	42
Włochy..... o	850	51	122	135	171	158	213
k	467	30	66	77	85	83	126
Wola..... o	4877	288	643	569	802	815	1760
k	2517	141	295	293	421	428	939
Żoliborz..... o	1051	88	144	142	165	167	345
k	519	45	70	68	81	81	174

^a Od momentu rejestracji w urzędzie pracy. ^b Przedziały zostały domknięte prawostronnie, np. w przedziale 6–12 uwzględniono osoby, które pozostawały bez pracy 6 miesięcy i 1 dzień do 12 miesięcy.

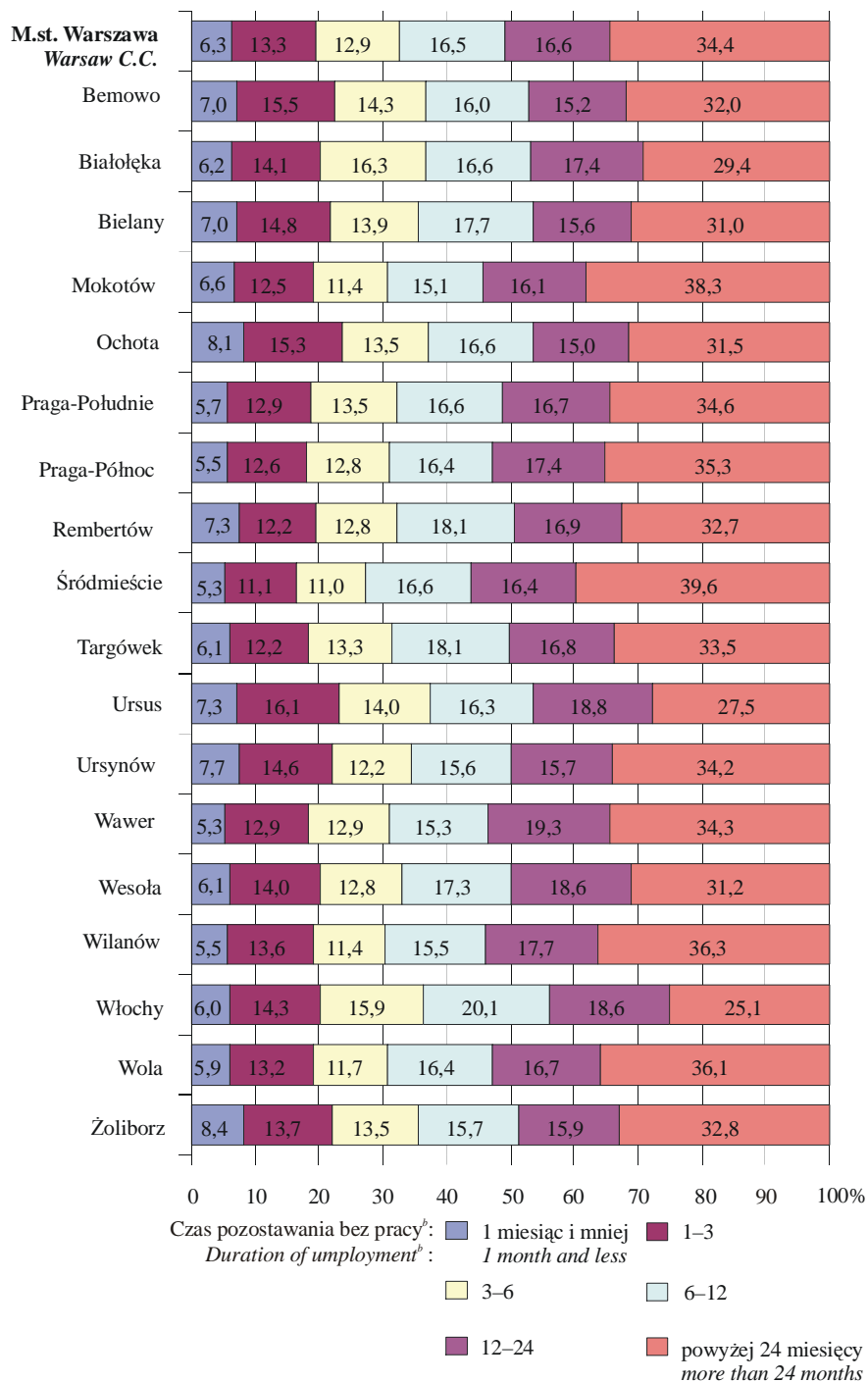
a From the date of registration in a labour office. b Intervals were shifted upward, e.g., in the interval 6–12 persons remaining unemployed from 6 months and 1 day up to 12 months were included.

**STRUKTURA BEZROBOTNYCH ZAREJESTROWANYCH
WEDŁUG CZASU POZOSTAWANIA BEZ PRACY^a W 2006 R.**

Stan w dniu 31 XII

**STRUCTURE OF REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS
BY DURATION OF UNEMPLOYMENT^a IN 2006**

As of 31 XII



^a Od momentu rejestracji w urzędzie pracy. ^b Przedziały zostały domknięte prawostronnie, np. w przedziale 6-12 uwzględniono osoby, które pozostawały bez pracy 6 miesięcy i 1 dzień do 12 miesięcy.

^a From the date of registration in a labour office. ^b Intervals were shifted upward, e.g., in the interval 6-12 persons remaining unemployed from 6 months and 1 day up to 12 months were included.

TABL. 8 (39). **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG STAŻU PRACY W 2006 R.**

Stan w dniu 31 XII

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY WORK SENIORITY IN 2006

As of 31 XII

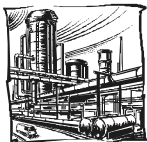
WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i> o – ogółem <i>total</i> k – w tym kobiety <i>of which women</i>	Ogółem <i>Total</i>	Bez sta- żu pracy <i>No work seniority</i>	Ze stażem pracy ^a <i>With work seniority^a</i>					powyżej 30 lat <i>more than 30 years</i>
			1 rok i mniej <i>year and less</i>	1–5	5–10	10–20	20–30	
M.st. Warszawa..... o	49409	7545	9939	7909	6079	7408	8218	2311
Warsaw C.C. k	26073	4040	4894	4241	3604	4389	4307	598
Bemowo..... o	2564	371	495	399	287	335	495	182
k	1441	208	268	231	180	205	293	56
Białoleka..... o	1915	293	282	306	283	330	333	88
k	1151	167	161	198	192	222	189	22
Bielany..... o	3693	601	795	574	452	498	580	193
k	1785	279	357	298	256	279	281	35
Mokotów..... o	5769	860	1353	912	675	800	909	260
k	2995	449	644	488	401	474	479	60
Ochota..... o	1943	276	446	298	197	328	322	76
k	987	152	223	152	114	182	140	24
Praga-Południe..... o	6916	1155	1248	1122	823	1088	1151	329
k	3678	626	637	578	471	649	617	100
Praga-Północ..... o	3900	700	764	653	497	580	557	149
k	2094	380	402	352	284	350	286	40
Rembertów..... o	764	124	126	120	118	131	120	25
k	429	68	66	67	79	76	64	9
Śródmieście..... o	3864	592	915	650	419	549	610	129
k	1984	298	432	331	242	322	325	34
Targówek..... o	4555	619	740	757	648	765	784	242
k	2319	323	329	388	383	443	399	54
Ursus..... o	1017	128	190	152	138	169	189	51
k	581	80	100	89	82	104	111	15
Ursynów..... o	2788	433	576	428	307	320	549	175
k	1555	251	300	265	190	221	282	46
Wawer..... o	2152	336	380	329	314	376	334	83
k	1139	182	200	167	183	216	171	20
Wesoła..... o	571	69	86	94	76	129	103	14
k	327	37	41	60	48	79	58	4
Wilanów..... o	220	38	49	40	25	23	29	16
k	105	19	21	24	11	13	12	5
Włochy..... o	850	119	173	141	101	142	140	34
k	467	74	94	75	60	79	76	9
Wola..... o	4877	673	1115	780	594	685	811	219
k	2517	361	524	407	360	382	424	59
Żoliborz..... o	1051	158	206	154	125	160	202	46
k	519	86	95	71	68	93	100	6

☞ a Przedziały zostały domknięte prawostronnie, np. w przedziale 1-5 uwzględniono osoby, które przepracowały 1 rok i 1 dzień do 5 lat.

a Intervals were shifted upward, e.g., in the interval 1-5 persons who worked 1 year and 1 day up to 5 years were included.

TABL. 9 (40). OFERTY PRACY W 2006 R.
JOB OFFERS IN 2006

DZIELNICE <i>DISTRICTS</i>	Oferty <i>Offers</i>		Liczba bezrobotnych na 1 ofertę pracy <i>Number of unemployed persons per 1 job offer</i>
	zgłoszone w grudniu <i>submitted during December</i>	stan w dniu 31 XII <i>as of 31 XII</i>	
M.st. Warszawa <i>Warsaw C.C.</i>	1679	1101	45
Bemowo	18	5	513
Białołęka	16	12	160
Bielany	34	5	739
Mokotów	446	380	15
Ochota	98	26	75
Praga-Południe	100	50	138
Praga-Północ	116	58	67
Rembertów	–	–	x
Śródmieście	492	276	14
Targówek	14	15	304
Ursus	6	6	170
Ursynów	60	40	70
Wawer	2	–	x
Wesoła	2	3	190
Wilanów	6	5	44
Włochy	30	16	53
Wola	227	200	24
Żoliborz	12	4	263



WYBRANE ELEMENTY INFRASTRUKTURY KOMUNALNEJ

Infrastruktura komunalna to podstawowe urzędnictwo i instytucje usługowe niezbędne do funkcjonowania gospodarki i społeczeństwa.

Parki spacerowo-wypoczynkowe są to tereny zieleni o powierzchni co najmniej 2 ha, urządzone i konserwowane z przeznaczeniem na cele wypoczynkowe ludności, wyposażone w drogi, aleje spacerowe, ławki, itp.

Do kategorii **zieleńce** zaliczono obiekty o powierzchni poniżej 2 ha, w których funkcji dominuje wypoczynek.

Przez **zieleń uliczną** rozumie się pasy zieleni (drzewa i krzewy bądź ich skupiska wraz z pozostałymi składnikami szaty roślinnej) występujące wzdłuż dróg, ulic, ciągów komunikacji miejskiej itp.

Tereny zieleni osiedlowej występują przy zabudowie mieszkaniowej, pełnią funkcję wypoczynkową, izolacyjną.

Informacje o pojazdach samochodowych i ciągnikach zarejestrowanych opracowano na podstawie danych organów rejestrujących pojazdy (tj. starostw powiatowych, a dla Warszawy – dzielnic) ujętych w systemie „Pojazd”.

System „Pojazd” służy do rejestracji pojazdów i wspomaganie personalizacji dowodów rejestracyjnych oraz zasila centralną ewidencję pojazdów prowadzoną przez ministra właściwego do spraw administracji publicznej zgodnie z postanowieniami ustawy z dnia 20 VI 1997 r. Prawo o ruchu drogowym (tekst jednolity, Dz. U. 2005 Nr 108, poz. 908, z późniejszymi zmianami).

Dane o pojazdach samochodowych i ciągnikach zarejestrowanych obejmują:

- 1) **pojazdy wg stanu w dniu 31 XII**, tj. zarejestrowane w roku sprawozdawczym i w latach poprzednich z wyłączeniem pojazdów wyrejestrowanych. Uwzględnione zostały również pojazdy czasowo zarejestrowane, dla których nie dokonano jeszcze rejestracji stałej;
- 2) **pojazdy zarejestrowane po raz pierwszy** na terytorium Polski w roku sprawozdawczym. W danych tych

SELECTED ELEMENTS OF MUNICIPAL INFRASTRUCTURE

***Municipal infrastructure** means municipal installations and connected with them service units essential for functionality of economy and society.*

***Strolling and recreational parks** are green areas of at least 2 ha in size, maintained for the recreational needs of the population, featuring roads, squares, walk-ways, benches, etc.*

***Lawns** include area of less than 2 ha in size, in which recreational activity dominates.*

***Street greenery** shall be strips of greenery (trees and bushes or clusters thereof together with the remaining components of flora) occurring along roads, streets, public transport routes, etc.*

***Estate green belts** are located in residential areas and are used for purposes of recreation and isolation.*

*Information on registered **vehicles and tractors** is elaborated on the base of data of the registering bodies (i.e. powiat starosta offices and district offices for capital city of Warsaw) containing in „Pojazd” system.*

„Pojazd” system is used for registration of vehicles and tractors and for supporting the personalisation of the vehicle registration documents as well as for providing the central evidence of vehicles with data. This evidence is conducted by appropriate Minister for public administration affairs according to The Road Traffic Law dated 20 VI 1997 (unified text, Journal of Laws 2005, No 108, item 908, with later amendments).

Data concerning registered road vehicles and tractors include:

- 1) ***vehicles and tractors as of 31 XII** registered in year under review and in the previous years excluding log off vehicles and provisionally registered vehicles, for which was not done finally registration, yet;*
- 2) ***vehicles and tractors registered for the first time** on Polish territory in the year under review.*

ujęte zostały zarówno pojazdy fabrycznie nowe, jak i używane sprowadzone z zagranicy, dla których dokonano pierwszej rejestracji w kraju oraz zbudowane przy wykorzystaniu nadwozia, podwozia lub ramy konstrukcji własnej, których markę określa się jako „SAM”.

Przez **pojazdy silnikowe** rozumie się pojazdy wyposażone w silnik, z wyjątkiem motorowerów i pojazdów szynowych.

Do **samochodów osobowych** zaliczono pojazdy samochodowe przeznaczone konstrukcyjnie do przewozu nie więcej niż 9 osób łącznie z kierowcą oraz ich bagażu, występujące w następujących podrodzajach: kareta (sedan), hatchback, kombi, coupé, kabriolet, wielozadaniowy, van, inny.

Do **autobusów** zaliczono pojazdy samochodowe przeznaczone konstrukcyjnie do przewozu więcej niż 9 osób łącznie z kierowcą.

Samochody ciężarowe (łącznie z samochodami asenizacyjnymi, do wywozu śmieci, betoniarkami) są to pojazdy samochodowe przeznaczone konstrukcyjnie do przewozu ładunków; określenie to obejmuje również samochody ciężarowo-osobowe przeznaczone do przewozu ładunków i osób w liczbie od 4 do 9 łącznie z kierowcą.

Pozostałe pojazdy silnikowe i motorowery obejmują:

- **motorowery** – pojazdy jednośladowe lub dwuśladowe zaopatrzone w silnik spalinowy o pojemności skokowej nieprzekraczającej 50 cm³, którego konstrukcja ogranicza prędkość jazdy do 45 km/h,
- **motocykle** – pojazdy samochodowe jednośladowe lub z bocznym wózkiem – wielośladowe,
- **samochody specjalne** – pojazdy samochodowe konstrukcyjnie przeznaczone do celów specjalnych, np.: samochody sanitarne, samochody do przewozu osób niepełnosprawnych, podnośniki, dźwigi samochodowe, pojazdy służby więziennej, pogotowie techniczne, ruchome warsztaty, koparki, pożarnicze, pojazdy do utrzymania dróg itp.,
- **ciągniki rolnicze** – pojazdy silnikowe skonstruowane do używania łącznie ze sprzętem do prac rolniczych, leśnych lub ogrodniczych; ciągniki takie mogą być również przystosowane do ciągnięcia przyczep oraz do prac ziemnych.

It concerns the new vehicles as well as all vehicles brought from abroad in spite of whether they are new, or second-hand ones and so called “SAM”.

***Motor vehicles** are the vehicles equipped with engine excluding motorbicycles and rail-vehicles.*

***Passenger cars** are the vehicles to carry up to 9 passengers (including driver) with their luggage; this sub-group includes: sedan, hatchback, combi, coupé, cabriolet, van, other.*

***Buses** are the vehicles to carry more than 9 passengers (including driver).*

***Lorries** (including cesspool emptiers, refuse collection trucks, concrete mixers) are the vehicles to carry of goods, as well as station wagons to carry of goods and 4 up to 9 people (including driver), together.*

The other motor vehicles and mopeds are:

- **mopeds** – are one or double-track vehicles equipped with 50 cm³ swept capacity combustion engine which allows to drive with speed up to 45 km/h,
- **motorcycles** – are one-track road vehicles or multi-track ones if equipped with side – car,
- **special cars** – road vehicles made and used for special purposes e.g. ambulances, vehicles to carry disabled persons, lifting jacks, road vehicles elevators, break-down trucks, stand-by services, excavators, fire-ambulances etc.,
- **agricultural tractors** – are motor vehicles made to work with agricultural, of forestry, gardening equipment; they are adapted to pull trailer, and for earthworks.

Informacje o handlu dotyczą jednostek, w których liczba pracujących przekracza 9 osób (jednostki średnie i duże), a podziału według dzielnic dokonano na podstawie faktycznej lokalizacji jednostki.

Sklep jest to stały punkt sprzedaży detalicznej, posiadający specjalne pomieszczenie (tj. lokal sklepowy) z oknem wystawowym oraz wnętrzem dostępnym dla klientów.

Podziału sklepów według form organizacyjnych dokonano na podstawie wielkości powierzchni sprzedażowej sklepów i rodzaju sprzedawanych w nich towarów.

Domy towarowe i handlowe są to sklepy wielodziałowe, prowadzące sprzedaż szerokiego i uniwersalnego asortymentu, głównie towarów nieżywnościowych, o powierzchni sal sprzedażowych: domy towarowe – 2000 m² i więcej, domy handlowe – od 600 do 1999 m².

Supermarkety są to sklepy o powierzchni sprzedażowej od 400 m² do 2499 m² prowadzące sprzedaż głównie w systemie samoobsługowym, oferujące szeroki asortyment artykułów żywnościowych oraz artykuły nieżywnościowe częstego zakupu.

Hipermarkety są to sklepy o powierzchni sprzedażowej od 2500 m² prowadzące sprzedaż głównie w systemie samoobsługowym, oferujące szeroki asortyment artykułów żywnościowych i nieżywnościowych częstego zakupu, zwykle z parkingiem samochodowym.

Sklepy powszechne są to sklepy prowadzące sprzedaż głównie towarów żywnościowych codziennego użytku, o powierzchni sal sprzedażowych od 120 do 399 m².

Sklepy wyspecjalizowane są to sklepy prowadzące sprzedaż szerokiego asortymentu artykułów do kompleksowego zaspokojenia określonych potrzeb, np. ubioru, wyposażenia mieszkań, sklepy motoryzacyjne, meblowe, sportowe itp.

Pozostałe sklepy są to sklepy o powierzchni sal sprzedażowych do 119 m², prowadzące sprzedaż głównie towarów żywnościowych codziennego użytku oraz często nabywanych towarów nieżywnościowych.

Powierzchnia sprzedażowa sklepu to część lokalu sklepowego przeznaczona na ekspozycję towarów oraz sprzedaż (tzn. część przeznaczona do eksponowania towarów i obsługi nabywców), mierzona w m².

Data on trade concern the entities employing up to 9 persons (medium and large size). Division by districts is made according to the place of conducting activity.

Shop is the fixed room-space with retail sales purpose (usually with shop-windows) accessible for all consumers.

The division of stores by organizational form was made on the basis of the area of the sales floor and the types of goods sold.

Department stores and trade stores are stores with multiple departments, selling a broad and universal assortment, primarily non-foodstuff goods, with a sales floor area of 2000 m² and more for department stores and from 600 to 1999 m² for trade stores.

Supermarkets are stores with a sales floor from 400 to 2499 m², selling goods in a self-service system and offering a wide assortment of foodstuff goods and frequently bought non-foodstuff goods.

Hipermarkets are stores with a sales floor above 2500 m², selling goods in a self-service system and offering a wide assortment of foodstuff goods and frequently bought non-foodstuff goods, usually with a parking place.

Grocery stores are stores primarily selling foodstuff goods for daily consumption, with a sales floor from 120 to 399 m².

Specialized stores are stores selling a wide assortment of articles to fully meet specific needs, (e.g. clothing, home furnishings, car parts, furniture, sporting goods, etc.).

Other stores are stores in which the sale space covers not more than 119 m² which conduct sale activity in field of common usage goods.

Sale space is the part of the outlet, devoted to sale or exposition of goods, expressed in m².

TABL. 1 (41). **TERENY ZIELENI MIEJSKIEJ OGÓLNODOSTĘPNEJ I OSIEDLOWEJ ^a W 2006 R.**
Stan w dniu 31 XII
GENERALLY ACCESSIBLE AND ESTATE URBAN AREA GREEN BELTS ^a IN 2006
As of 31 XII

Lp. No.	DZIELNICE DISTRICTS	Parki spacerowo-wypoczynkowe <i>Strolling and recreational parks</i>			Zieleńce <i>Lawns</i>			Zieleń uliczna <i>Street greenery</i>	Tereny zieleni osiedlo- wej <i>Estate green belts</i>	
		obiekty <i>facilities</i>	powierz- nia <i>area</i>	przeciętna powierz- nia 1 obiektu <i>average area of a facility</i>	obiekty <i>facilities</i>	powierz- nia <i>area</i>	przeciętna powierz- nia 1 obiektu <i>average area of a facility</i>			w ha <i>in ha</i>
1	M.st. Warszawa <i>Warsaw C.C.</i>	83	883,1	10,6	206	228,7	1,1	1339,2	329,1	
2	Bemowo	2	25,1	12,6	1	0,5	0,5	76,3	17,4	
3	Białołęka	3	9,0	3,0	15	10,3	0,7	132,6	0,3	
4	Bielany	6	29,8	5,0	17	25,9	1,5	22,3	–	
5	Mokotów	12	86,3	7,2	24	42,3	1,8	50,0	83,6	
6	Ochota	7	99,0	14,1	2	2,5	1,3	67,0	31,8	
7	Praga-Południe...	7	101,1	14,4	19	9,2	0,5	99,0	41,0	
8	Praga-Północ.....	3	58,9	19,6	27	13,3	0,5	68,8	13,8	
9	Rembertów	–	–	–	7	2,2	0,3	29,9	–	
10	Śródmieście	18	152,6	8,5	36	61,3	1,7	102,8	38,9	
11	Targówek.....	2	31,3	15,7	5	2,9	0,6	126,2	19,9	
12	Ursus	3	11,2	3,7	6	6,5	1,1	23,4	–	
13	Ursynów	3	60,9	20,3	4	3,2	0,8	134,9	–	
14	Wawer	–	–	–	6	2,6	0,4	76,3	–	
15	Wesoła.....	1	2,2	2,2	6	11,0	1,8	5,1	0,1	
16	Wilanów	2	82,0	41,0	3	1,2	0,4	73,0	3,8	
17	Włochy	3	16,7	5,6	5	2,3	0,5	48,5	4,0	
18	Wola.....	5	65,3	13,1	13	15,7	1,2	107,0	66,0	
19	Żoliborz.....	6	51,7	8,6	10	15,8	1,6	96,1	8,5	

^a Na podstawie sprawozdania SG-01 – statystyka gminy „Leśnictwo i ochrona środowiska” (w poprzednich
a Based on SG-01 report – gmina statistics „Forestry and environment” (together with data from M-01 report for

Powierzchnia parków, zieleni i terenów zieleni osiedlowej <i>Area of parks, lawns and estate green belts</i>			Żywo- płoty w metrach bieżących <i>Hedges in meters</i>	Nasadzenia <i>Planted</i>		Ubytki <i>Loss</i>		Cmentarze <i>Cemeteries</i>		Lp. <i>No.</i>
w ha <i>in ha</i>	w % powierzchni danej dzielnicy <i>in % of area of the given district</i>	na 1 miesz- kańca w m ² <i>per capita in m²</i>		drzew <i>trees</i>	krze- wów <i>bushes</i>	drzew <i>trees</i>	krze- wów <i>bushes</i>	obiekty <i>facili- ties</i>	po- wierz- chnia w ha <i>area in ha</i>	
				w szt <i>in units</i>						
1440,9	2,8	8,5	178072	3065	205817	7026	9961	36	367,3	1
43,0	1,7	4,0	523	58	523	498	129	–	–	2
19,6	0,3	2,5	590	238	–	831	885	1	3,9	3
55,7	1,7	4,1	1200	276	8847	89	–	3	151,9	4
212,2	6,0	9,4	21041	31	35746	1187	30	–	–	5
133,3	13,7	14,6	–	53	185	594	469	–	–	6
151,3	6,8	8,2	13439	421	5484	447	771	–	–	7
86,0	7,5	11,8	5352	144	1454	578	118	–	–	8
2,2	0,1	1,0	–	20	3019	165	–	–	–	9
252,8	16,2	19,0	18362	258	13651	798	728	–	–	10
54,1	2,2	4,4	4600	211	11352	215	1120	2	123,5	11
17,7	1,9	3,7	–	82	4804	174	–	1	1,7	12
64,1	1,5	4,4	850	610	5064	115	101	3	10,0	13
2,6	0,0	0,4	–	36	49040	269	–	4	15,0	14
13,3	0,6	6,3	250	–	–	138	23	3	3,1	15
87,0	2,4	55,3	140	18	1077	27	2467	3	5,6	16
23,0	0,8	5,8	900	–	100	57	–	3	11,4	17
147,0	7,6	10,4	107832	407	50234	499	3116	12	15,2	18
76,0	9,0	15,5	2993	202	15237	345	4	1	26,0	19

latach łącznie z informacjami ze sprawozdania M-01).
the previous years).

TABL. 2 (42). **STRUKTURA ZAREJESTROWANYCH POJAZDÓW SAMOCHODOWYCH, CIĄGNIKÓW I MOTOROWERÓW W 2006 R.**

Stan w dniu 31 XII

STRUCTURE OF REGISTERED ROAD VEHICLES, TRACTORS AND MOPEDS IN 2006

As of 31 XII

DZIELNICE <i>DISTRICTS</i>	Pojazdy samochodowe i ciągniki <i>Road vehicles and tractors</i>								Moto- rowery <i>Mo- peds</i>
	ogółem <i>total</i>	samochody <i>cars</i>			ciągniki siodło- we ^a <i>saddle tractors^a</i>	auto- busy i trolej- busy <i>buses and trolley- -buses</i>	moto- cykle <i>motorcy- cles</i>	ciągniki rolnicze <i>agricul- tural tractors</i>	
		osobo- we <i>passen- ger</i>	cięża- rowe <i>lorries</i>	specja- lne <i>special</i>					
w odsetkach <i>in percent</i>									
M.st. Warszawa..... <i>Warsaw C.C.</i>	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
Bemowo.....	6,2	5,8	7,5	3,9	15,8	6,0	5,0	4,3	7,0
Białołęka.....	3,2	3,0	4,1	4,0	1,1	1,2	3,8	3,8	4,3
Bielany.....	6,8	7,2	5,5	4,7	2,3	2,4	5,7	4,0	8,3
Mokotów.....	14,7	14,3	17,7	11,8	8,2	5,2	14,4	11,9	11,0
Ochota.....	6,7	7,0	5,3	4,6	6,5	5,0	6,1	3,1	4,6
Praga-Południe.....	11,6	13,0	5,7	10,0	3,0	5,3	16,2	3,2	6,5
Praga-Północ.....	2,9	3,0	2,6	2,5	1,4	0,9	3,4	3,5	3,5
Rembertów.....	1,2	1,2	1,0	2,7	1,0	0,9	1,7	1,1	2,0
Śródmieście.....	9,9	9,0	12,1	13,2	20,0	57,0	9,3	17,9	9,6
Targówek.....	6,3	6,2	7,1	4,4	1,1	3,4	5,9	3,5	6,3
Ursus.....	1,9	1,9	1,8	1,8	0,5	1,3	1,8	1,8	2,9
Ursynów.....	5,6	5,8	4,7	3,3	11,6	1,9	6,0	6,7	8,4
Wawer.....	3,9	3,9	3,5	4,1	4,4	1,8	5,6	4,9	6,2
Wesoła.....	0,8	0,8	0,8	1,3	0,3	0,2	1,1	1,0	2,5
Wilanów.....	1,2	1,2	1,3	1,1	2,5	0,7	1,6	7,5	1,7
Włochy.....	3,5	3,2	5,1	3,1	1,6	2,2	2,1	2,9	3,2
Wola.....	9,9	10,0	9,4	18,5	9,7	3,3	7,4	16,5	8,3
Żoliborz.....	3,7	3,5	4,8	5,0	9,0	1,3	2,9	2,4	3,7

☞ a Łącznie z ciągnikami balastowymi.

a Including ballast tractors.

TABL. 3 (43). **STRUKTURA POJAZDÓW SAMOCHODOWYCH, CIĄGNIKÓW I MOTOROWERÓW ZAREJESTROWANYCH PO RAZ PIERWSZY NA TERYTORIUM POLSKI W 2006 R.**
STRUCTURE OF ROAD VEHICLES, TRACTORS AND MOPEDS REGISTERED FOR THE FIRST TIME ON POLISH TERRITORY IN 2006

DZIELNICE DISTRICTS	Pojazdy samochodowe i ciągniki <i>Road vehicles and tractors</i>								Moto- rowery <i>Mo- peds</i>
	ogółem <i>total</i>	samochody <i>cars</i>			ciągniki siodło- we ^a <i>saddle tractors^a</i>	auto- busy i trolej- busy <i>buses and trolley- buses</i>	motocy- kle <i>motorcy- cles</i>	ciągniki rolnicze <i>agricul- tural tractors</i>	
		osobo- we <i>passen- ger</i>	cięża- rowe <i>lorries</i>	specja- lne <i>special</i>					
w odsetkach <i>in percent</i>									
M.st. Warszawa ^b <i>Warsaw C.C.^b</i>	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
Bemowo.....	6,6	5,9	9,9	6,5	12,6	30,8	7,6	3,1	7,3
Białoleka.....	3,1	3,2	2,5	3,7	1,2	2,4	4,7	2,6	5,6
Bielany.....	6,4	7,1	2,5	3,1	1,6	1,8	7,8	1,5	8,7
Mokotów.....	21,9	22,2	23,7	13,9	12,4	5,9	11,6	8,2	9,4
Ochota.....	4,6	4,6	4,4	4,9	2,5	5,9	4,0	1,0	4,9
Praga-Południe.....	6,7	7,3	3,6	4,3	1,1	3,5	6,6	1,5	8,0
Praga-Północ.....	1,8	1,8	1,3	2,2	1,5	0,6	3,3	19,5	4,2
Rembertów.....	0,7	0,7	0,4	3,1	0,5	0,6	1,2	–	2,0
Śródmieście.....	11,3	10,8	13,2	14,8	26,0	23,7	8,4	32,8	9,8
Targówek.....	4,8	4,4	7,1	6,2	0,6	0,6	6,5	3,6	6,7
Ursus.....	1,5	1,5	1,6	1,2	0,7	1,8	2,7	–	3,9
Ursynów.....	6,2	6,7	2,9	3,1	6,5	3,5	11,9	2,6	7,6
Wawer.....	2,2	2,2	1,8	2,8	3,5	4,1	5,2	–	6,0
Wesoła.....	0,7	0,7	0,5	2,5	–	–	2,5	–	1,8
Wilanów.....	1,9	1,8	1,9	2,1	5,7	5,3	3,1	3,6	1,6
Włochy.....	7,6	8,3	4,7	2,5	2,9	4,7	2,1	2,0	3,0
Wola.....	5,8	5,3	8,6	8,6	6,9	2,4	6,0	13,9	6,0
Żoliborz.....	6,2	5,5	9,4	14,5	13,8	2,4	4,8	4,1	3,5

^a Łącznie z ciągnikami balastowymi.

a Including ballast tractors.

TABL. 4 (44). **SKLEPY WEDŁUG FORM ORGANIZACYJNYCH W 2006 R.**

Stan w dniu 31 XII

*SHOPS BY ORGANIZATIONAL FORM IN 2006**As of 31 XII*

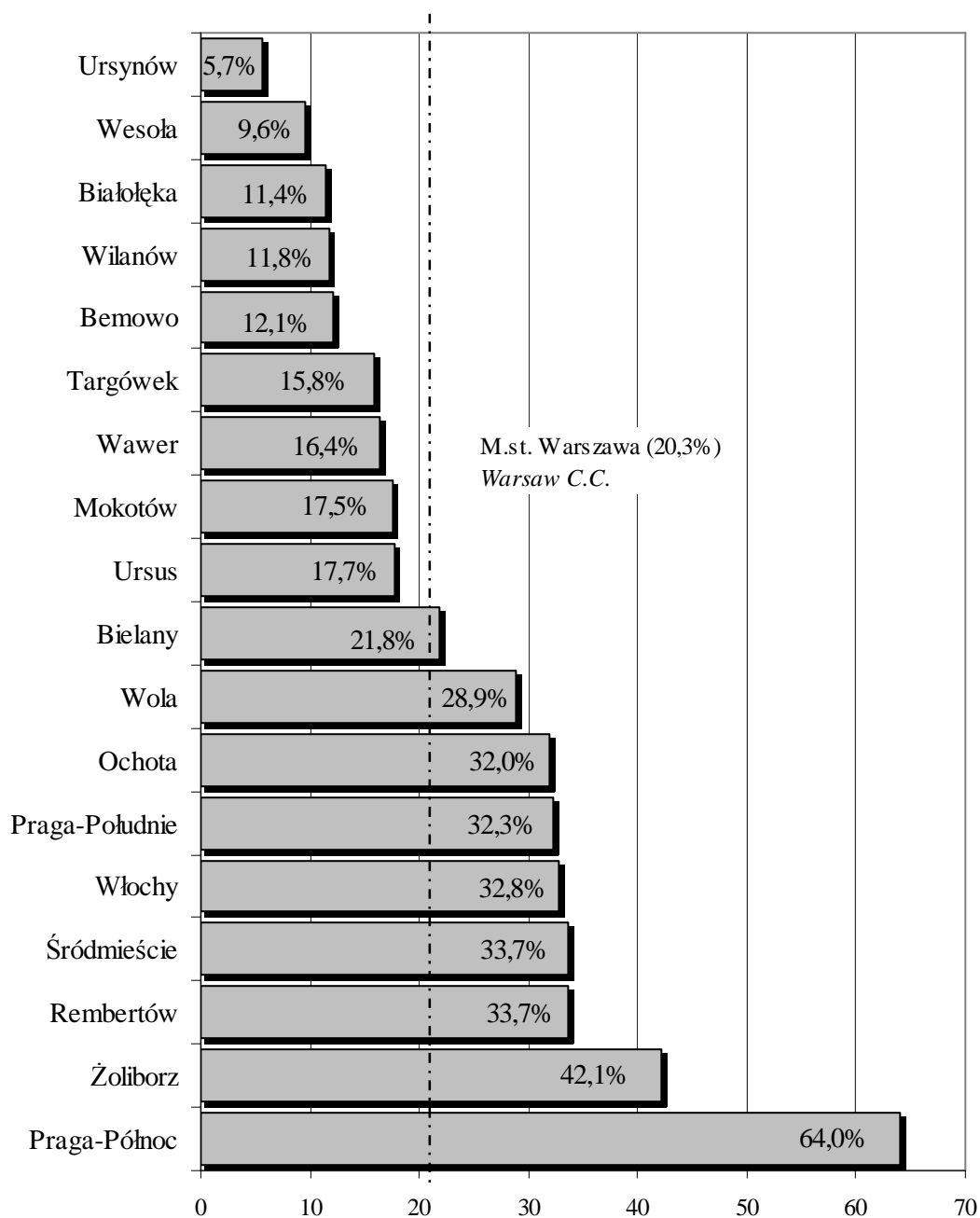
Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i> a – liczba sklepów <i>number of shops</i> b – powierzchnia sprzeda- żowa w m ² <i>sales floor in m²</i>	Ogółem <i>Total</i>	Domy towarowe <i>Department stores</i>	Domy handlowe <i>Trade stores</i>	Supermarkety <i>Supermarkets</i>
1	M.st. Warszawa..... a	2887	9	32	133
2	Warsaw C.C. b	987989	50042	35162	125076
3	Bemowo..... a	130	–	4	11
4	b	68747	–	4357	8473
5	Białołęka..... a	85	–	–	10
6	b	39326	–	–	10483
7	Bielany..... a	87	–	–	13
8	b	26966	–	–	12722
9	Mokotów..... a	399	2	2	12
10	b	87477	10468	2000	11438
11	Ochota a	133	1	2	1
12	b	31474	4328	2952	700
13	Praga-Południe a	296	2	2	14
14	b	87143	6255	1710	13180
15	Praga-Północ a	119	–	2	2
16	b	33401	–	1800	1402
17	Rembertów..... a	21	–	–	–
18	b	1884	–	–	–
19	Śródmieście..... a	597	1	7	11
20	b	128004	7474	8598	12985
21	Targówek..... a	178	1	2	12
22	b	102284	16379	1670	12552
23	Ursus..... a	72	–	1	7
24	b	48788	–	620	5917
25	Ursynów..... a	137	–	2	14
26	b	69774	–	2155	11659
27	Wawer a	54	1	–	1
28	b	10604	2156	–	1511
29	Wesoła..... a	21	–	–	4
30	b	10148	–	–	3706
31	Wilanów..... a	10	–	–	2
32	b	2160	–	–	1263
33	Włochy a	109	–	2	1
34	b	81695	–	2247	650
35	Wola a	351	1	4	15
36	b	112972	2982	3767	12702
37	Żoliborz a	88	–	2	3
38	b	45142	–	3286	3733

Hipermarkety <i>Hipermarkets</i>	Sklepy powszechne <i>Grocery shops</i>	Sklepy wyspecjalizowane <i>Specialized shops</i>	Pozostałe sklepy <i>Other shops</i>	Lp. No.
35	315	1302	1061	1
299692	70957	355780	51280	2
3	12	57	43	3
35525	3112	15067	2213	4
2	11	33	29	5
20464	2052	4956	1371	6
1	10	24	39	7
4000	3027	5431	1786	8
1	54	189	139	9
3390	11257	42313	6611	10
–	11	58	60	11
–	2522	18743	2229	12
4	27	117	130	13
23927	4743	30575	6753	14
2	10	53	50	15
13584	3111	11200	2304	16
–	6	4	11	17
–	712	453	719	18
2	54	306	216	19
5500	12024	71423	10000	20
3	22	81	57	21
31641	4635	32593	2814	22
3	5	41	15	23
34335	928	6311	677	24
4	16	51	50	25
37936	4825	10881	2318	26
–	12	17	23	27
–	2522	2842	1573	28
–	5	5	7	29
–	1041	4997	404	30
–	–	5	3	31
–	–	807	90	32
5	11	55	35	33
42478	2218	32521	1581	34
3	38	166	124	35
28326	9727	49183	6285	36
2	11	40	30	37
18586	2501	15484	1552	38

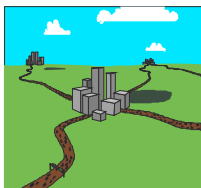
**UDZIAŁ BUDYNKÓW WYBUDOWANYCH DO 1944 R.
W OGÓLNEJ LICZBIE BUDYNKÓW^a W 2002 R.**

Stan w dniu 20 V

*SHARE OF BUILDINGS CONSTRUCTED UP TO 1944
IN TOTAL NUMBER OF BUILDINGS^a IN 2002
As of 20 V*



^a Mieszkalnych zamieszkanymi.
a Inhabited residential.



MIESZKANIA

Dane o budynkach i mieszkaniach zamieszkałych według okresu budowy opracowano na podstawie wyników Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań według stanu w dniu 20 V 2002 r.

Za **rok wzniesienia budynku** przyjęto rok, w którym budowa została zakończona, tzn. budynek został oddany do użytkowania, jeżeli oddawany był do użytkowania częściami (klatkami, skrzydłami) przyjęto rok oddania do użytkowania ostatniej części budynku. Dla budynków zrekonstruowanych po całkowitym zniszczeniu przyjęto rok zakończenia rekonstrukcji.

Informacje o **zasobach mieszkaniowych i mieszkaniach oddanych do użytkowania** dotyczą mieszkań, a także izb i powierzchni użytkowej w tych mieszkaniach, znajdujących się w budynkach mieszkalnych i niemieszkalnych. Dane nie obejmują lokali zbiorowego zamieszkania (hotelu pracowniczych, domów studenckich i internatów, domów opieki społecznej i in.) i pomieszczeń nieprzeznaczonych na cele mieszkalne, a z różnych względów zamieszkałych (pomieszczeń inwentarskich, barakowozów, statków, wagonów i in.).

Mieszkanie jest to lokal składający się z jednej lub kilku izb łącznie z pomieszczeniami pomocniczymi, wybudowany lub przebudowany dla celów mieszkalnych dla jednej rodziny, konstrukcyjnie wydzielony (trwałymi ścianami) w obrębie budynku, do którego to lokalu prowadzi niezależne wejście z klatki schodowej, ogólnego korytarza, wspólnej sieni bądź bezpośrednio z ulicy, podwórza lub ogrodu.

Izba jest to pomieszczenie w mieszkaniu oddzielone od innych pomieszczeń stałymi ścianami, o powierzchni co najmniej 4 m², z bezpośrednim oświetleniem dziennym, tj. oknem lub oszklonymi drzwiami w ścianie zewnętrznej budynku. Za izbę uważa się zarówno pokój, jak i kuchnię – jeśli odpowiada warunkom określonym w definicji.

DWELLINGS

Data on inhabited buildings and dwellings by the date of construction has been prepared on the basis of the results of the Population and Housing Census as of 20 V 2002.

***Building construction year** is the year when the construction is entirely completed i.e. ready for occupation; in case it is done partially (wing) the year of the last part is ready for occupation is understood as a year of building construction. For completely destroyed building – it is a year of the reconstruction.*

*Information regarding **dwellings stocks and completed dwellings** concerns dwellings, as well as rooms and the usable floor space in these dwellings, located in residential and non-residential buildings. Data do not include collective accommodation facilities (employee hostels, student dormitories and boarding schools, social welfare homes and others) and spaces not designed for residential purposes, but which for various reasons are inhabited (animal accommodations, caravans, ships, wagons and others).*

*A **dwelling** is a premise comprising one or several rooms including auxiliary spaces, built or remodelled for residential purposes for a single family, structurally separated (by permanent walls) within a building, into which a separate access leads from a staircase, passage, common hall or directly from the street, courtyard or garden.*

*A **room** is a space in a dwelling separated from other spaces by permanent walls, with an area of at least 4 m², with direct day lighting, i. e., with a window or door containing a glass element in an external wall of the building. A kitchen area is treated as a room if it meets the conditions described in the definition.*

Dane o **liczbie izb w mieszkaniach** uwzględniają także izby użytkowane stale i wyłącznie do prowadzenia działalności gospodarczej, jeżeli izby te znajdowały się w obrębie mieszkania konstrukcyjnego i nie miały dodatkowego, oddzielnego wejścia z ulicy, podwórza lub z ogólnie dostępnej części budynku.

Powierzchnia użytkowa mieszkania jest to łączna powierzchnia pokoi, kuchni, przedpokoi, łazienek i wszystkich innych pomieszczeń wchodzących w skład mieszkania.

Dane o **zasobach mieszkaniowych** opracowano na podstawie bilansu zasobów mieszkaniowych – według stanu w dniu 31 XII.

Bilanse zasobów mieszkaniowych sporządza się dla okresów międzypisowych w oparciu o wyniki ostatniego spisu powszechnego przyjmując **od 2002 r. za podstawę mieszkania zamieszkałe i niezamieszkałe** oraz uwzględniając przyrosty i ubytki zasobów mieszkaniowych.

Mieszkania na podstawie bilansów zasobów mieszkaniowych sklasyfikowano według następujących form własności:

- 1) **spółdzielni mieszkaniowych** – mieszkania własnościowe (zajmowane na podstawie spółdzielczego własnościowego prawa do lokalu mieszkalnego) lub lokatorskie (zajmowane na podstawie stosunku najmu);
- 2) **gmin** (komunalne) – mieszkania stanowiące własność gminy lub powiatu (lokalnej wspólnoty samorządowej), a także mieszkania przekazane gminie, ale pozostające w dyspozycji jednostek użyteczności publicznej, takich jak: zakłady opieki zdrowotnej, ośrodki pomocy społecznej, jednostki systemu oświaty, instytucje kultury;
- 3) **zakładów pracy** (sektora publicznego i prywatnego);
- 4) **Skarbu Państwa** – mieszkania pozostające w Zasobie Własności Rolnej Skarbu Państwa, w zasobie Wojskowej Agencji Mieszkaniowej, w zarządzie jednostek podległych ministerstwom: Obrony Narodowej, Spraw Wewnętrznych i Administracji, Sprawiedliwości, w zarządzie organów władzy państwowej, administracji państwowej, kontroli państwowej itp.;

*Data regarding the **number of rooms in dwellings** also include rooms used regularly and exclusively to conduct economic activity, if these rooms are located within a construction of dwelling and do not have an additional, separate access from the street, courtyard or from a common space in the building.*

*The **usable floor space** of a dwelling is the total usable floor space of the rooms, kitchen, foyers, bathrooms, and all other spaces comprising the dwelling.*

*Data regarding **dwelling stocks** have been compiled on the basis of the balance of dwelling stocks, as of 31 XII.*

*The balances of dwelling stocks are estimated for the periods between censuses on the basis of results from last census **from 2002 assuming inhabited and uninhabited dwellings** as a basis and considering increases and decreases of dwelling stocks.*

Dwellings based on balances of net dwelling stocks were classified according to the following forms of ownership:

- 1) **housing co-operatives** – member-owned dwellings (occupied on the basis of the co-operative ownership right to a residential premise) and condominiums (occupied on the basis of a contract of tenancy);
- 2) **gminas** (municipal) – dwellings owned by a gmina or powiat (local self-government community) and also dwellings transferred to a gmina, but remaining at the disposal of public utilities such as: health care establishments, social aid centres, units of education system, cultural institutions;
- 3) **workplaces** (of public and private sector);
- 4) **State Treasury** – dwellings remaining in the Agricultural Property Stock of the State Treasury, in the stock of Military Housing Agency, under the management of units subordinated to the following ministries: National Defence, Interior and Administration, Justice, under the management of state authorities, state administration, state control etc.;

5) **osób fizycznych** – mieszkania, do których prawo własności posiada osoba fizyczna (jedna lub więcej), przy czym osoba ta:

- może być właścicielem całej nieruchomości, np. indywidualny dom jednorodzinny,
- może posiadać udział w nieruchomości wspólnej, jako właściciel lokalu mieszkalnego np. znajdującego się w budynku wielomieszkaniowym objętym wspólnotą mieszkaniową. Zaliczono tu również mieszkania w budynkach spółdzielni mieszkaniowych, dla których na mocy ustawy z dnia 15 XII 2000 r. o spółdzielniach mieszkaniowych zostało ustanowione odrębne prawo własności na rzecz osoby fizycznej (osób fizycznych) ujawnione w księdze wieczystej.

Pojęcie **wspólnoty mieszkaniowej** odnosi się do budynku wielomieszkaniowego, w którym część lub wszystkie lokale stanowią wyodrębnioną własność, potwierdzoną wpisem do księgi wieczystej. Wspólnotę mieszkaniową tworzy ogół właścicieli lokali (mieszkalnych i użytkowych) w danym budynku;

6) **towarzystw budownictwa społecznego;**

7) **pozostałych podmiotów** – mieszkania stanowiące własność instytucji budujących dla zysku – przeznaczone na sprzedaż (ale jeszcze niesprzedane osobom fizycznym) lub na wynajem, mieszkania stanowiące własność instytucji wyznaniowych, stowarzyszeń, partii, związków zawodowych itp.

Dane o **liczbie mieszkań wyposażonych w instalacje** obejmują mieszkania, w których występuje co najmniej jedno z urządzeń sanitarno-technicznych: wodociąg, ustęp spłukiwany, łazienka, centralne ogrzewanie lub gaz z sieci.

Informacje o **mieszkaniach, powierzchni użytkowej mieszkań** oraz o **izbach oddanych do użytkowania** dotyczą mieszkań w budynkach nowo wybudowanych i rozbudowanych (w części stanowiącej rozbudowę) oraz uzyskanych w wyniku przebudowy pomieszczeń niemieszkalnych.

5) **natural persons** – dwellings, which are owned by a natural person (one or more) while this person:

- can be owner of whole real estate, for example individual detached house,
- can have a share in the common real estate, as the owner of dwelling for example located in a block of flats included in a condominium. There are also included dwellings in building of housing co-operatives by the law of 15 XII 2000 on housing co-operatives a separate ownership right for the benefit of a natural person (natural persons), exposed in the land and mortgage register, was established.

*The notion of **condominium** refers to a block of flats, in which a part or all dwellings constitute separate ownerships, confirmed by an entry in the land and mortgage register. Condominium is created by all owners of dwellings (residential and business premises) in a given building;*

6) **public building society;**

7) **other entities** – dwellings owned by institutions constructing for profit – for sale (but not yet sold to natural persons) or for rental, dwellings owned by religious institutions, associations, political parties, labour unions etc.

*The **number of dwellings fitted with installations** concerns dwellings fitted with at least one of the sanitary and technical devices: water-line system, lavatory, bathroom, central heating or gas from gas--line system.*

*Information regarding **dwellings, usable floor space of dwellings** as well as regarding **rooms completed** concerns dwellings in newly built and expanded buildings (the enlarged portion) as well as dwellings obtained as a result of adapting non-residential spaces.*

Informacje o efektach:

- 1) **budownictwa spółdzielczego** dotyczą mieszkań oddanych do użytkowania przez spółdzielnie mieszkaniowe, z przeznaczeniem dla osób będących członkami tych spółdzielni;
- 2) **budownictwa komunalnego (gminnego)** dotyczą mieszkań realizowanych w całości z budżetu gminy (głównie o charakterze socjalnym lub interwencyjnym);
- 3) **budownictwa przeznaczonego na sprzedaż lub wynajem** dotyczą mieszkań oddanych do użytkowania przez różnych inwestorów w celu osiągnięcia zysku (bez mieszkań oddanych do użytkowania przez osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą zaliczanych do budownictwa indywidualnego);
- 4) **budownictwa społecznego czynszowego** dotyczą mieszkań realizowanych przez towarzystwa budownictwa społecznego (działające na zasadzie non profit), z wykorzystaniem kredytu z Krajowego Funduszu Mieszkaniowego;
- 5) **budownictwa indywidualnego** dotyczą mieszkań oddanych do użytkowania przez osoby fizyczne (prowadzące i nieprowadzące działalności gospodarczej), kościoły i związki wyznaniowe, z przeznaczeniem na użytek własny inwestora lub na sprzedaż i wynajem.

Information regarding the results of:

- 1) ***co-operative construction*** concerns dwellings completed by housing co-operatives, designed for persons being members of these co-operatives;
- 2) ***municipal (gmina) construction*** concerns dwellings realized in full from the gmina budget (primarily with a public assistance or intervention character);
- 3) ***construction for sale or rent*** concerns dwellings completed by various investors in order to achieve a profit (excluding dwellings completed by natural persons conducting economic activity included in private construction);
- 4) ***public building society*** concerns dwellings built by public building societies (operating on a non-profit basis) utilizing credit granted by the National Housing Fund;
- 5) ***private construction*** concerns dwellings completed by natural persons (conducting or not conducting economic activity), churches and religious associations, designed for the own use of the investor or for sale and rent.

TABL. 1 (45). BUDYNKI MIESZKALNE ZAMIESZKANE^a WEDŁUG OKRESU BUDOWY W 2002 R.
 Stan w dniu 20 V
INHABITED RESIDENTAL BUILDINGS^a BY THE DATE OF CONSTRUCTION IN 2002
 As of 20 V

DZIELNICE <i>DISTRICTS</i>	Ogółem <i>Total</i>	Wybudowane w latach <i>Constructed in the years</i>							Będące w budowie <i>Under construc- tion</i>
		przed <i>before</i> 1918	1918– –1944	1945– –1970	1971– –1978	1979– –1988	1989– –2002	nie ustalono <i>unknown</i>	
M.st. Warszawa <i>Warsaw C.C.</i>	65461	1092	12185	21367	6003	7691	14587	425	2111
Bemowo.....	3413	16	396	651	580	738	935	15	82
Białołęka.....	4684	44	488	1198	329	401	1865	34	325
Bielany.....	3098	3	672	1077	280	344	641	24	57
Mokotów.....	6275	30	1070	3154	603	443	889	53	33
Ochota	1249	7	393	479	57	28	273	6	6
Praga-Południe.....	4756	31	1506	1774	247	442	723	18	15
Praga-Północ	831	220	312	193	27	29	48	1	1
Rembertów.....	3150	41	1021	1028	202	275	408	19	156
Śródmieście.....	1975	270	385	1160	60	42	48	10	–
Targówek	4276	33	642	985	787	749	834	81	165
Ursus.....	2490	18	423	767	423	249	514	13	83
Ursynów	4262	44	197	684	245	983	1930	17	162
Wawer	12164	160	1832	4561	1035	1528	2506	56	486
Wesoła.....	3474	34	301	561	338	577	1312	8	343
Wilanów	2145	37	216	574	186	368	648	22	94
Włochy	3933	12	1277	1102	372	357	693	35	85
Wola	1795	84	435	899	102	61	204	3	7
Żoliborz	1491	8	619	520	130	77	116	10	11

^a a Dane Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002.
a Data of the Population and Housing Census 2002.

TABL. 2 (46). **MIESZKANIA ZAMIESZKANE^a WEDŁUG OKRESU WYBUDOWANIA BUDYNKU W 2002 R.**

Stan w dniu 20 V

INHABITED DWELLINGS^a BY THE DATE OF BUILDINGS CONSTRUCTION IN 2002

As of 20 V

DZIELNICE DISTRICTS	Ogółem Total	W budynkach <i>In buildings</i>							będących w budo- wie <i>under construc- tion</i>
		wybudowanych w latach <i>constructed in the years</i>							
		przed <i>before</i> 1918	1918– –1944	1945– –1970	1971– –1978	1979– –1988	1989– –2002	nie ustalono <i>unknown</i>	
M.st. Warszawa Warsaw C.C.	654077	16970	69093	267788	128020	83314	84781	1810	2301
Bemowo.....	34789	49	582	1590	9924	14696	7747	113	88
Białołęka.....	18806	64	848	1899	426	4051	10906	261	351
Bielany.....	52993	3	1832	22912	15820	6637	5676	47	66
Mokotów.....	97266	216	9539	47955	28817	3806	6654	244	35
Ochota	38665	219	6904	23454	4109	415	3478	79	7
Praga-Południe.....	75188	469	10000	28452	11288	13476	11233	251	19
Praga-Północ.....	29598	6351	5940	11455	2567	1393	1878	13	1
Rembertów.....	6657	120	2147	1877	333	1151	812	49	168
Śródmieście.....	63025	6512	8353	42618	3412	685	1395	50	–
Targówek	44188	94	2438	8195	24480	4899	3708	195	179
Ursus.....	14893	40	1045	5974	4567	941	2224	14	88
Ursynów	46539	64	369	1093	5747	23934	14963	193	176
Wawer	19983	369	3467	8774	1316	2170	3269	78	540
Wesoła.....	5508	52	520	933	510	852	2258	10	373
Wilanów	4832	80	300	865	1882	578	997	29	101
Włochy	14794	23	4080	4531	2430	739	2841	60	90
Wola	63437	2197	5766	42790	7246	1538	3813	79	8
Żoliborz	22916	48	4963	12421	3146	1353	929	45	11

^a a Dane Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002.
a Data of the Population and Housing Census 2002.

TABL. 3 (47). ZASOBY MIESZKANIOWE WEDŁUG FORM WŁASNOŚCI^a W 2006 R.

Stan w dniu 31 XII

DWELLING STOCKS BY TYPE OF OWNERSHIP^a IN 2006

As of 31 XII

DZIELNICE DISTRICTS	Mieszkania Dwellings	Izby Rooms	Powierzchnia użytkowa mieszkań w m ² Usable floor space of dwellings in m ²	Przeciętna Average	
				liczba izb w mieszkaniu number of rooms in a dwelling	powierzchnia użytkowa 1 mieszkania w m ² usable floor space per dwell- ing in m ²
OGÓŁEM TOTAL					
M.st. Warszawa Warsaw C.C.	766223	2404078	43370640	3,14	56,6
Bemowo	42332	148770	2626250	3,51	62,0
Białołęka	32801	106728	2215121	3,25	67,5
Bielany	58064	182138	2997861	3,14	51,6
Mokotów	109997	341582	5952609	3,11	54,1
Ochota	43876	123974	2192466	2,83	50,0
Praga-Południe	84150	258592	4357143	3,07	51,8
Praga-Północ	31855	84255	1410843	2,64	44,3
Rembertów	8235	30311	594355	3,68	72,2
Śródmieście	71712	191083	3504879	2,66	48,9
Targówek	49069	161488	2621387	3,29	53,4
Ursus	21098	67017	1213564	3,18	57,5
Ursynów	60753	217721	4211765	3,58	69,3
Wawer	24039	99360	2216344	4,13	92,2
Wesoła	7795	35133	850441	4,51	109,1
Wilanów	8170	34701	875920	4,25	107,2
Włochy	17586	59209	1135621	3,37	64,6
Wola	69350	186308	3041688	2,69	43,9
Żoliborz	25341	75708	1352383	2,99	53,4
SPÓŁDZIELNI MIESZKANIOWYCH HOUSING CO-OPERATIVES					
M.st. Warszawa Warsaw C.C.	345355	1105238	17872493	3,20	51,8
Bemowo	28075	96793	1550185	3,45	55,2
Białołęka	7578	24752	423240	3,27	55,9
Bielany	34600	113703	1755996	3,29	50,8
Mokotów	48281	154068	2427039	3,19	50,3
Ochota	17882	53259	904173	2,98	50,6
Praga-Południe	41470	136404	2216499	3,29	53,4
Praga-Północ	6643	21518	328034	3,24	49,4
Śródmieście	21093	57727	1008390	2,74	47,8
Targówek	31395	102005	1519507	3,25	48,4

^a a Na podstawie bilansu zasobów mieszkaniowych.

a Based on balance of net dwelling stocks.

TABL. 3 (47). ZASOBY MIESZKANIOWE WEDŁUG FORM WŁASNOŚCI^a W 2006 R. (cd.)

Stan w dniu 31 XII

DWELLING STOCKS BY TYPE OF OWNERSHIP^a IN 2006 (cont.)

As of 31 XII

DZIELNICE DISTRICTS	Mieszkania Dwellings	Izby Rooms	Powierzchnia użytkowa mieszkań w m ² Usable floor space of dwellings in m ²	Przeciętna Average	
				liczba izb w mieszkaniu number of rooms in a dwelling	powierzchnia użytkowa 1 mieszkania w m ² usable floor space per dwelling in m ²
SPÓLDZIELNI MIESZKANIOWYCH (dok.)					
<i>HOUSING CO-OPERATIVES (cont.)</i>					
Ursus.....	9149	28543	417671	3,12	45,7
Ursynów.....	45074	158172	2754886	3,51	61,1
Wawer.....	2666	8440	134786	3,17	50,6
Wesoła.....	77	268	5217	3,48	67,8
Wilanów.....	2118	7472	123938	3,53	58,5
Włochy.....	5191	16001	254637	3,08	49,1
Wola.....	27346	78219	1268966	2,86	46,4
Żoliborz.....	16717	47894	779329	2,86	46,6
ZAKŁADÓW PRACY^b					
<i>COMPANY^b</i>					
M.st. Warszawa	24624	75714	1238494	3,07	50,3
Warsaw C.C.					
Bemowo.....	2926	11443	189797	3,91	64,9
Białołęka.....	1288	5284	76244	4,10	59,2
Bielany.....	503	1398	23033	2,78	45,8
Mokotów.....	2496	7039	120367	2,82	48,2
Ochota.....	1510	3684	66799	2,44	44,2
Praga-Południe.....	3101	10606	159030	3,42	51,3
Praga-Północ.....	1935	4096	74360	2,12	38,4
Rembertów.....	1484	5739	88411	3,87	59,6
Śródmieście.....	2201	5509	101245	2,50	46,0
Targówek.....	589	1951	30339	3,31	51,5
Ursus.....	7	25	402	3,57	57,4
Ursynów.....	831	2555	42711	3,07	51,4
Wawer.....	979	2786	45191	2,85	46,2
Wesoła.....	402	1332	21408	3,31	53,3
Wilanów.....	322	1490	30451	4,63	94,6
Włochy.....	417	1320	20540	3,17	49,3
Wola.....	3292	8427	131691	2,56	40,0
Żoliborz.....	341	1030	16475	3,02	48,3

^a Na podstawie bilansu zasobów mieszkaniowych. ^b Łącznie z mieszkaniami stanowiącymi własność Skarbu Państwa.
a Based on balance of net dwelling stocks. b Including dwellings with the State Treasury ownership.

TABL. 3 (47). ZASOBY MIESZKANIOWE WEDŁUG FORM WŁASNOŚCI^a W 2006 R. (cd.)

Stan w dniu 31 XII

DWELLING STOCKS BY TYPE OF OWNERSHIP^a IN 2006 (cont.)

As of 31 XII

DZIELNICE DISTRICTS	Mieszkania Dwellings	Izby Rooms	Powierzchnia użytkowa mieszkań w m ² Usable floor space of dwellings in m ²	Przeciętna Average	
				liczba izb w mieszkaniu number of rooms in a dwelling	powierzchnia użytkowa 1 mieszkania w m ² usable floor space per dwelling in m ²
GMIN (komunalne) GMINA (municipal)					
M.st. Warszawa Warsaw C.C.	103842	265168	4261128	2,55	41,0
Bemowo	121	322	5378	2,66	44,4
Białołęka	335	701	13409	2,09	40,0
Bielany	6895	17753	296106	2,57	42,9
Mokotów	16269	45554	673127	2,80	41,4
Ochota	7234	17667	259631	2,44	35,9
Praga-Południe	13196	30484	515249	2,31	39,0
Praga-Północ	14202	33968	577069	2,39	40,6
Rembertów	358	763	10741	2,13	30,0
Śródmieście	17012	43840	805979	2,58	47,4
Targówek	4648	13773	174774	2,96	37,6
Ursus	896	1910	36502	2,13	40,7
Ursynów	230	540	9314	2,35	40,5
Wawer	1232	3112	52622	2,53	42,7
Wesoła	116	354	4361	3,05	37,6
Wilanów	35	98	1456	2,80	41,6
Włochy	1293	3450	50814	2,67	39,3
Wola	17768	45781	680993	2,58	38,3
Żoliborz	2002	5098	93603	2,55	46,8
TOWARZYSTW BUDOWNICTWA SPOŁECZNEGO PUBLIC BUILDING SOCIETY					
M.st. Warszawa Warsaw C.C.	1967	4661	100547	2,37	51,1
Bemowo	362	693	16718	1,91	46,2
Bielany	279	669	15077	2,40	54,0
Mokotów	233	735	11301	3,15	48,5
Praga-Południe	326	860	17950	2,64	55,1
Praga-Północ	380	832	19012	2,19	50,0
Targówek	64	93	2770	1,45	43,3
Wawer	174	496	8628	2,85	49,6
Wola	31	77	3100	2,48	100,0
Żoliborz	118	206	5991	1,75	50,8

^a Na podstawie bilansu zasobów mieszkaniowych.
a Based on balance of net dwelling stocks.

TABL. 3 (47). ZASOBY MIESZKANIOWE WEDŁUG FORM WŁASNOŚCI^a W 2006 R. (cd.)

Stan w dniu 31 XII

DWELLING STOCKS BY TYPE OF OWNERSHIP^a IN 2006 (cont.)

As of 31 XII

DZIELNICE DISTRICTS	Mieszkania Dwellings	Izby Rooms	Powierzchnia użytkowa mieszkań w m ² Usable floor space of dwellings in m ²	Przeciętna Average	
				liczba izb w mieszkaniu number of rooms in a dwelling	powierzchnia użytkowa 1 mieszkania w m ² usable floor space per dwelling in m ²
OSÓB FIZYCZNYCH <i>NATURAL PERSONS</i>					
M.st. Warszawa Warsaw C.C.	254605	855718	17562013	3,36	69,0
Bemowo	7671	30571	666562	3,99	86,9
Białołęka	15985	57354	1261700	3,59	78,9
Bielany	15157	47344	871455	3,12	57,5
Mokotów	37766	119432	2320244	3,16	61,4
Ochota	16032	45539	870348	2,84	54,3
Praga-Południe	24102	75145	1338344	3,12	55,5
Praga-Północ	8196	22702	388704	2,77	47,4
Rembertów	6045	22992	478628	3,80	79,2
Śródmieście	29765	79644	1489953	2,68	50,1
Targówek	10562	38662	789079	3,66	74,7
Ursus	8636	30363	619144	3,52	71,7
Ursynów	10191	43855	1101103	4,30	108,0
Wawer	18446	82834	1930114	4,49	104,6
Wesoła	6692	31894	788486	4,77	117,8
Wilanów	3951	20043	571926	5,07	144,8
Włochy	10164	36906	775542	3,63	76,3
Wola	19518	50198	873992	2,57	44,8
Żoliborz	5726	20240	426689	3,53	74,5

^a Na podstawie bilansu zasobów mieszkaniowych.*a Based on balance of net dwelling stocks.*

TABL. 3 (47). ZASOBY MIESZKANIOWE WEDŁUG FORM WŁASNOŚCI^a W 2006 R. (dok.)

Stan w dniu 31 XII

DWELLING STOCKS BY TYPE OF OWNERSHIP^a IN 2006 (cont.)

As of 31 XII

DZIELNICE DISTRICTS	Mieszkania Dwellings	Izby Rooms	Powierzchnia użytkowa mieszkań w m ² Usable floor space of dwellings in m ²	Przeciętna Average	
				liczba izb w mieszkaniu number of rooms in a dwelling	powierzchnia użytkowa 1 mieszkania w m ² usable floor space per dwelling in m ²
POZOSTAŁYCH PODMIOTÓW OTHER ENTITIES					
M.st. Warszawa Warsaw C.C.	35830	97579	2335965	2,72	65,2
Bemowo	3177	8948	197610	2,82	62,2
Białołęka	7615	18637	440528	2,45	57,9
Bielany	630	1271	36194	2,02	57,5
Mokotów	4952	14754	400531	2,98	80,9
Ochota	1218	3825	91515	3,14	75,1
Praga-Południe	1955	5093	110071	2,61	56,3
Praga-Północ	499	1139	23664	2,28	47,4
Rembertów	348	817	16575	2,35	47,6
Śródmieście	1641	4363	99312	2,66	60,5
Targówek	1811	5004	104918	2,76	57,9
Ursus	2410	6176	139845	2,56	58,0
Ursynów	4427	12599	303751	2,85	68,6
Wawer	542	1692	45003	3,12	83,0
Wesoła	508	1285	30969	2,53	61,0
Wilanów	1744	5598	148149	3,21	84,9
Włochy	521	1532	34088	2,94	65,4
Wola	1395	3606	82946	2,58	59,5
Żoliborz	437	1240	30296	2,84	69,3

^a Na podstawie bilansu zasobów mieszkaniowych.
a Based on balance of net dwelling stocks.

PRZECIĘTNA POWIERZCHNIA UŻYTKOWA 1 MIESZKANIA W 2006 R.

Stan w dniu 31 XII

AVERAGE USABLE FLOOR SPACE DWELLING IN 2006

As of 31XII



Powierzchnia w m²:
Space in m²:

- 43,9 – 59,9 (10)
- 60,0 – 89,9 (5)
- 90,0 – 109,1 (3)

W nawiasach podano liczbę dzielnic.
Number of districts in brackets.

TABL. 4 (48). MIESZKANIA WYPOSAŻONE W INSTALACJE W 2006 R.

Stan w dniu 31 XII

DWELLINGS FITTED WITH INSTALLATIONS IN 2006

As of 31 XII

DZIELNICE DISTRICTS	Mieszkania wyposażone w Dwellings fitted with installations in				
	wodociąg water-line system	ustęp spłukiwany lavatory	łazienkę bathroom	gaz z sieci gas from gas- -line system	centralne ogrzewanie central heating
W LICZBACH BEZWZGLĘDNYCH IN ABSOLUTE NUMBERS					
M.st. Warszawa Warsaw C.C.	761262	752998	737832	674855	717558
Bemowo	42147	41983	41858	38037	41955
Białołęka	32355	31984	31854	25600	30969
Bielany	57855	57751	57395	53590	56929
Mokotów	109757	109090	108465	100433	107478
Ochota	43823	43600	43256	40066	43024
Praga-Południe	84034	82939	80108	72844	75683
Praga-Północ	31555	29904	25394	26689	21677
Rembertów	7662	7418	7201	5586	6337
Śródmieście	71661	71128	69881	66136	68529
Targówek	48581	47941	47080	44869	46144
Ursus	20999	20916	20706	19131	20126
Ursynów	60596	60476	60307	52522	59793
Wawer	23026	22298	21908	17022	19389
Wesoła	7593	7488	7418	6489	6614
Wilanów	8022	7913	7855	5896	7636
Włochy	17088	16549	15465	13325	13749
Wola	69194	68380	66649	63109	66618
Żoliborz	25314	25240	25032	23511	24908

TABL. 4 (48). **MIESZKANIA WYPOSAŻONE W INSTALACJE W 2006 R. (dok.)**

Stan w dniu 31 XII

DWELLINGS FITTED WITH INSTALLATIONS IN 2006 (cont.)

As of 31 XII

DZIELNICE <i>DISTRICTS</i>	Mieszkania wyposażone w <i>Dwellings fitted with installations in</i>				
	wodociąg <i>water-line system</i>	ustęp spłukiwany <i>lavatory</i>	łazienkę <i>bathroom</i>	gaz z sieci <i>gas from gas- -line system</i>	centralne ogrzewanie <i>central heating</i>
	W % OGÓŁU MIESZKAN <i>IN % OF TOTAL DWELLINGS</i>				
M.st. Warszawa <i>Warsaw C.C.</i>	99,4	98,3	96,3	88,1	93,7
Bemowo	99,6	99,2	98,9	89,9	99,1
Białołęka	98,6	97,5	97,1	78,1	94,4
Bielany	99,6	99,5	98,9	92,3	98,1
Mokotów	99,8	99,2	98,6	91,3	97,7
Ochota	99,9	99,4	98,6	91,3	98,1
Praga-Południe	99,9	98,6	95,2	86,6	89,9
Praga-Północ	99,1	93,9	79,7	83,8	68,1
Rembertów	93,0	90,1	87,4	67,8	77,0
Śródmieście	99,9	99,2	97,5	92,2	95,6
Targówek	99,0	97,7	96,0	91,4	94,0
Ursus	99,5	99,1	98,1	90,7	95,4
Ursynów	99,7	99,5	99,3	86,5	98,4
Wawer	95,8	92,8	91,1	70,8	80,7
Wesoła	97,4	96,1	95,2	83,3	84,9
Wilanów	98,2	96,9	96,1	72,2	93,5
Włochy	97,2	94,1	87,9	75,8	78,2
Wola	99,8	98,6	96,1	91,0	96,1
Żoliborz	99,9	99,6	98,8	92,8	98,3

MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA NA 1000 LUDNOŚCI W 2006 R.

DWELLINGS COMPLETED PER 1000 POPULATION IN 2006



Liczba mieszkań:
Number of dwellings:

- 0,51 – 10,00 (12)
- 10,01 – 30,00 (5)
- 30,01 – 77,50 (1)

W nawiasach podano liczbę dzielnic.
Number of districts in brackets.

TABL. 5 (49). **NOWE BUDYNKI MIESZKALNE ODDANE DO UŻYTKOWANIA WEDŁUG FORM BUDOWNICTWA W 2006 R.**
NEW BUILDINGS COMPLETED BY FORMS OF HOUSING CONSTRUCTION IN 2006

DZIELNICE <i>DISTRICTS</i>	Ogółem <i>Total</i>	Budownictwo <i>Construction</i>				
		indywidualne <i>private</i>	przeznaczone na sprzedaż lub wynajem <i>for sale or rent</i>	spółdzielcze <i>co-operative</i>	społeczne czynszowe <i>public building society</i>	komunalne (gminne) <i>municipal (gmina)</i>
M.st. Warszawa <i>Warsaw C.C.</i>	1530	997	493	33	3	4
Bemowo.....	48	2	44	–	2	–
Białołęka.....	347	254	92	1	–	–
Bielany.....	45	32	3	8	1	1
Mokotów.....	66	2	61	3	–	–
Ochota.....	7	1	5	1	–	–
Praga-Południe.....	12	3	5	4	–	–
Praga-Północ.....	1	–	1	–	–	–
Rembertów.....	46	45	1	–	–	–
Śródmieście.....	3	–	2	1	–	–
Targówek.....	45	30	15	–	–	–
Ursus.....	51	37	12	2	–	–
Ursynów.....	133	65	60	8	–	–
Wawer.....	391	256	132	2	–	1
Wesoła.....	122	112	10	–	–	–
Wilanów.....	165	116	48	1	–	–
Włochy.....	40	38	–	–	–	2
Wola.....	4	3	–	1	–	–
Żoliborz.....	4	1	2	1	–	–

TABL. 6 (50). MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA W 2006 R.
DWELLINGS COMPLETED IN 2006

DZIELNICE DISTRICTS	Mieszkania Dwellings			Izby Rooms		Powierzchnia użytkowa w m ² Usable floor space in m ²	
	ogółem total	na 1000 ludności per 1000 popula- tion	na 1000 zawar- tych mał- żeństw per 1000 marriages contracted	ogółem total	na 1000 ludności per 1000 popula- tion	mieszkań of dwell- ings	przeciętna 1 miesz- kania average per dwell- ling
M.st. Warszawa Warsaw C.C.	13686	8,05	1517	40353	23,73	1058905	77,4
Bemowo.....	1954	18,23	3131	5588	52,13	121690	62,3
Białołęka.....	1868	24,26	4416	5507	71,52	149437	80,0
Bielany.....	947	7,00	1706	2118	15,65	58355	61,6
Mokotów.....	1503	6,62	1273	4537	19,99	125019	83,2
Ochota.....	428	4,67	1109	1197	13,06	27482	64,2
Praga-Południe.....	836	4,52	874	1893	10,23	46217	55,3
Praga-Północ	37	0,51	93	97	1,33	2178	58,9
Rembertów	83	3,66	675	338	14,90	10065	121,3
Śródmieście	411	3,06	404	1006	7,49	29491	71,8
Targówek	389	3,17	615	1141	9,29	28072	72,2
Ursus.....	886	18,74	3164	2706	57,23	63274	71,4
Ursynów.....	1938	13,46	2666	5120	35,57	135473	69,9
Wawer.....	608	9,20	1949	2796	42,30	81101	133,4
Wesoła	270	13,01	2700	1096	52,82	30239	112,0
Wilanów.....	1177	77,50	12656	4136	272,32	120259	102,2
Włochy.....	70	1,76	490	335	8,42	9514	135,9
Wola	101	0,71	130	241	1,70	6690	66,2
Żoliborz.....	180	3,65	610	501	10,17	14349	79,7

TABL. 7 (51). MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA WEDŁUG FORM BUDOWNICTWA W 2006 R.
DWELLINGS COMPETED BY FORMS OF HOUSING CONSTRUCTION IN 2006

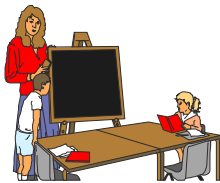
WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Mieszkania <i>Dwellings</i>	Izby <i>Rooms</i>	Powierzchnia użytkowa mieszkań w m ² <i>Usable floor space of dwell- ings in m²</i>	Przeciętna po- wierzchnia użyt- kowa 1 mieszka- nia w m ² <i>Average usable floor space per dwelling in m²</i>
M.st. Warszawa	13686	40353	1058905	77,4
Warsaw C.C.				
indywidualne	1408	7461	226030	160,5
<i>private</i>				
spółdzielcze	2472	6453	159613	64,6
<i>co-operative</i>				
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem	9176	25452	650056	70,8
<i>for sale or rent</i>				
komunalne (gminne).....	471	626	14408	30,6
<i>municipal (gmina)</i>				
społeczne czynszowe.....	159	361	8798	55,3
<i>public building society</i>				
dzielnice: <i>districts:</i>				
Bemowo.....	1954	5588	121690	62,3
indywidualne	47	119	3103	66,0
<i>private</i>				
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem	1790	5220	112296	62,7
<i>for sale or rent</i>				
społeczne czynszowe.....	117	249	6291	53,8
<i>public building society</i>				
Białołęka.....	1868	5507	149437	80,0
indywidualne	386	1968	53423	138,4
<i>private</i>				
spółdzielcze	108	309	5852	54,2
<i>co-operative</i>				
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem	1374	3230	90162	65,6
<i>for sale or rent</i>				
Bielany.....	947	2118	58355	61,6
indywidualne	38	208	7762	204,3
<i>private</i>				
spółdzielcze	340	1096	27825	81,8
<i>co-operative</i>				
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem	148	294	9879	66,8
<i>for sale or rent</i>				
komunalne (gminne).....	379	408	10382	27,4
<i>municipal (gmina)</i>				
społeczne czynszowe.....	42	112	2507	59,7
<i>public building society</i>				
Mokotów.....	1503	4537	125019	83,2
indywidualne	2	12	321	160,5
<i>private</i>				
spółdzielcze	164	472	11839	72,2
<i>co-operative</i>				
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem	1337	4053	112859	84,4
<i>for sale or rent</i>				
Ochota.....	428	1197	27482	64,2
indywidualne	6	30	1356	226,0
<i>private</i>				
spółdzielcze	119	299	8500	71,4
<i>co-operative</i>				
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem	303	868	17626	58,2
<i>for sale or rent</i>				

TABL. 7 (51). MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA WEDŁUG FORM BUDOWNICTWA
W 2006 R. (cd.)
DWELLINGS COMPETED BY FORMS OF HOUSING CONSTRUCTION IN 2006 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Mieszkania Dwellings	Izby Rooms	Powierzchnia użytkowa mieszkań w m ² Usable floor space of dwell- ings in m ²	Przeciętna po- wierzchnia użyt- kowa 1 mieszka- nia w m ² Average usable floor space per dwelling in m ²
dzielnice (cd.): <i>districts (cont.):</i>				
Praga-Południe.....	836	1893	46217	55,3
indywidualne	31	124	3530	113,9
<i>private</i>				
spółdzielcze	479	1225	26585	55,5
<i>co-operative</i>				
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem <i>for sale or rent</i>	326	544	16102	49,4
Praga-Północ	37	97	2178	58,9
indywidualne	1	5	116	116,0
<i>private</i>				
spółdzielcze	1	2	36	36,0
<i>co-operative</i>				
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem <i>for sale or rent</i>	35	90	2026	57,9
Rembertów.....	83	338	10065	121,3
indywidualne	52	270	8495	163,4
<i>private</i>				
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem <i>for sale or rent</i>	31	68	1570	50,6
Śródmieście.....	411	1006	29491	71,8
spółdzielcze	41	131	4188	102,1
<i>co-operative</i>				
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem <i>for sale or rent</i>	370	875	25303	68,4
Targówek	389	1141	28072	72,2
indywidualne	46	260	7251	157,6
<i>private</i>				
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem <i>for sale or rent</i>	343	881	20821	60,7
Ursus.....	886	2706	63274	71,4
indywidualne	59	290	8830	149,7
<i>private</i>				
spółdzielcze	169	557	11530	68,2
<i>co-operative</i>				
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem <i>for sale or rent</i>	658	1859	42914	65,2
Ursynów	1938	5120	135473	69,9
indywidualne	79	461	15933	201,7
<i>private</i>				
spółdzielcze	902	1993	54642	60,6
<i>co-operative</i>				
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem <i>for sale or rent</i>	957	2666	64898	67,8

TABL. 7 (51). MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA WEDŁUG FORM BUDOWNICTWA
W 2006 R. (dok.)
DWELLINGS COMPETED BY FORMS OF HOUSING CONSTRUCTION IN 2006 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Mieszkania Dwellings	Izby Rooms	Powierzchnia użytkowa mieszkań w m ² Usable floor space of dwell- ings in m ²	Przeciętna po- wierzchnia użytkowa 1 mieszkania w m ² Average usable floor space per dwelling in m ²
dzielnice (dok.): <i>districts (cont.):</i>				
Wawer	608	2796	81101	133,4
indywidualne	297	1764	52651	177,3
<i>private</i>				
spółdzielcze	54	136	2556	47,3
<i>co-operative</i>				
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem <i>for sale or rent</i>	183	712	22762	124,4
komunalne (gminne).....	74	184	3132	42,3
<i>municipal (gmina)</i>				
Wesoła	270	1096	30239	112,0
indywidualne	167	808	23950	143,4
<i>private</i>				
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem <i>for sale or rent</i>	103	288	6289	61,1
Wilanów	1177	4136	120259	102,2
indywidualne	131	793	28805	219,9
<i>private</i>				
spółdzielcze	5	17	351	70,2
<i>co-operative</i>				
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem <i>for sale or rent</i>	1041	3326	91103	87,5
Włochy	70	335	9514	135,9
indywidualne	57	312	8899	156,1
<i>private</i>				
komunalne (gminne).....	13	23	615	47,3
<i>municipal (gmina)</i>				
Wola	101	241	6690	66,2
indywidualne	7	21	885	126,4
<i>private</i>				
spółdzielcze	89	209	5526	62,1
<i>co-operative</i>				
komunalne (gminne).....	5	11	279	55,8
<i>municipal (gmina)</i>				
Żoliborz.....	180	501	14349	79,7
indywidualne	2	16	720	360,0
<i>private</i>				
spółdzielcze	1	7	183	183,0
<i>co-operative</i>				
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem <i>for sale or rent</i>	177	478	13446	76,0



EDUKACJA i WYCHOWANIE

System edukacji funkcjonuje zgodnie z ustawą z dnia 7 IX 1991 r. o systemie oświaty (tekst jednolity, Dz. U. 2004 Nr 256, poz. 2572 z późniejszymi zmianami) oraz ustawą z dnia 27 VII 2005 r. – Prawo o szkolnictwie wyższym (Dz. U. Nr 164, poz. 1365) z późniejszymi zmianami.

Wśród szkół objętych systemem oświaty funkcjonują:

- od roku szkolnego 1999/2000 6-letnie szkoły podstawowe oraz 3-letnie gimnazja, w których nauka jest obowiązkowa, powstałe w miejsce 8-letnich szkół podstawowych,
- od roku szkolnego 2002/03 szkoły ponadgimnazjalne, tj. 2–3-letnie zasadnicze szkoły zawodowe, 3-letnie licea ogólnokształcące i profilowane, 4-letnie technika oraz od roku szkolnego 2004/05 szkoły uzupełniające dla absolwentów zasadniczych szkół zawodowych (tj. 2-letnie licea ogólnokształcące i 3-letnie technika) i 3-letnie szkoły specjalne przysposabiające do pracy; do szkół ponadgimnazjalnych zalicza się również szkoły policealne,
- szkoły artystyczne.

Ponadto działające do zakończenia cyklu kształcenia szkoły ponadpodstawowe (dla absolwentów 8-letniej szkoły podstawowej) i ich oddziały będące w strukturze szkół ponadgimnazjalnych, tj. 3-letnie zasadnicze (zawodowe), 4-letnie licea ogólnokształcące i 4–5-letnie średnie zawodowe (obejmujące technika oraz licea zawodowe i techniczne) ujmują się je w szkołach ponadgimnazjalnych (odpowiednio: zasadniczych zawodowych, liceach ogólnokształcących i technikach).

Prezentowane w dziale dane dotyczą m. in.: **wychowania przedszkolnego, szkół dla dzieci i młodzieży, policealnych, wyższych oraz szkół dla dorosłych.**

EDUCATION

The educational system operates according to the Education System Act of 7 IX 1991 (unified text, Journal of Laws of 2004, No. 256, item 2572, with later amendments) and the Act of 27 VII 2005 – Higher Education Law (Journal of Laws No. 164, item 1365), with later amendments.

Among schools covered by the educational system, there are:

- *since 1999/2000 school year 6-year primary schools and 3-year lower secondary schools, where education is compulsory, and which replaced 8-year primary schools,*
- *since 2002/03 school year upper secondary schools, i.e. 2–3-year basic vocational schools, 3-year general secondary schools—and specialized secondary schools, 4-year technical secondary schools, as well as since 2004/05 school year supplementary schools for graduates from basic vocational schools (i.e. 2-year general secondary schools and 3-year technical secondary schools), and 3-year special job-training schools; upper secondary schools include also post-secondary schools,*
- *art schools.*

Moreover, upper secondary (post-primary) schools operating until the end of the education cycle (for graduates from 8-year primary school) and their sections in the structure of upper secondary schools; i.e. 3-year basic (vocational) schools, 4-year general secondary schools and 4–5-year secondary vocational schools (including technical secondary schools as well as vocational and general technical secondary schools) belong to upper secondary schools (respectively: basic vocational schools, general secondary schools and technical secondary schools).

Data, presented in the chapter are, among others related to: pre-primary education, schools for children and youth, post-secondary schools, tertiary education and schools for adults.

Dane obejmują szkoły i placówki prowadzone przez jednostki administracji centralnej (rządowej), jednostki samorządu terytorialnego (gminy, powiaty i województwa) oraz inne osoby prawne i fizyczne.

Szkoły (z wyjątkiem szkół wyższych) i placówki mogą być **publiczne, niepubliczne** oraz **niepubliczne o uprawnieniach szkół publicznych**. Szkoła niepubliczna może uzyskać uprawnienia szkoły publicznej, jeżeli realizuje minimum programowe oraz stosuje zasady klasyfikowania i promowania uczniów ustalone przez Ministra Edukacji Narodowej, umożliwiające uzyskanie świadectw lub dyplomów państwowych. Jednostki administracji centralnej (rządowej) i jednostki samorządu terytorialnego mogą prowadzić tylko szkoły publiczne. Szkoły podstawowe i gimnazja mogą być tylko publiczne lub niepubliczne o uprawnieniach szkół publicznych.

Szkoły wyższe mogą być publiczne i niepubliczne (do roku szkolnego 2004/05 – państwowe i niepaństwowe); uczelnie niepubliczne tworzone są na podstawie zezwolenia Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego.

Szkoły dla dzieci i młodzieży (łącznie ze specjalnymi) obejmują:

- 1) szkoły podstawowe, w tym:
 - a) szkoły sportowe i mistrzostwa sportowego (bez szkół specjalnych),
 - b) szkoły filialne (bez szkół specjalnych),
 - c) „małe szkoły” (bez szkół specjalnych), organizowane od roku szkolnego 2001/02, prowadzące klasy I–III dla uczniów, którzy mają utrudniony dostęp do szkół (głównie ze względu na znaczną odległość od miejsca zamieszkania),
 - d) szkoły artystyczne (bez szkół specjalnych), realizujące jednocześnie program szkoły podstawowej,
 - e) szkoły specjalne.

Data include schools and establishments managed by central (government) entities and local self-government entities (gminas, powiats and voivodships), as well as by other legal and private persons.

*Schools (with the exception of higher education institutions) and establishments can be **public, non-public and non-public with the competence of a public school**. A non-public school can obtain the competence of a public school if it implements the minimum programme as well as applies the principles of classifying and promoting pupils and students as established by the Ministry of National Education, allowing students to obtain state certificates or diplomas. Central (government) entities and local self-government entities can administer public schools only. Primary schools and lower secondary schools can be public schools or non-public schools with the competence of public schools only.*

Tertiary education schools can be public and non-public (until 2004/05 school year – state and non-state); non-public higher education institutions are established on the basis of a permit of the Ministry of Science and Higher Education.

*Schools **for children and youth** (including special schools) include:*

- 1) *primary schools, of which:*
 - a) *sports schools and athletic schools (excluding special schools),*
 - b) *branch schools (excluding special schools),*
 - c) *“small schools” (excluding special schools) organized since 2001/02 school year, comprising grades I–III for children who have limited access (primarily due to distance from place of residence),*
 - d) *art schools (excluding special schools) simultaneously conducting a primary school programme,*
 - e) *special schools.*

Z dniem 1 IX 2004 r. wprowadzono obowiązek odbycia rocznego przygotowania przedszkolnego przez dzieci w wieku 6 lat w oddziałach przedszkolnych przy szkołach podstawowych i przedszkolach (łącznie ze specjalnymi); do roku szkolnego 2003/04 dzieci miały prawo do rocznego przygotowania przedszkolnego;

- 2) gimnazja, w tym:
 - a) szkoły sportowe i mistrzostwa sportowego (bez szkół specjalnych),
 - b) szkoły przysposabiające do pracy na podstawie programowej VI klasy szkoły podstawowej,
 - c) szkoły specjalne;
- 3) zasadnicze szkoły zawodowe;
- 4) licea ogólnokształcące;
- 5) uzupełniające licea ogólnokształcące – od roku szkolnego 2004/05;
- 6) licea profilowane – od roku szkolnego 2002/03;
- 7) technika, do roku szkolnego 2005/06 łącznie z liceami zawodowymi i technicznymi;
- 8) technika uzupełniająca – od roku szkolnego 2004/05;
- 9) szkoły artystyczne dające uprawnienia zawodowe (bez szkół specjalnych);
- 10) szkoły ponadgimnazjalne specjalne przysposabiające do pracy – od roku szkolnego 2004/05.

Szkoły policealne – kształcące w formie dziennej, wieczorowej i zaocznej obejmują:

- 1) policealne szkoły zawodowe (1-, 2- lub 3-letnie), łącznie ze specjalnymi;
- 2) nauczycielskie kolegia języków obcych oraz kolegia nauczycielskie (w których absolwentom nie nadaje się tytułu licencjata; bez szkół specjalnych) prowadzone przez wydziały edukacji wojewódzkich urzędów marszałkowskich;
- 3) kolegia pracowników służb społecznych (3-letnie) – od roku szkolnego 2005/06.

Since 1 IX 2004 an obligatory 1 year pre-primary education has been introduced for children at the age of 6 in pre-primary sections of primary schools and nursery schools (including special schools and special nursery schools); until school year 2003/04 children had a right to receive 1 year pre-primary education;

- 2) *lower secondary school, of which:*
 - a) *sports schools and athletic schools (excluding special schools),*
 - b) *job-training schools on the basis of 6th grade of primary school,*
 - c) *special schools;*
- 3) *basic vocational schools;*
- 4) *general secondary schools;*
- 5) *supplementary general schools – since 2004/05 school year;*
- 6) *specialized secondary schools – since 2002/03 school year;*
- 7) *technical secondary schools, until 2005/06 school year including vocational and general-technical secondary schools;*
- 8) *supplementary technical schools – since 2004/05 school year;*
- 9) *art schools leading to professional certification (excluding special schools);*
- 10) *special upper secondary job-training schools – since 2004/05 school year.*

Post-secondary schools – educating in day, evening and weekend form include:

- 1) *post-secondary vocational schools (1-, 2- or 3-year), including special schools;*
- 2) *foreign language teacher training colleges as well as teacher training colleges (in which graduates do not receive the title of licentiate; excluding special schools) conducted by education departments of voivodship marshals' offices;*
- 3) *colleges of social work (3-year) – since 2005/06 school year.*

Szkoły specjalne organizowane są dla dzieci i młodzieży ze specjalnymi potrzebami edukacyjnymi, w tym dla młodzieży niepełnosprawnej. Kształcenie może być realizowane w systemie szkolnym lub w formie indywidualnej. Kształcenie specjalne odbywa się w funkcjonujących samodzielnie szkołach specjalnych, w szkołach ogólnodostępnych (w których tworzone są oddziały specjalne lub klasy integracyjne, ogólnodostępne, terapeutyczne i wyrównawcze) oraz w specjalnych ośrodkach szkolno-wychowawczych lub zakładach opieki zdrowotnej.

Szkoły wyższe realizują kształcenie w formie studiów stacjonarnych i niestacjonarnych; do roku szkolnego 2005/06 realizowane było w systemie studiów dziennych, wieczorowych, zaocznych i eksternistycznych.

Informacje z zakresu szkół wyższych:

- 1) podano łącznie z nauczycielskimi kolegiami języków obcych, w których absolwentom nadaje się tytuł licencjata;
- 2) obejmują cudzoziemców studiujących w Polsce;
- 3) nie obejmują Polaków studiujących za granicą.

Szkoły dla dorosłych – kształcące w formie dziennej i wieczorowej oraz zaocznej – obejmują:

- 1) szkoły podstawowe dla dorosłych;
- 2) gimnazja dla dorosłych;
- 3) zasadnicze szkoły zawodowe dla dorosłych;
- 4) licea ogólnokształcące dla dorosłych;
- 5) uzupełniające licea ogólnokształcące dla dorosłych – od roku szkolnego 2004/05;
- 6) licea profilowane dla dorosłych – od roku szkolnego 2002/03;
- 7) technika dla dorosłych, łącznie z liceami zawodowymi;
- 8) technika uzupełniająca dla dorosłych – od roku szkolnego 2004/05.

Dane dotyczące **wychowania przedszkolnego** oraz **szkół** (poza szkołami wyższymi) podano według stanu na początku roku szkolnego; dane o absolwentach – na koniec roku szkolnego;

Special schools are organized for children and youth with special educational needs, of which for handicapped. Education may be conducted within the school system or individually. Special education occurs in special schools operating independently, in mainstream schools (in which special departments or integration, mainstream, therapeutic and compensatory sections are established) as well as in special educational centres or health care institutions.

Tertiary education (university level) includes full-time and part-time programmes; until 2005/06 school year included day, evening, weekend and extramural studies.

Data regarding tertiary education :

- 1) *include foreign language teacher training colleges in which graduates receive the title of licentiate;*
- 2) *include foreigners studying in Poland;*
- 3) *do not include Poles studying abroad.*

Schools for adults educating in day and evening as well as weekend form include:

- 1) *primary schools for adults;*
- 2) *lower secondary schools for adults;*
- 3) *basic vocational schools for adults;*
- 4) *general secondary schools for adults;*
- 5) *supplementary general schools for adults – since 2004/05 school year;*
- 6) *specialized secondary schools for adults – since 2002/03 school year;*
- 7) *technical secondary schools for adults, including vocational secondary schools;*
- 8) *supplementary technical schools for adults – since 2004/05 school year.*

Data regarding pre-primary education as well as schools (excluding higher education institutions), concern the beginning of the school year; data concerning graduates — the end of the school year;

Dane dotyczące **szkół wyższych** – prezentuje się według stanu w dniu 30 XI; dane o absolwentach dotyczą liczby wydanych dyplomów ukończenia studiów wyższych; absolwenci wykazani są z poprzedniego roku szkolnego.

Absolwenci eksterni występują wyłącznie w szkołach policealnych i dla dorosłych oraz do roku szkolnego 2004/05 – w szkołach wyższych.

Data regarding tertiary education are presented as of 30 XI; data regarding graduates concern the number of diplomas; graduates are shown from the previous school year.

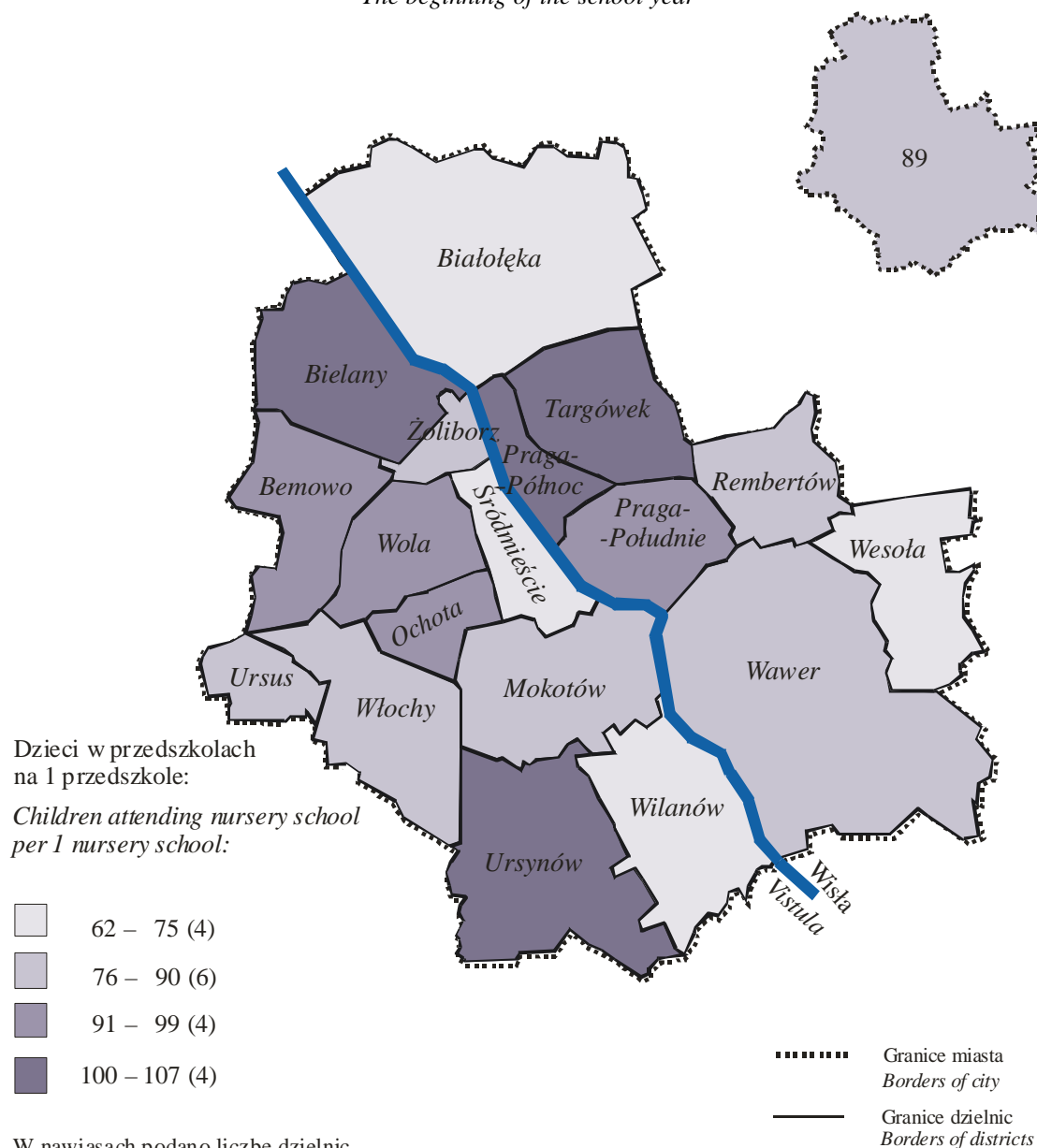
Extramural graduates occur only in post-secondary schools and schools for adults as well as until 2004/05 school year in tertiary education schools.

DZIECI W PRZEDSZKOLACH NA 1 PRZEDSZKOLE W 2006 R.

Stan na początku roku szkolnego

CHILDREN ATTENDING NURSERY SCHOOLS PER 1 NURSERY SCHOOL IN 2006

The beginning of the school year



<i>Districts</i>										Lp. No.
Śródmie- ście	Targówek	Ursus	Ursynów	Wawer	Wesoła	Wilanów	Włochy	Wola	Żoliborz	
53	42	22	55	36	13	9	19	48	16	1
47	29	17	38	24	7	6	15	35	16	2
2	–	–	1	1	–	–	–	1	–	3
6	13	5	17	12	6	3	4	13	–	4
3705	2947	1376	4095	2179	423	440	1230	3218	1313	5
65	–	–	45	100	–	–	–	54	–	6
3559	3612	1615	4423	2376	658	475	1357	3513	1313	7
842	1034	484	1141	688	227	113	374	949	291	8
3452	2981	1406	4083	2048	435	432	1170	3180	1313	9
64	–	–	45	96	–	–	–	54	–	10
749	419	286	834	417	8	72	192	640	291	11
107	631	209	340	328	223	43	187	333	–	12
93	615	198	307	271	219	41	182	309	–	13
934	829	694	865	884	463	845	910	912	1025	14
1131	423	578	695	986	29	514	562	761	983	15
73	103	83	107	85	62	72	78	91	82	16
93	101	102	100	94	103	98	95	99	100	17

TABL. 2 (53). SZKOŁY DLA DZIECI I MŁODZIEŻY (łącznie ze specjalnymi) W ROKU SZKOLNYM
SCHOOLS FOR CHILDREN AND YOUTH (including special schools) IN 2006/07 SCHOOL

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a – szkoły <i>schools</i> b – uczniowie <i>pupils</i> c – absolwenci ¹ <i>graduates</i> ¹	M.st. War- szawa Warsaw C.C.	Dzielnice							
			Bemo- wo	Biało- łęka	Bielany	Moko- tów	Ochota	Praga- -Po- łudnie	Praga- -Północ	Rem- bertów
	Szkoły: Schools:									
1	Podstawowe.....a	278	10	12	21	39	15	24	7	5
2	Primary b	76763	4485	4722	6686	8382	3449	7464	3412	1314
3	c	13663	767	669	1192	1581	683	1375	636	225
4	Gimnazja.....a	216	9	6	17	28	12	18	7	5
5	Lower secondary b	44311	2186	1988	3987	4779	2590	4444	1802	684
6	c	15074	783	657	1279	1747	799	1538	613	241
7	Specjalne ponadgimnazjalne a	8	–	–	–	2	–	2	1	–
8	przysposabiające do pracy b	219	–	–	–	52	–	42	36	–
9	Special upper secondary c	33	–	–	–	–	–	5	28	–
	job-training									
10	Zasadnicze zawodowe.....a	28	–	–	1	3	1	5	4	–
11	Basic vocational b	3032	–	–	39	707	58	552	323	–
12	c	1228	28	–	38	336	24	234	98	–
13	Licea ogólnokształcące.....a	158	4	1	12	28	7	11	11	1
14	General secondary b	47932	1111	302	4102	7726	2543	5235	2749	546
15	c	14884	336	46	1220	2398	774	1573	901	186
16	Uzupełniające licea.....a	1	–	–	–	–	–	–	–	–
17	ogólnokształcące b	58	–	–	–	–	–	–	–	–
18	Supplementary general c	16	–	–	–	–	–	–	–	–
	secondary									
19	Licea profilowane.....a	32	–	–	2	2	3	6	2	–
20	Specialized secondary b	3132	–	–	324	220	464	294	231	–
21	c	1305	–	–	94	138	150	229	104	–
22	Technika ²a	48	–	–	4	7	2	5	8	–
23	Technical secondary ² b	10616	–	–	421	1307	387	1638	1184	–
24	c	2711	–	–	184	241	97	348	263	–
25	Technika uzupełniająca.....a	11	–	–	2	1	1	1	1	–
26	Supplementary technical b	416	–	–	52	56	53	46	21	–
27	secondary c	32	–	–	–	–	–	–	–	–
28	Artystyczne ³a	12	–	–	–	1	–	–	–	–
29	Art ³ b	1467	–	–	–	31	–	–	–	–
30	c	211	–	–	–	3	–	–	–	–
31	Policealne.....a	49	1	–	1	9	3	7	3	–
32	Post-secondary b	3803	38	–	119	1133	135	818	99	–
33	c	1687	16	–	37	512	60	318	30	–

☞ 1 Absolwenci z roku szkolnego 2005/06. 2 Łącznie szkoły ponadpodstawowe i ponadgimnazjalne. 3 Dające uprawnienia.
1 Graduates from 2005/06 school year. 2 Including upper secondary (post-primary) and upper secondary schools. 3 Leading

2006/07
YEAR

<i>Districts</i>										Lp. No.
Śródmie- ście	Targówek	Ursus	Ursynów	Wawer	Wesoła	Wilanów	Włochy	Wola	Żoliborz	
24	17	6	23	22	7	6	7	24	9	1
5561	6035	2349	6806	4179	1426	1061	2018	5560	1854	2
1057	1054	405	1116	760	225	172	348	1060	338	3
26	7	6	17	16	5	4	6	19	8	4
4560	3067	1131	3450	2169	927	678	1094	3457	1318	5
1471	1044	356	1233	756	252	209	375	1199	522	6
2	-	-	-	1	-	-	-	-	-	7
79	-	-	-	10	-	-	-	-	-	8
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	9
5	1	1	-	1	-	-	-	4	2	10
560	157	58	-	10	-	-	-	338	230	11
223	54	44	-	4	-	-	-	114	31	12
27	4	3	11	6	2	2	3	18	7	13
8770	1385	414	2379	1253	47	652	532	6373	1813	14
2778	427	187	770	376	20	163	182	1992	555	15
-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	16
-	58	-	-	-	-	-	-	-	-	17
-	16	-	-	-	-	-	-	-	-	18
7	2	2	-	-	-	-	-	4	2	19
606	256	115	-	-	-	-	-	470	152	20
220	93	37	-	-	-	-	-	192	48	21
8	1	2	-	-	-	-	1	8	2	22
2538	38	58	-	-	-	-	264	1846	935	23
583	11	47	-	-	-	-	35	610	292	24
1	-	-	-	-	-	-	-	3	1	25
92	-	-	-	-	-	-	-	41	55	26
-	-	-	-	-	-	-	-	32	-	27
5	-	-	1	-	-	-	-	3	2	28
888	-	-	35	-	-	-	-	331	182	29
106	-	-	9	-	-	-	-	60	33	30
12	-	-	-	-	-	-	-	7	6	31
468	-	-	-	-	-	-	-	750	243	32
262	-	-	-	-	-	-	-	348	104	33

zawodowe.
to professional certification.

TABL. 3 (54). SZKOŁY DLA DOROSŁYCH W ROKU SZKOLNYM 2006/07
SCHOOLS FOR ADULTS IN 2006/07 SCHOOL YEAR

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a – szkoły <i>schools</i> b – uczniowie <i>pupils</i> c – absolwenci ¹ <i>graduates</i> ¹	M.st. Warszawa Warsaw C.C.	Dzielnice								
			Bemo- wo	Biało- łęka	Bielany	Moko- tów	Ochota	Praga- Po- łudnie	Praga- Północ	Rem- bertów	
	Szkoły: Schools:										
1	Gimnazja.....a	5	–	–	–	–	1	1	1	–	
2	<i>Lower secondary</i> b	1034	–	–	–	–	228	206	216	–	
3	c	164	–	–	–	–	–	36	24	–	
4	Zasadnicze zawodowe.....a	5	–	–	–	1	–	1	–	–	
5	<i>Basic vocational</i> b	550	–	–	–	47	–	405	–	–	
6	c	130	–	–	–	53	–	11	–	–	
7	Licea ogólnokształcące.....a	43	2	1	1	3	4	8	5	–	
8	<i>General secondary</i> b	7944	194	42	63	112	1042	1964	362	–	
9	c	2068	115	38	11	30	292	261	219	–	
10	Uzupełniające licea a	30	–	1	1	3	2	5	3	–	
11	ogólnokształcące b	3392	2	26	36	91	333	1203	50	–	
12	<i>Supplementary general secondary</i> c	316	–	–	–	13	34	36	11	–	
13	Licea profilowane.....a	1	–	–	–	–	–	1	–	–	
14	<i>Specialized secondary</i> b	308	–	–	–	–	–	308	–	–	
15	c	–	–	–	–	–	–	–	–	–	
16	Technika.....a	25	1	–	–	2	1	4	2	–	
17	<i>Technical secondary</i> b	907	49	–	–	32	11	95	44	–	
18	c	1172	49	–	21	189	34	124	100	–	
19	Technika uzupełniająca.....a	12	–	–	–	3	–	2	2	–	
20	<i>Supplementary technical secondary</i> b	857	–	–	–	222	–	165	132	–	
21	c	72	–	–	–	–	–	–	38	–	
22	Policealne.....a	84	1	–	1	12	5	15	1	1	
23	<i>Post- secondary</i> b	13775	70	–	88	1667	2136	2268	18	35	
24	c	3548	–	–	6	523	902	841	12	19	

¹ Absolwenci z poprzedniego roku szkolnego 2005/06.
¹ Graduates from 2005/06 school year.

<i>Districts</i>										Lp. No.
Śródmie- ście	Targówek	Ursus	Ursynów	Wawer	Wesoła	Wilanów	Włochy	Wola	Żoliborz	
-	-	-	-	-	-	-	-	2	-	1
-	-	-	-	-	-	-	-	384	-	2
-	-	-	-	-	-	-	-	104	-	3
1	-	-	-	-	-	-	-	2	-	4
53	-	-	-	-	-	-	-	45	-	5
16	-	-	-	-	-	-	-	50	-	6
10	-	-	3	-	1	-	-	4	1	7
2426	-	-	583	-	80	-	-	1033	43	8
650	-	-	17	-	25	-	-	398	12	9
9	1	-	2	-	1	-	-	1	1	10
965	117	-	350	-	-	-	-	199	20	11
152	25	-	33	-	-	-	-	12	-	12
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	13
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	14
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	15
11	-	1	1	-	-	-	-	1	1	16
611	-	14	10	-	-	-	-	11	30	17
528	-	-	8	-	-	-	-	119	-	18
3	-	-	-	-	-	-	-	1	1	19
242	-	-	-	-	-	-	-	76	20	20
18	-	-	-	-	-	-	-	-	16	21
28	-	1	2	-	1	-	-	15	1	22
6144	-	52	520	-	42	-	-	618	117	23
1005	9	17	12	-	4	-	-	160	38	24

TABL. 4 (55). KOMPUTERY W SZKOLACH DLA DZIECI I MŁODZIEŻY (łącznie ze specjalnymi) WEDŁUG PERSONAL COMPUTERS IN SCHOOLS FOR CHILDREN AND YOUTH (including special youth)

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a – komputery przeznaczone do użytku uczniów personal computers used by pupils b – w tym komputery z dostępem do internetu of which with Internet access c – uczniowie przypadający na 1 komputer pupils per one personal computer	M.st. War- szawa Warsaw C.C.	Dzielnice							
			Bemo- wo	Biało- łęka	Bielany	Moko- tów	Ochota	Praga- -Po- łudnie	Praga- -Północ	Rem- bertów
	Szkoły: Schools:									
1	Podstawowe.....a	5123	286	236	464	682	279	362	86	64
2	Primary b	4403	274	180	386	556	242	308	86	64
3	c	14,98	15,68	20,01	14,41	12,29	12,36	20,62	39,67	20,53
4	Gimnazja.....a	3340	169	91	150	531	233	358	141	63
5	Lower secondary b	3195	169	91	143	526	233	333	140	63
6	c	13,27	12,93	21,85	26,58	9,00	11,12	12,41	12,78	10,86
7	Specjalne ponadgimna- a	10	–	–	–	4	–	2	4	–
8	zjalne przysposabia- b	4	–	–	–	–	–	–	4	–
9	jące do pracy c	21,90	–	–	–	13,00	–	21,00	9,00	–
	Special upper secondary job-training									
10	Zasadnicze zawodowe.....a	72	–	–	–	–	–	24	34	–
11	Basic vocational b	37	–	–	–	–	–	19	5	–
12	c	42,11	–	–	–	–	–	23,00	9,50	–
13	Licea ogólnokształcące.....a	3853	116	–	431	556	216	350	188	29
14	General secondary b	3733	101	–	428	551	216	350	150	25
15	c	12,44	9,58	–	9,52	13,90	11,77	14,96	14,62	18,83
16	Uzupełniające licea a	3	–	–	–	–	–	–	–	–
17	ogólnokształcące b	3	–	–	–	–	–	–	–	–
18	Supplementary general c	19,33	–	–	–	–	–	–	–	–
	secondary									
19	Licea profilowane.....a	352	–	–	–	24	44	10	–	–
20	Specialized secondary b	323	–	–	–	24	44	10	–	–
21	c	8,90	–	–	–	9,17	10,55	29,40	–	–
22	Technika ¹a	1348	–	–	109	279	34	177	153	–
23	Technical secondary ¹ b	1256	–	–	99	259	34	177	117	–
24	c	7,88	–	–	3,86	4,68	11,38	9,25	7,74	–
25	Technika uzupełniająca a	12	–	–	–	–	–	–	12	–
26	Supplementary technical b	10	–	–	–	–	–	–	10	–
27	secondary c	34,67	–	–	–	–	–	–	1,75	–
28	Artystyczne ²a	65	–	–	–	–	–	–	–	–
29	Art ² b	61	–	–	–	–	–	–	–	–
30	c	22,46	–	–	–	–	–	–	–	–
31	Policealne.....a	393	–	–	–	109	49	49	39	–
32	Post-secondary b	326	–	–	–	67	49	44	39	–
33	c	9,68	–	–	–	10,39	2,75	16,69	2,54	–

☞ 1 Łącznie szkoły ponadpodstawowe i ponadgimnazjalne. 2 Dające uprawnienia zawodowe.

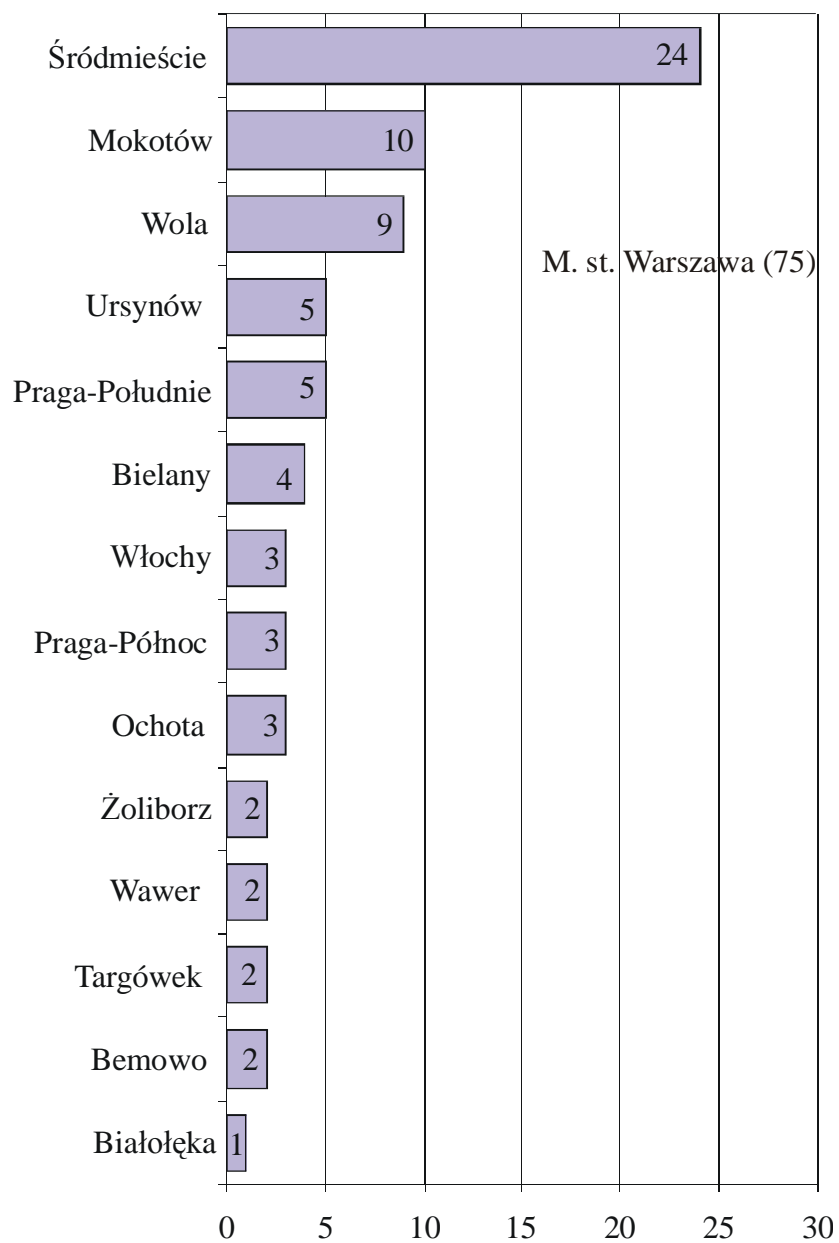
1 Including upper secondary (post-primary) and upper secondary schools. 2 Leading to professional certification.

POZIOMU KSZTAŁCENIA W ROKU SZKOLNYM 2006/07
BY EDUCATIONAL LEVEL IN 2006/07 SCHOOL YEAR

<i>Districts</i>										Lp. No.
Śródmieście	Targówek	Ursus	Ursynów	Wawer	Wesoła	Wilanów	Włochy	Wola	Żoliborz	
540	310	97	424	419	81	87	153	413	140	1
440	270	80	388	386	72	80	126	340	125	2
10,30	19,47	24,22	16,05	9,97	17,60	12,20	13,19	13,46	13,24	3
319	147	100	263	173	34	12	96	371	89	4
313	141	84	222	145	34	12	92	368	86	5
14,29	20,86	11,31	13,12	12,54	27,26	56,50	11,40	9,32	14,81	6
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	7
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	8
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	9
12	2	-	-	-	-	-	-	-	-	10
11	2	-	-	-	-	-	-	-	-	11
46,67	78,50	-	-	-	-	-	-	-	-	12
754	148	22	231	85	13	22	85	502	105	13
752	148	18	231	74	13	22	81	469	104	14
11,63	9,36	18,82	10,30	14,74	3,62	29,64	6,26	12,70	17,27	15
-	3	-	-	-	-	-	-	-	-	16
-	3	-	-	-	-	-	-	-	-	17
-	19,33	-	-	-	-	-	-	-	-	18
93	63	84	-	-	-	-	-	-	34	19
64	63	84	-	-	-	-	-	-	34	20
6,52	4,06	1,37	-	-	-	-	-	-	4,47	21
165	-	20	-	-	-	-	-	210	201	22
160	-	20	-	-	-	-	-	196	194	23
15,38	-	2,90	-	-	-	-	-	8,79	4,65	24
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	25
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	26
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	27
14	-	-	15	-	-	-	-	36	-	28
14	-	-	15	-	-	-	-	32	-	29
63,43	-	-	2,33	-	-	-	-	9,00	-	30
21	-	-	-	-	-	-	-	115	11	31
21	-	-	-	-	-	-	-	95	11	32
22,29	-	-	-	-	-	-	-	6,52	22,09	33

SZKOŁY WYŻSZE W ROKU SZKOLNYM 2006/07

TERTIARY EDUCATION SCHOOLS IN 2006/07 SCHOOL YEAR



TABL. 5 (56). **STUDENCI SZKÓŁ WYŻSZYCH^{ab} W ROKU SZKOLNYM 2006/07**

Stan w dniu 30 XI

*STUDENTS OF HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS^{ab} IN 2006/07 SCHOOL YEAR**As of 30 XI*

DZIELNICE <i>DISTRICTS</i>	Ogółem <i>total</i>	W tym kobiety <i>of which females</i>	Z liczby ogółem na studiach <i>Of total number on study system</i>			
			stacjonarnych <i>full-time programmes</i>		niestacjonarnych <i>part-time programmes</i>	
			razem <i>total</i>	w tym kobiety <i>of which females</i>	razem <i>total</i>	w tym kobiety <i>of which females</i>
M.st. Warszawa..... <i>Warsaw C.C.</i>	281743	163309	126009	69099	155734	94210
Bemowo.....	834	498	162	86	672	412
Białołęka.....	2344	1681	104	63	2240	1618
Bielany.....	21991	13233	12765	7340	9226	5893
Mokotów.....	26784	13886	12050	5891	14734	7995
Ochota.....	19838	16401	11140	9045	8698	7356
Praga-Południe.....	16794	11248	5112	3673	11682	7575
Praga-Północ.....	17439	9580	3499	1644	13940	7936
Śródmieście.....	108309	58115	59471	28423	48838	29692
Targówek.....	6855	4020	510	235	6345	3785
Ursynów.....	28120	16051	15085	9338	13035	6713
Wawer.....	1247	306	238	63	1009	243
Włochy.....	2777	1710	566	337	2211	1373
Wola.....	27937	16290	5069	2815	22868	13475
Żoliborz.....	474	290	238	146	236	144

☞ *a* Bez szkół resortu obrony narodowej oraz szkół resortu spraw wewnętrznych i administracji; bez zamiejscowych jednostek organizacyjnych. *b* Łącznie z cudzoziemcami.

a Excluding academies of the Ministry of National Defence and the Ministry of the Interior and Administration; excluding branch sections, as well as departments and institutes located away from the main school. *b* Including foreign students.

TABLE 6 (57). **ABSOLWENCI SZKÓŁ WYŻSZYCH^{ab} Z ROKU SZKOLNEGO 2005/06**
GRADUATES OF HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS^{ab} FOR 2005/06 SCHOOL YEAR

DZIELNICE DISTRICTS	Ogółem total	W tym kobiety of which females	Z liczby ogółem studiów Of total number on study system of			
			stacjonarnych full-time programmes		niestacjonarnych part-time programmes	
			razem total	w tym kobiety of which females	razem total	w tym kobiety of which females
M.st. Warszawa..... Warsaw C.C.	48744	32421	19771	11917	28973	20504
Bemowo.....	194	147	66	46	128	101
Białołęka.....	933	732	77	56	856	676
Bielany.....	3398	2197	1907	1153	1491	1044
Mokotów.....	5579	3409	2373	1280	3206	2129
Ochota.....	4344	3690	2296	1918	2048	1772
Praga-Południe.....	2365	1748	779	610	1586	1138
Praga-Północ.....	2788	1944	346	211	2442	1733
Śródmieście.....	16694	10138	8503	4412	8191	5726
Targówek.....	538	355	96	58	442	297
Ursynów.....	4325	2818	2564	1723	1761	1095
Wawer.....	159	41	68	17	91	24
Włochy.....	584	449	197	149	387	300
Wola.....	6687	4641	442	241	6245	4400
Żoliborz.....	156	112	57	43	99	69

☞ a Bez szkół resortu obrony narodowej oraz szkół resortu spraw wewnętrznych i administracji; bez zamiejscowych jednostek organizacyjnych. b Łącznie z cudzoziemcami.

a Excluding academies of the Ministry of National Defence and the Ministry of the Interior and Administration; excluding branch sections, as well as departments and institutes located away from the main school. b Including foreign students.



OCHRONA ZDROWIA I OPIEKA SPOŁECZNA

Prezentowane w dziale dane obejmują informacje z obszaru ochrony zdrowia w publicznych i niepublicznych jednostkach opieki zdrowotnej, z wyłączeniem jednostek resortu obrony narodowej, resortu spraw wewnętrznych i administracji, a także ochrony zdrowia w zakładach karnych.

Podstawą funkcjonowania systemu opieki zdrowotnej są m. in.:

- 1) ustawa z dnia 30 VIII 1991 r. o zakładach opieki zdrowotnej (Dz. U. Nr 91, poz. 408) z późniejszymi zmianami, na mocy której mogą być tworzone **publiczne i niepubliczne** zakłady opieki zdrowotnej;
- 2) ustawa z dnia 5 XII 1996 r. o zawodach lekarza i lekarza dentystry (jednolity tekst, Dz. U. 2005 Nr 226, poz. 1943) na mocy której tworzy się **praktyki lekarskie: indywidualne, indywidualne specjalistyczne i grupowe**. Istotą tej formy jest realizowanie przez prywatne podmioty świadczeń zdrowotnych dla ogółu ludności.
Dane o praktykach lekarskich obejmują te podmioty, które świadczą usługi zdrowotne **wyłącznie w ramach środków publicznych**;
- 3) ustawa z dnia 27 VIII 2004 r. o świadczeniach opieki zdrowotnej finansowanych ze środków publicznych (Dz. U. Nr 210, poz. 2135), z późniejszymi zmianami z mocą obowiązującą od dnia 1 X 2004 r., reguluje zakres i warunki udzielania świadczeń zdrowotnych, zasady i tryb ich finansowania oraz działalność Narodowego Funduszu Zdrowia – NFZ. Ustawa ta zastąpiła ustawę z dnia 23 I 2003 r. o powszechnym ubezpieczeniu w Narodowym Funduszu Zdrowia, utworzonym z dniem 1 IV 2003 r., który zastąpił działające od 1 I 1999 r. kasy chorych.

HEALTH CARE AND SOCIAL WELFARE

The data presented in this chapter within the scope of health care include information concerning public and non-public activities of the health care services excluding health care services of the Ministry of National Defence, the Ministry of the Interior and Administration as well as health care in prisons.

The legal base of the health care system action are:

- 1) *the Law on Health Care Facilities, dated 30 VIII 1991 (Journal of Laws No. 91, item 408) with later amendments, on the basis of which **public and non-public** health care facilities can be established;*
- 2) *the Law on the Occupations of Doctor and Dentist, dated 5 XII 1996 (the uniform text, Journal of Laws 2005 No. 226, item 1943) on the basis of which **individual medical practices, specialized medical practices and group practices**, are created. These forms of activity are conducted by private entities rendering health care services for the general population.
*Data concerning medical practices include those entities that render health care services **exclusively within the framework of public funds**;**
- 3) *the Law on Health Care Services Financed from Public Funds, dated 27 VIII 2004 (Journal of Laws No. 210, item 2135), with later amendments with the effect from 1 X 2004, regulate the scope and condition for providing health services, the rules and procedure of financing them and activity of the National Health Fund – NFZ. The law replaced the Law of 23 I 2003 on the Common Insurance in the National Health Fund. The National Health Fund, created on 1 IV 2003, replaced health funds, working since 1 I 1999.*

Dane o **zakładach ambulatoryjnej opieki zdrowotnej** obejmują przychodnie, ośrodki zdrowia i poradnie (samodzielne). Udzielone porady podaje się w zakresie ww. zakładów

Porady udzielone przez lekarzy i lekarzy dentyistów w zakresie ambulatoryjnej opieki zdrowotnej wykazano łącznie z badaniami profilaktycznymi oraz poradami udzielonymi w ramach praktyk lekarskich.

Działalność **aptek ogólnodostępnych** unormowana jest ustawą z dnia 6 IX 2001 r. Prawo farmaceutyczne (jednolity tekst, Dz. U. 2004 Nr 53, poz. 533, z późniejszymi zmianami).

Dane o **aptekach ogólnodostępnych** nie obejmują aptek w stacjonarnych zakładach opieki zdrowotnej (np. w szpitalach, w sanatoriach), które działają na potrzeby tych zakładów.

Żłobek jest zakładem opieki zdrowotnej udzielającym świadczenia zdrowotne, które obejmują swoim zakresem działania profilaktyczne i opiekę nad dzieckiem w wieku do 3 lat.

Placówki opiekuńczo-wychowawcze dla dzieci i młodzieży prezentuje się zgodnie z ustawą o pomocy społecznej z dnia 12 III 2004 r. (Dz. U. Nr 64, poz. 593), z późniejszymi zmianami.

Placówka zapewnia dziecku całodobową ciągłą lub okresową opiekę i wychowanie oraz zaspokaja jego niezbędne potrzeby bytowe, rozwojowe, w tym emocjonalne, społeczne, religijne, a także zapewnia korzystanie z przysługujących na podstawie odrębnych przepisów świadczeń zdrowotnych i kształcenia.

Wyróżnia się placówki:

- 1) **interwencyjne** – zapewniające na czas trwania sytuacji kryzysowej doraźną opiekę i wychowanie, kształcenie dostosowane do wieku i możliwości rozwojowych, przygotowujące diagnozę dziecka i jego sytuacji rodzinnej oraz ustalające wskazania do dalszej pracy z dzieckiem,

Data concerning facilities of the out-patient health care include out-patient departments, health centres and out-patient clinics (independent). Consultation provided are presented within the scope of above mentioned facilities.

Consultations provided by doctors and dentists in out-patient health care facilities are presented together with preventive examinations and with consultations provided in medical practices.

The activity of public pharmacies is normalized by Pharmaceutical Law, dated 6 IX 2001 (uniform text, Journal of Laws 2004 No. 53, item 533, with later amendments).

The data concerning public pharmacies do not include pharmacies in stationary health care institutions (e.g., in hospitals and sanatoria), which operate for the needs of these.

Nursery is a health care facility rendering health care services, which are preventive and take care actions concerning up to 3 years old children.

Care and education centres for children and young people are presented in accordance with the Law on Social Welfare of 12 III 2004 (Journal of Laws No. 64, item 593), with later amendments.

The centre provides the child with round-the-clock permanent or temporary care and also secures the necessary livelihood, developmental – including emotional, social and religious – needs of the child, and secures the child's benefiting from services to which he/she is entitled on the basis of separate regulations on health care services and education.

There are following types of such centres:

- 1) **intervention centres** — providing short-term care during a crisis situation, education adapted to the age and developmental capabilities, preparing diagnosis of a child and the child's family condition and establishing recommendations for the further course of working with the child,

- 2) **rodzinne** – tworzące wielodzietną rodzinę, umożliwiające całodobową opiekę i wychowanie (np. licznemu rodzeństwu), zapewniające kształcenie, wyrównywanie opóźnień rozwojowych i szkolnych,
- 3) **socjalizacyjne** – zapewniające całodobową opiekę, wychowanie i kształcenie oraz zaspokojenie niezbędnych potrzeb dziecka, zapewniające zajęcia korekcyjne, kompensacyjne, logopedyczne i terapeutyczne, rekompensujące brak wychowania w rodzinie i przygotowujące do życia społecznego, a dzieciom niepełnosprawnym – odpowiednią rehabilitację i zajęcia specjalistyczne,
- 4) **wielofunkcyjne** – zapewniające dzienną i całodobową opiekę oraz wychowanie poprzez realizację zadań przewidzianych dla placówki: wsparcia dziennego, interwencyjnej i socjalizacyjnej, a także łącząceienne i całodobowe działania terapeutyczne, interwencyjne i socjalizacyjne skierowane na dziecko i rodzinę dziecka,
- 5) **wsparcia dziennego** – działające w najbliższym środowisku dziecka, wspierające funkcje opiekuńcze rodziny, z tego:
 - opiekuńcze – prowadzone w formie kół zainteresowań, świetlic, klubów, ognisk wychowawczych, które pomagają dzieciom w pokonywaniu trudności szkolnych i organizowaniu czasu wolnego,
 - specjalistyczne – realizujące program psychokorekcyjny lub psychoprofilaktyczny, w tym terapię pedagogiczną, psychologiczną, rehabilitację, resocjalizację.

Dane o **domach i zakładach pomocy społecznej** dotyczą placówek, dla których organami prowadzącymi są: jednostki samorządu terytorialnego, stowarzyszenia, organizacje społeczne, kościoły i związki wyznaniowe, fundacje, osoby fizyczne i prawne.

- 2) **family centres** – *creating family with many children, allowing for 24-hour care for e.g. numerous brothers and sisters, providing education, compensating for worse development and performance at school,*
- 3) **socialization centres** – *providing 24-hour care and education as well as fulfilling the necessary needs of the child, providing corrective activities, compensatory classes, speech therapy classes, therapeutic classes compensating lack of family care and preparing for life in society, and providing appropriate rehabilitation and specialized activities for children with disabilities,*
- 4) **multi-functional centres** – *providing daytime and 24-hour care by performing tasks of: daytime assistance centre, intervention and socialization centre, as well as by combining daytime and 24-hour therapeutic, intervention and socialization activity, directed to child and child's family,*
- 5) **day-support centres** – *operating in the immediate vicinity of the child, supporting the family in its protective functions, including:*
 - *care – in the form of extracurricular activities, after-school clubs, clubs, child-care centres, assisting children in overcoming difficulties at school and organizing their spare time,*
 - *specialized – implementing psychocorrective or psychoprofilactic programme, including pedagogical therapy, psychological therapy, rehabilitation, resocialization.*

Data concerning **social welfare homes and facilities** are related to the institutions for which the founding bodies are: local self-government entities, associations, social organizations, churches and religious associations, foundations, natural and legal persons.

Mieszkańcy domów i zakładów pomocy społecznej to osoby wymagające całodobowej opieki z powodu wieku, choroby lub niepełnosprawności, niemogące samodzielnie funkcjonować w codziennym życiu, którym nie można zapewnić niezbędnej pomocy w formie usług opiekuńczych.

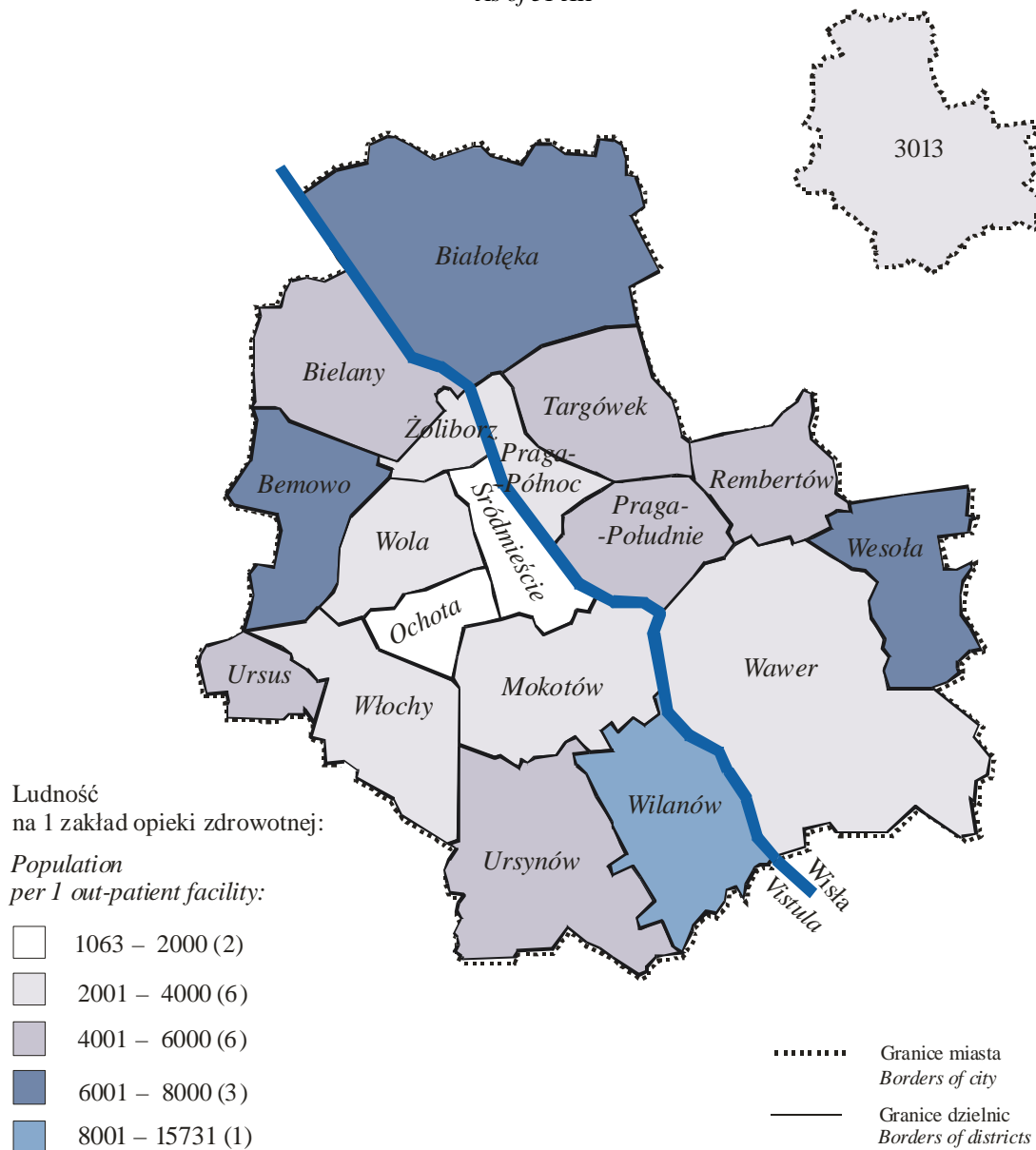
Inhabitants of social welfare homes and facilities are the persons requiring 24-hour emergency care due to their age, illness or a handicap who, are not able to live independently in a daily life.

LUĐNOŚĆ NA 1 ZAKŁAD OPIEKI ZDROWOTNEJ W 2006 R.

Stan w dniu 31 XII

POPULATION PER 1 OUT-PATIENT FACILITY IN 2006

As of 31 XII



W nawiasach podano liczbę dzielnic.
Number of districts in brackets.

TABL. 1 (58). AMBULATORYJNA OPIEKA ZDROWOTNA W 2006 R.
 Stan w dniu 31 XII
OUT-PATIENT HEALTH CARE IN 2006
 As of 31 XII

DZIELNICE DISTRICTS	Zakłady opieki zdrowotnej <i>Out-patient facilities</i>			Porady udzielone ^a (w ciągu roku) <i>Consultations provided ^a</i> (during the year)	
	ogółem <i>total</i>	publiczne <i>public</i>	niepubliczne <i>non-public</i>	ogółem <i>total</i>	w tym lekarskie <i>of which medical</i>
M.st. Warszawa..... Warsaw C.C.	565	183	382	14994790	13351297
Bemowo.....	15	3	12	372554	333622
Białołęka.....	10	3	7	169447	150406
Bielany.....	23	8	15	780681	749033
Mokotów.....	66	14	52	1934259	1780610
Ochota.....	54	20	34	1818085	1667113
Praga-Południe.....	45	17	28	1060892	986748
Praga-Północ.....	33	11	22	773771	724266
Rembertów.....	5	3	2	54671	54044
Śródmieście.....	125	34	91	3483963	2652383
Targówek.....	28	13	15	749342	709039
Ursus.....	11	3	8	239579	215921
Ursynów.....	32	5	27	1012652	939153
Wawer.....	20	9	11	671970	643883
Wesoła.....	3	3	–	67410	64213
Wilanów.....	1	–	1	4799	4799
Włochy.....	14	7	7	238360	212287
Wola.....	63	25	38	1331594	1237916
Żoliborz.....	17	5	12	230761	225861

^a Łącznie z poradami finansowanymi przez pacjentów (środki niepubliczne); bez porad udzielonych w izbach przyjęć szpitali ogólnych.

a Including consultations paid by patients (non-public funds); excluding consultations provided in admission rooms in general hospitals.

TABL. 2 (59). **APTEKI OGÓLNODOSTĘPNE W 2006 R.**

Stan w dniu 31 XII

PUBLIC PHARMACIES IN 2006

As of 31 XII

DZIELNICE <i>DISTRICTS</i>	Apteki <i>Pharmacies</i>		Farmaceuci <i>Pharmacists</i>	Ludność na 1 aptekę <i>Population per pharmacy</i>
	ogółem <i>total</i>	w tym typu B ^a <i>of which type B^a</i>		
M.st. Warszawa..... <i>Warsaw C.C.</i>	576	77	1805	2955
Bemowo.....	27	1	84	4006
Białołęka.....	24	2	66	3296
Bielany.....	33	3	113	4084
Mokotów.....	79	15	275	2871
Ochota.....	30	5	103	3047
Praga-Południe.....	57	6	186	3236
Praga-Północ.....	28	5	75	2604
Rembertów.....	10	1	22	2270
Śródmieście.....	74	12	215	1795
Targówek.....	35	5	90	3510
Ursus.....	10	2	35	4772
Ursynów.....	49	4	151	2954
Wawer.....	23	3	76	2904
Wesoła.....	7	–	17	3018
Wilanów.....	4	–	16	3933
Włochy.....	11	1	34	3610
Wola.....	57	7	189	2478
Żoliborz.....	18	5	58	2728

☞ *a* Apteki sprzedające leki gotowe.

Ź r ó d ł o: w zakresie aptek - dane Wojewódzkiego Inspektoratu Farmaceutycznego w Warszawie, w zakresie farmaceutów - dane Okręgowej Izby Aptekarskiej w Warszawie.

*a Pharmacies with ready – made medicines only.**S o u r c e: data for pharmacies from Voivodship Pharmaceutical Inspektorate in Warsaw, data for pharmacists from Regional Pharmacists Chamber in Warsaw C.C.*

TABL. 3 (60). **ŻŁOBKI W 2006 R.**
Stan w dniu 31 XII
NURSERIES IN 2006
As of 31 XII

DZIELNICE <i>DISTRICTS</i>	Żłobki <i>Nurseries</i>	Miejsca <i>Places</i>	Dzieci <i>Children</i>	Dzieci prze- bywające w żłobkach (w ciągu roku) <i>Children stay- ing in nurser- ies (during the year)</i>
M.st. Warszawa ^a <i>Warsaw C.C. ^a</i>	43	3517	3500	6973
Bemowo	1	95	96	180
Białołęka	2	47	47	87
Bielany	4	345	347	671
Mokotów	6	468	464	885
Ochota	2	195	195	414
Praga-Południe	5	410	396	842
Praga-Północ	2	165	165	335
Śródmieście	6	432	438	874
Targówek	3	290	283	576
Ursus	2	190	186	420
Ursynów	3	235	233	460
Wawer	1	95	98	178
Włochy	1	100	100	200
Wola	4	355	355	683
Żoliborz	1	95	97	168

^a Łącznie ze żłobkiem tygodniowym (100 miejsc, 98 dzieci, 181 dzieci przebywających w ciągu roku).
a Including weekly nursery (100 places, 98 children, 181 children staying during the year).

TABL. 4 (61). **PLACÓWKI OPIEKUŃCZO-WYCHOWAWCZE DLA DZIECI I MŁODZIEŻY W 2006 R.**
*CARE AND EDUCATION CENTRES FOR CHILDREN AND YOUNG PEOPLE IN 2006*A. PLACÓWKI CAŁODOBOWE
ROUND-THE-CLOCK CENTRES

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>a</i> – placówki (stan w dniu 31 XII) <i>centres (as of 31 XII)</i> <i>b</i> – wychowankowie (stan w dniu 31 XII) <i>residents (as of 31 XII)</i> <i>c</i> – wolontariusze <i>volunteers</i>	Ogółem <i>Total</i>	Interwen- cyjne <i>Intervention</i> <i>centres</i>	Rodzinne <i>Family cen-</i> <i>tres</i>	Socjaliza- cyjne <i>Socializa-</i> <i>tion centres</i>	Wielofunk- cyjne <i>Multi-</i> <i>functional</i> <i>centres</i>
M.st. Warszawa..... <i>a</i>	18	2	1	12	3
Warsaw C.C. <i>b</i>	961	199	6	559	197
<i>c</i>	224	7	1	131	85
Białołęka..... <i>a</i>	3	–	–	3	–
<i>b</i>	172	–	–	172	–
<i>c</i>	25	–	–	25	–
Bielany..... <i>a</i>	1	–	–	1	–
<i>b</i>	73	–	–	73	–
<i>c</i>	12	–	–	12	–
Mokotów..... <i>a</i>	3	1	1	1	–
<i>b</i>	189	139	6	44	–
<i>c</i>	33	7	1	25	–
Ochota <i>a</i>	2	–	–	2	–
<i>b</i>	71	–	–	71	–
<i>c</i>	55	–	–	55	–
Śródmieście..... <i>a</i>	2	–	–	–	2
<i>b</i>	122	–	–	–	122
<i>c</i>	25	–	–	–	25
Ursus..... <i>a</i>	1	–	–	1	–
<i>b</i>	12	–	–	12	–
<i>c</i>	–	–	–	–	–
Ursynów..... <i>a</i>	1	–	–	1	–
<i>b</i>	50	–	–	50	–
<i>c</i>	6	–	–	6	–
Wawer <i>a</i>	2	–	–	2	–
<i>b</i>	105	–	–	105	–
<i>c</i>	8	–	–	8	–
Wola <i>a</i>	2	–	–	1	1
<i>b</i>	107	–	–	32	75
<i>c</i>	60	–	–	–	60
Żoliborz <i>a</i>	1	1	–	–	–
<i>b</i>	60	60	–	–	–
<i>c</i>	–	–	–	–	–

TABL. 4 (61). **PLACÓWKI OPIEKUŃCZO-WYCHOWAWCZE DLA DZIECI I MŁODZIEŻY W 2006 R. (cd.)**
CARE AND EDUCATION CENTRES FOR CHILDREN AND YOUNG PEOPLE IN 2006 (cont.)

B. PLACÓWKI WSPARCIA DZIENNEGO
DAY-SUPPORT CENTRES

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>a – placówki (stan w dniu 31 XII)</i> <i>centres (as of 31 XII)</i> <i>b – wychowankowie (stan w dniu 31 XII)</i> <i>residents (as of 31 XII)</i> <i>c – wolontariusze</i> <i>volunteers</i>	Ogółem <i>Total</i>	Opiekuńcze <i>Care</i>	Specjalistyczne <i>Specialized</i>
M.st. Warszawa.....a	112	102	10
Warsaw C.C. b	4425	4091	334
c	487	366	121
Bemowo.....a	7	6	1
b	336	267	69
c	16	11	5
Białołęka.....a	2	2	–
b	92	92	–
c	1	1	–
Bielany.....a	8	8	–
b	317	317	–
c	26	26	–
Mokotów.....a	4	4	–
b	147	147	–
c	5	5	–
Ochota.....a	8	8	–
b	259	259	–
c	25	25	–
Praga-Południe.....a	10	9	1
b	365	342	23
c	53	23	30
Praga-Północ.....a	12	11	1
b	518	494	24
c	83	60	23
Rembertów.....a	1	1	–
b	16	16	–
c	20	20	–
Śródmieście.....a	13	7	6
b	699	506	193
c	64	10	54
Targówek.....a	5	5	–
b	217	217	–
c	60	60	–
Ursus.....a	4	4	–
b	130	130	–
c	30	30	–
Ursynów.....a	8	7	1
b	222	197	25
c	22	13	9
Wawer.....a	8	8	–
b	302	302	–
c	4	4	–
Wesoła.....a	2	2	–
b	90	90	–
c	–	–	–

TABL. 4 (61). **PLACÓWKI OPIEKUŃCZO-WYCHOWAWCZE DLA DZIECI I MŁODZIEŻY W 2006 R. (dok.)**
CARE AND EDUCATION CENTRES FOR CHILDREN AND YOUNG PEOPLE IN 2006 (cont.)

B. **PLACÓWKI WSPARCIA DZIENNEGO (dok.)**
DAY-SUPPORT CENTRES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE a – placówki (stan w dniu 31 XII) <i>centres (as of 31 XII)</i> b – wychowankowie (stan w dniu 31 XII) <i>residents (as of 31 XII)</i> c – wolontariusze <i>volunteers</i>	Ogółem <i>Total</i>	Opiekuńcze <i>Care</i>	Specjalistyczne <i>Specialized</i>
Włochy..... a	2	2	–
b	115	115	–
c	5	5	–
Wola a	10	10	–
b	343	343	–
c	64	64	–
Żoliborz a	8	8	–
b	257	257	–
c	9	9	–

TABL. 5 (62). **POMOC SPOŁECZNA STACJONARNA W 2006 R.**

Stan w dniu 31 XII
STATIONARY SOCIAL WELFARE IN 2006
As of 31 XII

DZIELNICE <i>DISTRICTS</i>	Domy i zakłady <i>Homes and facilities</i>		Miejsca <i>Places</i>	Mieszkańcy <i>Residents</i>
	ogółem <i>total</i>	w tym domy <i>of which homes</i>		
M.st. Warszawa..... <i>Warsaw C.C.</i>	44	19	4111	3652
Bemowo.....	1	1	184	181
Białołęka.....	8	1	1029	893
Bielany.....	2	1	250	259
Mokotów.....	1	–	50	40
Ochota.....	2	2	170	160
Praga-Południe.....	4	2	248	236
Praga-Północ.....	2	1	160	154
Śródmieście.....	5	3	498	477
Targówek.....	1	–	35	35
Ursus.....	1	–	80	79
Ursynów.....	1	1	106	92
Wawer.....	6	4	352	340
Wesoła.....	1	1	26	14
Wola.....	9	2	923	692



KULTURA

CULTURE

Biblioteka jest to jednostka posiadająca uporządkowany (zinwentaryzowany) zbiór książek, czasopism i innych materiałów piśmienniczych, liczący co najmniej 300 jednostek inwentarzowych, udostępniany czytelnikom w sposób kontrolowany.

Filie biblioteczne są to placówki podporządkowane organizacyjnie bibliotece macierzystej, obsługujące część terenu objętego działalnością tej biblioteki oraz posiadające stały księgozbiór (często podwójnie rejestrowany – w księdze inwentarzowej biblioteki macierzystej i w księdze inwentarzowej filii). Wśród filii bibliotecznych wyróżniamy filie biblioteczne dla dzieci wyposażone w odpowiedni księgozbiór, o popularyzatorskim profilu działalności odpowiadającym potrzebom młodego pokolenia.

Prowadzone społecznie **punkty biblioteczne** są placówkami, których księgozbiory są wypożyczane na czas nie określony z jednostki macierzystej (biblioteki lub filii) i pozostające w ewidencji tej jednostki. Punkty biblioteczne działają w miejscowościach, w których nie ma innych placówek bibliotecznych. Ponieważ nie stanowią one samodzielnych organizacyjnie jednostek dane o ich działalności podawane są łącznie z danymi dotyczącymi jednostek macierzystych.

Oddziały dla dzieci są to niesamodzielne jednostki istniejące zasadniczo jako komórka organizacyjna większych bibliotek i filii bibliotecznych. Są przeznaczone do obsługi dzieci i młodzieży szkolnej, **pełniąc funkcję filii** bibliotecznych dla dzieci.

Księgozbiór obejmuje wydawnictwa nieperiodyczne (książki i broszury wydane po 1800 r.) i wydawnictwa periodyczne (gazety i czasopisma).

***Library** is a unit having orderly (catalogued) collection of books, magazines and others of at least 300 inventory units available for borrowers or readers in a controlled way.*

***Library branches** are establishments organisationally depended on the main library and servicing only a part of the area serviced by the main library. Library branch has its own permanent collection (often registered on the inventory of the main library as well as the branch library). Among library branches there are special branches for children equipped with appropriate collection of books suitable for them.*

*Socially run **library service points** are establishments, collections of which are lent from the library or library branch for an indefinite period of time, and are on the inventory of their main. Library service points operate in places (villages, towns), where are no other libraries establishments. Because they are not organizationally independent, data on their activity are included in data on main units.*

***Children sections** are units of libraries and library branches. They are intended to service children and youths and they exist **as the library branches** for children.*

***Collection** includes non-periodical prints (books and pamphlets issued after the year 1800) and periodical prints (newspapers and magazines).*

Jednostką obliczeniową księgozbioru jest **wolumin**, czyli tom (zawartość jednej okładki) zarejestrowany w księdze inwentarzowej. W przypadku periodyków za wolumin uważa się zbiór (zazwyczaj roczny) numerów jednego tytułu gazety lub czasopisma stanowiący jedną pozycję inwentarzową.

Dane o **czytelnikach** dotyczą osób korzystających z wypożyczalni, tzn. otrzymujących materiały biblioteczne do wykorzystania poza terenem biblioteki. Podstawowym dokumentem służącym do gromadzenia danych o czytelnikach w bibliotece jest aktualna karta wypożyczeń (karta czytelnika) lub inny dokument służący do rejestracji. Za czytelnika uważa się osobę, która w ciągu roku sprawozdawczego została zarejestrowana w bibliotece i dokonała co najmniej jednego wypożyczenia.

Muzea to instytucje kultury, które gromadzą, rejestrują, konserwują i przechowują oraz udostępniają publiczności w formie wystaw zabytki i wytwory kultury w zakresie sztuki, wiedzy, techniki i przyrody oraz prowadzą działalność naukową, oświatową i popularyzatorską.

Informacje o **teatrach** dotyczą profesjonalnych jednostek artystycznych i rozrywkowych prowadzących regularną działalność sceniczną.

Stala sala to pomieszczenie przystosowane do prowadzenia działalności widowiskowej, będące własnością albo wydzierżawione lub pozostające w wyłącznym użytkowaniu instytucji w okresie co najmniej 1 roku.

Informacje o **kinach** dotyczą działalności kin ogólnie dostępnych, tj. powołanych do publicznego udostępniania filmów w formie projekcji na seansach filmowych, bez względu na rodzaj stosowanego nośnika filmu (taśma światłoczuła, taśma magnetyczna eksploatowana w technice wideo).

Przez **seans** rozumie się ciągłą projekcję filmu długometrażowego, filmu lub kasety wideo,

*The measure unit of collection is a **volume** (content of one book cover), which is registered on the inventory. In case of periodical prints a volume is a collection of issues of a newspaper or a magazine (usually for one year) and is a separate item on the inventory.*

*Data on **borrowers** refer to persons using the collection (all prints available to read outside the library). The documents, which are the source of information about borrowers, are library cards or other registration documents. A borrower is a person, who in the course of a reporting year was registered in the library and checked out at least one item.*

***Museums** are establishments of culture, which store, register, preserve and exhibit cultural values in the scope of art, knowledge, technology and nature as well as conduct research, educational and popularization activities.*

*Information regarding **theatres** concerns professional, artistic and entertainment entities conducting regular performances.*

***Fixed hall** is a place adapted to conduct show activities owned or leased by institution at least for one year*

*Information regarding **cinemas** concerns the activity of public cinemas, i.e., established for the purpose of public film screenings, regardless of the film carrier used (light-sensitive and magnetic tape).*

***Screening** means projection of full length film or the videocassette according to previously*

w zamierzonym i z góry określonym czasie trwania. W przypadku projekcji filmu wieloczęściowego podzielonego na odcinki – projekcję każdej części mającej własną czołówkę i określoną długość uważa się za odrębny seans filmowy. W takiej sytuacji, liczbę widzów wykazuje się w sposób analogiczny. Za seans uważa się również wyświetlenie zestawu filmów krótkometrażowych (np. poranki dla dzieci).

defined time. In case of the picture containing few parts, projection of each part (having its own credits) is understood as a separate screening. The number of audiences is given accordingly. A screening is also projection of few short-length films (i.e., matinée).

CZYTELNICZY^a NA 1000 LUDNOŚCI W 2006 R.

BORROWERS^a PER 1000 POPULATION IN 2006



W nawiasach podano liczbę dzielnic.
The number of districts in brackets.

^a W bibliotekach publicznych, łącznie z punktami bibliotecznymi.
a In public libraries, including library service points.

TABLE 1 (63). **BIBLIOTEKI PUBLICZNE W 2006 R.**
PUBLIC LIBRARIES IN 2006

Lp. No.	DZIELNICE DISTRICTS	Placówki biblioteczne <i>Library establishments</i>				Ludność na 1 placówkę biblioteczną <i>Population per library establishment</i>
		biblioteki i filie <i>libraries and branches</i>			punkty biblio- teczne <i>library ser- vice points</i>	
		ogółem <i>grand total</i>	w tym filie <i>of which branches</i>			
			razem <i>total</i>	w tym dla dzieci <i>of which for children</i>		
stan w dniu <i>as of</i>						
1	M.st. Warszawa..... <i>Warsaw C.C.</i>	189	170	49	96	5972
2	Bemowo.....	7	6	1	–	15453
3	Białołęka.....	5	4	–	–	15818
4	Bielany.....	13	12	4	12	5391
5	Mokotów.....	23	22	7	12	6481
6	Ochota.....	12	11	4	25	2470
7	Praga-Południe.....	23	22	7	–	8019
8	Praga-Północ.....	11	10	3	14	2916
9	Rembertów.....	2	1	–	–	11351
10	Śródmieście.....	31	29	10	33	2075
11	Targówek.....	15	14	5	–	8190
12	Ursus.....	2	1	–	–	23861
13	Ursynów.....	10	9	2	–	14472
14	Wawer.....	7	6	–	–	9542
15	Wesoła.....	4	3	–	–	5282
16	Wilanów.....	1	–	–	–	15731
17	Włochy.....	3	2	–	–	13237
18	Wola.....	15	14	5	–	9415
19	Żoliborz.....	5	4	1	–	9821

a Łącznie z punktami bibliotecznymi. *b* Bez wypożyczeń międzybibliotecznych.
a Including library service points. b Excluding interlibrary lending.

Księgozbiór w wol. <i>Collection in vol.</i>		Czytelnicy ^a <i>Borrowers^a</i>		Wypożyczenia księgozbioru ^{ab} w wol. <i>Loans^{ab} in vol.</i>		Lp. <i>No</i>
ogółem <i>total</i>	na 1000 ludności <i>per 1000 population</i>	ogółem <i>total</i>	na 1000 ludności <i>per 1000 population</i>	ogółem <i>total</i>	na 1 czytelnika <i>per 1 borrower</i>	
31 XII 31 XII						
5530334	3249	354322	208	6439786	18,2	1
135747	1255	14815	137	242161	16,3	2
91723	1160	9279	117	138450	14,9	3
429906	3190	32202	239	612369	19,0	4
555999	2451	33051	146	757219	22,9	5
313533	3430	31395	343	812679	25,9	6
521597	2828	36547	198	653669	17,9	7
261301	3584	14218	195	271901	19,1	8
40446	1782	3433	151	54128	15,8	9
1716826	12926	58977	444	772140	13,1	10
293783	2392	22289	181	349009	15,7	11
69737	1461	10162	213	161873	15,9	12
160445	1109	14086	97	209056	14,8	13
158355	2371	9563	143	154410	16,1	14
40372	1911	3519	167	68595	19,5	15
53992	3432	3820	243	56862	14,9	16
108034	2721	8015	202	197647	24,7	17
495870	3511	40553	287	725001	17,9	18
82668	1683	8398	171	202617	24,1	19

TABL. 2 (64). MUZEA^a W 2006 R.
MUSEUMS^a IN 2006

DZIELNICE DISTRICTS	Muzea (stan w dniu 31 XII) <i>Museums (as of 31 XII)</i>		Wystawy czasowe <i>Temporary exhibitions</i>			Zwiedzają- cy muzea w tys. <i>Museum visitors in thous.</i>
	ogółem <i>total</i>	w tym otwarte <i>of which opened</i>	własne ^b <i>own^b</i>	obce <i>external</i>		
				krajowe <i>domestic</i>	z zagranicy <i>foreign</i>	
M.st. Warszawa..... Warsaw C.C.	56	52	205	124	31	2295,9
Bielany.....	1	1	4	2	–	6,9
Mokotów.....	7	7	37	9	5	127,1
Śródmieście.....	36	33	119	100	24	1378,7
Wilanów	2	2	10	11	–	345,3
Wola	8	7	32	1	–	413,4
Żoliborz	2	2	3	1	2	24,5

^a Łącznie z oddziałami. ^b Bez wystaw organizowanych za granicą.
a Including branches. b Excluding exhibitions organized abroad.

TABL. 3 (65). TEATRY W 2006 R.
THEATRES IN 2006

DZIELNICE DISTRICTS	Teatry <i>Theatres</i>	Miejsca na wi- downi w stałej sali <i>Seats in fixed halls</i>	Przedstawienia w stałej sali <i>Performances in fixed halls</i>	Widzowie w stałej sali w tys. <i>Audience in fixed halls in thous.</i>
	stan w dniu 31 XII <i>as of 31 XII</i>			
M.st. Warszawa..... Warsaw C.C.	24	8588	5386	900,4
Mokotów.....	2	470	537	82,6
Ochota	1	80	168	13,0
Praga-Południe.....	1	528	388	49,7
Praga-Północ.....	1	181	211	29,4
Śródmieście.....	15	5720	3236	488,8
Targówek	1	462	256	72,3
Wola	2	662	394	83,3
Żoliborz	1	485	196	81,3

TABL. 4 (66). **KINA STAŁE W 2006 R.**
FIXED CINEMAS IN 2006

DZIELNICE <i>DISTRICTS</i>	Kina <i>Cinemas</i>	Miejsca na widowni <i>Seats</i>	Seanse <i>Screenings</i>	Widzowie <i>Audience</i>		
	stan w dniu 31 XII <i>as of 31 XII</i>			w tys. <i>in thous.</i>	na 1 miejsce <i>per seat</i>	na 1000 ludności <i>per 1000 population</i>
M.st. Warszawa..... <i>Warsaw C.C.</i>	25	29316	236976	6542,1	223	3847
Bemowo.....	2	2851	19440	429,6	151	4007
Mokotów.....	4	7907	65414	1557,1	197	6862
Ochota.....	–	–	1035	6,8	–	74
Praga-Południe.....	1	2853	25872	690,4	242	3730
Śródmieście.....	10	4819	31654	1117,4	232	8320
Targówek.....	2	2917	24861	633,8	217	5158
Ursus.....	1	484	177	5,7	12	121
Ursynów.....	2	2954	21170	675,8	229	4695
Wola.....	1	996	11877	244,2	245	1719
Żoliborz.....	2	3535	35476	1181,4	334	23976

TABL. 5 (67). **OBIEKTY PRZYSTOSOWANE DLA OSÓB PORUSZAJĄCYCH SIĘ NA WÓZKACH
INWALIDZKICH W 2006 R.**

Stan w dniu 31 XII

*CULTURAL ENTITIES PROVIDED WITH FACILITIES ADAPTATION FOR PEOPLE
MOVING ON WHEELCHAIRS IN 2006*

As of 31 XII

DZIELNICE <i>DISTRICTS</i>	Placówki biblioteczne <i>Library establishment</i>	Kina stałe <i>Fixed cinemas</i>	Muzea <i>Museums</i>
M.st. Warszawa..... <i>Warsaw C.C.</i>	70	14	16
Bemowo.....	5	2	–
Białołęka.....	2	–	–
Bielany.....	3	–	–
Mokotów.....	6	4	2
Ochota.....	1	–	–
Praga-Południe.....	7	1	–
Praga-Północ.....	6	–	–
Rembertów.....	2	–	–
Śródmieście.....	12	3	8
Targówek.....	3	1	–
Ursus.....	1	–	–
Ursynów.....	6	1	–
Wawer.....	5	–	–
Wesoła.....	3	–	–
Wilanów.....	–	–	1
Włochy.....	1	–	–
Wola.....	6	1	4
Żoliborz.....	1	1	1

TABL. 6 (68). **OBIEKTY ZABYTKOWE WEDŁUG RODZAJU OBIEKTÓW W 2006 R.**

Stan w dniu 31 XII

HISTORICAL MONUMENTS BY KIND IN 2006

As of 31 XII

Lp. No	DZIELNICE DISTRICTS	Ogółem <i>Grand total</i>	Architektura sakralna <i>Sacred architecture</i>			Cmentarze <i>Cemeteries</i>
			razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		
				kościół <i>churches</i>	klasztor <i>monasteries</i>	
1	M.st. Warszawa Warsaw C.C.	7018	105	79	26	31
2	Bemowo	96	–	–	–	–
3	Białołęka	69	3	3	–	2
4	Bielany	380	3	2	1	2
5	Mokotów	808	7	5	2	2
6	Ochota	446	2	2	–	–
7	Praga-Południe	444	3	3	–	1
8	Praga-Północ	464	3	3	–	2
9	Rembertów	208	3	3	–	–
10	Śródmieście	1829	52	32	20	–
11	Targówek	99	4	4	–	1
12	Ursus	159	–	–	–	2
13	Ursynów	149	2	2	–	2
14	Wawer	98	3	3	–	2
15	Wesoła	94	2	2	–	–
16	Wilanów	125	2	2	–	3
17	Włochy	443	1	1	–	–
18	Wola	381	12	10	2	11
19	Żoliborz	726	3	2	1	1

a Za zespoły pałacowe uznano budynki oficyn, kuchni itp. towarzyszące pałacowi. *b* Wyłącznie pomniki wpisane
Źródło: dane Biura Stołecznego Konserwatora Zabytków Urzędu m.st. Warszawy.

a Together with annexes and other buildings situated near the palace. *b* Exclusively registered in the monume
Source: data of Heritage Preservation Department of the Warsaw City Hall.

Zespoły pałacowe ^a <i>Palace complexes^a</i>	Pałace <i>Palaces</i>	Dwory <i>Manor houses</i>	Fortyfikacje <i>Fortifications</i>	Pomniki ^b <i>Monuments^b</i>	Parki <i>Parks</i>	Domy mieszkalne, kamienice ^c <i>Inhabited houses, buildings^c</i>	
19	82	14	24	30	41	6672	1
–	–	–	3	–	–	93	2
–	–	3	–	–	3	58	3
1	1	–	2	–	2	369	4
2	5	4	6	–	5	777	5
–	–	–	2	3	2	437	6
–	–	1	–	1	4	434	7
–	–	–	1	1	2	455	8
–	–	–	–	–	–	205	9
10	67	–	2	17	10	1671	10
–	–	1	–	–	1	92	11
–	–	–	–	–	–	157	12
1	1	4	1	1	4	133	13
–	–	–	–	–	–	93	14
–	–	–	–	–	2	90	15
2	3	–	–	4	3	108	16
1	1	1	3	–	1	435	17
2	4	–	2	2	1	347	18
–	–	–	2	1	1	718	19

do rejestru zabytków. *c* Łącznie z budynkami użyteczności publicznej.

nt register. *c* Together with public buildings.

TABL. 7 (69). OBIEKTY ZABYTKOWE WEDŁUG OKRESU WYBUDOWNIA OBIEKTU W 2007 R.
 Stan w dniu 31 V
HISTORICAL MONUMENTS BY THE DATE OF CONSTRUCTION IN 2007
As of 31 V

DZIELNICE <i>DISTRICTS</i>	Ogółem <i>Total</i>	Wybudowane w wieku <i>Constructed in century</i>			
		XIII – XIV	XV – XVI	XVII – XVIII	XIX – XX
M.st. Warszawa..... <i>Warsaw C.C.</i>	7018	2	124	445	6447
Bemowo.....	96	–	–	–	96
Białołęka.....	69	–	2	4	63
Bielany.....	380	–	1	18	361
Mokotów.....	808	–	–	11	797
Ochota.....	446	–	–	1	445
Praga-Południe.....	444	–	–	–	444
Praga-Północ.....	464	–	–	1	463
Rembertów.....	208	–	–	–	208
Śródmieście.....	1829	2	120	380	1327
Targówek.....	99	–	–	–	99
Ursus.....	159	–	–	–	159
Ursynów.....	149	–	1	4	144
Wawer.....	98	–	–	–	98
Wesoła.....	94	–	–	–	94
Wilanów.....	125	–	–	22	103
Włochy.....	443	–	–	–	443
Wola.....	381	–	–	3	378
Żoliborz.....	726	–	–	1	725

Źródło: dane Biura Stołecznego Konserwatora Zabytków Urzędu m.st. Warszawy.
 Source: data of Heritage Preservation Department of the Warsaw City Hall.



TURYSTYKA

TOURISM

Turystyka to ogół czynności osób podróżujących i przebywających w miejscach znajdujących się poza ich zwykłym otoczeniem przez okres nieprzekraczający 12 miesięcy, w celach wypoczynkowych, służbowych lub innych, z wyłączeniem podróży, których głównym celem jest podjęcie pracy zarobkowej.

Dane dotyczące **turystycznych obiektów zbiorowego zakwaterowania** nie obejmują pokoi gościnnych i kwater agroturystycznych.

Przyjęto następujące rozwiązania:

- dane dotyczące **liczby obiektów i miejsc noclegowych** obejmują wszystkie obiekty czynne w dniu 31 VII i obiekty nieczynne w tym dniu, ale czynne w innych dniach lipca. Dane te nie obejmują obiektów i miejsc w obiektach przejściowo nieczynnych z powodu przebudowy, remontu itp.;
- przez obiekt **czynny** rozumie się obiekt, którego co najmniej część była dostępna dla turystów (niezależnie od tego czy był on faktycznie wykorzystany) w badanym okresie;
- dane dotyczące **liczby korzystających z noclegów i udzielonych noclegów** obejmują okres I – XII danego roku i dotyczą wszystkich obiektów bez względu na miesiąc (ce) w którym (ych) prowadziły działalność.

Rozszerzone wyjaśnienia dotyczące pojęć z dziedziny turystyki i metodologii badania Czytelnik znajdzie w publikacji GUS pt. „Turystyka w 2006 r.”

Tourism is understood as the activities of traveling persons remaining outside their usual environment not longer than 12 months, for leisure, business and other purposes; excluding traveling for work purposes.

Data on tourist accommodation statistics concern **collective tourist accommodation establishments** (i.e. do not include rented rooms and agrotourism lodgings).

The following solutions are approved in tourist accommodation statistics:

- data related to the **number of facilities and number of beds** includes all active establishments as of 31VII and non – active in that day but active in other days of July. Data on facilities and places in temporarily inactive facilities, due to expansion, renovation etc. are not included;
- active **establishment** means that one, which at least partly can be used by tourists (apart from, it is, or it is not used) in surveyed time;
- data on tourists **accommodated arrivals and nights spent** (overnights stay) concern months I-XII of surveyed year.

More details on tourism methodology are available in CSO publication “Tourism in 2006”.

TABL. 1 (70). **TURYSTYCZNE OBIEKTY ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA W 2006 R.**

Stan w dniu 31 VII

*COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS IN 2006**As of 31 VII*

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	M.st. Warszawa <i>Warsaw</i> C.C.	Dzielnice						
			Bemo- wo	Biało- łęka	Bielany	Moko- tów	Ochota	Praga- -Połu- dnie	Praga- -Północ
1	OGÓŁEM..... TOTAL	91	1	–	2	11	7	3	6
2	w tym całoroczne <i>of which open all year</i>	87	1	–	2	11	7	3	6
3	Hotele..... <i>Hotels</i>	63	1	–	–	7	5	2	6
4	Inne obiekty hotelowe..... <i>Other hotel facilities</i>	8	–	–	–	2	2	1	–
5	Pensjonaty..... <i>Boarding houses</i>	1	–	–	–	–	–	–	–
6	Domy wycieczkowe..... <i>Excursion hostels</i>	2	–	–	–	1	–	–	–
7	Schroniska młodzieżowe ^a .. <i>Youth hostels ^a</i>	4	–	–	–	–	–	–	–
8	Kempingi..... <i>Camping sites</i>	1	–	–	–	–	–	–	–
9	Ośrodki szkoleniowo- -wypoczynkowe..... <i>Training recreational centres</i>	2	–	–	–	–	–	–	–
10	Zespoły ogólnodostępnych domków turystycznych <i>Public tourist cottages</i>	1	–	–	–	–	–	–	–
11	Pozostałe obiekty..... <i>Other facilities</i>	9	–	–	2	1	–	–	–

^a Łącznie ze szkolnymi schroniskami młodzieżowymi.
a Including school youth hostels.

<i>Districts</i>											Lp. No .
Rembertów	Śródmieście	Targówek	Ursus	Ursynów	Wawer	Wesoła	Wilanów	Włochy	Wola	Żoliborz	
-	29	3	1	3	5	2	1	4	12	1	1
-	27	3	1	2	5	2	1	4	11	1	2
-	22	1	1	1	2	2	-	4	9	-	3
-	1	1	-	-	-	-	1	-	-	-	4
-	-	-	-	-	1	-	-	-	-	-	5
-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	-	6
-	3	-	-	-	-	-	-	-	1	-	7
-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	-	8
-	-	-	-	-	1	-	-	-	-	1	9
-	-	-	-	1	-	-	-	-	-	-	10
-	3	1	-	1	1	-	-	-	-	-	11

TABL. 2 (71). MIEJSCA NOCLEGOWE W TURYSTYCZNYCH OBIEKTACH ZBIOROWEGO
 Stan w dniu 31 VII
NUMBER OF BEDS IN COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS
As of 31 VII

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	M.st. Warszawa <i>Warsaw</i> <i>C.C.</i>	Dzielnice						
			Bemo- wo	Biało- łęka	Biała- ny	Moko- tów	Ochota	Praga- -Połu- dnie	Praga- -Północ
1	OGÓŁEM..... TOTAL	21048	45	–	255	3070	1375	795	704
2	w tym całoroczne..... <i>of which open all year</i>	20602	45	–	255	3070	1375	795	704
3	Hotele..... <i>Hotels</i>	18187	45	–	–	2624	1224	762	704
4	Inne obiekty hotelowe..... <i>Other hotel facilities</i>	496	–	–	–	174	151	33	–
5	Pensjonaty..... <i>Boarding houses</i>	25	–	–	–	–	–	–	–
6	Domy wycieczkowe..... <i>Excursion hostels</i>	137	–	–	–	50	–	–	–
7	Schroniska młodzieżowe ^a .. <i>Youth hostels ^a</i>	371	–	–	–	–	–	–	–
8	Kempingi..... <i>Camping sites</i>	17	–	–	–	–	–	–	–
9	Ośrodki szkoleniowo- wypoczynkowe..... <i>Training recreational cen- tres</i>	249	–	–	–	–	–	–	–
10	Zespoły ogólnodostępnych domków turystycznych.. <i>Public tourist cottages</i>	350	–	–	–	–	–	–	–
11	Pozostałe obiekty..... <i>Other facilities</i>	1216	–	–	255	222	–	–	–

☞ ^a Łącznie ze szkolnymi schroniskami młodzieżowymi.
a Including school youth hostels.

ZAKWATEROWANIA W 2006 R.*IN 2006*

<i>Districts</i>											Lp. No.
Rembe- rtów	Śród- mieście	Targó- wek	Ursus	Ursy- nów	Wawer	Wesoła	Wila- nów	Włochy	Wola	Żoli- borz	
-	8865	261	25	645	667	102	48	1619	2474	98	1
-	8786	261	25	295	667	102	48	1619	2457	98	2
-	8309	98	25	105	340	102	-	1619	2230	-	3
-	67	23	-	-	-	-	48	-	-	-	4
-	-	-	-	-	25	-	-	-	-	-	5
-	-	-	-	-	-	-	-	-	87	-	6
-	231	-	-	-	-	-	-	-	140	-	7
-	-	-	-	-	-	-	-	-	17	-	8
-	-	-	-	-	151	-	-	-	-	98	9
-	-	-	-	350	-	-	-	-	-	-	10
-	258	140	-	190	151	-	-	-	-	-	11

TABL. 3 (72). **KORZYSTAJĄCY Z NOCLEGÓW W TURYSTYCZNYCH OBIEKTACH ZBIOROWEGO**
TOURISTS ACCOMMODATED IN COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLIS

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	M.st. Warszawa <i>Warsaw</i> C.C.	Dzielnice						
			Bemo- wo	Biało- łęka	Biela- ny	Moko- tów	Ochota	Praga- -Połu- dnie	Praga- -Północ
1	OGÓŁEM..... TOTAL	1762507	4109	669	7931	186850	116873	81273	48588
2	w tym turyści zagraniczni..... <i>of which foreign tourists</i>	732791	126	–	195	50845	41697	17603	8038
3	Hotele <i>Hotels</i>	1635354	4109	669	–	166031	112880	78981	48588
4	Motele..... <i>Motels</i>	400	–	–	–	–	–	–	–
5	Inne obiekty hotelowe..... <i>Other hotel facilities</i>	25875	–	–	–	10827	3920	2292	–
6	Pensjonaty..... <i>Boarding houses</i>	272	–	–	–	–	–	–	–
7	Domy wycieczkowe..... <i>Excursion hotels</i>	6293	–	–	–	2254	–	–	–
8	Schroniska młodzieżowe ^a ... <i>Youth hostels^a</i>	31113	–	–	–	–	–	–	–
9	Kempingi..... <i>Camping sites</i>	1084	–	–	–	–	–	–	–
10	Ośrodki szkoleniowo- -.....wypoczynkowe <i>Training recreational cen- tres</i>	12613	–	–	–	–	–	–	–
11	Zespoły ogólnodostępnych domków turystycznych.. <i>Public tourist cottages</i>	1467	–	–	–	–	–	–	–
12	Pozostałe obiekty..... <i>Other facilities</i>	48036	–	–	7931	7738	73	–	–

^a Łącznie ze szkolnymi schroniskami młodzieżowymi.
a Including school youth hostels.

ZAKWATEROWANIA W 2006 R.
HMENTS IN 2006

<i>Districts</i>											Lp. No.
Rembertów	Śródmieście	Targówek	Ursus	Ursynów	Wawer	Wesoła	Wilanów	Włochy	Wola	Żoliborz	
-	850860	7017	1169	9225	33976	9811	4522	150640	241167	7827	1
-	481466	982	15	515	1494	2542	312	52722	74066	173	2
-	805300	3503	1169	6841	20062	9811	-	150640	226770	-	3
-	-	-	-	-	-	-	-	-	400	-	4
-	2305	2009	-	-	-	-	4522	-	-	-	5
-	-	-	-	-	272	-	-	-	-	-	6
-	-	-	-	-	-	-	-	-	4039	-	7
-	22239	-	-	-	-	-	-	-	8874	-	8
-	-	-	-	-	-	-	-	-	1084	-	9
-	-	-	-	-	4786	-	-	-	-	7827	10
-	-	-	-	1467	-	-	-	-	-	-	11
-	21016	1505	-	917	8856	-	-	-	-	-	12

TABL. 4 (73). UDZIELONE NOCLEGI W TURYSTYCZNYCH OBIEKTACH ZBIOROWEGO
NIGHTS SPENT (OVERNIGHT STAY) IN COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	M.st. Warszawa Warsaw C.C.	Dzielnice						
			Bemo- wo	Biało- łęka	Biała- ny	Moko- tów	Ochota	Praga- -Połu- dnie	Praga- -Północ
1	OGÓŁEM..... TOTAL	3289154	5696	1112	35499	558306	208115	115444	115486
2	w tym turystom zagranicznym..... <i>of which foreign tourists</i>	1380954	171	–	303	114230	86802	27343	18298
3	Hotele..... <i>Hotels</i>	2996736	5696	1112	–	498892	200488	110219	115486
4	Motele..... <i>Motels</i>	417	–	–	–	–	–	–	–
5	Inne obiekty hotelowe..... <i>Other hotel facilities</i>	52034	–	–	–	18863	7472	5225	–
6	Pensjonaty..... <i>Boarding houses</i>	279	–	–	–	–	–	–	–
7	Domy wycieczkowe..... <i>Excursion hotels</i>	21729	–	–	–	4605	–	–	–
8	Schroniska młodzieżowe ^a .. <i>Youth hostels ^a</i>	54736	–	–	–	–	–	–	–
9	Kempingi..... <i>Camping sites</i>	1934	–	–	–	–	–	–	–
10	Ośrodki szkoleniowo- -wypoczynkowe..... <i>Training recreational cen- tres</i>	17517	–	–	–	–	–	–	–
11	Zespoły ogólnodostępnych domków turystycznych.. <i>Public tourist cottages</i>	1467	–	–	–	–	–	–	–
12	Pozostałe obiekty..... <i>Other facilities</i>	142305	–	–	35499	35946	155	–	–

^a Łącznie ze szkolnymi schroniskami młodzieżowymi.
a Including school youth hostels.

ZAKWATEROWANIA W 2006 R.
ESTABLISHMENTS IN 2006

<i>Districts</i>											Lp. No.
Rembertów	Śródmieście	Targówek	Ursus	Ursynów	Wawer	Wesoła	Wilanów	Włochy	Wola	Żoliborz	
-	1448784	13753	1574	38286	55257	12082	6880	212788	449856	10236	1
-	883203	2676	15	1229	2884	3197	611	82836	156663	493	2
-	1378164	5945	1574	13261	29058	12082	-	212788	411971	-	3
-	-	-	-	-	-	-	-	-	417	-	4
-	9684	3910	-	-	-	-	6880	-	-	-	5
-	-	-	-	-	279	-	-	-	-	-	6
-	-	-	-	-	-	-	-	-	17124	-	7
-	36326	-	-	-	-	-	-	-	18410	-	8
-	-	-	-	-	-	-	-	-	1934	-	9
-	-	-	-	-	7281	-	-	-	-	10236	10
-	-	-	-	1467	-	-	-	-	-	-	11
-	24610	3898	-	23558	18639	-	-	-	-	-	12

TABL. 5 (74). **HOTELE WEDŁUG KATEGORII W 2006 R.**

Stan w dniu 31 VII

*HOTELS BY CATEGORY IN 2006**As of 31 VII*

DZIELNICE <i>DISTRICTS</i>	Ogółem <i>Total</i>	Kategoria <i>Category</i>					W trakcie katego- ryzacji <i>In time of catego- rise</i>
		5 gwiaz- dek (*****)	4 gwiazdki (****)	3 gwiazdki (***)	2 gwiazdki (**)	1 gwiazd- ka (*)	
M.st. Warszawa <i>Warsaw C.C.</i>	63	8	5	17	15	10	8
Bemowo	1	—	—	—	—	—	1
Białołęka	—	—	—	—	—	—	—
Mokotów	7	1	—	2	—	4	—
Ochota	5	—	1	2	1	—	1
Praga-Południe	2	—	—	—	2	—	—
Praga-Północ	6	—	—	1	1	1	3
Śródmieście	22	5	2	7	5	2	1
Targówek	1	—	—	—	—	—	1
Ursus	1	—	—	—	1	—	—
Ursynów	1	—	—	—	1	—	—
Wawer	2	—	1	1	—	—	—
Wesoła	2	—	—	—	1	—	1
Włochy	4	—	1	2	1	—	—
Wola	9	2	—	2	2	3	—



PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ

Źródłem publikowanych danych jest krajowy rejestr urzędowy podmiotów gospodarki narodowej REGON prowadzony przez Prezesa GUS w oparciu o przepisy ustawy z dnia 29 VI 1995 r. o statystyce publicznej (Dz. U. Nr 88, poz. 439) z późniejszymi zmianami.

Do rejestru REGON wpisywane są podmioty gospodarki narodowej, zwane dalej jednostkami prawnymi, czyli **osoby prawne, jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej, osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą** oraz ich jednostki lokalne, czyli zakłady, oddziały, filie oznaczone odrębnymi adresami, w których jednostki prawne prowadzą działalność przez co najmniej jedną osobę pracującą.

Prezentowane dane obejmują podmioty gospodarki narodowej bez względu na charakter własności, tj. zaliczane do sektora publicznego i prywatnego.

Dane **nie obejmują jednostek lokalnych** (zakładów, oddziałów itp.) **oraz osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie**.

Dane o krajowych osobach fizycznych zostały przedstawione według miejsca zamieszkania, natomiast o zagranicznych osobach fizycznych według miejsca prowadzenia działalności.

Dane prezentowane są m.in. w **układzie Polskiej Klasyfikacji Działalności (PKD)**.

Do poszczególnych **sekcji PKD** zaliczono podmioty według rodzaju przeważającej działalności deklarowanej w momencie dokonywanej rejestracji bądź po wprowadzeniu zmiany zgłoszonej przez podmiot.

Podmiot gospodarki narodowej – podmiot stosunków cywilno-prawnych prawa polskiego wyposażony w autonomię decyzji prawnych, ekonomicznych i finansowych, realizujący działalność określoną w statucie opisującym cel i zasady działania podmiotu; także osoba fizyczna prowadząca działalność

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY

The source of the information for published data is the National Official Register of units of the national economy REGON administrated by the President of the CSO on the basis of the Law on Public statistics dated 29 VI 1995 (Journal of Laws No 88, item 439) with later amendments.

*In REGON there are registered entities called legal units, that is: **legal persons, organizational units without legal personality, natural persons conducting economic activity** as well as their local units i.e., establishments, branches operating at separate addresses where legal entities conduct activities by at least one employed person.*

Presented data include entities of the national economy regardless ownership sector i.e. include both private and public sector.

Data do not include local units as well as persons tending private farms in agriculture.

Data on domestic natural persons are given according to the owner address of residence. Data on foreign natural persons are given according to the place of conducting activity.

*Data are presented according to **the Polish Classification of Activities (PKD)**.*

Entities are included in the separate sections according to dominate type of conducted activity declared at registration time, or any time declared by entity, when dominate type of conducted activity is changed.

An entity of national economy – subject of a civil law relations of polish law endowed with autonomy of legal and financial decisions which realizes activities specified in the statutes describing purpose and principles of activity conducted by the entity; natural person conducting economic

gospodarczą w oparciu o przepisy ustawy o swobodzie działalności gospodarczej (Dz. U. 2004 Nr 173, poz. 1807). Posiadanie osobowości prawnej nie jest kryterium określenia podmiotu jako jednostki prawnej. W systemie REGON pojęcie podmiotu gospodarki narodowej jest tożsame z pojęciem **jednostki prawnej**.

Podstawowa forma prawna – kategoria określająca status jednostki prowadzącej działalność; jest on oznaczany poprzez przymiot posiadania lub nieposiadania osobowości prawnej (w przypadku jednostek organizacyjnych) lub poprzez przymiot posiadania zdolności do czynności prawnych (w przypadku osoby fizycznej).

Osoba fizyczna prowadząca działalność gospodarczą – każdy, kto ukończył 18 lat i tym samym ma pełną zdolność do czynności prawnych, podejmujący działalność gospodarczą. Osoba fizyczna prowadząca działalność gospodarczą jest jednym z trzech typów (oprócz osób prawnych i jednostek niemających osobowości prawnej) jednostek prawnych.

Skarb Państwa – podmiot stosunków cywilno-prawnych, osoba prawna obecnie niezinstytucjonalizowana.

Spółka – określony w umowie związek dwóch lub więcej osób utworzony dla osiągnięcia wspólnego celu, głównie gospodarczego.

Spółka handlowa – spółka działająca w oparciu o przepisy Kodeksu spółek handlowych. Spółki handlowe dzielą się na osobowe (jawne, komandytowe, partnerskie, komandytowo-akcyjne) i kapitałowe (akcyjne, z ograniczoną odpowiedzialnością). Dla spółek osobowych istotny jest skład osobowy określony w umowie, dla spółek kapitałowych – określony w umowie kapitał złożony z udziałów:

– spółka akcyjna – spółka, której podstawę finansową stanowi wniesiony przez wspólników kapitał, podzielony na udziały zwane akcjami; podstawowa forma prawna przedsiębiorstwa kapitałowego, polegająca na tym, że kapitał zakładowy składa się z wkładów założycieli, którzy otrzymują akcje w postaci dokumentów wystawianych na okaziciela;

*activity on the basis of the Law on freedom of economic activity (Journal of Laws 2004 No. 173, item 1807). Legal personality is not a criterion, which determine whether the entity is a legal unit. In REGON register a term entity of the national economy is understood as a **legal unit**.*

Basic legal form – category defining a status of a unit which conducts an activity; units with or without status of a legal person – in case of organizational units – or capacity to enter into legal transactions – in case of natural persons.

Natural person conducting economic activity – a person of 18 years of age, having the full capacity to enter into legal transactions, taking up economic activity. Such a person falls under one of three types (apart from legal persons and organizational units without legal personality) of legal units.

The State Treasury – party to a civil law relations, legal person noninstitutionalize.

Company – defined in statutes relationship of two or more persons established in order to achieve a common purpose, most often an economic one.

Commercial company – a company conducting its activities on the basis of the Code of Commercial companies regulations. Commercial companies include partnerships (unlimited partnership, limited partnership, professional partnership, joint-stock limited partnership) and companies (joint stock, limited liability). Vital for partnerships are partners and for companies – stated in the statutes share capital composed of shares,

– joint stock company – a company, the financial basis of which is capital contributed by partners and divided into shares. It is the main legal form of capital enterprise, where share capital composes of contributions made by founders, who receive shares in form of bearer's shares documents;

- spółka z ograniczoną odpowiedzialnością – spółka kapitałowa pozwalająca na prowadzenie przedsiębiorstwa bez ryzyka narażenia całego majątku wspólników, za który odpowiadają wobec wierzycieli tylko do wysokości imiennych udziałów;
- spółka jawna – spółka osobowa prowadząca przedsiębiorstwo pod własną firmą, nie będąca inną spółką handlową. Każdy wspólnik odpowiada za zobowiązania spółki bez ograniczenia całym swoim majątkiem solidarnie z pozostałymi wspólnikami oraz ze spółką.
- spółka komandytowa – spółka osobowa mająca na celu prowadzenie przedsiębiorstwa pod własną firmą, w której za zobowiązania spółki wobec wierzycieli odpowiada co najmniej jeden wspólnik bez ograniczenia (komplementariusz), a odpowiedzialność co najmniej jednego wspólnika (komandytariusza) jest ograniczona. Wspólnikami spółki komandytowej mogą być osoby fizyczne i prawne.

Przedsiębiorstwo państwowe – przedsiębiorstwo utworzone przez organ założycielski, którym jest odpowiednio minister lub wojewoda. Jest wpisane do rejestru przedsiębiorców w Krajowym Rejestrze Sądowym. Wpis przedsiębiorstwa do tego rejestru następuje po zatwierdzeniu przez sąd statutu przedsiębiorstwa i jest równoznaczny z nadaniem mu osobowości prawnej. Podstawą prawną działania przedsiębiorstwa państwowego jest ustawa z dnia 25 IX 1981 r. o przedsiębiorstwach państwowych, lub odrębna ustawa nadająca konkretnemu przedsiębiorstwu państwowemu osobowość prawną.

Spółdzielnia – dobrowolne zrzeszenie nieograniczonej liczby osób, o zmiennym składzie osobowym i zmiennym funduszu udziałowym, które w interesie swoich członków prowadzi wspólną działalność gospodarczą.

Rozszerzone wyjaśnienia metodyczne dotyczące podstawowych pojęć Czytelnik znajdzie w publikacji pt. „Zmiany strukturalne grup podmiotów gospodarki narodowej w województwie mazowieckim w 2006 r.” zamieszczonej przez Urząd Statystyczny w Warszawie na stronie internetowej www.stat.gov.pl/urzedz/warsz/.

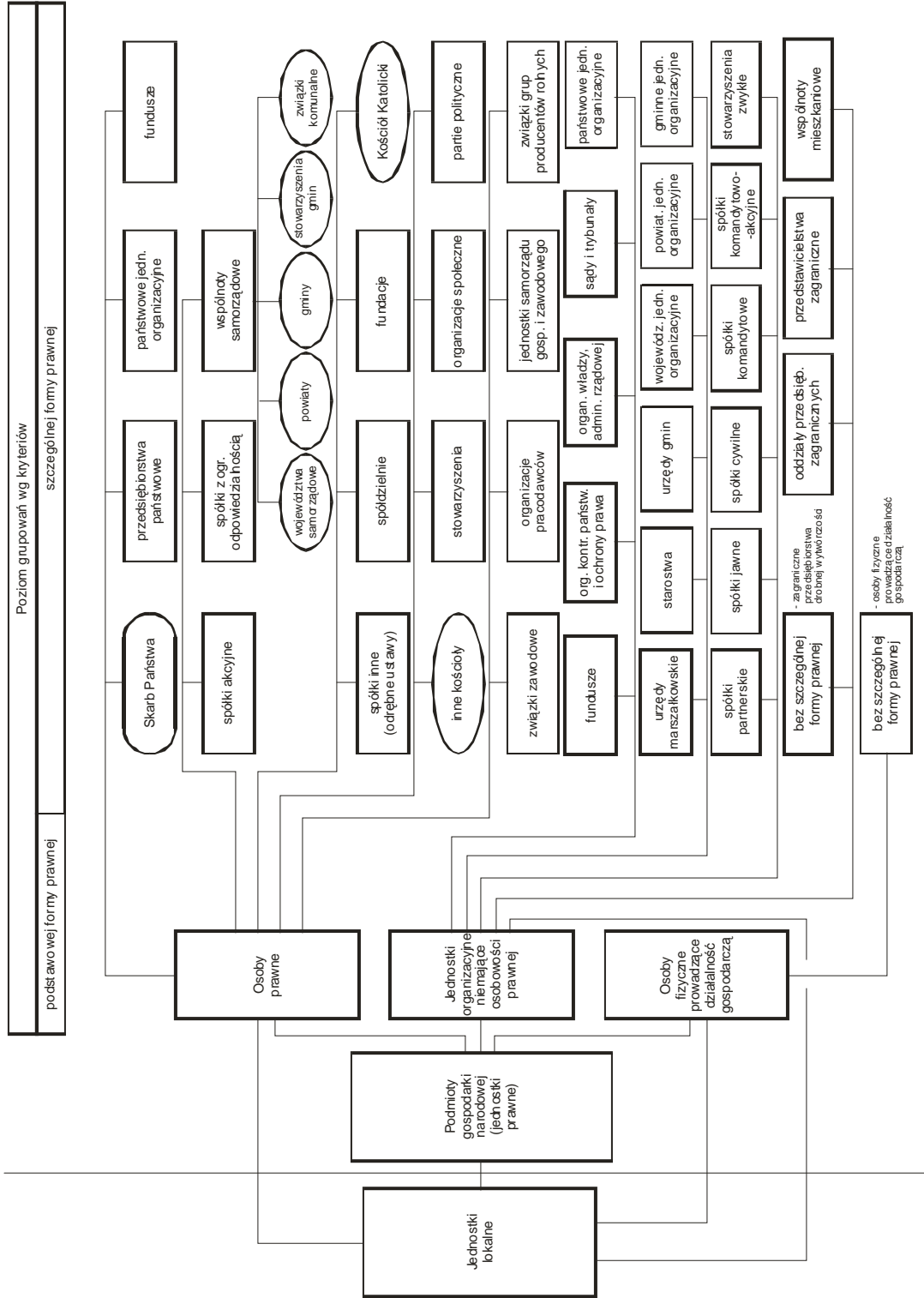
- *limited liability company* – a company of shareholder who pay their debts limited by share value, to creditors. It enables entities to conduct economic activity without the risk of losing all assets;
- *registered partnership* – a partnership running an enterprise under its own business name which does not constitute another commercial company.
Each partner bears unlimited personal liability jointly with other shareholders for enterprise obligations;
- *limited partnership* – a partnership whose purpose is to conduct a business enterprise under its own business name. In a limited partnership, at least one partner (general partner) bears unlimited liability towards the creditors for obligations of the partnership, and at least one partner (limited partner) bears limited liability. Natural persons, as well as legal persons, can be partners in limited partnership.

State owned enterprise – an enterprise established by founding body, who is accordingly a minister or voivode, registered in National Court Register after its statutes is accepted by the court; this registration signifies granting legal personality. Legal grounds of the state owned enterprise activity is law on state owned enterprises dated 25 IX 1981 or in case of special enterprise – separate law granting legal personality.

Cooperative – a voluntary confederation of unlimited number of persons, with variable composition and variable share fund, which commonly conducts economic activity in the interest of its members.

More detailed methodological explanations concerning basic definitions on REGON register can be found in publication “Structural changes of groups of entities of national economy in Mazowieckie Voivodship in 2006” see web site www.stat.gov.pl/urzedz/warsz/.

PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ WEDŁUG PODSTAWOWYCH I SZCZEGÓLNYCH FORM PRAWNYCH



ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY BY BASIC AND SPECIFIC LEGAL STATUS

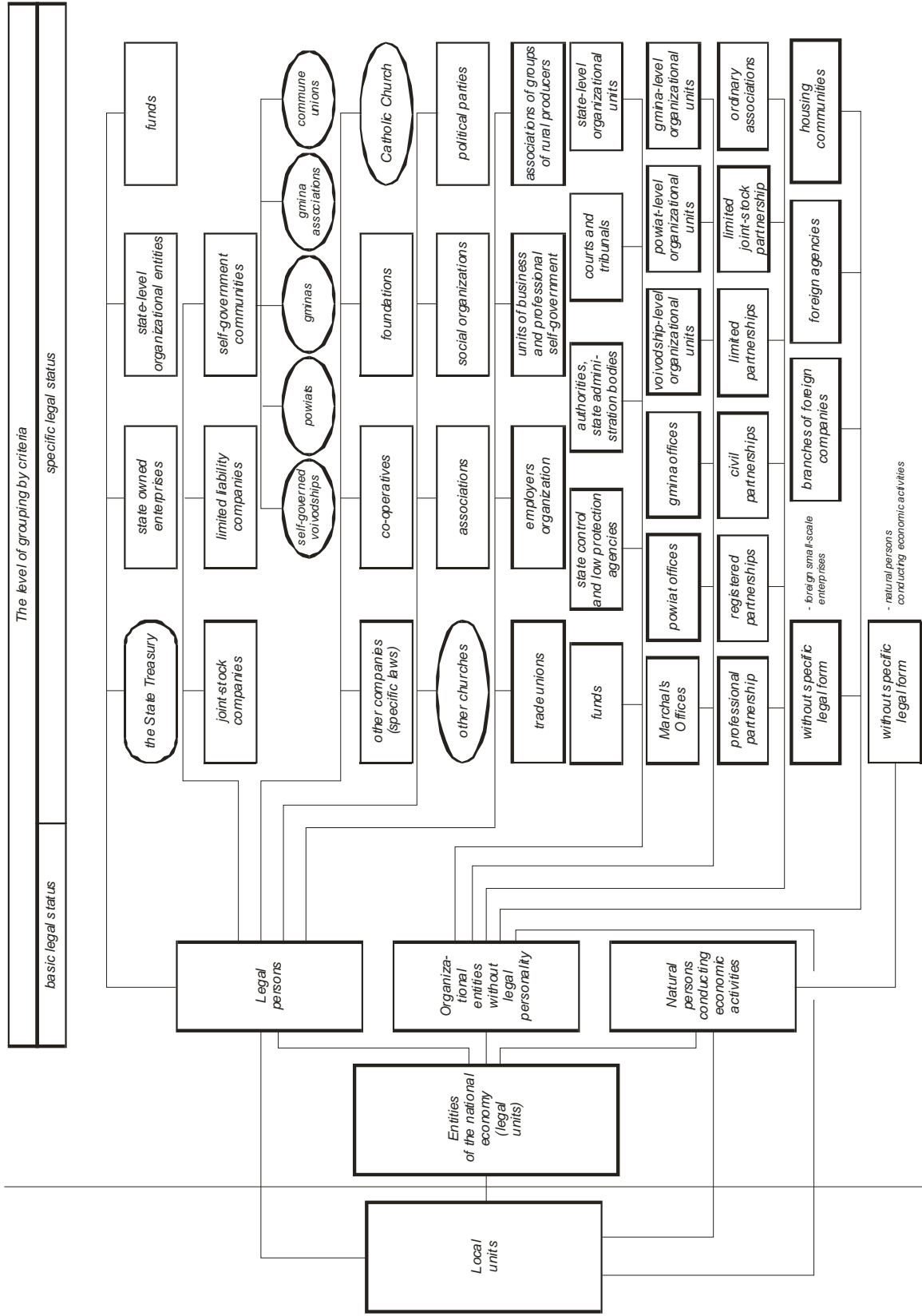


TABLE 1 (75). **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ WEDŁUG LICZBY PRACUJĄCYCH W 2006 R.**
Stan w dniu 31 XII
ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY BY NUMBER OF EMPLOYED PERSONS IN 2006
As of 31 XII

Lp. No.	DZIELNICE DISTRICTS	Ogółem Grand total						Sektor Public	
		ogółem total	9 osób i mniej persons and less	10–49	50–249	250– –999	1000 osób i więcej persons and more	razem total	9 osób i mniej persons and less
1	M.st. Warszawa..... Warsaw C.C.	304016	288615	11972	2648	559	222	5142	2899
2	Bemowo	17548	17065	412	56	9	6	131	58
3	Białołęka.....	9528	9081	340	87	14	6	84	27
4	Bielany.....	22135	21418	588	114	12	3	327	204
5	Mokotów	42325	40124	1718	360	91	32	746	442
6	Ochota.....	15369	14631	570	115	39	14	391	237
7	Praga-Południe.....	32792	31498	1012	235	33	14	534	341
8	Praga-Północ	10547	10038	375	101	24	9	245	138
9	Rembertów	3244	3109	101	29	4	1	97	67
10	Śródmieście.....	40667	37265	2498	669	165	70	1290	761
11	Targówek.....	17811	17231	474	87	18	1	115	46
12	Ursus.....	6549	6319	178	46	5	1	67	22
13	Ursynów	22322	21462	708	131	16	5	84	3
14	Wawer.....	12138	11546	502	77	10	3	92	26
15	Wesoła	3283	3151	118	10	4	–	28	13
16	Wilanów	3175	2988	160	24	2	1	24	11
17	Włochy	8758	7988	603	129	25	13	94	29
18	Wola.....	26000	24352	1230	311	70	37	644	403
19	Żoliborz.....	9825	9349	385	67	18	6	149	71

publiczny <i>sector</i>				Sektor prywatny <i>Private sector</i>						Lp. No.
10-49	50-249	250- -999	1000 osób i więcej <i>persons and more</i>	razem <i>total</i>	9 osób i mniej <i>persons and less</i>	10-49	50-249	250- -999	1000 osób i więcej <i>persons and more</i>	
1170	763	208	102	298874	285716	10802	1885	351	120	1
40	26	3	4	17417	17007	372	30	6	2	2
33	16	5	3	9444	9054	307	71	9	3	3
73	43	5	2	21808	21214	515	71	7	1	4
160	101	33	10	41579	39682	1558	259	58	22	5
80	42	22	10	14978	14394	490	73	17	4	6
109	66	12	6	32258	31157	903	169	21	8	7
62	33	7	5	10302	9900	313	68	17	4	8
14	13	2	1	3147	3042	87	16	2	-	9
230	198	67	34	39377	36504	2268	471	98	36	10
34	30	4	1	17696	17185	440	57	14	-	11
27	14	3	1	6482	6297	151	32	2	-	12
48	26	4	3	22238	21459	660	105	12	2	13
42	18	4	2	12046	11520	460	59	6	1	14
12	-	3	-	3255	3138	106	10	1	-	15
7	6	-	-	3151	2977	153	18	2	1	16
30	20	11	4	8664	7959	573	109	14	9	17
122	87	19	13	25356	23949	1108	224	51	24	18
47	24	4	3	9676	9278	338	43	14	3	19

TABL. 2 (76). **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ WEDŁUG WYBRANYCH SEKCJI W 2006 R.**

Stan w dniu 31 XII

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY BY SELECTED SECTIONS IN 2006

As of 31 XII

Lp. No.	DZIELNICE DISTRICTS	Ogółem <i>Grand total</i>	W tym					
			rolnic- two, łowiec- two i leśnic- two <i>agricu- lture, hunting and forestry</i>	przemysł <i>industry</i>		bu- downic- two <i>con- struc- tion</i>	handel i na- prawy ^Δ <i>trade and repair^Δ</i>	hotele i restaura- cje <i>hotels and restau- rants</i>
				razem <i>total</i>	w tym przetwór- stwo przemys- łowe <i>of which manufac- turing</i>			
1	M.st. Warszawa <i>Warsaw C.C.</i>	304016	1445	27748	27463	24799	86387	6664
2	Bemowo.....	17548	70	1540	1535	1518	5046	335
3	Białoleka.....	9528	56	800	788	876	2445	220
4	Bielany.....	22135	86	2084	2072	2105	6524	386
5	Mokotów.....	42325	217	3683	3637	3262	11394	824
6	Ochota.....	15369	69	1166	1153	1130	4130	346
7	Praga-Południe	32792	104	2944	2932	2735	9933	724
8	Praga-Północ	10547	34	905	901	997	3343	291
9	Rembertów.....	3244	25	396	390	265	1065	75
10	Śródmieście.....	40667	174	3336	3242	2464	9676	1112
11	Targówek	17811	55	1729	1724	1902	5833	418
12	Ursus.....	6549	34	704	698	596	2131	141
13	Ursynów.....	22322	156	1875	1863	1794	5700	459
14	Wawer.....	12138	102	1723	1711	1014	3857	248
15	Wesoła	3283	72	369	368	358	1026	86
16	Wilanów.....	3175	39	299	289	224	882	65
17	Włochy	8758	44	919	916	679	2986	166
18	Wola	26000	79	2302	2275	2188	7765	555
19	Żoliborz	9825	29	974	969	692	2651	213

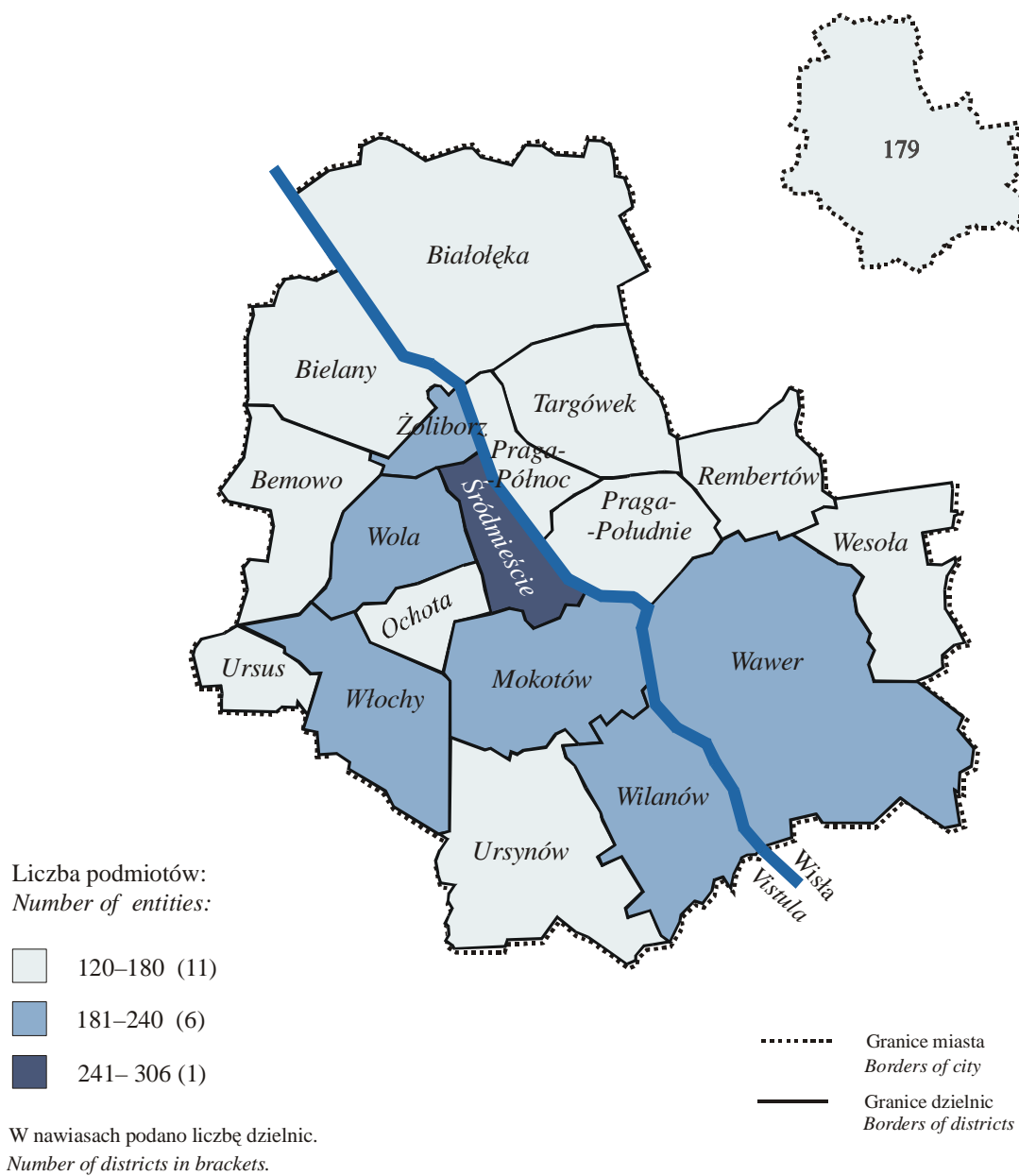
<i>Of which</i>							Lp. No.
transport, gospodarka magazynowa i łączność <i>transport, storage and communication</i>	pośrednictwo finansowe <i>financial intermediation</i>	obsługa nieruchomości i firm ^Δ <i>real estate, renting and business activities</i>	administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^Δ <i>public administration and defence compulsory social security</i>	edukacja <i>education</i>	ochrona zdrowia i pomoc społeczna <i>health and social work</i>	działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała <i>other community, social and personal service activities</i>	
25304	11926	77643	472	7344	11357	22882	1
1859	812	4131	11	460	764	1002	2
896	464	2474	3	289	416	588	3
2160	812	5138	2	561	841	1434	4
3141	1615	12110	76	1021	1626	3348	5
1176	558	4470	34	420	644	1225	6
2858	1342	8057	28	789	1261	2014	7
1110	402	2133	9	238	291	794	8
321	111	601	3	71	102	209	9
2117	1685	12323	249	973	1253	5285	10
2319	703	3088	3	335	416	1009	11
629	212	1423	1	142	223	312	12
1585	985	6437	1	645	1218	1466	13
890	379	2366	1	249	560	748	14
196	118	648	9	65	140	196	15
200	96	905	4	79	144	237	16
848	266	1983	9	154	230	473	17
2340	1028	6618	24	543	720	1835	18
659	338	2738	5	310	508	707	19

PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ NA 1000 LUDNOŚCI W 2006 R.

Stan w dniu 31 XII

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY PER 1000 POPULATION IN 2006

As of 31 XII

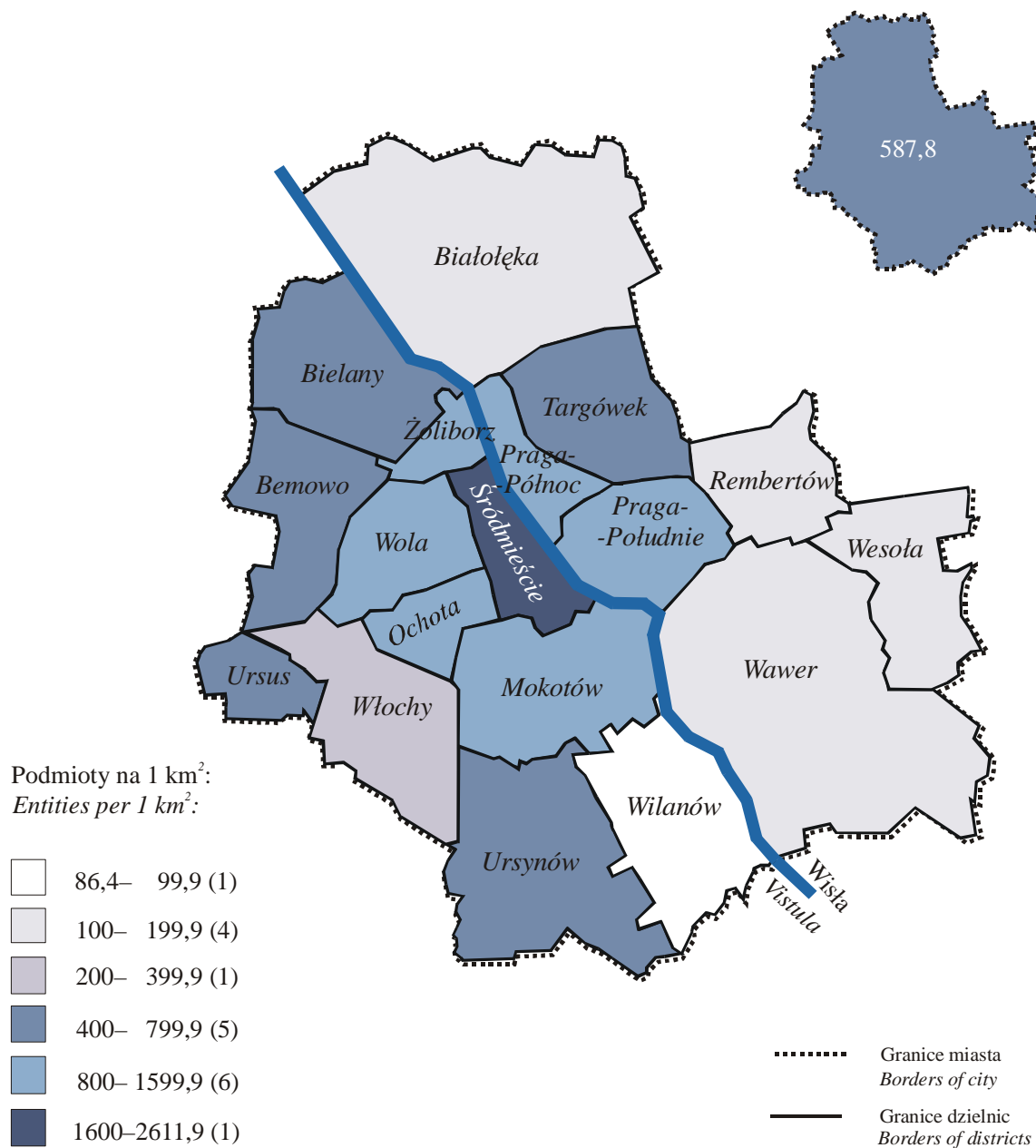


PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ NA 1 km² W 2006 R.

Stan w dniu 31 XII

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY PER 1km² IN 2006

As of 31 XII



W nawiasach podano liczbę dzielnic.

Number of districts in brackets.

TABLE 3 (77). **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^a WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI**
Stan w dniu 31 XII
ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY^a BY OWNERSHIP SECTORS AND LEGAL FORM
As of 31 XII

Lp. No.	DZIELNICE DISTRICTS	Ogółem ^b Grand total ^b	Sektor publiczny <i>Public sector</i>			
			razem total	w tym <i>of which</i>		
				przedsiębiorstwa państwowe state owned enterprises	spółki Skarbu Państwa companies of the State Treasury	spółki z przewagą państwowych osób prawnych companies with predominance of state legal partici- pation
1	M.st. Warszawa <i>Warsaw C.C.</i>	304016	5142	122	60	282
2	Bemowo.....	17548	131	2	–	2
3	Białołęka.....	9528	84	3	2	9
4	Bielany	22135	327	3	1	7
5	Mokotów	42325	746	17	11	45
6	Ochota	15369	391	6	3	17
7	Praga-Południe.....	32792	534	9	7	18
8	Praga-Północ.....	10547	245	4	2	8
9	Rembertów.....	3244	97	3	1	1
10	Śródmieście	40667	1290	40	17	98
11	Targówek.....	17811	115	2	1	6
12	Ursus	6549	67	1	2	10
13	Ursynów	22322	84	1	2	4
14	Wawer	12138	92	1	1	3
15	Wesoła.....	3283	28	–	–	1
16	Wilanów	3175	24	–	–	3
17	Włochy	8758	94	11	1	11
18	Wola.....	26000	644	17	8	35
19	Żoliborz.....	9825	149	2	1	4

^a Bez wyróżnionej własności mieszanej zaliczanej do odpowiedniej formy własności zgodnie z przeważającym udziałem kapitału według miejsca zamieszkania właściciela; zagraniczne osoby fizyczne według miejsca prowadzenia działalności.

^a Without specifying mixed ownership classified by the appropriate form of ownership in accordance with predominant given according to the owner address of residence; foreign natural persons according to the place of the conducting activity.

I FORM PRAWNYCH W 2006 R.

IN 2006

Sektor prywatny <i>Private sector</i>							Lp. No.
razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>						
	spółki prywatne <i>private compa- nies</i>	spółki z przewa- gą kapitału za- granicznego <i>companies with predominance of foreign capital</i>	spółdzielnie <i>cooperatives</i>	zagraniczne przedsiębiorstwa drobnej wytwór- czości <i>foreign small- scale enterprises</i>	osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą ^c <i>natural persons conducting eco- nomic activity^c</i>		
298874	62953	15030	1592	101	198904	1	
17417	2550	275	41	1	14107	2	
9444	1540	214	23	1	7145	3	
21808	3498	451	67	10	16993	4	
41579	9195	2247	242	13	26610	5	
14978	3160	883	124	2	9602	6	
32258	6066	899	153	8	23411	7	
10302	2044	298	51	1	7245	8	
3147	555	67	10	1	2363	9	
39377	12123	4700	375	19	15928	10	
17696	2628	405	40	6	14200	11	
6482	1060	204	39	4	4920	12	
22238	3884	638	111	6	16745	13	
12046	2376	366	45	6	8781	14	
3255	500	39	5	2	2584	15	
3151	753	223	14	–	1917	16	
8664	2507	849	38	7	4691	17	
25356	6347	1826	144	8	15217	18	
9676	2167	446	70	6	6445	19	

b Spółki o mieszanym kapitale liczone są wielokrotnie (w zależności od wnoszonego kapitału). *c* Krajowe osoby fizyczne wykazywane są *share of capital*. *b* Companies with mixed capital are multiply counted (according to contributed capital). *c* Domestic natural persons are

TABL. 4 (78). SPÓLKI HANDLOWE W 2006 R.
Stan w dniu 31 XII
COMMERCIAL COMPANIES IN 2006
As of 31 XII

DZIELNICE DISTRICTS	Ogółem Total	W tym spółki Of which companies			
		akcyjne joint-stock	z o.o. limited liability	jawne unlimited partnerships	komandytowe limited part- nerships
M.st. Warszawa Warsaw C.C.	52614	2151	47254	2496	552
Bemowo.....	1336	30	1204	94	5
Białołęka.....	1094	46	946	91	9
Bielany.....	1924	42	1730	144	8
Mokotów.....	7924	350	7124	369	67
Ochota	2857	102	2603	118	25
Praga-Południe.....	3961	150	3520	218	68
Praga-Północ.....	1333	54	1193	76	6
Rembertów.....	318	7	280	31	–
Śródmieście.....	13999	734	12573	367	235
Targówek	1498	41	1319	120	15
Ursus.....	738	14	661	56	3
Ursynów	2769	86	2517	147	11
Wawer	1531	29	1377	113	11
Wesoła.....	264	2	232	29	1
Wilanów	742	38	645	47	10
Włochy	2530	88	2283	140	18
Wola	6030	269	5451	251	51
Żoliborz	1766	69	1596	85	9

TABL. 5 (79). OSOBY FIZYCZNE ^a PROWADZĄCE DZIAŁALNOŚĆ GOSPODARCZĄ WEDŁUG LICZBY PRACUJĄCYCH W 2006 R.

Stan w dniu 31 XII

NATURAL PERSONS^a CONDUCTING ECONOMIC ACTIVITY BY NUMBER OF EMPLOYED PERSONS IN 2006

As of 31XII

DZIELNICE <i>DISTRICTS</i>	Ogółem <i>Total</i>	9 osób i mniej <i>persons and less</i>	10-49	50-249	250 osób i więcej <i>persons and more</i>
M.st. Warszawa..... <i>Warsaw C.C.</i>	198904	196733	2064	103	4
Bemowo.....	14107	13960	142	5	–
Białołęka.....	7145	7076	68	1	–
Bielany.....	16993	16834	152	7	–
Mokotów.....	26610	26328	273	9	–
Ochota.....	9602	9517	83	2	–
Praga-Południe.....	23411	23150	250	11	–
Praga-Północ.....	7245	7166	67	10	2
Rembertów.....	2363	2337	26	–	–
Śródmieście.....	15928	15763	156	9	–
Targówek.....	14200	14060	131	8	1
Ursus.....	4920	4876	41	3	–
Ursynów.....	16745	16548	182	14	1
Wawer.....	8781	8620	149	12	–
Wesoła.....	2584	2537	45	2	–
Wilanów.....	1917	1889	27	1	–
Włochy.....	4691	4617	72	2	–
Wola.....	15217	15073	139	5	–
Żoliborz.....	6445	6382	61	2	–

^a Krajowe osoby fizyczne wykazywane są według miejsca zamieszkania właściciela; zagraniczne osoby fizyczne według miejsca prowadzenia działalności.

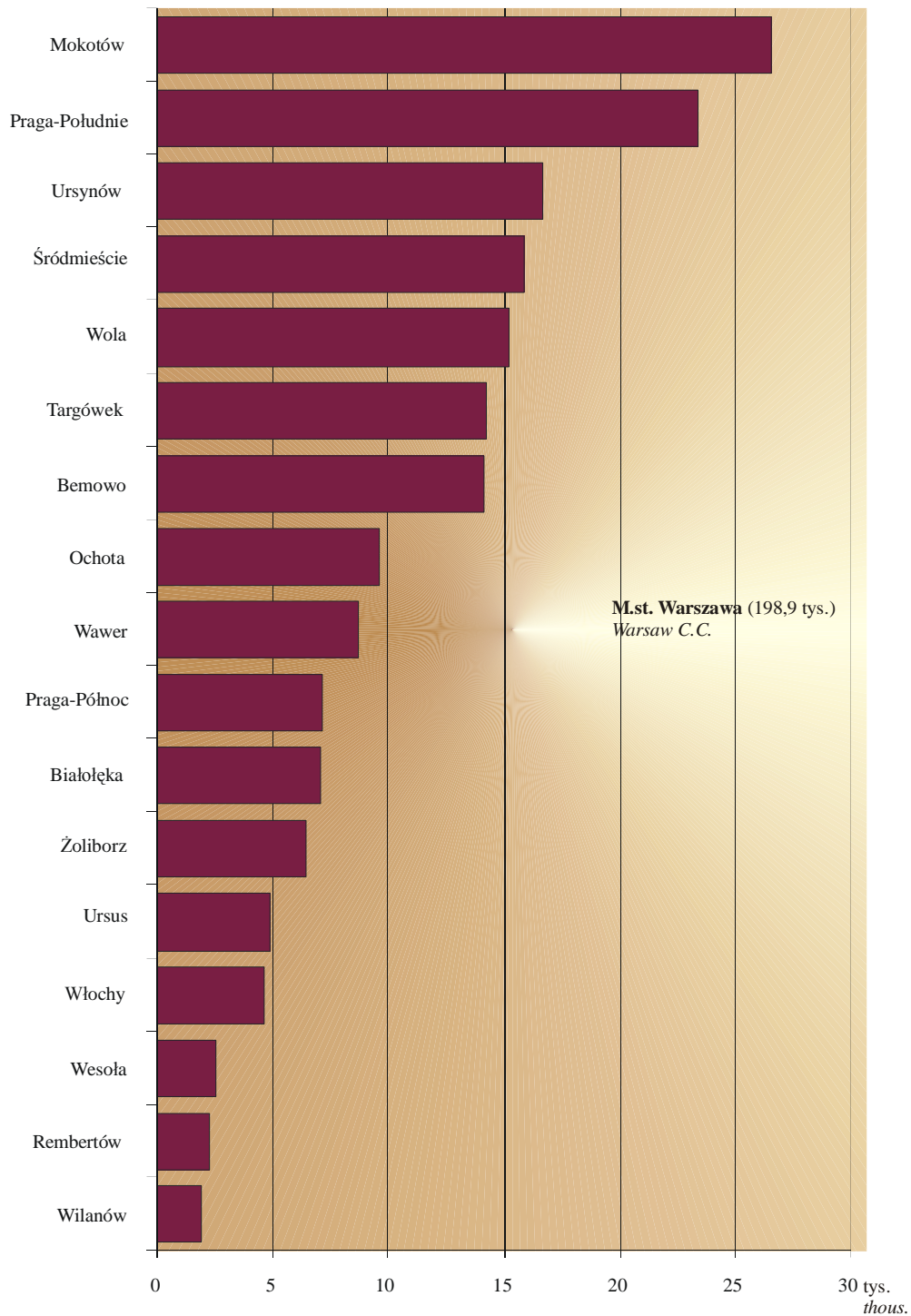
a Domestic natural persons are given according to the owner address of residence; foreign natural persons according to the place of the conducting activity.

OSOBY FIZYCZNE^a PROWADZĄCE DZIAŁALNOŚĆ GOSPODARCZĄ W 2006 R.

Stan w dniu 31 XII

NATURAL PERSONS^a CONDUCTING ECONOMIC ACTIVITY IN 2006

As of 31 XII



^a Krajowe osoby fizyczne wykazywane są według miejsca zamieszkania właściciela; zagraniczne osoby fizyczne według miejsca prowadzenia działalności.

^a Domestic natural persons are given according to the owner address of residence; foreign natural persons according to the place of the conducting activity.

TABL. 6 (80). OSOBY FIZYCZNE ^a PROWADZĄCE DZIAŁALNOŚĆ GOSPODARCZĄ WEDŁUG SEKCJI W 2006 R.

Stan w dniu 31 XII

NATURAL PERSONS^a CONDUCTING ECONOMIC ACTIVITY BY SECTIONS IN 2006

As of 31 XII

DZIELNICE <i>DISTRICTS</i>	Ogółem <i>Total</i>	W tym <i>Of which</i>						
		przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>	budownictwo <i>construction</i>	handel i naprawy ^Δ <i>trade and repair^Δ</i>	hotele i restauracje <i>hotels and restaurants</i>	transport, gospodarka magazynowa i łączność <i>transport, storage and communication</i>	pośrednictwo finansowe <i>financial intermediation</i>	obsługa nieruchomości i firm ^Δ <i>real estate, renting and business activities</i>
M.st. Warszawa <i>Warsaw C.C.</i>	198904	17354	18332	54815	4231	21840	9498	47003
Bemowo.....	14107	1183	1264	3836	259	1760	762	3312
Białołęka.....	7145	486	674	1735	166	807	432	1849
Bielany.....	16993	1485	1714	4829	293	1987	766	3819
Mokotów.....	26610	2229	2373	6936	518	2703	1250	6983
Ochota	9602	732	794	2530	216	990	436	2517
Praga-Południe.....	23411	2050	2119	6751	511	2597	1196	5244
Praga-Północ.....	7245	621	794	2215	204	1002	356	1309
Rembertów.....	2363	239	213	783	56	287	107	395
Śródmieście.....	15928	1367	1282	4032	374	1288	678	4373
Targówek	14200	1268	1599	4399	355	2161	659	2410
Ursus.....	4920	482	483	1509	97	580	199	1042
Ursynów	16745	1323	1389	3896	331	1377	892	4956
Wawer	8781	1161	774	2610	187	800	348	1752
Wesoła	2584	267	287	776	67	181	111	517
Wilanów	1917	150	147	518	39	163	78	519
Włochy	4691	444	417	1437	105	581	195	972
Wola	15217	1250	1523	4402	319	1992	761	3294
Żoliborz	6445	617	486	1622	134	584	272	1740

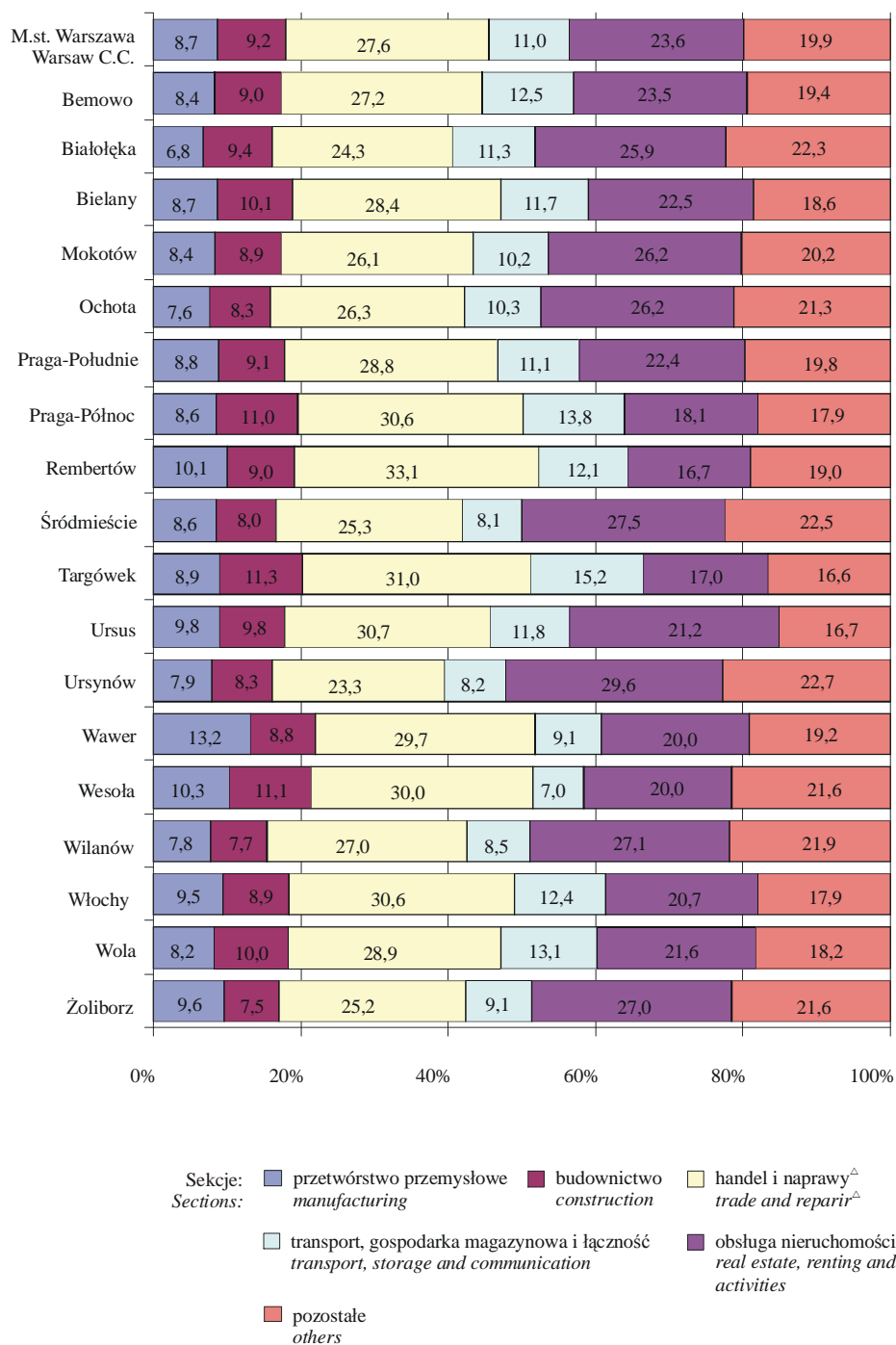
^a Krajowe osoby fizyczne wykazywane są według miejsca zamieszkania właściciela; zagraniczne osoby fizyczne według miejsca prowadzenia działalności.

a Domestic natural persons are given according to the owner address of residence; foreign natural persons according to the place of the conducting activity.

STRUKTURA OSÓB FIZYCZNYCH^a PROWADZĄCYCH DZIAŁALNOŚĆ GOSPODARCZĄ WEDŁUG SEKCJI PKD W 2006 R.

Stan w dniu 31 XII

*STRUCTURE OF NATURAL PERSONS^a CONDUCTING ECONOMIC ACTIVITY BY SECTIONS IN 2006
As of 31 XII*



^a Krajowe osoby fizyczne wykazywane są według miejsca zamieszkania właściciela; zagraniczne osoby fizyczne według miejsca prowadzenia działalności.

^a Domestic natural persons are given according to the owner address of residence; foreign natural persons according to the place of the conducting activity.



FINANSE PUBLICZNE

Przez **finanse publiczne** rozumie się procesy związane z gromadzeniem środków publicznych oraz ich rozdysponowaniem, a w szczególności: pobieraniem i gromadzeniem dochodów, wydatkowaniem środków publicznych, finansowaniem deficytu, zaciąganiem zobowiązań angażujących środki publiczne, zarządzaniem środkami publicznymi, zarządzaniem długiem publicznym.

Informacje o **budżecie m.st. Warszawy** podane w oparciu o „Sprawozdanie z wykonania budżetu miasta stołecznego Warszawy w 2006 roku” znajdujące się na stronie internetowej Urzędu M.St. Warszawy www.bip.warszawa.pl

Budżet m.st. Warszawy na 2006 r. został przyjęty uchwałą Nr LXVI/1947/2005 Rady m.st. Warszawy z dnia 19 XII 2005 r.

Prezentowane w tablicach informacje dotyczą wykonania budżetu m.st. Warszawy ogółem (łącznie część miejska, powiatowa i dzielnice) oraz planowanych i zrealizowanych wydatków budżetu dzielnic m.st. Warszawy w 2006 r.

Podstawę prawną określającą procesy związane z gromadzeniem i rozdysponowaniem środków publicznych stanowi ustawa z dnia 30 VI 2005 r. o finansach publicznych (Dz. U. Nr 249, poz. 2104) z późniejszymi zmianami, a podstawę prawną gospodarki finansowej stanowi ustawa z dnia 8 III 1990 r. o samorządzie gminnym (jednolity tekst, Dz. U. 2001 Nr 142, poz. 1591, z późniejszymi zmianami).

Dane opracowano zgodnie z klasyfikacją dochodów i wydatków budżetowych, obowiązującą na mocy rozporządzenia Ministra Finansów z dnia 14 VI 2006 r. (Dz. U. Nr 107, poz. 726) z późniejszymi zmianami.

Na **dochody budżetu** jednostek samorządu terytorialnego składają się:

1) dochody własne, tj.:

- dochody z tytułu udziałów we wpływach z podatku dochodowego od osób prawnych i osób fizycznych,

PUBLIC FINANCE

Public finance is understood as processes connected with the accumulation and allocation of public funds, particularly: the collection and accumulation of revenue, spending public funds, deficit financing, committing funds as well as the management of public funds and public dept.

Information on Warsaw C.C. budget is presented in base of „Raport on Warsaw C.C. budget realization in 2006” supported by office of Warsaw C.C. in web site: www.bip.warszawa.pl

Warsaw C.C. budget for 2006 was passed by the Warsaw C.C. Council resolution No. LXVI/1947/2005 dated 19 XII 2005.

Data presented in the tables concern the Warsaw budget realisation as a whole (town, powiat and districts parts, together) as well as planned and realised expenditures of district budgets in 2006.

The legal basis defining the processes connected with the accumulation and allocation of public funds is the Law on Public Finances, dated 30 VI 2005 (Journal of Laws No. 249, item 2104) with later amendments, legal basis for the financial management of local self-government entities is the Law on Gmina Self-government, dated 8 III 1990 (unified text, Journal of Laws 2001 No. 142, item 1591, with later amendments).

Data were compiled in accordance with the classification of budget revenue and expenditure, on the basis of the decree of the Minister of Finance dated 14 VI 2006 (Journal of Laws No. 107, item 726) with later amendments.

Budget revenues of local self-government entities comprise:

1) own revenues, i.e.:

- revenues from shares in receipts from corporate and personal income taxes,

- wpływy z podatków ustalanych i pobieranych na podstawie odrębnych ustaw, tj.: podatek od nieruchomości, podatek rolny, podatek od środków transportowych, wpływy z karty podatkowej, podatek od spadków i darowizn, podatek leśny,
 - wpływy z opłat ustalanych i pobieranych na podstawie odrębnych ustaw, np.: skarbowej, eksploatacyjnej, targowej, podatku od czynności cywilnoprawnych,
 - dochody z majątku jednostek samorządu terytorialnego, np. dochody z najmu i dzierżawy oraz z innych umów o podobnym charakterze,
 - pozostałe dochody jednostek samorządu terytorialnego, np. opłaty administracyjne, opłaty miejscowe, odsetki od środków gromadzonych na rachunkach bankowych, odsetki za nieterminowo wnoszone opłaty;
- 2) dotacje celowe:
- z budżetu państwa na zadania z zakresu administracji rządowej, własne, realizowane na podstawie porozumień z organami administracji rządowej,
 - dotacje otrzymane z funduszy celowych,
 - pozostałe dotacje;
- 3) subwencje ogólne z budżetu państwa przekazywane wszystkim jednostkom samorządu terytorialnego dla uzupełnienia ich własnych dochodów, w tym na zadania oświatowe;
- 4) środki na dofinansowanie własnych zadań ze źródeł pozabudżetowych.

Na **wydatki budżetu** jednostek samorządu terytorialnego składają się m.in.:

- 1) dotacje, w tym dotacje dla jednostek organizacyjno-prawnych działających w budżetach jednostek samorządu terytorialnego, tj. zakładów budżetowych, gospodarstw pomocniczych i funduszy celowych;
- 2) świadczenia na rzecz osób fizycznych;
- 3) wydatki bieżące jednostek budżetowych, w tym:
 - wynagrodzenia,
 - składki na ubezpieczenia społeczne i Fundusz Pracy,
 - zakup materiałów i usług;
 - wydatki majątkowe, w tym inwestycyjne.

- *receipts from taxes established and collected on the basis of separate acts, i.e.: the tax on real estate, the agricultural tax, the tax on means of transport, receipts from lump sum taxation, taxes on inheritance and gifts, the forest tax,*
 - *receipts from fees established and collected on the basis of separate acts e.g., the Financial Statute, the Service Act and the Marketplace Law, tax on civil law transactions,*
 - *revenues from property of local self-government entities e.g., income from renting and leasing, as well as other agreements with a similar character,*
 - *other income of local self-government entities e.g., administrative fees, local fees, interest on funds deposited in bank accounts, interest on late payments*
- 2) *appropriated allocations:*
- *from the state budget for: government administration-related tasks, own tasks, tasks realized on the basis of agreements with government administration bodies;*
 - *allocations received from appropriated funds,*
 - *other allocations;*
- 3) *general subsidies from the state budget transferred to all local self-government entities for supplementing their own revenue, of which for educational tasks;*
- 4) *funds for the additional financing own tasks from non-budgetary sources.*

Budget expenditures of local self-government entities include among others:

- 1) *allocations including allocations for the organisational-legal entities operating in the budgets of local self-government, entities i.e. budgetary establishment, auxiliary units, special funds and appropriated funds;*
- 2) *benefits for natural persons;*
- 3) *current expenditure of budgetary entities of which:*
 - *wages and salaries,*
 - *contributions for social security and the Labour Fund,*
 - *purchase materials and services;*
- 4) *property expenditures including investment expenditures.*

TABL. 1 (81). **BUDŻET M.ST. WARSZAWY W 2006 R.**
WARSAW C.C. BUDGET IN 2006

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Plan <i>Plan</i>		Wykonanie <i>Realization</i>	
	w tys. zł	<i>in thous. zł</i>	w % <i>in %</i>	plan=100 <i>plan=100</i>
Dochody	8030428,5	8575572,5	100,0	106,8
<i>Revenues</i>				
w tym: <i>of which:</i>				
Podatki i opłaty lokalne	726245,8	784480,5	9,1	108,0
<i>Taxes and local fees</i>				
Podatek od działalności gospodarczej osób fizycznych opłacanych w formie karty podatkowej.....	16000,0	16281,0	0,2	101,8
<i>Receipts from lump sum taxation</i>				
Podatek od spadków i darowizn.....	48000,0	53714,1	0,6	111,9
<i>Inheritance and gift taxes</i>				
Podatek od czynności cywilnoprawnych	372500,0	441061,6	5,1	118,4
<i>Civil law transaction taxes</i>				
Opłata skarbowa.....	70150,0	77484,3	0,9	110,5
<i>Treasury fee</i>				
Opłata komunikacyjna.....	44000,0	42946,7	0,5	97,6
<i>Communication fee</i>				
Opłata za zezwolenia na sprzedaż alkoholu....	30511,5	31065,5	0,4	101,8
<i>License to sell alcohol fee</i>				
Opłata produktowa.....	600,0	143,2	0,0	23,9
<i>Product fee</i>				
Udział w podatkach stanowiących dochód budżetu państwa.....	3206042,2	3277929,0	38,2	102,2
<i>Share in income from taxes comprising state budget revenue</i>				
podatek dochodowy od osób fizycznych.....	2583633,6	2673752,7	31,2	103,5
<i>personal income tax</i>				
podatek dochodowy od osób prawnych	622408,6	604176,3	7,0	97,1
<i>corporate income tax</i>				
Dotacje celowe	474509,7	425530,5	5,0	89,7
<i>Appropriated allocations</i>				
Dotacje z funduszy celowych	9627,6	2878,7	0,0	29,9
<i>Allocations from appropriated funds</i>				
Środki na dofinansowanie projektów realizo- wanych w ramach programów UE.....	27328,0	59473,1	0,7	217,6
<i>Funds for additional financing of the projects realized in scope of UE programme</i>				
Subwencja ogólna.....	850908,6	850908,6	9,9	100,0
<i>General subsidies</i>				
Dochody z majątku.....	1055307,6	1342563,1	15,7	127,2
<i>Revenue from property</i>				
Wydatki	8780259,5	8086100,7	100,0	92,1
<i>Expenditures</i>				
Wydatki bieżące	7217916,5	6850134,3	84,7	94,9
<i>Current expenditures</i>				
Wydatki majątkowe.....	1562343,1	1235966,4	15,3	79,1
<i>Property expenditures</i>				
w tym inwestycyjne				
<i>of which investment expenditures</i>				
Deficyt budżetu	-749831,0	489471,8	x	x
<i>Budget debt</i>				

TABL. 2 (82). **WYDATKI BUDŻETU M.ST. WARSZAWY WEDŁUG DZIAŁÓW W 2006 R.**
EXPENDITURES OF THE WARSAW C.C. BUDGET BY DIVISIONS IN 2006

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Plan <i>Plan</i>	Wykonanie <i>Realization</i>		
	w tys. zł	<i>in thous. zł</i>	w % <i>in %</i>	plan=100 <i>plan=100</i>
O G Ó Ł E M..... <i>T O T A L</i>	8780259,5	8086100,7	100,0	92,1
Rolnictwo..... <i>Agriculture</i>	51,1	45,1	0,0	88,1
Leśnictwo..... <i>Forestry</i>	1915,0	1878,8	0,0	98,1
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz i wodę..... <i>Electricity, water and gas supply</i>	7790,8	5825,0	0,1	74,8
Transport i łączność..... <i>Transport and communication</i>	2418688,0	2224082,9	27,5	92,0
Turystyka..... <i>Tourism</i>	4171,6	3842,6	0,0	92,1
Gospodarka mieszkaniowa..... <i>Dwelling economy</i>	1139087,3	951489,5	11,8	83,5
Działalność usługowa..... <i>Services activity</i>	55594,2	45296,5	0,6	81,5
Administracja publiczna..... <i>Public administration</i>	668208,8	599476,0	7,4	89,7
Urzędy naczelných organów władzy pań- stwowej, kontroli i ochrony prawa oraz sądownictwa..... <i>Agencies of State authorities, control and law protection and judiciary</i>	4344,3	3784,3	0,0	87,1
Bezpieczeństwo publiczne i ochrona przeciwpożarowa..... <i>Public safety and fire care</i>	245697,4	227985,4	2,8	92,8
Dochody od osób prawnych, od osób fizycz- nych i od innych jednostek nieposiadających osobowości prawnej oraz wydatki związane z ich poborem..... <i>Corporate income taxes and personal income taxes and others</i>	3285,1	2836,9	0,0	86,4
Obsługa długu publicznego..... <i>Public debt servicing</i>	187915,0	115670,6	1,4	61,6
Różne rozliczenia..... <i>Miscellaneous settlements</i>	576371,9	562838,3	7,0	97,7

TABL. 2 (82). WYDATKI BUDŻETU M.ST. WARSZAWY WEDŁUG DZIAŁÓW W 2006 R. (dok.)
 EXPENDITURES OF THE WARSAW C.C. BUDGET BY DIVISIONS IN 2006 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Plan <i>Plan</i>	Wykonanie <i>Realization</i>		
	w tys. zł	<i>in thous. zł</i>	w odsetkach <i>in percent</i>	plan=100 <i>plan=100</i>
Oświata i wychowanie..... <i>Education</i>	1791549,0	1751849,3	21,7	97,8
Szkolnictwo wyższe..... <i>Tertiary education</i>	2332,5	1851,3	0,0	79,4
Ochrona zdrowia..... <i>Health care</i>	188582,3	183110,6	2,3	97,1
Pomoc społeczna..... <i>Social welfare</i>	530318,1	519827,8	6,4	98,0
Pozostałe zadania w zakresie polityki społecznej..... <i>Other tasks in scope of social policy</i>	63760,1	61542,9	0,8	96,5
Edukacyjna opieka wychowawcza..... <i>Educational care</i>	186682,1	181593,1	2,2	97,3
Gospodarka komunalna i ochrona środo- wiska..... <i>Municipal economy and environment protection</i>	196728,6	174286,8	2,2	88,6
Kultura i ochrona dziedzictwa narodowego <i>Culture and protection of national heritage</i>	352272,3	336363,9	4,2	95,5
Ogrody botaniczne i zoologiczne oraz naturalne obszary i obiekty chronionej przyrody..... <i>Botanic and zoological gardens and monuments of nature conservation</i>	30013,6	24748,2	0,3	82,5
Kultura fizyczna i sport..... <i>Physical education and sport</i>	124900,3	105875,2	1,3	84,8

TABL. 3 (83). WYDATKI BUDŻETU DZIELNIC M.ST. WARSZAWY WEDŁUG DZIAŁÓW W 2006 R.
EXPENDITURES OF THE OF DISTRICTS OF WARSAW C.C. BUDGET BY DIVISIONS IN 2006

Lp. No.	DZIELNICE DISTRICTS a – plan plan b – realizacja realization	Ogółem Total	W tym				
			wytwarza- nie i zaopa- trywanie w energię elektryczną, gaz i wodę electricity, water and gas supply	transport i łączność transport and com- munication	turystyka tourism	gospodarka mieszka- niowa dwelling economy	admini- stracja publiczna public administra- tion
w tys. zł							
1	OGÓŁEM.....a	3863373,9	7151,8	201509,5	150,6	853904,7	298817,2
2	TOTAL.....b	3680074,9	5403,8	177664,0	128,4	795610,0	267878,4
3	Bemowo.....a	151578,1	488,7	10411,1	–	1410,8	17040,0
4	b	144366,1	264,0	9847,6	–	1208,5	15593,8
5	Białołęka.....a	142965,5	11,3	18655,9	11,0	6794,0	12957,2
6	b	136950,5	2,7	18069,0	10,9	5999,8	11646,7
7	Bielany.....a	277434,1	650,0	12831,0	25,0	49814,5	17008,8
8	b	268255,1	408,8	11881,8	20,4	44800,1	15974,9
9	Mokotów.....a	462244,5	130,0	21864,7	51,0	131201,8	24984,5
10	b	442050,8	60,6	18887,9	35,2	125690,7	23463,0
11	Ochota.....a	202578,0	96,0	5650,2	–	52092,2	13778,9
12	b	193370,4	48,2	5445,1	–	47622,5	12542,4
13	Praga-Południe.....a	371361,8	168,0	9674,8	–	87109,6	19332,1
14	b	358685,5	129,1	9641,8	–	80348,2	17978,2
15	Praga-Północ.....a	236541,2	–	1475,1	–	75787,2	14258,9
16	b	221527,4	–	1338,2	–	72136,7	12137,7
17	Rembertów.....a	60278,0	–	9431,3	–	3056,0	9147,3
18	b	56837,2	–	8245,1	–	2945,1	8425,9
19	Śródmieście.....a	515528,8	350,0	8419,3	–	198712,7	23354,4
20	b	491362,7	249,8	8149,9	–	183401,7	19938,9
21	Targówek.....a	241814,9	162,0	10454,0	–	46221,8	14678,6
22	b	236148,0	131,8	10214,6	–	43690,7	13891,4
23	Ursus.....a	108641,9	1253,5	12400,3	–	10218,3	10568,1
24	b	104317,7	1242,0	11877,6	–	9825,9	9242,3
25	Ursynów.....a	221913,1	340,6	13406,3	26,4	1076,0	47747,1
26	b	212823,2	194,1	9749,4	26,4	992,0	46175,3
27	Wawer.....a	142564,6	25,0	19891,2	–	18417,6	12403,5
28	b	130696,8	–	13875,3	–	17021,3	10886,5
29	Wesoła.....a	63684,8	800,0	24673,1	–	1800,0	6796,7
30	b	57633,6	621,4	21471,9	–	1549,3	5852,0
31	Wilanów.....a	45769,2	500,9	5220,0	–	489,8	8947,9
32	b	38671,8	465,5	2912,8	–	303,4	7999,7
33	Włochy.....a	108353,3	616,5	10647,7	25,0	20310,0	11266,7
34	b	101681,1	200,2	10475,1	23,3	17379,7	9747,7
35	Wola.....a	392877,0	656,2	4588,0	–	134038,0	24732,8
36	b	373170,0	514,1	3958,0	–	126245,0	17343,3
37	Żoliborz.....a	117245,3	903,0	1815,6	12,2	15354,5	9813,6
38	b	111527,1	871,3	1623,3	12,2	14449,6	9038,7

<i>Of which</i>							Lp. No.
oświata i wychowanie <i>education</i>	ochrona zdrowia <i>health care</i>	pomoc spo- leczna i po- zostałe zada- nia w zakre- sie polityki społecznej <i>social welfare and other tasks in scope of social policy</i>	edukacyjna opieka wy- chowawcza <i>educational care</i>	gospodarka komunalna i ochrona środowiska <i>municipal economy and environment protection</i>	kultura i ochrona dziedzictwa narodowego <i>culture and protection of national heritage</i>	kultura fizyczna i sport <i>physical education and sport</i>	
<i>in thous. zł</i>							
1703322,7	29290,7	382161,3	111090,4	64173,6	146828,5	58612,01	1
1666456,6	28851,8	373203,3	107831,4	57253,8	140280,8	53952,1	2
78866,7	929,8	17992,1	4789,4	2472,0	7562,0	9339,6	3
76615,0	929,2	17640,4	4606,9	2390,2	6579,3	8456,6	4
76030,4	624,6	12161,1	4495,2	3061,8	3861,8	4078,2	5
74071,7	601,0	11954,8	4433,8	2170,6	3861,8	3917,5	6
138740,7	777,0	32466,7	11878,7	2241,7	8148,0	2600,0	7
137779,7	776,5	32240,1	11751,1	2169,7	7974,8	2261,6	8
204500,3	1488,9	41647,6	13930,1	1633,0	18965,8	1290,0	9
196777,6	1472,1	41046,6	13304,1	1296,6	18699,6	879,3	10
88015,1	648,5	16255,9	8645,3	911,0	10882,2	5372,7	11
86931,4	641,5	15861,0	8483,7	697,5	9827,9	5089,9	12
182827,9	1173,1	39327,8	11574,7	2491,0	12682,1	3149,5	13
181118,0	1172,6	38626,4	11368,3	1795,5	11612,1	3112,9	14
89779,8	675,8	31470,2	5109,1	3783,0	7862,4	6200,0	15
84130,4	651,3	30315,0	4271,9	3605,3	7388,6	5421,7	16
25980,1	386,0	6356,4	940,5	2440,2	2168,2	313,2	17
25128,2	380,0	6265,9	835,1	2102,5	2163,1	298,0	18
184121,9	2158,2	36340,0	12455,4	23348,2	23878,7	1909,6	19
183046,4	2130,0	35126,1	12249,8	21683,3	23124,2	1838,6	20
104016,2	13752,4	33455,6	6122,9	3071,1	6433,9	3050,0	21
103045,2	13733,6	32747,4	6023,2	2891,5	6426,0	2970,4	22
47197,0	321,9	10134,3	2198,3	6160,0	4340,8	3705,0	23
46091,8	321,5	10079,8	2145,9	5585,3	4253,7	3516,4	24
116379,6	858,7	21182,1	6906,0	2747,7	4834,0	6113,6	25
114178,8	856,0	20770,0	6806,5	2501,3	4831,4	5493,3	26
64056,1	373,3	14425,1	3385,1	1270,0	7018,9	1128,0	27
62303,5	345,7	14130,1	3332,6	1143,5	6675,3	821,6	28
19804,3	254,2	4244,4	945,7	1935,7	1576,0	665,0	29
19205,9	242,3	3893,2	930,4	1783,3	1447,9	473,3	30
20285,3	150,4	2407,9	1196,8	2224,9	3869,5	370,0	21
18335,7	149,7	2374,9	1113,5	1776,5	2781,5	363,8	32
37216,5	2658,3	12225,7	1288,6	1242,0	8443,1	1971,0	33
36720,9	2397,6	11819,5	1250,2	1067,9	8432,9	1829,4	34
159925,1	1486,1	35358,1	10921,7	2216,6	12401,1	6119,7	35
157734,4	1480,7	34804,4	10743,6	1797,4	12303,1	5971,2	36
65579,6	573,8	14710,6	4307,0	923,6	1900,0	1237,0	37
63241,9	570,2	13507,7	4180,8	795,6	1897,6	1236,6	38



URZĄD STATYSTYCZNY W WARSZAWIE

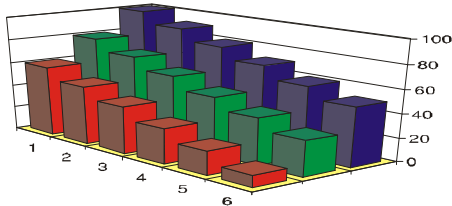
ul. 1 Sierpnia 21
02-134 Warszawa

Centrala: tel. 0 22 464-20-00

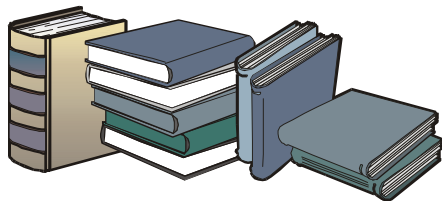
Sekretariat: tel. 0 22 464-23-15; 0 22 464-23-12

fax 0 22 846-76-67

e-mail: sekretariatUSWAW@stat.gov.pl



Udostępnianie informacji
statystycznych
w US w Warszawie prowadzi



WYDZIAŁ ANALIZ, ROZPOWSZENIANIA I PROMOCJI

w skład którego wchodzi:

Informatorium i Biblioteka

pok. 18, parter

tel./fax 0 22 846-78-32

tel. 0 22 464-23-20, 0 22 464-20-85

E-mail: informatoriumUSWAW@stat.gov.pl

Interesanci mogą korzystać
z usług Informatorium
w godz. **7³⁰ - 18⁰⁰ w poniedziałki**
w godz. **7³⁰ - 15⁰⁰ od wtorku do piątku**
w Urzędzie Statystycznym w Warszawie
i jego oddziałach.



Wyniki badań statystycznych statystyki
publicznej upowszechnione i udostępnione
są **w formie:**

- informacji udzielonych bezpośrednio,
telefonicznie lub na piśmie;
- zleceń realizowanych na indywidualne
zamówienia;
- wydawnictw statystycznych
(np. miesięczników, kwartalników, roczników
i publikacji jednorazowych);
- krótkich wiadomości statystycznych
i komunikatów.

Na miejscu w Informatorium
udostępniane są:

- bieżące komunikaty GUS i informacje
US o podstawowych wielkościach
i wskaźnikach;
- publikacje US i GUS takie jak:
roczniki statystyczne, biuletyny, publikacje
branżowe, zeszyty metodyczne,
klasyfikacje itp.;
- informacje o nowościach wydawniczych
oraz planowanych do wydania
publikacjach urzędów statystycznych i GUS;

Ponadto **Biblioteka US** oferuje
do wglądu Dzienniki Urzędowe GUS
oraz Dzienniki Ustaw i Monitory Polskie

Sprzedaż publikacji US w Warszawie
prowadzona jest przez:

Informatorium

- na miejscu,
- na zamówienie pocztowe,
- w formie prenumeraty.

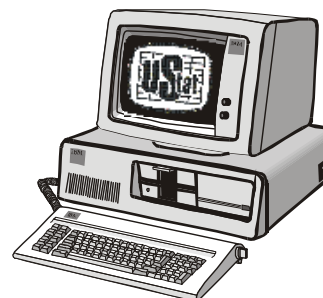
Kiosk GUS (al. Niepodległości 208,
00-925 Warszawa)

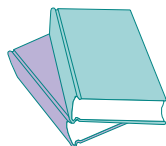
Niektóre **księgarnie** na terenie Warszawy

Dane statystyczne o województwie
i m.st. Warszawie udostępnione
są również poprzez

INTERNET

<http://www.stat.gov.pl/warsz>





PUBLIKACJE URZĘDU STATYSTYCZNEGO W WARSZAWIE PRZEWDZIANE DO WYDANIA W 2008 R.

Cena w zł

ROCZNIKI STATYSTYCZNE

Rocznik Statystyczny Województwa Mazowieckiego 2008.....	28,00
Województwo Mazowieckie 2008 — Podregiony, Powiaty, Gminy.....	28,00
Rocznik Statystyczny Warszawy 2008	25,00

INFORMACJE I OPRACOWANIA STATYSTYCZNE

Biuletyn Statystyczny Województwa Mazowieckiego (<i>kwartalnik</i>).....	20,00
Przegląd Statystyczny Warszawy (<i>kwartalnik</i>)	15,00
Panorama dzielnic Warszawy w 2007 r.	15,00
Ludność, ruch naturalny i migracje w województwie mazowieckim w 2007 r.	18,00
Rynek pracy w województwie mazowieckim w 2007 r.	18,00
Zmiany strukturalne grup podmiotów gospodarki narodowej w województwie mazowieckim w 2007 r.	15,00

**Informacje na temat publikacji wydawanych przez Urząd Statystyczny w Warszawie
można uzyskać pod adresem:**

Urząd Statystyczny w Warszawie
ul. 1 Sierpnia 21, 02-134 WARSZAWA

Informatorium, pok. 18, parter
tel./fax 0 22 846-78-32
tel. 0 22 464-20-85
e-mail: informatoriumUSWAW@stat.gov.pl

oraz w Informatoriach w:

Oddziały w Ciechanowie
06-400 Ciechanów, ul. Nadrzeczna 1
tel. 0 23 672-53-12

Oddziały w Radomiu
26-600 Radom, ul. Planty 39/45
tel. 0 48 362-21-01 wew. 225

Oddziały w Ostrołęce
07-410 Ostrołęka, ul. Insurekcyjna 3
tel. 0 29 760-42-52 wew. 125

Oddziały w Siedlcach
08-110 Siedlce, ul. Pułaskiego 19/21
tel. 0 25 632-71-65

Oddziały w Płocku
09-407 Płock, ul. Otołińska 21
tel. 0 24 366-50-40 wew. 37

SPRZEDAŻ DETALICZNĄ WYDAWNICTW US PROWADZĄ:

- US w **Warszawie**, **Informatorium**, parter, pok. 18
- Punkt **sprzedaży** Zakładu Wydawnictw Statystycznych
00-925 Warszawa, al. Niepodległości 208 (parter)
tel. bezp. 0 22 608-34-27

U w a g a. Zamówienia na prenumeratę publikacji można składać pisemnie, faxem lub e-mailem na adres Urzędu Statystycznego w Warszawie, podając pełny adres odbiorcy z kodem pocztowym oraz numerem identyfikacyjnym płatnika VAT (NIP).